Limburgs Dagblad

Boefier

Zaterdag 31 oktober 1981. 63e jaargang no. 257.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

De milieuvriendelijken worden nu duidelijk onvriendelijk tegen de energie in het algemeen. Natuurlijk, kernenergie staat wereldwijd ter discussie. Het is gewoon struisvogelpolitiek om daarvoor de ogen te sluiten. Maar ook de andere energievormen, olie, steenkool en aardgas, blijven onderwerp voor tegenstellingen. Milieugroepen keren zich ook tegen kolen, omdat bij vergassing en verbranding giftige stoffen vrijkomen, die schadelijk kunnen zijn. Maar als kernenergie zeer spaarzaam benut gaat worden en ook het hernieuwde gebruik van kolen op grote schaal met grote hindernissen gepaard gaat, komt er een sterke druk op olie en aardgas. De prijsontwikkeling van deze laatste twee produkten gaat dan nog sterker omhoog dan de vertienvoudiging van de prijs voor een vat olie van 159 liter, zoals dat in de afgelopen tien jaar is gebeurd. De 750 miljoen gulden, die uiteindelijk zullen worden uitgetrokken voor een daadwerkelijke verkenning van het kolenvoorkomen en het kolengebruik in Nederland, kunnen alleen maar zinvol besteed worden als er een apparaat is dat nauwkeurig weet hoe deze gelden te besteden zijn. Een nieuwe kolencentrale hier, een vergassingsinstallatie elders, betekenen nog niet een nieuwe aanpak in het energiebeleid. De praktijk dwingt daartoe. Ondanks de hoge werkloosheidsgraad, ondanks de enorme berg kennis die er in de loop der jaren omtrent de kolen in Nederland is opgebouwd, blijkt er volgens de Raad voor de energie een tekort aan vakkrachten, uitgerekend op een terrein dat naarmate de energiediscussies langer duren, aan belangrijkheid gaat winnen. Invoer van kolen op grote schaal en onderzoeken van nieuwe velden in Nederland zijn gewoon twee concrete daden. De techniek van de zogenaamde schone verbranding of vergassing is misschien niet helemaal onder de knie van de technici, maar toch in een ver gevorderd stadium. Goede Morgen, zonder stroom is geen enkel milieu vriendelijk.

Het weer

Veel bewolking met af en toe regen of motregen. Middagtemperatuur rond 12 graden. Tot krachtig toenemende zuidwestenwind.

VANDAAG:
zon op : 7.32 onder: 17.14
maan op : 10.55 onder: 19.29

MORGEN:
zon op : 7.34 onder: 17.12
maan op : 11.53 onder: 20.07

Slaag

Een Amerikaanse belastinginspecteur is gearresteerd omdat hij honderden studentes een flink pak op de billen heeft gegeven, hen daarbij de waan latend dat hij filmmaker was op zoek naar nieuw talent. De man, getrouwd en vader van twee kinderen, vertelde de meisjes in zijn „studio" dat hij speurde naar het „gehuil van volmaakte pijn" voor een educatieve film. Daarna gaf hij de meisjes precies 25 klappen op het achterwerk. In werkelijkheid verkocht de „producent" zijn films en geluidsbanden aan handelaren in pornografie. Eigenaardig is dat de meeste slachtoffers niet klaagden over de klappen, maar over het feit dat het beloofde geld en de rollen uitbleven. Tja, de kost gaat nu eenmaal voor de slaag uit...

Bier flink duurder



Jo, nog een streepje?

Plannen van informateurs verschillend beoordeeld



● *CONNY FROBOESS*



● *GEORGUI SLAVKOV: gouden schoen*

Lijmen nog niet rond



● *De hoofdrolspelers in de informatie ... verzeerd om de tafel. Deze foto werd gisterochtend genomen.*

DEN HAAG – De informateurs De Galan en Halberstadt hebben ook het weekeinde nog nodig voor hun poging de breuk in het tweede kabinet-Van Agt te lijmen. Op hun voorstellen is gisteren door de betrokken ministers niet onomwonden "ja" gezegd. „Het is nog niet gebakken", zei demissionair premier Van Agt nadat hij gisteravond langdurig met de informateurs had gesproken over hun voorstellen.

Van Agt zei dat de CDA-bewindslieden bezwaren hebben tegen het lijmplan van de PvdA-informateurs. Daarbij gaat het vooral om de manier waarop het duo aan geld denkt te komen voor het werkgelegenheidsplan van PvdA-minister Den Uyl (Sociale Zaken). Het niveau tot waar het financieringstekort moet worden teruggebracht is geen twistpunt, aldus Van Agt. „Dat zal worden gesteld op de norm die wij willen: 6,5 procent."

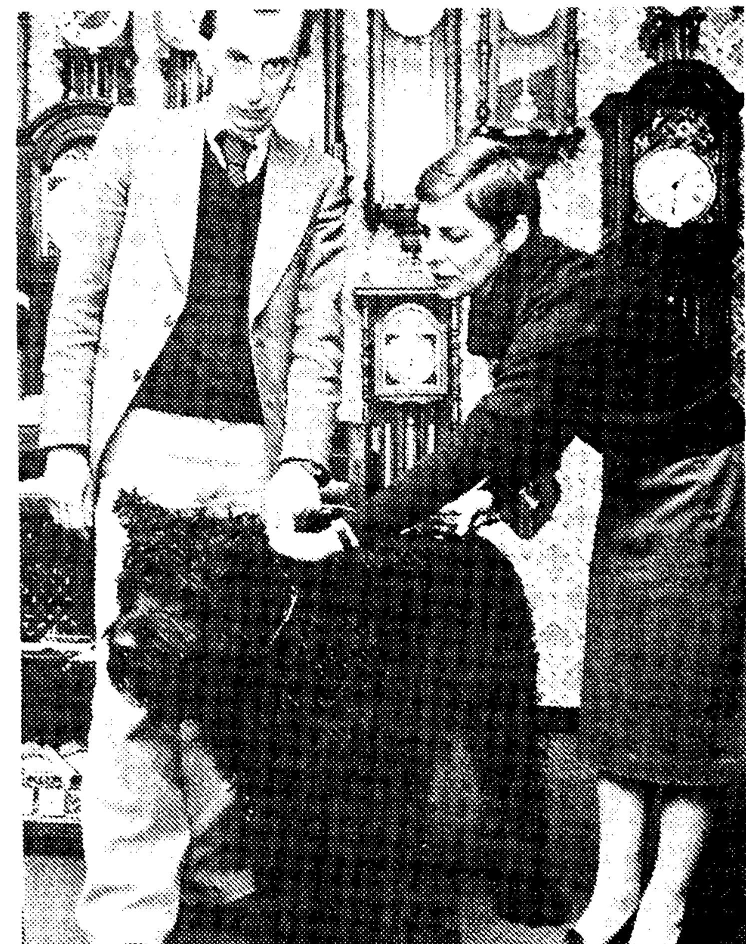
PvdA-minister Den Uyl was gisteravond aanzienlijk positiever over de voorstellen van de informateurs. Toen hij het gebouw van de Eerste Kamer inging om met De Galan en Halberstadt te praten, sprak hij van „een geneigdheid tot ja zeggen". In PvdA-kringen werd het lijmvoorstel gekenschetst als een ingenieus stuk, op sommige punten zelfs verrassend. Voor alle partijen zou er ongeveer evenveel „pijn" in zitten.

Minister van economische zaken Terlouw (D'66) wilde geen enkel commentaar geven op de voorstellen om de breuk in het kabinet te lijmen. „De zaken liggen gevoelig, daarom ook hebben de informateurs hun voorstellen het stempel "zeer geheim" gegeven", aldus Terlouw.

Reacties

De Galan en Halberstadt hebben de vijf meest betrokken ministers in het kabinet (Van Agt, Van der Stee, Den Uyl, Terlouw en Van Thijn) gisterochtend hun voorstel voor herstel van de coalitie overhandigd. 's Middags hebben de ministers de stukken bestudeerd en intensief overleg gepleegd met de voorzitters van hun kamerfracties. Tegen de avond waren de schriftelijke reacties van de bewindslieden binnen.

Omdat de brieven „aanleiding gaven tot kanttekeningen", zoals de woordvoerder van de informateurs verklaarde, zijn de ministers gisteravond weer bij het informateursduo langs geweest. De CDA'ers Van Agt en Van der Stee werden samen ontvangen, vervolgens kwamen Den Uyl en Van Thijn (PvdA) langs en tenslotte D'66-bewindsman Terlouw.



● *Roland met de heer en mevrouw Engels*

Bouvier helpt juwelier Engels rover te vangen

ROERMOND – Vrijdagmiddag bleek dat juwelier Huub Engels aan de Hamstraat in Roermond niet voor niets twee ruige bouviers achter de winkel paraat houdt om tegen een overval bestand te zijn. Een van de twee honden – Roland – hielp hem vrijdag een winkeldief in bedwang te houden. Een tweede indringer had toen al kans gezien er vandoor te gaan.

H.D. uit Sittard en de 25-jarige J.J. uit Geleen stapten de winkel binnen en terwijl de man uit Geleen een tableau met 18 ringen in zijn tas liet glijden, werd mevrouw Engels afgeleid door de Sittardenaar. De diefstal werd wel opgemerkt door de juwelier die daarna bliksemsnel handelde. Hij deed de knip op de deur en drukte de alarmknop in. Tegelijkertijd commandeerde hij Roland naar de winkel om de juwelendief, die met een fietspomp dreigde, staande te houden. Onopgemerkt was de ander de winkel uit kunnen glippen. „Ik heb wat klappen moeten uitdelen om de winkeldief in de greep te krijgen", bekent de juwelier. Oma Engels was daar getuige van en smeekte: „Huub, sla die jongen toch niet zo hard".

Bredase delegatie op LPO:

„Afwezigheid mgr. Gijsen is boycot"

NOORDWIJKERHOUT – Tijdens de openingszitting van het Landelijk Pastoraal Overleg in Noordwijkerhout heeft met name de delegatie van het bisdom Breda fel uitgepakt tegen de afwezigheid van bisschop mgr. Gijsen van Roermond.

„Het is niet de eerste keer dat hij er niet is. Hoewel wij weten dat dit overleg niet in zijn opvattingen past ervaren wij zijn wegblijven als een boycot. Kwaad worden heeft geen zin maar dit onderdrukken lukt maar net", aldus de woordvoerster van de Bredase delegatie die in dit verband de term heilige verontwaardiging liet vallen.

„Wij vragen ons af: hoe beleeft mgr. Gijsen op dit ogenblik zelf zijn handelwijze. Onze sympathie gaat uit naar de Roermondse delegatie.

Ook vragen wij ons af of en in hoeverre de bisschoppenconferentie verder kan functioneren zonder de aanwezigheid van haar collega uit Roermond bij dit LPO," zo klonk het in de volle aula van het Noordwijkerhouts congrescentrum De Leeuwenhorst.

● Zie ook pag. 11
PLUIM VOOR JONGERENKERK

Solidariteit duldt geen aantasten rechten

Jaruzelski wil stakingsverbod

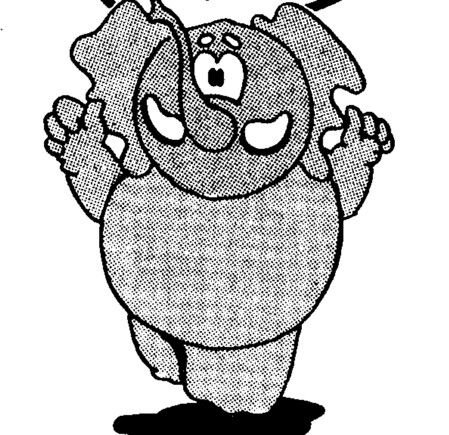
WENEN – De Poolse minister-president annex secretaris van de communistische partij, generaal Jaruzelski, heeft het parlement gisteren een wetsontwerp voorgelegd om het door Solidariteit verworven stakingsrecht met onmiddellijke ingang in te trekken. Jaruzelski heeft verklaard dat hij de verstrekkende overeenkomsten die vorig jaar tussen regering en de stakende arbeiders zijn gesloten, wil terugdraaien, evenals het recht op een vrije zaterdag. De premier zei de toestand in Polen voor uiterst gevaarlijk te houden.

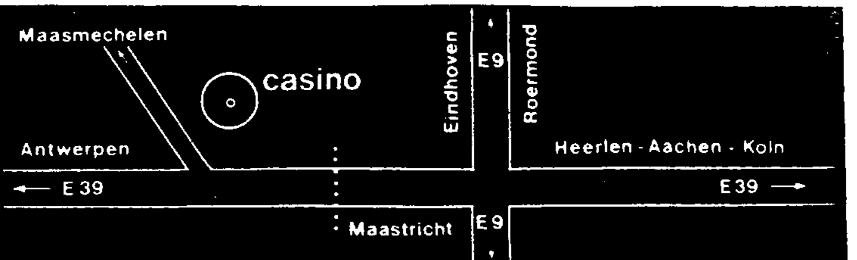
Jaruzelski heeft ook een regeringswijziging voorgesteld, waarbij zes ministers vervangen worden, onder wie drie, die niet geliefd waren bij het vakverbond Solidariteit.

De onafhankelijke vakcentrale Solidariteit heeft er gisteravond geen twijfel over laten bestaan dat zij onder geen voorwaarde duldt dat het Poolse parlement of wie dan ook haar verworven rechten, waaronder dat van staking, aantast. Met het oog op de parlementaire debatten deed de vakcentrale donderdagavond laat nog een dramatische oproep aan de plaatselijke afdelingen van de vakcentrale de voortdurende stakingen af te breken.

Daarbij zijn meer dan 300.000 arbeiders in vooral de industriegebieden en in de mijnstreek in het zuidwesten van Polen betrokken.







programma's van zaterdag

televisie

● = zwartwitprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

10.30 - 10.50 Frysk foar Net-Friestaligen. "Moade en Status". Cursus.
13.00 - 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
15.30 Journaal.
15.32 Studio Vrij. Programma voor hobbyisten.
15.10 - 17.30 Klassewerk. Spelprogramma onder leiding van Hans van Willigenburg.
18.20 - 18.25 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.28 In het ziekenhuis. "Bloed prikken" Les 5.
18.58 Journaal.
19.00 Avro's Wie-Kent-Kwis. Spelprogramma onder leiding van Fred Oster.
20.15 How the west was won. Tv-serie.
21.37 Journaal.
21.55 Avro's Sportpanorama. Sportrubriek.
22.55 Kitsch en antiek. "De porselein-collectie" Comedyserie.
23.25 Journaal.
23.30 Journaal voor doven/slechthorenden.
23.35 Jumping Amsterdam. Verslag van het internationale concours-hippique Jumping Amsterdam

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.35 Paspoort. Informatie voor Marokkanen.
18.55 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.50 Toeristische tips.
18.59 Op verzoek. Programma van geestelijke muziek.
19.30 Kerkbuurt.
20.00 Journaal.
20.37 Ik diende op het Witte Huis. Zesde aflevering. Tv-serie.
21.20 Wat een kunst. Spelprogramma onder leidng van Kick Stokhuyzen.
22.20 Hier en Nu. Actualiteitenrubriek.
23.00 Hier en Nu/Studio Sport. Sportrubriek. Presentatie: Dick Passchier.
23.25 Ander Nieuws Extra. Rubriek over geloof en samenleving.
23.40 Journaal.
23.45 Journaal voor doven/slechthorenden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 Journaal.
10.03 Together again. Amerikaanse film uit 1944 onder regie van Charles Vidor.
11.40 Faszination des Vogelflugs. "Studie in het vogelrijk" Documentaire.
12.25 Die Sportschau. Sportrubriek.
13.00 - 13.15 Journaal.
13.40 Programma-weekoverzicht.
14.10 Journaal.
14.15 Sesamstraat. Voor de kinderen.
14.45 ARD-raadgever: Recht.
15.30 Torfrock lebendig. Oude en nieuwe songs door de muzikale grappenmakers Torfrock.
16.00 Punx. Show rond de bekende goochelaar en magiër Punx.
17.00 Vom langen Weg zur Einheit. Documentaire over vijftien jaar oecumenische beweging.
17.30 Hier und Heute unterwegs. Actualiteiten.
18.00 Journaal.
18.05 Die Sportschau. Sportrubriek.
19.00 Blickpunkt Düsseldorf. Actualiteitenrubriek.
19.22 Drie Damen vom Grill. „De weddenschap" Tv-serie.
20.00 Journaal.
20.15 Das Kuckucksei. Komedie opgevoerd door het Ohnsorg-Theater uit Hamburg. Met: Jasper Vogt, Heidi Mahler, Heidi Kabel en anderen.
22.00 Lottotrekking, journaal en het woord voor de zondag.
22.20 Ende offen. Stirisch cabaretprogramma door Lore Lorentz en Thomas Freitag uit het Kom(m)ödchen in Düsseldorf.
23.45 Future Cop. Amerikaanse speelfilm uit 1976 onder regie van Jud Taylor met Ernest Borgnine, Michael Shannon en anderen.
0.55 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 Zie programma's Duitsland 1.
12.00 Programma-weekoverzicht.
12.30 Voor buitenlandse gastarbeiders.
14.45 Journaal.
14.47 Heidi. „Afscheid van grootmoeder" Tekenfilmserie.
15.10 Tim Thaler. Jeugdserie. Tim gaat op zoek naar de baron die hem zijn lach heeft afgekocht.
15.55 Schau zu - mach mit. Tips. Vandaag: meisjes in mannenberoepen.
16.15 Kompass. Lexicon in woord en beeld. "Het zonnestelsel". Presentatie: Zsuzsa en Manfred.
16.40 Hier is Boomer. „De privé-detective" Tv-serie. Dit pientere hondje lost de diefstal van een zeer kostbare ketting op.
17.05 Journaal.
17.10 Länderspiegel. Actualiteiten uit de Bondsrepubliek.
18.00 Ihr Musikwunsch. Trudeliese Schmidt en Nobert Ely presenteren dit verzoekprogramma.
18.58 ZDF - Ihr Programm.
19.00 Journaal.
19.15 Kunst christlicher Innerlichkeit. Film over het werk van Tillman Riemenschneider, de beeldhouwer, die 450 jaar geleden stierf.
19.30 Vater Unser. „De trompet" Tv-serie.
20.15 Wetten, dass? Spelprogramma onder leiding van Frank Elstner.
21.55 Journaal.
22.00 Das aktuelle Sportstudio. Sportrubriek.
23.15 Der kleine Dokter. „Moord in het moeras" Tv-serie.
0.10 Journaal.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.30 Telecollege. Duitse les.
17.30 Gestörtes Sprechen - gestörtes Hören. Magazine voor doven/slechthorenden. Spraakontwikkeling.
18.00 Hablamos espanõl. Spaanse les. Les 8.
18.30 Blickpunkt Studium. Studeren in Frankrijk.
19.00 Fazit.
19.15 Sport in het westen. Regionaal sportmagazine.
19.55 Journaal 3.
20.00 Journaal.
20.15 Time present and time past. Filmportret van de componist Claus Ogermann.
21.00 Der König und sein Narr. Tvspel van de maand.
22.50 Tips voor lezers. Boekennieuws. Aansluitend: journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

15.30 Hablamos espanõl. Spaanse les.
16.00 News of the week.
16.15 Actalités.
16.30 en 17.00 Telecolleges.
17.30 Waarom christenen geloven. Tv-serie.
18.00 Marco. Jeugdserie.
18.25 Die kleine Dampflok. Tiende aflevering.
18.30 Verlangen nach einer neuen Welt.
19.00 Länder-Menschen-Abenteuer.
19.50 Die Basilisken. Italiaanse speelfilm uit 1963
21.10 Der Schock der Moderne. Tv-serie.
21.55 Concert door het Kamerorkest. Werken van Kraus, Vivaldi, Mozart en Schreker.

BELGIË (Nederlands)
Kanalen: 10, 25, 44 en 47

15.00 Open School.
15.30 Dag aan dag. Overzicht van de culturele actualiteiten in Vlaanderen.
16.00 Speelfilm: De gekke Mr. Deeds met Gary Cooper,
18.00 Kleuterfilm
18.05 Robinson Crusoe. Tv-serie.
18.30 Harold Lloyd.
18.50 Allemaal beestjes. „Thuis bij Sleen. Natuurserie.
19.30 Lotto-trekking Mededelingen Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Boekenbeursnieuws.
20.15 Shelley. Tv-serie.
20.40 Terloops. Nieuws in de marge.
21.25 Dienst Onopgeloste Zaken. Achtdelige Britse politiereeks.
22.15 Roald Dahl's vreemde vertellingen. „Vergif" Tv-serie.
22.40 Journaal.

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

10.30 Cursus Engels.
11.00 La première année de la vie. „De baby is vier maanden" Tv-serie.
11.30 La pensée et les hommes. Schoolstrijd in Frankrijk?
12.00 - 13.00 Verkiezingsdebat in de Duitse taal.
14.00 Tribunes économiques et sociales.
14.30 Dismôure po viker. Waals tvspel.
16.15 Capital nature.
17.15 Ligne rock. Met onder anderen Elliot Murphy en Tim Curry.
17.55 Génération 80.
18.50 Pitilipop. Voor de kinderen.
19.00 Télé-tourisme. De wijnen van Wallonië.
19.23 Lotto.
19.30 Journaal.
19.55 Le jardin extraordinaire. „Zeehonden" Natuurserie.
20.30 Le corsaire rouge. Amerikaanse speelfilm uit 1952
22.10 Folklore: Fêtes de feu.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.
7.03 Hallo hier Hilversum I (8.06 Dingen van de dag). 10.30 Z.I. 12.03 Tussen start en finish. 13.06 In de Rooie Haan. 15.02 Muziek uit Studio I. 16.02 De Speeldoos. 17.55 Mededelingen. 18.06 Dingen van de dag. 19.02 Metropole Orkest. 19.30 Zing zomaar simpel een melodie. 20.03 Blaastest. 20.30 Langs de lijn. Sport en muziek. 22.30 Wachten op middernacht. 0.02 Nordring Radio Prize 1981. 1.02 Take it easy. 2.02–7.00 De NOS-nacht.

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op halve uren.
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Rollebolleradio: Kinderprogramma. 7.36 Aktua. 8.11 Sport na sport. 8.33 Toeraktua. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Werkbank. 9.15 Voor blinden en slechtzienden. 9.25 Waterstanden. 9.32 Bosboom & Bekooy. 11.30 Geslachtszieken, documentaire. 11.56 Open School. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Aktua. 13.11 Aktua-extra. 13.32 Aktua-extra (verv.). 14.00 Coulissen. 14.32 Coulissen. 15.00 Jan en alleman. 17.00 Aktua-extra, kamerbreed: parlementaire rubriek. 17.36 Aktua. 18.10 Coulissen junior. 18.30 Ministerie van financiën. 18.40 Voorzichtig breekbaar: 78-toeren platen. 19.00 Het hemelse gerecht. 20.00 Herdenken is niet genoeg. Reformatie-herdenking. 21.30 Microelectronica in het bedrijf. 22.00 Avanti! Avanti! Italiaans voor op vakantie, herhaling les 2. 22.40 EO-aktief. 22.45 Reflector. 23.00 Deze week. 23.25–23.55 Klassieke klankjuwelen.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
7.02 Popfrisser. 9.03 Gospel-Rock. 10.03 Popstation. 11.03 Pop non stop. 12.03 Los vast. 14.02 Op stap. 15.03 Disco-express. 16.03 NCRV-zaterdag-Sport. 18.04 De avondspits. 19.02 Pers vers. 20.03 Elpee-pop. 21.02 Elpee-pop-special. 22.02 Country style. 23.02–24.00 Jazztime.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00 en 12.00 uur.
7.02 Piano-an. 8.05 Liever de lucht in. 13.05 Avro's platenpublieksprijs klassiek. 16.00–17.00 Klassiek met Caroline. 20.00 Luitmuziek van John Dowland. 20.10 Pro Cantione Antiqua. 22.15–23.00 Engelse gitaarconcerten.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00 en 23.40 uur.
Limburg: 5.30 Welkom weekend. 8.10 Te bed of niet te bed.
Oost-Vlaanderen: 10.03 Dag in, dag uit. 10.15 Orgelrecital van Guilini. 10.35 Recht uit de regio. 11.30 Tien, 10, Top 30.
Antwerpen: 14.00 Radio Rijswijck. 16.00 P-oplossing.
West-Vlaanderen: 17.05 Prikbord. Agendanieus. 17.07 Radio West. 17.55 De boekenmolen. Boekennieuws. 18.10 Wederdwensen. 19.10 Kiosk. 19.30 Blue motes. Jazz-muziek. 19.53 In manus tuas domine.
Brabant: 20.00–23.40 Domino. Het betere popwerk.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-Actueel. 18.10–19.00 Het evenement.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 31

Nieuws: 6.30 t/m 16.30 op elk uur. 17.30, 19.30, 21.30 en 23.30 uur.
Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker, Achim. 8.00 Hier Frank! Wer da? Musikalische Talkrunde, Frank. 11.00 Gefragt - gespielt, Sie wünschen - wir spielen, Jörg. 12.00 Hallo RTL der Radioclub aus Luxemburg. 14.00 Hits bei RTL die Großen Acht, Oliver. 15.00 RTL-Torparade. 18.00 Superclub, Oliver. 20.00 1.00 Soundcheck.

programma's van zondag

televisie

● = zwartwitprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

13.00 Journaal voor doven/slechthorenden.
13.05 - 14.35 Eurovisie uit Wenen
15.45 Avanti, Avanti. Italiaanse les.
16.15 Follow me. Cursus Engels.
16.30 Geologie. Les 6.
17.00 Eerbied voor het leven. Gesprekken over euthanasie.
17.25 - 17.37 Wilde Ganzen.
18.20 - 18.25 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.28 - 18.57 Sportvissen. Les 4.
19.00 Journaal.
19.05 Spiegel van Azië. „De Godkoningen van Angkor".
20.05 De VARA-speelgoedactie. Programma rond deze jaarlijkse actie van de VARA.
20.30 De achterkant van het gelijk. Praatprogramma van Marcel van Dam.
21.25 Try Out. Film.
22.05 De onderste steen. „Ziek, de geneesmiddelenconcerns en de Derde Wereld".
22.50 De onvoorstelbare wereld van Roald Dahl. „Hormonen". TV-serie.
23.25 Journaal.
23.30 Journaal voor doven/slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

12.00 Het Capitool. Praatprogramma over het wereldgebeuren. Presentatie: Toos Faber.
12.45 AVRO-Academie. Schaken voor beginners. Vierde les.
13.07 - 13.12 Journaal voor doven/slechthorenden.
14.15 Open schooltijd.
15.30 Journaal.
15.35 Bolke de Beer. Voor de kinderen.
15.45 Bespieders bespied. Natuurfilm.
16.30 Op verzoek.
17.05 Studio Sport. Sportrubriek.
17.35 Sprekershoek.
17.50 Oogst in beeld.
18.20 op zicht. Kunstmagazine.
18.45 Sesamstraat. Voor de kinderen.
19.00 Studio Sport. Sportrubriek.
19.55 Lottotrekking.
20.00 Journaal.
20.10 Panoramiek. Actualiteiten uit het buitenland.
20.40 Vijf minuten bedenktijd.
20.45 De sprong. Film.
21.55 Succes. TV-serie.
22.55 BGTV. Actualiteiten
23.25 Journaal.
23.30 Journaal voor doven/slechthorenden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

9.30 Programma-weekoverzicht.
10.00 Die Christen. „Op zoek naar tolerantie".
10.45 Het programma met de muis. Voor de kinderen.
11.15 Das sieht wieder kein Schwein.
12.00 Der internationale Frühschoppen. Zes journalisten uit vijf landen aan het woord.
12.45 Journaal en weekspiegel. Actualiteitenrubriek.
13.15 Zwischenspiel.
13.40 Weekmagazine. Actualiteitenrubriek.
14.20 Ein Platz an der Sonne. Film over het Duitse hulpwerk voor blinden.
14.25 Die Märchenbraut. „Arabella op de vlucht".
14.55 Mr. Deeds goes to town. Amerikaanse speelfilm uit 1936
16.45 Chris en Tim. TV-serie.
17.45 Die Lebenden und die Toten. Overdenking bij Allerheiligen.
18.00 Römische Skizzen. Portret van de Italiaanse president Pertini. De mafia in Palermo.
18.30 Journaal.
18.33 Die Sportschau. Sportrubriek.
19.15 Wij over ons.
19.20 Wereldspiegel. Actualiteitenrubriek.
20.00 Journaal.
20.15 In der Sache J. Robert Oppenheimer. Documentair TV-spel
22.10 Die Kriminalpolizei rät. Tips tegen misdadigers.
22.15 Journaal.
22.25 Die kleine Freiheit. „Hongarije, 25 jaar na de opstand". Film van Konrad Falter.
23.05 Die Traurigkeit, die Töten kann.
23.05 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

9.45 Schaut her, ihr Gebeugten. Film over Allerheiligen.
10.00 Programma-weekoverzicht.
10.30 ZDF-Matinee.
12.30 Freizeit.
13.15 Kroniek van de week.
13.40 Utopiën. „In het dagelijkse leven". TV-serie.
14.10 Löwenzahn. „Peter zoekt naar een verhaal".
14.40 Journaal.
14.45 Actie Zorgenkind.
14.50 Petschki Lawotschki. Russische speelfilm uit 1973.
16.30 Das war der Anhalter.
17.00 Journaal.
17.02 Sport. Sportrubriek.
18.00 Dagboek.
18.15 Lou Grant. „Andrew".
18.50 ZDF - Ihr Programm.
19.00 Journaal.
19.10 Bonner Perspectieven.
19.30 Brother, sun, sister, moon. Engels-Italiaanse speelfilm
21.25 Journaal. Daarna: Sport.
21.40 Gespräch - Aus der Schuld begonnen. Film over joden en christenen in Duitsland.
22.10 Apropos. Filmmagazine.
22.55 Spielweise. Improvisaties en experimentele films. Presentatie: Helmut Rost.
23.40 Journaal.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

9.00 - 10.45 en 16.00 Telecolleges.
16.30 Ihre Heimat - Unsere Heimat.
17.30 Sehen statt Hören.
18.00 „Marco". Tekenfilmserie voor de kinderen.
18.30 Die Sieben Weltwunder des Altertums. „De pyramides van Gizeh". TV-serie.
19.00 Rockpaleis. Optreden van Chuck Berry en Little Richard.
19.45 Sport in het westen. Regionaal sportmagazine.
19.55 Journaal 3.
20.00 Journaal.
20.15 Unser kleiner Planet. „Klein vuur, grote brand". TV-serie.
21.00 Buitenlandstudio.
21.45 10 oder weniger. Stadwedstrijden.
23.15 Journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

9.00 - 10.55 Telecolleges.
16.00 Sehen statt Hören.
16.30 Ihre Heimat. Unsere Heimat. TV-serie.
17.30 Hallo Spencer. Jeugdserie.
18.00 Was bin ich? Spelprogramma.
18.45 Von Spielen, Spielzug und Spielverderbern. Geschicklicheitsspiele im Freien.
19.00 Die Familie Hesselbach.
20.05 Omnibus.

BELGIË (Nederlands)
Kanalen: 10, 25, 44 en 47

9.15 Open School.
9.45 Telegym
10.00 Eucharistieviering van uit het St.-Oda-Instituut in Overpelt.
11.00 In de voetsporen van Franciscus van Assisi, Giovanni Bernardone.
12.00 - 13.20 Nieuwsoverzicht voor gehoorgestoorden.
14.30 Open School. Voor boer en tuinder.
15.00 Sesamstraat.
15.30 Gulliver's Travels.
16.45 Sport. Sportuitslagen.
17.50 Toerisme '81.
18.30 Tiktak. Voor de kinderen.
18.35 Leven... en laten leven.
19.40 Mededelingen. Morgen.
19.45 Nieuws. Met aansluitend Boekenbeursnieuws.
20.00 Sportweekend (1).
20.30 Een avondje uit: De memoires van Sarah Bernhardt.
22.10 Lied van mijn land.
22.40 Journaal + Sportweekend (2).

BELGIË (Frans)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

9.30 ulysse.
10.00 Capital nature.
11.00 Eucharistieviering.
12.00 Faire le point. Discussieprogramma. Verkiezingsuitzending.
13.15 Journaal.
13.20 Concertissimo. Pianorecital door Bernard Lemmens.
14.15 A chacun sont tour. Goochelshow.
14.30 Palmères. Liedjesprogramma.
15.00 Visa pour le monde. Cyprus.
16.00 Palmarès. TV-serie.
16.45 Jo Gaillard. „De onbekende".
17.40 Spectacle magazine.
18.05 Mobiles. Voor de kinderen.
18.30 Pitilipop.
18.40 Sport. Daarna verkiezingsprogramma.
19.30 Journaal.
19.55 Contacts.
20.00 Ecoles sans frontières. UNICEF-gala met Adamo, Pia Colombo, Aice Dona en anderen.
21.15 Faux Départ. TV-film.
22.55 Journaal en sport.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur
7.02 Oeroude toververhalen; 7.20 Muziek voor de zondagochtend; 8.05 Vroege vogels; 9.30 Interview & muziek; 10.30 Eucharistieviering; 11.02 'n Zondags pak ... voor alledag; 11.55 Vijf voor twaalf; 12.02 Muzikaal Onthaal; 13.05 AVRO-Magazine; 14.02 Langs de lijn. Sport en muziek; 17.55 Mededelingen en uitgebreid weerbericht; 18.02 Akkoord; 18.30 Hobbyscoop; 19.02 Luistersport; 20.03 Man en Paard: schaakrubriek; 20.20 Bij de volgende toon is het ... Jules de Corte; 20.40 De brief van Gerhard Braunisch. Hoorspelserie; 21.02 When the world was young; 23.02 Met het oog op morgen; 0.02 De Nachtwacht; 4.02 - 7.00 Krieken met Adje.

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 8.00, 13.00, 18.00, 20.00, 22.30, 23.55.
8.10 Ter overweging; 8.17 Tussen de regels; 8.25 De hutsgekluste! 9.25 Waterstanden; 9.30 100.000 Gratis Humanisten; 10.02 Hervormd-Gereformeerde Gemeente; 10.45 Wilde Ganzen; 10.50 De andere wereld van zondagmorgen ... NOS-Wereldwijzer; 13.10 Het geluk op je hand. Documentaire; 13.55 Programma voor buitenlandse werknemers; 17.00 Hervormde kerkdienst; 17.58 Wilde Ganzen; 18.10 Brood en Spelen; 18.30 Mensen; 18.45 Liturgie en Kerkmuziek; 19.00 Zaterdagavondzang; 19.45 Ghelijck een herder; 20.03 Het zal mijn tijd wel duren; 20.30 Gamma van Alpha en Beta; 20.50 Skandinavische muziek; 21.10 Over kritische wetenschap (Gastcollege); 21.40 Engels voor beginners. Les 2; 21.55 Waar blijft je geld?, cursus budgetteren, Les 2; 22.10 Dit groei is eruit; 22.40 - 23.55 De Tafelshow.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
8.02 Ko de Boswachtershow; 8.30 AVRO's Sportpanorama, Junior; 9.02 Juist op zondag; 10.02 Muziekmozaïek; 11.02 Het zondagse gezicht van de VARA op drie; 13.02 Dubbellisjes. Jongerenprogramma; 14.02 De Europarade; 16.02 Ferry's Gouwe Ouwe Club; 17.02 De Nationale Hitparade; 19.02 NOS-Jazz; 20.02 Radio Thuisland; 21.02 Demo; 23.02 - 24.00 Walhalla-Symphonie V.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 8.00 en 13.00 uur.
8.05 Vader Jacob; 9.00 Musica Religiosa; 10.00 Va het Nederlands Concertpodium: Strijkkwartet - klassieke muziek; 11.00 Für Elise; 13.05 Allerheiligenconcert te Wenen (wordt gelijktijdig uitgezonden op Nederland I); 14.35 Praten over ...; 15.00 - 17.00 Musica Nova; 20.00 Orgelbespeling: gewijde muziek; 20.25 Van U wil ik zingen: gewijde muziek; 21.00 De Bijbel open; 21.20 Adagio: Klassieke muziek; 22.30 - 23.00 Uit de schat der eeuwen.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00, 18.00, 22.00, 23.40.
Oost-Vlaanderen: 6.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Hitrevue. Successnummers uit binnen- en buitenland. 9.05 Weekend melodie. **Brabant:** 10.00 Zondag te hum. 10.10 Radiool. 11.00 Kriekelambiek. 12.00 Rondetafel. 13.10 In de zak. **West-Vlaanderen:** 14.00 Prikbord. Agendanieuws. 14.02 Radio West. Hits en toppers met Jo met de Banjo. 15.00 Vrij entree. **Limburg:** 17.05 Piek-uur. 17.15 Deschurend scharniertje. 17.45 Nationale voetbaluitslagen. 18.30 Musicalmente Dall'Italia. Italiaanse ontspanningsmuziek. 19.10 Melodieën een zondagskind. Operette en andere melodieën. **Antwerpen:** 20.00 Uit en thuis. Fragmenten uit concertopnamen. 20.30 Sportsprokkels. 20.45-23.40 Vragen staat vrij. Verzoekprogramma.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00-19.00 Sport, sport, sport.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 31

Nieuws: 9.30, 11.30, 14.30, 17.30, 19.30, 21.30, 23.30.
Duits: 7.00 Wunschkonzert I. Volkstümliche Klassik, Camillo. 8.00 Der Kaffee ist fertig. 10.00 Wer Mag Max Schautzer. 12.00 Schöne Melodien, schöne Stimmen. 14.00 Hitparade, Thomas Gottschalk. 16.00 Wunschkonzert II. 17.30 Sport am Sonntag, Björn. 18.00 RTL-Trommelfell, Achim. 20.00 Gefragt - gespielt, Sie wünschen, wir spielen, Jörg. 22.00 Rückblende. 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter. Haidy's Mitternachtkabarett. Zu Gast: Hans-Dieter Hüsch.

de rosse reus

suske en wiske

Hoe enhele meter! Als ik tegen zijn enkels kan rijden heb ik hem! Ik haal er alles uit!

Hemel! Hij stapt gewoon over het ravijn! AAH!

35

Bhar! De reus! Hij vlucht over de bergen!

Hij wordt door een jeep achterna gezeten en... Hemel!

HIJ STORT IN HET RAVIJN!

36

panda en de meester-ontspanner

PAPA... KIJK EENS WAT WE HIER HEBBEN... EEN REUZENPAREL!!

HEB IK OPGEDOKEN UIT ZEE... HIJ IS VAST HEEL VEEL GELD WAARD, SIRE...

WEL... WEL...

HEEL FIJN VOOR JE, PANDA.

FIJN VOOR U! U MAG HEM HEBBEN! TEGEN DE ZORGEN EN SPANNINGEN EN ZO... VOOR DE LEGE SCHATKIST!

DAT IS NOG EENS EEN VORSTELIJK GEBAAR... IK BEN DIEP ONTROERD... PANDA, IK BENOEM JE TOT HOF-ONTSPANNER!

MISPEL... JIJ BENT ONTSLAGEN!

POEH! BIJ TOE!

48-155

recept

wina born

Chocolade-fantasie

Voor dit luchtige cakeachtige baksel smelt u 75 g brokjes bittere chocolade, boven zeer laag vuur. Voeg 100 g suiker toe en 50 g zeer weke boter. Neem de pan van het vuur.

Splits drie eieren en voeg aan de chocolademassa de dooiers toe, twee eetlepels cognac en 50 g gezeefde bloem. Alles heel geleidelijk. Klop de eiwitten stijf met een snufje zout en schep die als laatste luchtig door het beslag. Schep het in een licht beboterde, kleine cakevorm en zet deze in een voorverwarmde, matig hete oven. Reken op ongeveer 40 minuten bakken. In de vorm laten afkoelen.

Kabelexploitanten: snel aanpassing van wet nodig

Uitspraak Hoge Raad zet kabel-tv op tocht

DEN HAAG – Er moet zo snel mogelijk „redelijk en beheerst" overleg op gang komen tussen de kabelexploitatiemaatschappijen, de eigenaren van auteursrechten op speelfilms en tv-programma's en de overheid. Dat overleg moet uitmonden in aanpassing van de wet. Alleen op deze manier is te voorkomen dat de „kabel"-kijker ernstig de dupe wordt van de mogelijk ingrijpende (financiële) gevolgen van de vrijdag door de Hoge Raad gedane uitspraak over het distribueren van tv-uitzendingen over de kabel. Dat is het oordeel van de Nederlandse kabelexploitatiemaatschappijen.

In de uitspraak van de Hoge Raad wordt het vorig jaar uitgesproken arrest van het Amsterdamse gerechtshof, inhoudende verwerping van de eis van de Nederlandse Bioscoopbond en een aantal filmmaatschappijen om speelfilms niet zonder auteursrechtelijke toestemming via kabelnetten door te geven, vernietigd.

Een van de motiveringen is dat het Amsterdamse hof de Berner Auteursrechten-Conventie, ook ondertekend door Nederland, verkeerd geïnterpreteerd heeft. De Hoge Raad staat op het standpunt dat doorgifte van tv-programma's via de kabel een „nieuwe openbaarmaking" is. Dat betekent dat auteursrechthebbenden daarvoor een bepaalde financiële vergoeding in rekening kunnen brengen die door de kabelexploitant uiteraard verhaald wordt op de kabelabonnee.

Ir. F.D. Huber, secretaris van de VECAI, de vereniging van exploitanten van centrale antenneïnrichtingen die voor ruim 65 procent van de kabelaansluitingen in Nederland verantwoordelijk is, erkent dat door de beslissing van de Hoge Raad voor de kabelnetten een „geheel nieuwe situatie" is ontstaan, nu ook „normale binnen- en buitenlandse omroepuitzendingen onder het auteursrecht gaan vallen".

Er moeten nu op korte termijn afspraken worden gemaakt met alle betrokkenen, zodat er regels kunnen worden vastgesteld, waardoor alle partijen weten waar ze aan toe zijn. Even noodzakelijk is de realisering van een gesprek tussen de kabelmaatschappijen enerzijds en CRM, justitie, PTT en NOS anderzijds. „Er moet nu in Nederland toch een duidelijk overheidsbeleid ten aanzien van de kabel worden ontwikkeld, anders is het misschien te laat."

De heer G.B. Deelman, algemeen directeur van NV Gasema, verantwoordelijk voor de aanleg en exploitatie van meer dan 500.000 kabelaansluitingen, verklaart dat „de toestand in kabeltjesland aanzienlijk gecompliceerder is geworden dan voorheen". Ook hij is van mening dat er met spoed een groot aantal regelingen zal moeten worden getroffen om de zaak in de hand te houden.

„Het is alleen maar te hopen dat de auteursrechthebbenden (filmmakers, omroeporganisaties in binnen- en buitenland) redelijk zullen zijn. Zij moeten er zich overigens wel van bewust zijn dat de kabelmaatschappijen niet te beschouwen zijn als de kip met de gouden eieren. Want anders zou die kip wel eens eerder geslacht kunnen zijn dan de eigenaren van auteursrechten lief is."

Twaalf jaar voor moord op Noors meisje (16)

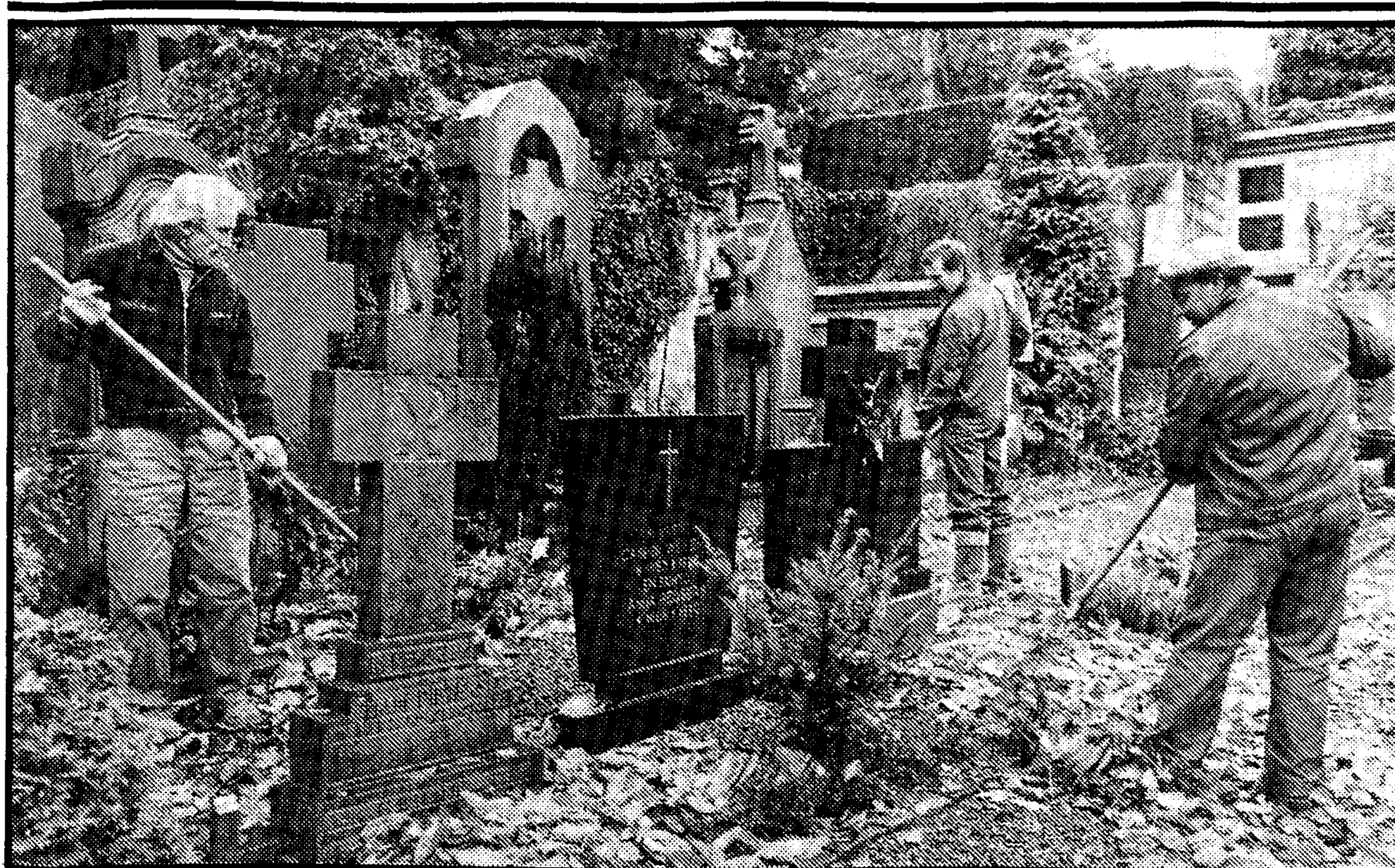
MOLDE – Een 16-jarige jongen uit Hoorn is gisteren in het Noorse Molde veroordeeld tot 12 jaar gevangenisstraf en 10 jaar gedwongen verpleging wegens verkrachting en moord met voorbedachten rade.

De rechtbank achtte bewezen dat M. van der M. tijdens zijn vakantie in Noorwegen op 28 juli in het stadje Mittet de 20-jarige Kari Mjanger onder zeer verzwarende omstandigheden heeft verkracht en vermoord. Bij de vaststelling van de strafmaat hield het hof rekening met de minderjarigheid van de dader. De advocaat van Van der M. beraadt zich op de mogelijkheid, tegen het vonnis in beroep te gaan.

Vrouwen trokken mes om vriend

AMSTERDAM – Bij een vechtpartij tussen drie vrouwen in een jongerencentrum in de Bijlmermeer in Amsterdam, is donderdag de 19-jarige I.K. ernstig aan hoofd en rug gewond geraakt.

Volgens de politie werd K. door de 22-jarige vrouw D.P.,bijgestaan door een nog onbekend nichtje, „bewerkt met een kapmes en een mes". De aanleiding tot deze vechtpartij was een ruzie over de gezamenlijke vriend van K. en P. Het slachtoffer ging na de vechtpartij, hevig bloedend, zelf naar het politiebureau. Twee uur later meldde D.P. zich daar.



Allerheiligen

VALKENBURG – Morgen is het weer 1 november, feest van Allerheiligen. Overal in Limburg trekken de mensen massaal naar de kerkhoven om de doden te herdenken. In veel plaatsen is aan deze gang naar het kerkhof nog een processie verbonden, gevolgd door een zegening van de graven. De mensen die speciaal belast zijn met het onderhoud van de kerkhoven zijn de afgelopen dagen druk bezig geweest om de graven en de omgeving daarvan zo netjes mogelijk te maken. Al valt tegen de neerdwarrelende bladeren, zoals op deze foto uit Valkenburg, weinig te doen. Maar vallende bladeren horen bij een kerkhof in allerheiligensfeer, net als kaarsjes, chrysanten en kil herfstweer.

Overschakeling bedrijven op steenkool bedreigd

Werkgevers boos over milieu-erfenis Ginjaar

Van onze redactie economie

DEN HAAG – De werkgeversverbonden VNO en NCW zijn boos over een „erfenis" van minister Ginjaar, de vorige bewindsman van milieuhygiëne. Hij heeft zodanig scherpe eisen gesteld voor kolengestookte installaties, dat de overschakeling van aardgas op steenkool op losse schroeven komt. Er zijn richtlijnen gemaakt die volgens deskundigen nauwelijks haalbaar zijn en waarover niet is overlegd met de industrie.

Volgens de werkgeversorganisaties gaat het om een circulaire van Ginjaar, die hij kort voor de overdracht van zijn portefeuille aan gemeenten en provincies stuurde. Uit de daarin gestelde eisen blijkt dat alleen is gekeken naar de milieubelangen. Bestaande beleidsstukken over onder andere het gebruik van kolen in de industrie spreken van een afweging van milieu- en economische belangen.

Juist op dit moment overwegen vele bedrijven, onder andere Akzo, Shell en DSM, vanwege de almaar stijgende olie- en gasprijzen over te gaan op installaties die op kolen worden gestookt. Het directe prijsvoordeel zou echter, afhankelijk van de omvang der installaties, bijna volledig door de nu gestelde milieuvoorzieningen, worden opgesoupeerd.

Kleine installaties moeten dezelfde dure voorzieningen hebben als de grote elektrische centrales, terwijl ze toch een verhoudingsgewijs geringe bijdrage leveren tot de vervuiling. Kan voor de centrales dan nog juist een rendabele bedrijfsvoering worden verwacht, dat zal voor de kleine installaties al lang niet meer gelden, stellen VNO en NCW.

Terugschrikken

De nieuwe eisen zullen er waarschijnlijk toe leiden dat industrieën die investeringsplannen hebben voor kolengestookte installaties terugschrikken voor de sterk gestegen risico's. Daar komt nog bij, aldus de werkgeversorganisaties dat de voorgestelde bestrijdingstechnieken of technisch nauwelijks uitvoerbaar dan wel zeer kostbaar zijn.

Ook in parlement geen vertrouwen meer

FNV-bestuurders staan machteloos

UTRECHT – Zestig procent van de districtsbestuurders van FNV-bonden geeft toe niet meer in staat te zijn nog voldoende de belangen van de leden te behartigen op het gebied van de werkgelegenheid. Voor 41 procent van de FNV-bestuurders geldt dat ook ten aanzien van de lonen. Dit blijkt uit de resultaten van een enquête die de FNV heeft gehouden bij honderd van haar districtsbestuurders.

De malaise grijpt diep in bij de gesalarieerde vakmensen van de FNV-bonden, met name bij – blijkens een artikel in De Vakbondskrant van deze week – de ABVA/KABO, de Industriebond, de Bouw- en Houtbond, de ABOP, de Voedingsbond, De Vervoersbond, de Grafische Bond, de Politiebond en de Journalistenvereniging. De geënquêteerde districtsbestuurders zeggen (voor 60 procent), dat hun werk vroeger veel aantrekkelijker was dan nu.

„De contacten met de achterban waren vroeger beter. Het matigingsverhaal is moeilijk aan de leden te verkopen. De regering heeft de vakbeweging aan banden gelegd". Dat zijn de belangrijkste reacties van de districtsbestuurders. Van hen meldt 89 procent de helft van de tijd bezig te zijn met sameringen en reorganisaties. Deze extra-belasting maakt het voor 39 procent van de bestuurders onmogelijk een eigen bondsbeleid in regio of bedrijf te voeren.

Apathie

„Apathie", „matheid", „gelatenheid" zijn zaken die tweederde van de bestuurders vaak bij de bondsleden aantreffen. Zij wijten dat mede aan het feit dat de overheid o.a. door loonmaatregelen de vakbondsvrijheid heeft ingeperkt. Dat heeft voor 57 procent van de bestuurders geleid tot spanningen tussen leden en bondsbestuur.

Een zeer grote meerderheid van de bondsbestuurders blijkt dat zat te zijn: 92 procent van hen wil dat de bonden verdere muilkorving door de overheid niet moeten accepteren; zij rekenen daarbij onder „overheid" ook het parlement mee. Bijna datzelfde percentage (dwz. 87) vindt dat er dan maar actie moet komen; echter, tegenover stakingen en bezettingen staat men toch behoedzaam.

Ernst maken met bestrijden van werkloosheid

Vakorganisaties onderwijs presenteren sociaal plan

Van onze correspondent

DEN HAAG – De werkgelegenheid in het onderwijs zal, indien er niets gebeurt, de komende tien jaar onder andere als gevolg van de daling van het aantal leerlingen met 30.000 afnemen. Op dit moment kent het onderwijs al ruim 20.000 werklozen en heeft een van de hoogste werloosheidspercentages. Voor de grootste onderwijsvakorganisaties, verenigd in de NFO (Nederlandse Federatie van Onderwijsvakorganisaties), is deze ontwikkeling een onaanvaardbare zaak. De NFO heeft om die rampzalige ontwikkeling te voorkomen gistermiddag een „sociaal plan voor het onderwijs" aangeboden aan de minister van onderwijs en wetenschappen J. van Kemenade.

De NFO verwacht van een regering die ernst zegt te maken met het bestrijden van de werkloosheid, dat zij ook gerichte maatregelen neemt voor het onderwijs. Op de eerste plaats maatregelen die zorgen dat, zolang de terugloop van het aantal leerlingen doorwerkt in de werkgelegenheid in het onderwijs, het jaarlijks verlies aan arbeidsplaatsen wordt opgevangen.

Daarnaast vraagt de NFO maatregelen die voorkomen dat herstructureringsprocessen die zich in het onderwijs aan het voltrekken zijn, arbeidsplaatsen gaan kosten. Als voorbeelden daarvan kunnen genoemd worden: de totstandkoming van de basisschool, de nieuwe opleidingsinstituten voor het basisonderwijs (PABO's) en de herstructurering van het MHNO-MSPO.

Het uitgangspunt voor een werkgelegenheidsbeleid in het onderwijs moet volgens de NFO gebaseerd zijn op handhaving van het aantal arbeidsplaatsen voor het onderwijs als geheel en op „betrekkingsvastheid" voor de individuele onderwijsgevenden.

In het sociaal plan wordt uitvoerig stilgestaan bij het vraagstuk van de financiering. Er wordt een berekening gemaakt van de kosten en er worden financieringsbronnen aangegeven. De NFO wil met de gevraagde maatregelen, gespreid over de periode 1982-1990, ruim 32.000 arbeidsplaatsen veilig stellen, waarvan ongeveer de helft in het primair onderwijs en de andere helft in het voortgezet onderwijs.

Dat wil zeggen dat in de genoemde periode gemiddeld voor ieder jaar een extra uitgave gedaan zal moeten worden van 200 à 300 miljoen. De NFO heeft uitgerekend dat wanneer een werkloze leerkracht een baan krijgt, gemiddeld 59 procent (bij het primair onderwijs) en 67 procent (bij het voortgezet onderwijs) van de kosten van deze arbeidsplaats door de overheid betaald worden in de vorm van minder kosten voor uitkeringen en hogere belastingopbrengsten.

Financieren

De NFO wil dus door herschikking van bestaande of te verwachten uitgaven een aanzienlijk deel van de kosten die verbonden zijn aan het sociaal plan financieren. Maar ook vanuit andere bronnen zal er volgens de NFO geld moeten komen. Zo vindt de NFO dat een deel van de gelden die de regering in het kader van een werkgelegenheidsplan wil inzetten voor de financiering van het sociaal plan moet worden aangewend.

De NFO wil uitgebreid met de minister van onderwijs en wetenschappen gaan praten over de voorstellen zoals die zijn neergelegd in het sociaal plan. De onderwijsvakorganisaties sluiten het daarbij niet uit dat ook de onderwijsgevenden een bijdrage zullen moeten leveren aan de financiering van de plannen.



Arafat tegen vredesmacht in Sinaï

BEIROET – De leider van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie Yasser Arafat, heeft het besluit van de Europese Gemeenschap bekritiseerd om deel te nemen aan de internationale troepenmacht die na de terugtrekking van Israel, volgend jaar april, in de Sinaiwoestijn gestationeerd moet worden krachtens de akkoorden van Camp David. Dit blijkt uit een interview met Arafat dat de Libanese krant Al Nahar gisteren heeft gepubliceerd.

Arafat bestempelde het Europese besluit als een „onderwerping aan de politiek van de Verenigde Staten". Hij beschuldigde in dit verband de Britse premier van partijdigheid voor Israel.

Arafat zei voorts dat het door kroonprins Fahd van Saoedi-Arabië voorgestelde vredesplan de mogelijkheid inhoudt van „samen bestaan" (met Israel). Het is de eerste keer, aldus Arafat, dat Saoedi-Arabië de mogelijkheid van een dergelijke „co-existentie" met Israel noemt. Volgens de PLO-leider is de oppositie van bepaalde Arabische landen tegen het plan niet gericht op de uitgangspunten ervan, maar op de vorm. Zo heeft de Saoedische kroonprins het plan nooit voorgelegd aan de Arabische topconferenties. Arafat gaf aan dat hij op de volgende Arabische topconferentie, eind november in het Marokkaanse Fez, zal vragen een „militaire, politieke en diplomatieke strategie op te stellen om Egypte weer in het Arabische kamp te krijgen".

UIT

Opgesloten

Volgens de Amerikaanse afgevaardigde in de VN-commissie voor sociale, humanitaire en culturele aangelegenheden, Richard Schifter, zitten in de Sovjetunie circa 1000 politieke dissidenten en 3000 tot 4000 „andere" gezonde mensen in psychiatrische inrichtingen. Deze mensen, aldus Schifter, zijn van hun vrijheid beroofd, omdat zij het gewaagd hebben gebruik te maken van hun recht op vrije meningsuiting. Schifter vergeleek de behandeling van deze mensen met de methoden van de SS onder Hitler.● Vanaf afgelopen donderdag geldt in België een prijsverhoging voor benzine. Reden is de stijging van de dollarkoers. De benzine is 50 à 60 centimen per liter duurder geworden. Super kost nu 30,20 frank (185,4 cent) per liter, normaal 29,10 frank (178,7 cent). Voor diesel betaalt men thans 21,70 frank (133,2 cent).

Neo-nazi's

68 procent van de actieve neo-nazi's in West-Duitsland is nog geen 30 jaar en 46 procent is tussen de 21 en 30, aldus een statistiek van het ministerie van binnenlandse zaken in Bonn. 39 procent van de jongeren heeft deelgenomen aan 559 strafbare feiten door neo-nazi's in de periode tussen 1977 en 1981. Onder de belangrijkste redenen waarom jongeren zich tot neo-nazisme voelen aangetrokken, somt de statistiek op de kwalen van de consumptiemaatschappij, de onverschilligheid van ouders wat het doen en laten van hun kinderen betreft, mislukte studie of het gewoon verzeild geraken in misdadigheid.● Het speciale comité van de VN voor apartheidsvraagstukken heeft de Algemene Vergadering gevraagd 1982 uit te roepen tot „internationaal mobilisatiejaar voor sancties tegen Zuid-Afrika.● Jamaica heeft de diplomatieke betrekkingen met Cuba verbroken en alle Cubaanse diplomaten op het eiland opgedragen de republiek binnen 48 uur te verlaten. Aanleiding tot deze stap is de weigering van Cuba drie misdadigers uit te leveren. Die worden door Jamaica gezocht in verband met een moord.● Op een brug bij het station van een zwarte woonstad bij Durban in Zuid-Afrika zijn donderdagavond tien forensen doodgedrukt en 38 gewond in gedrang, dat ontstond, nadat twee avondtreinen waren binnengelopen.

Groeneveldt weg in '83

Van onze correspondent

UTRECHT – Arie Groeneveldt treedt in mei 1983 definitief af als voorzitter van de Industriebond/-FNV Met hem verdwijnen nog acht andere bestuurders uit de top, zoals tweede voorzitter Piet Spijkers, loononderhandelaar Jan de Jong uit Arnhem en algemeen secretaris Van Bijsterveld.

Alle vier blijven wel in dienst van de bond, alleen op een lager niveau. Zo gaan Groeneveldt en Spijkers zich na mei 1983 bezighouden met zaken als publiciteit en propaganda van de bond. Als opvolger van Groenevelt wil de huidige top Dick Visser (39) naar voren schuiven. Hij is de enige kandidaat van het bondsbestuur.

Tsjaad eist aftocht Libiërs

N'DJAMENA – Tsjaad heeft de volledige aftocht geëist van de Libische troepen die in het land verblijven.

In een donderdagnacht gepubliceerd communiqué eist de Tsjadische regering, dat alle Libische troepen worden teruggetrokken.

De eenheden die gelegerd zijn in de hoofdstad N'Djamena en de provincie Chari-Baguirmi dienen het land met onmiddellijke ingang te verlaten, aldus de regeringsverklaring. Voor de rest van het land zal een ministeriële commissie worden gevormd, die met de Libische autoriteiten een akkoord zal moeten uitwerken, dat erin voorziet dat de Libiërs voor 31 december 1981 zijn vertrokken.

Het communiqué besluit met de mededeling dat „de Panafrikaanse vredesmacht en het nationale leger van Tsjaad geleidelijk aan in de gebieden zullen worden gestationeerd, die voorheen door de Libische strijdkrachten werden bezet". Met de Panafrikaanse vredesmacht worden de troepen bedoeld die onder auspiciën van de organisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE) gelegerd zullen worden in Tsjaad om de verschillende partijen uit elkaar te houden en de overgang naar een stabiel bewind te bewerkstelligen.

De Tsjadische oproep aan de Libische troepen werd verwacht, nadat Frankrijk eerder deze week had aangekondigd dat het logistieke steun zou bieden aan president Goukouni Oueddei. De toestand werd donderdag weer onzeker, na het bezoek aan N'Djamena van de Libische vice-president Jalloud. Toen kwamen er snel tegengesproken geruchten in omloop dat er een pro-libische staatsgreep ophanden was.

Kundig

Waarnemers in de Tsjadische hoofdstad menen, dat Oueddei met zijn dringende verzoek aan kolonel Gaddafi bewijst, een „kundig politicus" te zijn. Ze geloven dat de president op het juiste moment de alarmbel heeft weten te luiden. Het is nog wel onzeker hoe Tripoli zal reageren, maar Jalloud verklaarde donderdag, dat „Libië zijn troepen zal terugtrekken, als Tsjaad erom vraagt".

Half oktober hadden de Libiërs hun greep op N'Djamena en omgeving aanzienlijk versterkt na de gevechten rond Mongo, in Centraal-Tsjaad. Daarop vroeg Oueddei Frankrijk om logistieke steun. President Mitterrand beantwoordde het verzoek met een oproep, na de Noord-Zuidtop in Cancun, tot de vorming van een Panafrikaanse troepenmacht die de vrede in Tsjaad zou moeten waarborgen.

RESTAURANT
„LA TRUITE D'OR"
Tel. 04450-1500
EXCLUSIEVE WILDMENU'S
Dinsdag en woensdag gesloten

Nieuw bar „His Lordship",
Gringelstraat 3, Heerlen, tel. 045-722085.
De bar waar **HOMOVRIENDEN** elkaar treffen.
Geopend van 19.00-2.00 uur
's Zaterdags en zondags vanaf 14.00 uur.

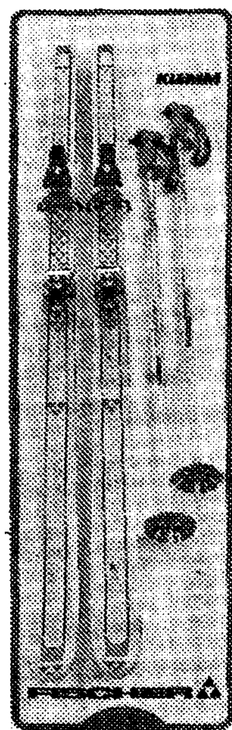
QUEEN OF THE SOUTH

In een verrassend standingvolle sfeer van zéér uitzonderlijke architektuur wordt u vergast benevens een hooggewaardeerde gastronomisch restaurant op een estaminet (café) met quick - lunch, allerhande kleine hapjes : oesters, Deense visschotel, kaasplank, pannekoek enz. enz.



Van deze uitstap kunt u tevens genieten om de afdeling antieke bouwmaterialen te bezichtigen. Ook hier is uiterst merkwaardig : de nooit eerder geziene verzameling eiken deuren voor fermetten, stijlvolle kasteeldeuren, eiken trappen en schouwen. Vloertegels rood en blauw, deuromlijstingen in arduin en Franse steen, wenteltrappen, fonteinen, stenen schouwen. Opvallende afsluitingen, barelen en panelen in ijzer.

Hasseltweg 377, op 500 m van ingang domein Bokrijk - Genk — Tel. 011-35.62.47.
Open alle dagen, ook zond. vanaf 10 u. Dinsdag gesloten.



Exclusief voor Sport Tillemans:
Mid-ski 2000, een A-ski van Fischer.
Lengtes van 160 tot 195.

***f* 259,-**

Bindung te bepalen in overleg.
Kwaliteit zonder weerga van

SPORT TILLEMANS
Rumpenerstraat 31
Brunssum
Teamwinnaar Ned. Vakhandel Kampioenschap

'n Van Sloun meubel herken je aan de kwaliteit.

Smaken verschillen. Stijlen dus ook. Klassiek, modern, massief eiken...u vindt het bij Van Sloun. Uitgelezen kollekties, niet bij elkaar gezet als 'n onoverzichtelijk allegaartje, maar gepast gepresenteerd in 3 aparte speciaalzaken, waar u dan ook gericht wordt geadviseerd. Drie speciaalzaken met één bijzondere overeenkomst: de ambachtelijke meubelmakerstraditie van tientallen jaren staat garant voor ieder meubel van Van Sloun. Dus ook in de speciaalzaak voor liefhebbers van.... **rustiek eiken**



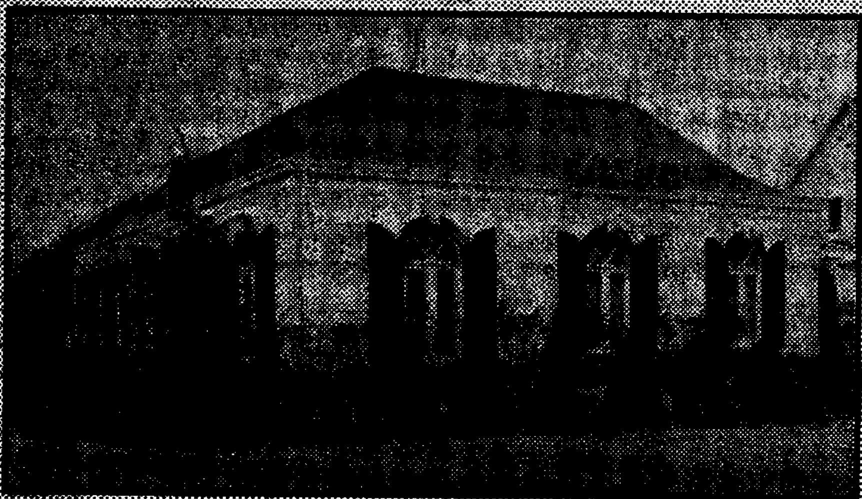
van Sloun meubelen
Industriestraat 21-23, Sittard
Tel. 04490-13663/10500

Van Sloun Classic, Industriestraat 4a, Sittard.
Van Sloun Interieur, Annastraat 19, Geleen.
Van Sloun Meubelen, Industriestraat 21-23, Sittard.

CASINO "EX"CLUSIEF

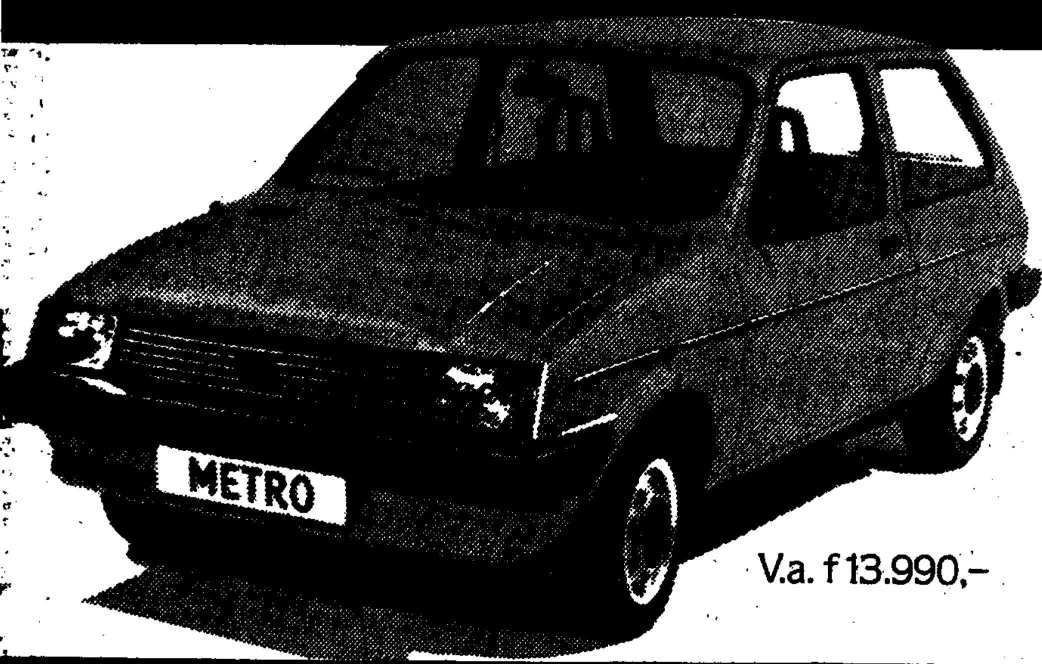
In ons exclusief en sfeervol casino bieden wij u elke dag gratis à la carte diners aan in het uitstekende restaurant.

De entree is vrij en ook drankjes en snacks zijn gratis. Wij heten u van harte welkom, in het mooiste casino van Limburg.



CASINO "EX"CLUSIEF
het bijzondere casino
Openingstijden alle dagen van 14.00 uur 's middags tot 06.00 uur 's morgens
Heilig Wammisstraat 4, Maaseik, België
tegenover Rijkspolitie
Maaseik, richting Genk.

KOOP AUSTIN MINI METRO: NU F 2.000.- INRUILSTUNT.



V.a. f 13.990,-

MINIMAAL F 2.000.- VOOR UW HUIDIGE AUTO ALS U NÚ 'N NIEUWE AUSTIN MINI METRO KOOPT.*

Minimaal! Want als uw auto méér waard is, krijgt u natuurlijk ook 'n véél hogere inruilwaarde. (En waarschijnlijk méér dan u denkt!) De voorwaarden zijn: 't kentekenbewijs moet minimaal 3 maanden op uw naam staan, uw auto moet in rijdende staat worden aangeboden en de aktie loopt zolang de voorraad strekt.
*Exclusief de 1.3 S special.

BALT B.V.
Kasteellaan 1, 6415 HM Heerlen, telefoon 045 - 721541.

VAN LEEUWEN
Strijthagenweg 129, 6467 BR Kerkrade, telefoon 045 - 453355.

HARRY SCHOBBEN
Tegelstraat 3, 6441 BW Brunssum, telefoon 045 - 250675.

Hoe zit dat met een ziektekostenverzekering voor U?

Want als U boven de loongrens komt, dan moet U uit het Ziekenfonds!

Iedereen, die op 1 november 1981 meer verdient dan *f* 43.450,– per jaar, inclusief vakantiegeld en vast overeengekomen extra tantième/winstuitkering, kan niet langer bij het Ziekenfonds blijven maar moet per 1 januari 1982 een particuliere ziektekostenverzekering afsluiten.

In dat geval biedt VGZ U volledige bescherming voor een lage premie.

Negen Ziekenfondsen vlakbij U vertegenwoordigen VGZ. Op die vertrouwde adressen kunt U dus terecht met al Uw vragen.

VGZ kan U daarom direkt op een prettige manier van dienst zijn. Fijn idee, zo'n komplete en betaalbare ziektekostenverzekering van VGZ. Lees maar eens verder wat VGZ U allemaal te bieden heeft. Per 1 januari a.s. worden de voorwaarden nog verder verbeterd.

VGZ heet voluit: STICHTING 'VOLKSGEZONDHEIDSZORG-V.G.Z.

VGZ is een stichting, heeft dus geen winstoogmerk. Haar uitgangspunt is dat iedereen zo volledig mogelijk verzekerd moet zijn tegen de kosten, die ziek zijn met zich meebrengt.

Zonder dat de premie daarvoor onbetaalbaar wordt. Vandaar dat VGZ met de volledige verzekering U de meest complete en betaalbare ziektekostenverzekering biedt, die er te krijgen is.
Lees maar eens:

Wat U vooraf moet weten:

Een verzekering die U bij VGZ sluit is door VGZ niet opzegbaar, behalve als U de premie niet betaalt of pertinent foutieve gegevens verstrekt.

"Onbeperkte vergoeding"... die woorden komt U bijna overal tegen bij VGZ.
Dat betekent dat U boven een laag eigen risico, ongeacht de hoogte van de kosten alles vergoed krijgt, nu en in de toekomst. Een waardevaste verzekering. En... werelddekking.

Wat is er zoal verzekerd?

1. Onbeperkte vergoeding van alle kosten bij opname in een ziekenhuis.
2. Dat geldt ook voor opname in een psychiatrische inrichting of sanatorium.
3. Onbeperkte vergoeding van medisch noodzakelijk ziekenvervoer per taxi of per ambulance bij opname en ontslag.
4. Onbeperkte vergoeding van de kosten voor poliklinische specialistenhulp, röntgenfoto's, radiologische behandelingen, haemodialyse, audiologische hulp, revalidatie dagbehandeling, psychiatrische dag of nachtbehandeling.
5. Vergoeding van kosten voor neurologische en/of psychiatrische hulp, alsmede psychotherapie tot *f* 1.480,— per persoon per jaar.
6. Onbeperkte vergoeding van de kosten voor huisartsenhulp, consult en visite.
7. Onbeperkte vergoeding van kosten voor voorgeschreven geneesmiddelen.
8. Vergoeding van *f* 19,45 per behandeling voor bewegings- en massage-therapie.
9. Vergoeding van *f* 15,65 per behandeling voor fysische therapie.
10. Vergoeding van *f* 27,15 per behandeling voor medisch noodzakelijke logopedie.
11. Vergoeding van maximaal *f* 645,—voor verloskundige hulp (thuis) door verloskundige, arts of specialist.
12. Bij bevalling in een kraamcentrum of ziekenhuis geldt de landelijke regeling.
13. Landelijke regeling voor kunst- en hulpmiddelen.
14. Vergoeding van kosten bij ongevallen en plotseling ontstane ziekte in het buitenland. Binnen Europa volledige vergoeding, buiten Europa ruime vergoeding.
15. Vergoeding voor het vervoer van een stoffelijk overschot bij overlijden in het buitenland naar Nederland tot een maximum van *f* 7.000,—.
16. Voor tandheelkundige hulp voor kinderen geboren nà 31-12-'68 geldt de landelijke regeling. Orthodontie wordt vergoed tot maximaal *f* 1.500,— per verzekerde.
17. Zondig worden kostbare hulpmiddelen in bruikleen gegeven.

Ziektekostenverzekering kompleet & betaalbaar.

Wat kost dat... zo'n volledige verzekering?

Dat hangt van Uw persoonlijke omstandigheden af en Uw adviseur van VGZ zal het U graag vrijblijvend precies voorrekenen. Maar ga zelf vast even rekenen:

Per maand	Volwassenen	Kinderen
Klasse 3	(tot 50 jaar) *f* 95,—	*f* 57,—

Maximaal is voor 3 kinderen premie verschuldigd.

EIGEN RISICO DAARBIJ PER POLIS PER JAAR:

	Gezin	Alleenstaanden
Klasse 3	*f* 325,—	*f* 243,75

(alleen voor de punten 4 t/m 10 en 14).

Maar het kan ook goedkoper!

Het eigen risiko wordt dan iets hoger.

Per maand	Volwassenen	Kinderen
Klasse 3	(tot 50 jaar) *f* 59,—	*f* 35,40

Maximaal is voor 3 kinderen premie verschuldigd.

Met recht eenmaal "over te stappen" naar een verzekering met laag eigen risico zonder selectie.

EIGEN RISICO DAARBIJ PER JAAR OVER ALLE VERGOEDINGEN:

1 persoon	*f* 825,—
2 personen	*f* 1.100,—
3 of 4 pers.	*f* 1.375,—
5 of meer	*f* 1.550,—

Bij jaarbetaling van premies geldt een aantrekkelijke korting.



U wilt meer klasse?

VGZ biedt ook aantrekkelijke mogelijkheden tot verzekering in hogere klassen.
Vraag nadere informatie.

In het ziekenhuis liggen, goed verzekerd zijn en bovendien nog elke dag een bedrag in het handje voor de extra kosten thuis?

Ook daar biedt VGZ uitkomst. Zij verzekert U van een daggelduitkering van *f* 30,— tot *f* 120,— per dag. Vraag maar eens naar de voorwaarden.

Zeker is zeker...en niet duurder!

De gedachte "dat overkomt ons toch niet" heeft al heel wat mensen veel geld gekost, omdat ze onvoldoende verzekerd waren toen het toch gebeurde.

Neem daarom een verzekering die zekerheid biedt en in verhouding niet duurder is.

U wilt misschien best eens vrijblijvend praten over zo'n komplete verzekering van VGZ.

U kunt dan al Uw vragen stellen en ze worden stuk voor stuk beantwoord... door eigen specialisten van VGZ.

Uw persoonlijke omstandigheden worden bekeken zodat U een op U afgestemde verzekering krijgt.

U wordt niet plat gepraat, maar U krijgt eerlijk advies waarmee U zekerheid heeft. Bel even naar één van de onderstaande telefoonnummers:

A.Z.B.O.	Breda,	Nieuwe Ginnekenstraat 20	Tel. 076-225588
E.A.Z.	Eindhoven,	Willemstraat 31a,	Tel. 040-444011
A.Z.M.	Heerlen,	Akerstraat 27,	Tel. 045-737777
M.-Brabant	Den Bosch,	Nieuwstraat 35,	Tel. 073-141139
Z.Z.L.	Maastricht,	A. v. Scharnlaan 170	Tel. 043-625140
B.A.Z.	Nijmegen,	Stationsplein 26,	Tel. 080-226845
C.Z.F.	Sittard,	Wilhelminastr. 39,	Tel. 04490-15451
M.-Brabant	Tilburg,	P. Vreedeplein 40,	Tel. 013-430000
Z.N.L.	Venlo,	Drie Decembersingel 50	Tel. 077-79391

VGZ doet een boekje open:

Een boekje waarin U alles over ziektekostenverzekeringen kunt vinden. Met tarieven. Vul deze bon in en U krijgt het per omgaande vrijblijvend toegezonden.

Naam ______
Adres ______
Plaats ______ Postcode ______
Tel. nr. ______ C

Zonder postzegel sturen naar VGZ, Antwoordnr. 78, 6500 VC Nijmegen.

'Gewapende vrede' in het noordoosten van Afrika

Gevaar voor Nimeiry ligt in Soedan zelf


● De beroemde kameelpolitie, lange tijd de doorslaggevende militaire macht van Libië.

KHARTOEM – Sinds korte tijd kent de wereld een nieuwe spanningshaard: Noordoost-Afrika. Al lang sluimerende spanningen zijn daar na de dood van de Egyptische president Sadat acuut geworden, wat onder meer geïllustreerd wordt door het zenden van twee Amerikaanse AWACS-radarvliegtuigen naar het gebied om voor Egypte en Soedan de manoeuvres van de Libische strijdkrachten te observeren.

De oorlogsdreiging in het toch al weinig stabiele Noordoost-Afrika werd vooral reëel na beschuldigingen van de Soedanese president Gaafar Nimeiry dat Libië van plan was zijn land binnen te vallen. Voorts betichtte Nimeiry de Libische president Gaddafi – het „enfant terrible" in Afrika – ervan clandestiene organisaties te financieren die proberen zijn pro-westerse bewind van binnenuit te ondermijnen.
Nimeiry's reactie op de door hem geconstateerde dreiging was tweeërlei. In het binnenland werd een groot aantal mensen opgepakt. Het ging hier om meer dan 10.000 personen, die door het regime werden aangeduid als „klaplopers", misdadigers en door Libië betaalde saboteurs. De arrestaties duren nog steeds voort.

Oefeningen

Anderzijds werd steun gezocht bij Egypte en de Verenigde Staten. Deze gingen gretig in op de Soedanese verzoeken tot hulp. De nieuwe Egyptische machthebbers stuurden onder meer oorlogsvliegtuigen naar Libië en Washington beloofde met het oog op het „Libische gevaar" op zijn beurt de wapenhulp aan zowel Soedan als Egypte op te voeren. Het stuurde het onder andere de twee AWACS-toestellen naar Egypte en kondigde voor komende maand grootscheepse militaire oefeningen aan die gehouden zullen worden op Egyptisch grondgebied. Daarmee tekende zich een anti-Libisch bondgenootschap af bestaande uit de VS, Egypte en Soedan.
De spanning zou inmiddels al tot militair geweld hebben geleid. Soedan maakte onlangs melding van Libische luchtaanvallen op Soedanese grensplaatsen. Dit zou gebeurd zijn aan de grens tussen Soedan en Tsjaad. In dit laatste land verblijven Libische troepen ter ondersteuning van de regering van president Goukouni Weddeye. Diens bewind wordt bestreden door de Tsjadische oud-minister van defensie Hissene Habre. Deze nu opereert weer vanuit Soedan en krijgt Soedanese en Egyptische steun.


● GAAFAR NIMEIRY
– steun van VS –

Alliantie

Libië staat overigens niet alleen tegenover Egypte, de VS en Soedan. In augustus besloot het samen met Ethiopië en Zuid-Jemen een alliantie te vormen tegen de westerse belangen in het gebied rond de Rode Zee en de Hoorn van Afrika. De drie landen zijn pro-Russisch, dus ook de tegenstellingen in Noordoost-Afrika kunnen ten dele worden beschouwd als een weerspiegeling van de mondiale rivaliteit tussen Oost en West.
Egypte en Soedan verklaren herhaaldelijk bezorgd te zijn om de Sovjet-invloed in het betrokken gebied. Libië is in hun ogen de regionale speerpunt van Moskous expansieve politiek. Voor Washington, dat anti-communisme tot de richtsnoer van zijn buitenlands beleid heeft gemaakt, is dit reden om alle steun toe te zeggen aan Cairo en Khartoem.

Van binnenuit

Ondanks alle spanningen geloven westerse militaire deskundigen toch niet in een grootscheepse Libische invasie van Soedan. Soedan is het grootste Afrikaanse land en in een conventionele oorlog zouden de aanvoerlijnen door de woestijn te lang en dus te kwetsbaar worden. Daarentegen hechten de deskundigen meer waarde aan de Soedanese berichten omtrent Libische pogingen het 12-jarige bewind van Nimeiry van binnenuit te destabiliseren. Deze mogelijkheid is volgens hen reëler gezien de traditionele verdeeldheid tussen het Arabische noorden en het zwarte zuiden van Soedan.

De tegenstelling tussen Soedan en Libië dateert van 1976, toen Nimeiry de Libische regering verweet de hand te hebben in een poging hem te wippen. Als reactie bond Soedan zich steeds meer aan Egypte. Het steunde, in tegenstelling tot de rest van de Arabische wereld, de Camp Davidakkoorden tussen Egypte en Israël, wat de Libische vijandschap verder aanwakkerde.

OPEC-besluit kost Nederland half miljard

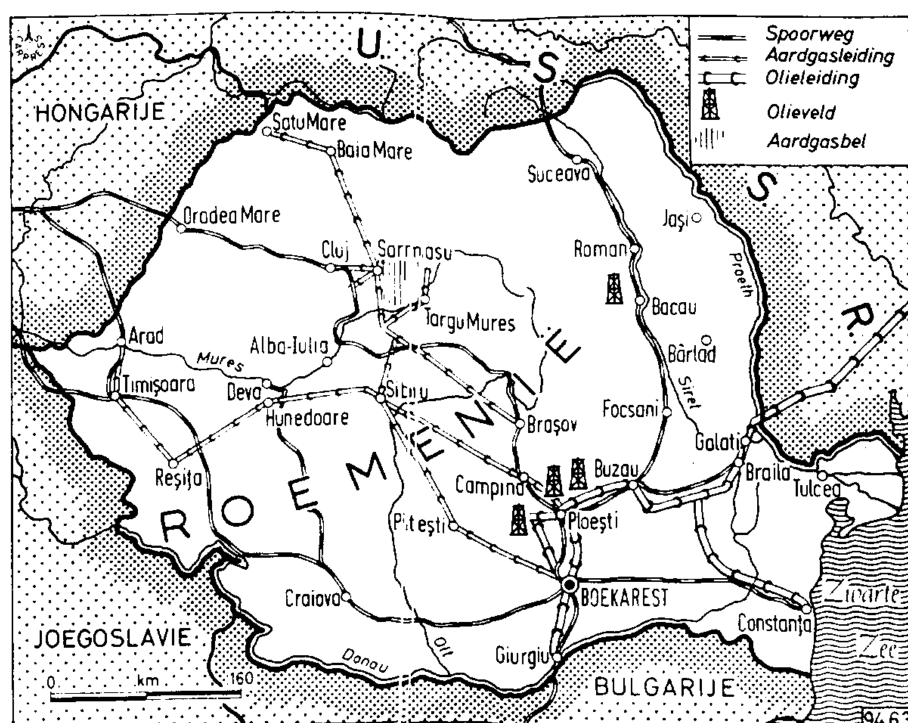
ROTTERDAM – Als gevolg van het OPEC-besluit tot een uniforme olieprijs van 34 dollar zal Nederland voor zijn olieïmport op jaarbasis ongeveer een half miljard gulden meer op tafel moeten leggen. De ongunstige effecten op de Nederlandse economie hebben volgens het ministerie van economische zaken te maken met het feit dat ons land verhoudingsgewijs veel tot nu toe relatief goedkope olie uit Saoedie-Arabië betrekt (ongeveer 35 procent van de totale olie-import).

Daarnaast ontvangt ons land veel olie uit de Noordzee. De prijs van de Noordzee-olie is sinds enige tijd afgestemd op de prijs van de Saoedische olie. In totaal importeert Nederland jaarlijks twintig miljoen ton uit Saoedi-Arabië en de Noordzee samen. De economie zal niet of nauwelijks kunnen profiteren van prijsverlagingen van olie uit traditioneel dure landen (Nigeria, Libië en Algerije) omdat de meeste van deze landen als gevolg van het enorme olieoverschot van dit moment al geruime tijd prijskortingen doorvoeren waardoor de prijs van deze olie al in de buurt van de 34 dollar per vat is komen te liggen.

Positief

Toch heeft het streven van Saoedi-Arabië om tot een prijsafspraak te komen binnen de OPEC positieve effecten. Het besluit van de OPEC kan namelijk betekenen dat een eerste stap is gezet op weg naar een stabieler prijsvorming. Verheugd is men bij Shell omdat deze maatschappij niet of nauwelijks toegang had tot die goedkope Saoedische olie. Met lede ogen moest Shell jarenlang toezien hoe de concurrentie dagelijks over miljoenen vaten goedkope olie kon beschikken.

Volgens het ministerie van Economische Zaken in Den Haag is nog allerminst zeker dat de OPEC-besluiten van donderdag in Geneve zullen leiden tot hogere aardgasopbrengsten uit het buitenland. Volgens een woordvoerder van dit ministerie moet zelfs worden betwijfeld of de nieuwe eenheidsprijs, zoals die nu in OPEC-kringen is afgesproken, inderdaad zal leiden tot een steiging van de stookolieprijzen. In dit verband is ook van belang of Saoedi-Arabië de produktie verder zal beperken en zo ja, met hoeveel.



Pleidooi voor terugtrekking van SS-20 uit Europa; vóór nul-optie bij besprekingen


● Nicolae Ceausescu

Nicolae Ceausescu blijft Moskou's enfant terrible

door frits schils

De Roemeense president en partijleider Nicolae Ceausescu heeft deze week een opzienbarende uitspraak gedaan, die hem door Moskou niet in dank zal worden afgenomen. In interviews met Westduitse journalisten die president Karl Carstens van de Bondsrepubliek op diens reis aan Roemenië begeleiden, pleitte Ceausescu onomwonden voor ontmanteling van de Sovjetrussische kernraketten in Europa in ruil voor het afzien van verdere stationering van Amerikaanse middellange-afstandsraketten op het Europese continent.

Het is voor het eerst dat een zo hooggeplaatste functionaris uit Oost-Europa zich in het openbaar heeft uitgesproken voor terugtrekking van de Sovjetrussische SS-20-raketten als onderdeel van een overeenkomst over vermindering van het aantal kernraketten op het vasteland van Europa. Ceausescu sprak zich tegelijkertijd uit voor de beëindiging van de ontwikkeling van nieuwe kernwapens. De Roemeense leider riep op tot krachtdadige maatregelen van zowel de regeringen als het publiek om een eind te maken aan – wat hij noemde de „heilloze wapenwedloop".

Nul-optie

Wat het Kremlin Ceausescu in het bijzonder kwalijk zal nemen is dat het Roemeense staatshoofd met zijn uitspraken tegemoetkomt aan de wensen van een reeks van Westeuropese (Navo-)landen, die pleiten voor een wederzijds afzien van nieuwe raketten. Deze regeringen, waartoe de invloedrijke Franse en Duitse behoren, oefenen pressie uit op de regering-Reagan om die zogeheten nul-optie ter sprake te brengen in de onderhandelingen over wapenbeheersing, die volgende maand in Genève moeten beginnen. Moskou zou enigszins in verlegenheid kunnen geraken, als andere Oosteuropese landen zich openlijk achter Ceausescu's visie scharen.

Roemenië loopt in het Oosteuropse socialistische gezelschap duidelijk uit de pas en de recente spectaculaire uitlatingen van Ceausescu moeten dan ook in dit licht worden bezien. De onafhankelijke koers die de Roemenen sedert een jaar of vijf varen, komt vooral tot uiting in hun buitenlandse en defensiepolitiek. Zo bleek bijvoorbeeld tijdens de topconferentie van de Warschau-Pactlanden in 1978 dat Roemenië zich niet wenste te conformeren aan sommige opvattingen die de Oosteuropese bondgenoten bij die gelegenheid in resolutie hadden neergelegd. Met name weigerde Ceausescu toen zich aan te sluiten bij een veroordeling van de Israelische opstelling in het Midden-Oostenconflict.

Ook was hij er niet toe over te halen een veroordelende verklaring inzake China mede te ondertekenen. Deze halsstarrigheid was echter nog niets, vergeleken bij de „brutaliteit" die Ceausescu in het verdere verloop van de „top" in Sofia aan de dag legde, door de Sovjetrussische voorstellen tot verhoging van de defensieuitgaven resoluut van de hand te wijzen. De Roemenen deden dat met verwijzing naar de noodzaak tot een politiek van ontspanning en met het oog op hun grote economische noden.

Ten aanzien van de hedendaagse ontwikkelingen in Polen kan worden gezegd dat Roemenië zich opvallend consequent onthoudt van kritiek op de vrije vakbond Solidariteit. Daarentegen bekritiseerde Ceausescu deze week andermaal het beleid „om militaire oefeningen te houden in de nabijheid van grenzen van Europese landen". Zonder Polen te noemen zei hij dat dergelijke manoeuvres „wantrouwen tussen staten kunnen veroorzaken".


● Roemeense agrariërs: hard werken voor een laag loon.

Status quo

Natuurlijk hebben zich in het verleden al heel wat kenners van de toestanden op de Balkan verdiept in de vraag wat het Kremlin tot dusver weerhouden kan hebben de dwarsliggende Roemenen tot de orde te roepen. Bijzonder actueel was deze vraag na de reeds gememoreerde Roemeense weigering meer geld uit te geven aan de Oosteuropese verdediging. In de International Herald Tribune schreef Roemenië-expert Leopold Unger hierover een tijd geleden „dat een poging om Ceausescu uit te schakelen en de betrekkingen met Roemenië te „normaliseren", Moskou meer kwaad dan goed zou doen". Hoewel het Rode Leger weinig moeite zou hebben met de Roemeense strijdkrachten, aldus Unger, is de Sovjetunie tot dusver uit politieke overwegingen niet tot militair ingrijpen overgegaan. De belangrijkste reden daarvan is – aldus de analyse in de International Herald Tribune, dat Ceausescu geen voorstander is van humaan socialisme. Hij staat aan het hoofd van het meest „stalinistische" regiem in Oost-Europa (met uitzondering van Albanië); Roemenië kent geen oppositie en nauwelijks dissidenten. Voor Moskou is Ceausescu's liberale optreden minder gevaarlijk dan de liberale hervormingen die de Poolse autoriteiten hebben moeten invoeren. Unger: „Een militair ingrijpen van de Sovjetunie in Roemenië zou paradoxaal genoeg slechts leiden tot destalinatie. Daarom wil het Kremlin liever de status quo in Roemenië handhaven".

Wat de oppositie aangaat; deze is door Ceausescu zo goed als monddood gemaakt. De internationaal bekende schrijver Paul Goma en Amnesty International hebben hierover en over het lot van dissidenten in Roemenië afdoende wijze hun zegje gedaan.
Uiteraard zijn het ook economische motieven die Ceausescu tot zijn „opstandigheid" hebben gebracht. Roemenië kampt met niet geringe problemen. Zojuist is bekend geworden dat iedere Roemeen per jaar voortaan 150 kilo brood of tarwemeel en 30 kilo maïsmeel krijgt. Per dag dus 410 gram brood of meel.
Deze rantsoenering, in het partijorgaan Scinteia gedefinieerd als „een verdere stap in het program van de systematische opvijzeling van de levensstandaard", markeert de diepe economische malaise van dit moment. Onlangs nog hadden de autoriteiten een decreet tegen het hamsteren van levensmiddelen uitgevaardigd. Evenals Polen kampt Roemenië met een verzorgingscrises. Welbeschouwd is de situatie in Polen op dit punt minder dramatisch, aangezien dáár – anders dan in Roemenië – nog een omvangrijk produktieareaal aanwezig is.
De huidige schaarste schijnt te worden veroorzaakt door gegoochel met produktiecijfers. Daarop is nochtans het hele planningssysteem gebaseerd. De autoriteiten weten vanzelfsprekend wat er gaande is, maar wensen niet gaarne te bekennen dat de landbouwproduktie ver achter blijft bij de ramingen en dat het beleid heeft geleid tot het verdwijnen van steeds meer agrarische staatsbedrijven. Anders gezegd: het plan is gederailleerd.

Export

De agrarische crisis in Roemenië is er overigens niet een van gisteren. Al in 1975 begonnen de problemen zich op te stapelen. In plaats van toen nieuwe hervormingen door te voeren, stortte Ceausescu zich nog verbetener op zijn in de 60'er jaren van de grond gekomen industriepolitiek. Bijkomende gevolgen: groeiende bureaucratie, nog meer dwang en een verstikkende reglementering. Thans worden op regionaal en lokaal niveau pogingen aangewend de nadeligste gevolgen van deze starre politiek te elimineren. Onduidelijk is in hoeverre de verzorgingsproblemen mede in de hand zijn gewerkt door de dwang tot export van levensmiddelen. De eenzijdig uitgebreide, nieuwe industrie – met name de petrochemie – levert het land weinig winstgevends op. Integendeel; Boekarest zal er waarschijnlijk niet onder uit kunnen aanzienlijke kwantums levensmiddelen naar de Sovjetunie te exporteren in ruil voor aardolie en bepaalde delfstoffen. Vorig jaar betrok Ceausescu langs deze weg ongeveer anderhalf miljoen ton olie uit de Sovjetunie.

Dat Ceausescu destijds verhoging van de defensiebijdrage aan het Warschau-Pact op spectaculaire wijze heeft afgewezen om de – betrekkelijk lage – levensstandaard in Roemenië te beschermen, zal zijn populariteit toen ongetwijfeld vergroot hebben. Blijft nu de vraag of de aanhoudende economische moeilijkheden uiteindelijk geen schade zullen gaan berokkenen aan het bewind van de man, die al ruim zestien jaar met groot vertoon van macht in zijn land de scepter zwaait.

Bonn: doodstraf moet wereld uit

BONN – Het Westduitse parlement heeft unaniem een resolutie aanvaard, waarin de afschaffing van de doodstraf in de wereld wordt geëist.

Tijdens het debat over deze resolutie veroordeelden woordvoerders van zowel de regering als de oppositie dat in talrijke landen de doodstraf werd misbruikt om politieke tegenstanders kwijt te raken. Minister Schmude van justitie kritiseerde de grove schending van de rechten van de mens in Iran en vooral de executies van kinderen in dat land.

Cultureel akkoord Egypte-Israel

JERUZALEM – Egypte en Israel hebben in Jeruzalem een akkoord ondertekend voor culturele en wetenschappelijke samenwerking en samenwerking op het gebied van sport.

Het verdrag voorziet in de uitwisseling van radio- en televisieprogramma's en in het wederzijds bezoek van jongeren, studenten en sportlieden.
Het akkoord, dat na drie dagen van gesprekken werd ondertekend, is een aanvulling op het principeverdrag voor culturele uitwisseling uit mei 1980.

Zeehotel wordt niet gelicht

OSLO – Het olieplatform annex zeehotel Alexander Kielland dat 19 maanden geleden in een storm op de Noordzee kapseisde, zal vermoedelijk tot het einde van zijn dagen op de zeebodem blijven liggen. De Noorse regering heeft verklaard dat zij geen financiën zal geven voor een nieuwe poging om het platform naar boven te brengen.

Familieleden van de 123 mensen die, op 27 maart van het vorig jaar om het leven kwamen, protesteerden krachtig tegen het besluit om af te zien van berging van het platform. De stoffelijke resten van de verdronkenen bevinden zich naar alle waarschijnlijkheid nog steeds in de hutten en andere ruimten van het platform dat diende als drijvend hotel voor ruim 200 werknemers.

Politieman moet geweld melden

Van onze correspondent

DEN HAAG – Politiemensen die tijdens de uitoefening van hun werk gebruik maken van geweld, moeten dat in de toekomst melden bij hun superieuren. Dat staat in de nieuwe richtlijnen, die de ministeries van binnenlandse zaken en justitie als voorstel hebben voorgelegd aan de burgemeesters van de grote steden.

De meldingsplicht geldt voor alle vormen van geweld, zoals het uitdelen van klappen en het gebruik maken van vuurwapens, traangas, waterkanon, politiehond en dergelijke. Bovendien moet de reden, die tot het geweld heeft geleid, worden opgegeven. Wanneer bij het gebruik van geweld slachtoffers vallen, moet de officier van justitie daarvan binnen 48 uur op de hoogte worden gesteld.
De nieuwe geweldinstructies van de ministeries hebben tot doel, dat het geweld tot een minimum wordt beperkt en dat de politie minder snel naar de wapens trekt.

Arrestaties in Egypte

CAIRO – De Egyptische politie heeft 553 leden van een ondergrondse mohammedaanse organisatie gearresteerd. Volgens het semi-officiële dagblad Al Achram waren zij van plan geweest de macht over te nemen na 's lands leiders een kopje kleiner te hebben gemaakt. Al Achram dat het ministerie van binnenlandse zaken aanhaalde, berichtte dat de intensieve jacht op nog voortvluchtige terroristen werd voortgezet.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op vrijdag 30 oktober 1981 op de C.V.V. te Grubbenvorst. Kassla poly aanvoer 2.800 kolli. A21 56,00; A 19 52,90; A 17 40,30; A 15 39,00; B 21 50,90; B 15 29,00; B 13 20,00. Kassla krat, aanvoer 2.150 kolli. A 23 52,20; A 21 46,50; A 19 39,90; A 17 35,00; B 15 25,00. Natuursla kist, aanvoer 2.000 kolli. B 29-32 50,70; B 25-28 46,00. Koolrabi glas, aanvoer 23.000 stuks. 9-10 47,00; 8-9 46,10; 7-8 16,10. Witlof zonder dekaarde, aanvoer 9.300 kg. 1 kort 412,00; 1 lang 437,00; 2 kort 352,00; 2 lang 332,00; 3 285,00, afw. 257,00. Tomaten rood, aanvoer 13.500 p.b. A 1 752,00; B 1 936,00; C 1 437,00. Tomaten vlezig, aanvoer 3.500 p.b. BB 1 953,00; BBB 1 1040,00. Bloemkool 1-6 129,00; 2-6 76,10; 3-6 35,30; 1-8 86,90; 2-8 51,00. Bonen. kas Veense snijboon 1 726,00; Veense snijboon 2 417,00. Komkommers klasse 1 75-90 130,00; 60-75 120,00; 50-60 82,00) 40-50 66,50; 35-40 44,30; 30-35 29,50; krom 2 97,40, stek middel 32,40. Komkommers klasse 2 75-90 102,00; 60-75 70,50; 50-60 60,30; 40-50 47,40; 35-40 32,50; 30-35 26,70. Aanvoer klasse 1 en 2 15.000 stuks. Prei 1 wit 2/4 a.k. 60,50; 2 wit 2/4 46,30; 2 2/4 27,50. Spruitkool A 1 84,00; A 73,90; A 2 61,70; B 80,60; B2 56,80; D 1 116,00; D 75,70; D 2 33,20. Nummerprodukten: andijvi 1 0,71-0,93; boerenkool 0,27-0,37; broccoli 5,10-6,00; bieten A 1 0,23-0,31; Chinese kool 0,14-0,32; rode kool 0,27-0,35; savooie kool 0,18-0,41; witte kool 0,17-0,37; spitskool 0,21-0,71; bospeen 0,83-0,91; peen A 0,20-0,30; B 0,20-0,50; C 0,20-0,38; radijs 20 per bos 0,68-0,84; rettich 1 5-7 0,42-045; schorseneren A 1 1,02-1,60; knolselderij 0,20-0,60; spinazie 1,55; pepers rood 6,00-6,50 1 85+ 411,00; rood 1 75/85 396,00; groen 1 85+ 321,00; groen 1 75/85 294,00; ijsbergsla 60 kg+ 1,10-1,38; venkel 0,35-1,30.
Champignonveiling d.d. 29 oktober 1981: (dozen) 1 fijn 5,07; 1 fijn C 4,77; 1 M 4,38; 1 MC 4,31; 1x fijn 4,37; 1 x grof 4,12; (4 kg-bakken) 1 x grof 3,97; 2 3,76; 3 A 3,16; 3 B 3,10.
Fruitveiling d.d. 30 oktober 1981: kastanjes 1 1,40-2,40. Appelen: golden delicious 1 80 0,88; 1 75 0,95-1,03; 1 70 0,89-0,95; 1 65 0,73-0,75; 2 80 0,71-0,75; 2 75 0,70; 2 70 0,66-0,82; 2 65 0,69-0,75, rode jonathan 1 75 0,96; 1 70 0,81-1,06; 1 65 0,83; 1 60 0,74; 2 75 0,81-0,93; 2 70 0,71-1,00; 2 65 0,75, boskoop rode 1 80 1,87-2,04; 1 75 1,88-1,90; 1 70 1,90-2,05; 1 65 1,85, cox's o.p. 1 80 1,97-1,98; 1 75 2,04-2,12; 1 70 1,98-2,08; 2 75 1,83-1,92; 2 70 1,82; 2 65 1,83-1,86; 2 60 1,67. Peren: doyenne du comice 1 75 1,64-1,67; 1 65 1,24; 2 75 1,09-1,27; 2 70 1,19, conference 1 65 1,70; 1 60 1,33-1,37; 1 55 1,21; 2 65 1,33; 2 55 1,26; 2 50 1,04.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de groenteveiling VGV Venlo d.d. 30 oktober 1981: radijs kas 1 77-90; prei A1 44-65; B1 49-60; A3 36-39; B3 36; knolselderij A1 21-38; veldsla 1 6,30-7,90; chinese kool 1 11; stampringc. kas 1 3,70-3,90; peen A1 29; B1 24-25; C1 22; witlof 1 4,20-4,50; koolrabi kas 9/10 22-41; kastanjes per kg 2,80; uitbetalingen bloemkool natuur per stuk: 6 stuks 0,719; afwijkend 6 st. 0.020; 2 8 stuks 0,450; prei per kg A3 0,360; A afw. 0,300; B1 0,490; B2 0,360; A3 wit p,383; B1 wit 0,600; kassla per st. (kratten) A12 30 stuks 0,130; A17 0,260; A19 0,451; A21 0,451; A23 0,502; A25 0,500; A27 0,512; kassla poly per stuk (dozen) A12 30 stuks 0,132; A17 0,451; A19 0,511; A21 0,516; 12 kg 2 30 stuks 0,050; sla natuur per stuk (kratten) A19 0,120; A21 0,331; A25 0,398; B25 0,400; spruiten per kg A1 0,887; B1 0,840; D1 0,630; E1 0,430; A 0,745; B 0,803; D 0,526; A2 0,360; B2 0,410; D2 0,350; tomaten rood per bak A1 7,449; B1 9,777; C1 4,277; CC1 1,800; BB1 6,700; A2 2,456; B2 3,400; B2 3,400; C2 1,800; CC2 1,800; A binnenl. 1,800; B binnenl. 1,800; C binnenl. 1,800; bonken 2 1,800; tomaten licht gekl. per bak A1 7,200; B1 9,755; C1 4,000; tomaten 2 eenmalig verpakt A2 4,433; B2 4,900; C2 1,800; CC2 1,800; tomaten vlezig per bak BBBB1 8,400; BBB1 10,726; BB1 9,367; B1 8,459; tomaten vlezig licht gekl. per bak BBBB1 7,300; BBB1 10,197; BB1 9,467; B1 7,800.

Veiling St.-Truiden

ST.-TRUIDEN (B) – Prijzenoverzicht van de veiling Haspengouw St.-Truiden (B) d.d. 30 oktober 1981; alle prijzen in bfrs.: appels cox 55-60 13-15; 60-65 18,20-22,50; 65-70 26-29,30; 75-80 10,40-12,50; 75-80 14,10-18; jonagold 60-65 7,50-9,90; 65-70 10,90-12,30; 75-80 28,50-44,60; jonathan 60-65 7,50-9,90; 65-70 10,90-12,30; 75-80 12,50-16,30; boskoop 65-70 21-23,10; 75-80 28,90-31; peren conference 50-55 12,90-13,20; 60-65 20,10-22,10; doyenne 65-70 24-28,10; 75-80 29,50-32,20; durandeau 50-55 8-9; 60-65 15,10-16,10; legipont 55-60 8-9; 60-65 12,50-13: St.-Remy 65-70 14,80: 75-80 16,10-16,50.

Varkensbeurs Vleuten

VLEUTEN – Varkensprijzen, geldend voor de afgelopen week zijn als volgt: per kg geslacht gewicht: 63-90 4,78-4,80; 91-100 4,63-4,65; 101-110 4,48-4,50 en per kg levend gewicht 101-120 3,83-3,85.

Kaasmarkt Alkmaar

ALKMAAR – Commissienoteringen in guldens per kg: fabrieksedammer 6.04, middelbare 6.09, goudse volvette 6.29.

Veemarkt Leeuwarden

LEEUWARDEN – Aanvoer: gebruiksvee en slachtvee 2417, kalveren (gras en vette) 185; nuchtere- en mestkalveren 1103; schapen en lammeren 983; paarden en veulens 31; bokken en geiten 33; totaal 4752.
Prijzen in guldens: nieuwmelke koeien, per stuk 1500-24.00, nieuwemelke vaarzen 1400-2300; kalfkoeien 1700-2650; kalfvaarzen 1300-2650; guiste koeien 950-1500; pinken 900-1300; eneterstieren 100-1525; slachtkoeien 1e kwal. per kg gesl. gew. 7.00-7.60; 2e kwal. 6.20-6.95; worstkoeien 1e tot en met 3e kwal. 4.80-6.20; oudere stieren 6.90-7.90; graskalveren, per stuk 525-900; graskalveren per kg gesl. gew. 7.25-8.00; mestkalveren, per stuk 200-505; slachtkalveren 25-50; fokschapen 210-300; vette schapen per kg gesl. gew. 4.50-6.50; weidelammeren, per stuk 150-210; vette lammeren, per kg gesl. gew. 10.15-10.55; geiten, per stuk 15-80; geiten per kg gesl. gew. 3.50-5.00; overzicht, resp. aanvoer, handel en prijzen: gebruiksvee, iets meer - rustig - prijshoudend, stieren (enters en ouderen) gelijk - rustig - gelijk, slachtvee gelijk - redelijk vlot - iets hoger, kalveren (gras en vette) minder - levendiger - rustig - afloop slecht - lager, schapen en lammeren minder - rustiger - iets lager, bokken en geiten minder - vlot - ruim prijshoudend.

Aardappelprijzen Leeuwarden

LEEUWARDEN – Prijzen in guldens per 100 kg: amaryl 17.00-18.00; bintje 21.00-22.00; irene 23.00-24.50; eigenheimer 21.00-22.50; voeraardappelen 8.00-8.50; de handel was kalm.

Talbot komt met Samba

ROTTERDAM – Begin 1982 zal Talbot een nieuwe, kleine auto op de Europese markt introduceren. De wagen, die de naam Samba heeft meegekregen, is een 3,50 m lange 2-deurs auto. De Samba dient ter completering van de Talbot modellenreeks en is opvolger van de onlangs uit de produktie genomen Sunbeam. Voortaan kan gekozen worden uit Talbots met een cilinderinhoud variërend van 1100 tot 2600 cc.

De Samba vertoont uiterlijk veel overeenkomst met de Peugeot 104 Z en de Citroën LNA en zal dan ook als logisch gevolg van deze overeenkomst deze merken concurrentie gaan bieden.
De Samba is leverbaar in vier uitvoeringen, waaronder een door Pino Farina gestyleerde cabriolet. In het vooronder van deze cabrio is een 1361 cc metende motor met 27 pk's geplaatst. Een vijf-versnellingsbak is standaard evenals op de GLS en GL. Deze laatste is echter ook verkrijgbaar met een vierbak. De goedkoopste uitvoering, de Samba LS is evenals de GL uitgerust met een 1124 cc motor.
Ter gelegenheid van het in produktie nemen van de Talbot Samba hebben omvangrijke industriële veranderingen in de Talbotfabriek te Poissy in Frankrijk plaats gevonden. Er is speciaal voor de Samba een volledig geautomatiseerde assemblagelijn in gebruik genomen voor het onderstel van de wagen. De lijn telt tien werkplaatsen met zeven metaalbewerkingsmachines, die door programmeerbare automaten worden bediend. Er werken zes door microprocessors gestuurde robots. Met deze produktielijn was een investering gemoeid van 6 miljoen gulden. De prijs van de nieuwe Samba wordt later bekend gemaakt.

Scholing voor jong winkelpersoneel

HEERLEN – De Stichting Opleiding en Vorming Detailhandel in Limburg doet een beroep op de werkgevers in het winkelbedrijf jeugdige werknemers in de gelegenheid te stellen de cursussen detailhandel van de stichting OVD te volgen. Enerzijds zijn deze cursussen van groot nut voor jongeren die al werken in deze sector, maar aan de andere kant is het ook zo dat jongelui die deze opleidingen willen volgen dit niet kunnen doen wanneer zij niet voor drie of vier dagen een baan hebben in een winkel, aldus de OVD.

De stichting bestaat vanaf 1972. De leerling gaat tussen het eerste cursusjaar twee, later één dag per week naar school en werkt drie, later vier dagen in een winkel; in de praktijk worden onder leiding van een praktijkleider (meestel de directe chef) praktijkopdrachten uitgevoerd. De opleiding valt onder het leerlingwezen; er moet derhalve een overeenkomst voor worden opgemaakt.

Er zijn nu vier opleidingsprogramma's: 1. assistent-verkoopmedewerker (2 jaar); 2. verkoopmedewerker (2 of 3 jaar); 3. eerste-verkoopmedewerker (2 jaar), 4. hoofdverkoopmedewerker (1 jaar). Heeft men diploma 4, dan beantwoord men aan de Vestigingswet zoals deze na 1 augustus 1980 van kracht is. Om te laten zien welke mogelijkheden er ten aanzien van de werkgelegenheid voor cursisten zijn, vermeldt de OVD dat er in Heerlen dit jaar 102 cursisten waren aangemeld van wie 53 momenteel al werk hebben en voor Maastricht waren deze cijfers 82 en 31, voor Roermond 48 en 13, voor Sittard 51 en 26 en voor Venlo 25 en 7.
Inlichtingen verstrekken de hierna vermelde opleidingen, alsmede de vakconsulent de heer C.L.H. Henssen, Keulsteeg 39, 6191 HR Beek (tel. na 19.00 uur 04402-4073) De scholen zijn gevestigd te:
Heerlen. Streekschool „de Putgraaf" (opleiding 1, 2, 3 en 4). Rector Driessenstraat 8, Postbus 124. Tel. 045-719075.
Maastricht. Streekschool voor Beroepsbegeleidend Onderwijs (opleiding 1 en 2). Bemelergrubbe 15. Tel. 043-624331.
Roermond. Streekschool Midden-Limburg (opleiding 1, 2 en 3). Godsweerderstraat 2, tel. 04750-13050.
Sittard. Streekschool Beroepsbegeleidend Onderwijs (opleiding 1 en 2). Holleweg 34. Tel. 04490-21499.
Venlo. Streekschool Noord-Limburg (opleiding 1. en 2.) Hendrik Conciencestraat 46, Venlo-Blerick. Tel. 077-11890.

Miljard aan projecten

VELP – In 1982 zal, naar verwacht, begonnen worden met de bouw van kantoren (265.000 m²), winkels (bijna 95.000 m²) en bedrijfshallen (45.000 m²) met een gezamenlijke waarde van bijna ƒ 1 miljard.

In 1981 is of wordt begonnen met de bouw van commerciële objecten (270.000 m² kantoorruimte, 85.000 m² bedrijfshallen en bijna 17.500 m² winkels) met een gezamenlijke waarde van ongeveer ƒ 800 mln.

Fasto: 60 ontslagen

BUINEN – De gasgeiserfabriek Fasto BV heeft ontslag aangevraagd voor 60 van haar 200 werknemers. De reden is een gedaalde afzet door de achteruitgang in de bouw, waarvan Fasto haar geisers en gaswandketels levert.

Mobil 30 pct. minder winst

NEW YORK – De winst van Mobil, na Exxon de grootste Amerikaanse oliemaatschappij, is met bijna dertig procent gedaald van 721 miljoen dollar in het derde kwartaal van 1980 tot 506 miljoen dollar (ongeveer 1,26 miljard gulden) in dezelfde periode van dit jaar.

Meer winst KLM

AMSTELVEEN – De KLM heeft het tweede kwartaal (juli tot en met september) van het boekjaar 1981-1982 afgesloten met een winst van ƒ 94,8 mln. tegen ƒ 91,4 mln. in dezelfde periode van het voorgaande boekjaar. Hiermee kwam de winst over de eerste zes maanden uit op ƒ 115,7 mln. tegen ƒ 79,4 mln. in de eerste helft van 1980-1981.

Raad Energieonderzoek:

'Snel beginnen met kolenprogramma'

DEN HAAG – Er moet nu snel worden begonnen met de uitvoering van het „nationaal onderzoekprogramma kolen". Concrete projecten dienen te worden opgezet, omdat het eerste van de vijf jaar die het programma zou duren al bijna voorbij is. De Nederlandse industrie moet in het onderzoek nauw worden betrokken. Dat zegt de Raad voor het Energie-Onderzoek in een advies aan minister Terlouw (Economische Zaken).
Het bedrag van ƒ 750 miljoen dat de overheid voor het onderzoekprogramma heeft gereserveerd, is ruim voldoende. Bij de besteding ervan zal rekening moeten worden gehouden met de capaciteit aan onderzoekers. Daarbij wordt gewezen op het tekort aan mankracht en het feit dat het eerste jaar al bijna is verstreken. Daarom kan het bedrag over een langere periode dan tot en met 1986 worden gespreid.

Beursoverzicht

Somber

AMSTERDAM – Het Damrak lag er vrijdag bij hervatting van de handel weer somber bij. Opbeurend economisch nieuws ontbreekt ten enen male en de eerste noteringen in de ochtenduren waren voor veel fondsen weer wat lager dan bij het slot van donderdag. Voorop liep KLM met een verlies rond het middaguur van ƒ 5,30 op ƒ 96,50 en NMB met een teruggang van ƒ 3,50 op ƒ 147,50.

Een goede uitzondering vormde Elsevier-NDU, die snel ƒ 4,– omhoog ging naar ƒ 128,–. In de financiële sector deden de hypotheekbanken het nu vrij redelijk met kleine winsten. Nedlloyd zakte ƒ 1,50 naar ƒ 139,50. Heineken had te kampen met de gevolgen van de aankondiging van de accijnsverhogingen voor bier en frisdranken en zakte ƒ 1,40 terug naar ƒ 44,10.

Lokaal

Op de lokale markt was de toestand niet veel beter. Hier zakte de koers van Océ-Van de Grinten pijlsnel verder omlaag. De stukken werden nu ƒ 5,50 goedkoper op ƒ 68,50. Dit betekende dat er in de twee dagen na de verschijning van het rampbericht van het concern al bijna 25 procent van de koers is verdwenen.
Unikap had, zoals na de aandeelhoudersvergadering van donderdag viel te verwachten, de wind ook niet bepaald mee. Tevergeefs probeerde men op een ƒ 5,– lagere koers van ƒ 50,– van de stukken af te komen. Onder de druk stonden ook Van Wijk en Heringa en Meneba.
HVA voegde nu ƒ 2,– aan de koers toe op ƒ 47,–. Nagron ging van ƒ 18,– naar ƒ 19,50 en voor Kempen en Begeer werd zonder succes ƒ 5,– meer geboden op ƒ 48,–.
Op de actieve markt gebeurde ook later niet zo erg veel. Wel zakte Gist Brocades naar een niveau van ƒ 52,40, een verlies van ƒ 1,80, waarna een aarzelend herstel leek in te zetten. De staatsfondsenmarkt gaf eveneens een lichte opwaartse druk op de koersen te zien.

In levendige handel gingen op de Europese optiebeurs vrijdagmorgen 1654 contracten om met KLM als actiefste optie. De puts waren hier de winnaars als gevolg van de lagere koers voor aandelen KLM. Na KLM waren Philips en Kon. Olie het actiefst.

In de andere opties bleef het vrij rustig. In goudopties werden 80 contracten verhandeld.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen te Amsterdam op vrijdagmiddag 30 oktober 14.30 uur bij de fa. Drijfhout:
GOUD: onbewerkt ƒ 33.920,– - ƒ 34.620,– per kg; vorige ƒ 34.000,– - ƒ 34.700,–; bewerkt ƒ 32.900,– - ƒ 36.010,–; vorige ƒ 32.300,– - ƒ 36.090,–.
ZILVER: onbewerkt ƒ 660,– - ƒ 763,–; vorige ƒ 657,– - ƒ 760,–; bewerkt ƒ 640,– - ƒ 800,–; vorige ƒ 620,– - ƒ 710,–.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,44	2,54
Engelse pond	4,43	4,73
Belgische frank (100)	5,79	6,09
Duitse mark (100)	108.50	111,50
Italiaanse lire (10.000)	19,50	22,50
Portugese escudo (100)	3,40	4,10
Canadese dollar	2,00	2,10
Franse franc (100)	42,50	45,50
Zwitserse franc (100)	132,75	135,75
Zweedse kroon (100)	43,00	46,00
Noorse kroon (100)	40,00	43,00
Deense kroon (100)	32,50	35,50
Oostenr. schilling (100)	15,61	15,91
Spaanse peseta (100)	2,38	2,38
Griekse drachme (100)	3,65	4,45
Finse mark (100)	54,50	57,50
Joegoslav. dinar (100)	4,90	6,30
Ierse pond	3,74	4,04

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Pond sterling	4,5775-5825
Amerikaanse dollar	2,48475-48725
Canadese dollar	2,06625-06875
Franse franc	43.850-900
Belgische frank	6,5915-5965
Duitse mark	110,160-210
Zweedse kroon	44,710-760
Zwitserse franc	134,625-675
Italiaanse lire	20,685-735
Deense kroon	34,145-195
Noorse kroon	41,875-925
Oostenrijkse schilling	15,703-713
Japanse yen	106,57-67
Spaanse peseta	2,40-70

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	82,30	81,7
Algemeen-lokaal	85,00	84,1
Internationals	79,50	79,2
Industrie	62,40	61,5
Scheep- en luchtvaart	157,00	152,6
Banken	195,70	197,4
Verzekering	171,30	171,2
Handel	68,70	68,0
CBS-oblig.index	77,00	77,1
Rendem.staatslening	12,57	12,53
waarvan 3-5 jaar	12,61	12,54
5-8 jaar	12,58	12,53
8 jaar en langer	12,55	12,52
nieuwste drie	12,53	12,49
rend. BNG-leningen	12,45	12,49
rend. bankleningen	12,83	12,79
rend. spaarbrieven	14,12	14,12

Natuur en Milieu tegen PLEM

MAASTRICHT – De Stichting Natuur en Milieu te Utrecht heeft bij de Kroon beroep ingesteld tegen de vergunningen die GS van Limburg heeft verleend aan de PLEM voor het overschakelen van twee produktieeenheden in de centrale Buggenum op kolen. De stichting vindt de eenheden ten dele overbodig en nodeloos vervuilend. GS heeft de door de stichting ingebrachte bezwaren grotendeels genegeerd, zo zegt zij: „Het streven naar goedkopere electriciteit mag niet ten koste van het milieu gaan". Zoals bekend heeft de PLEM gisteren medegedeeld, dat de tarieven met 1,2 à 1,3 cent per kWh worden verlaagd, nu Buggenum ten dele op kolen is overgegaan.

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	62,20	62,00e
Akzo	21,30	21,20
ABN	280,00	279,50
Amev	89,30	89,20
Amro-bank	49,50	50,60
Bos Kalis Westm.	63,50	63,50
Dordtsche Pr.	206,00	205,50
Dordt. Petr. pref.	200,50	201,20
Elsevier-NDU	123,00	129,00
Ennia	121,00	121,00
FGH	43,30	44,00
Gist Brocades	55,30	52,50
Heineken	45,50	44,40
Heineken Hld.	41,20	39,70
Holl. Betongroep	70,10	70,00e
Hoogovens	14,00f	13,90f
KLM	102,30	95,50
Kon. Olie	81,60	81,50
Nat. Ned.	106,80	107,10
NedLloyd groep	141,50	139,00
NMB	146,00	147,50
Ogem Holding	3,60	3,30e
Van Ommeren	28,70	28,00
Pakhoed Hold.	37,00	37,20
Pakhoed cert.	32,00	31,80
Philips	19,30e	19,10e
Robeco	213,50	210,50
Rodamco	117,40	116,50
Rolinco	216,00e	212,00
Rorento	130,20	130,00
Unilever	139,70	139,40
Ver. Bezit VNU	55,70	54,30d
Volker Stevin	26,10e	26,30
Westland U.H.	68,60	69,20

Binnenlandse obligaties

12.50 Ned. 81–91	99,60	100,00
12.25 id. 81-88	98,70	99,20
12.00 id. 81-91	97,00	97,50
12.00 id. 81-88	97,70	98,20
11.75 id. 81–91	97,00	97,40
11.50 id. 80	95,30	95,70
11.50 id. 81	95,00	95,30
11.25 id. 81-96	91,80	92,10
11.00 id. 81-88	95,00	95,20
10.75 id. 80	90,50	90,90
10.75 id. 81	91,50	91,80
10.50 id. 74	97,20	97,30
10.50 id. 80	87,00	87,40
10.25 id. 80–90	89,70	90,20
10.25 id. 80–87	92,50	92,80
10.00 id. 80	88,50	89,10
9.75 id. 74	86,50	86,70
9.50 id. 76-1	94,10	94,50
9.50 id. 76-2	89,20	89,20
9.50 id. 80-95	84,40	84,40
9.25 id. 79-89	86,30	86,60
9.00 id. 75-1	82,80	82,80
9.00 id. 79-94	82,80	82,80
8.75 id. 75-1	87,70	87,90
8.75 id. 75-2	86,70	86,90
8.75 id. 76-96	83,50	83,70
8.75 id. 79-94	84,60	84,90
8.75 id. 79-89	84,30	84,60
8.50 id. 75-1	86,40	86,70
8.50 id. 75-2	86,90	87,10
8.50 id. 78-93	81,30	81,50
8.50 id. 78-89	88,80	89,10
8.50 id. 79-89	88,00	88,30
8.25 id. 76-96	81,00	81,20
8.25 id. 77-92	84,60	84,80
8.25 id. 77-93	84,10	84,30
8.25 id. 79-89	83,80	84,00
8.00 id. 69	80,40	80,90
8.00 id. 70-95	81,30	81,50
8.00 id. 71-96	79,20	79,50
8.00 id. 70-1	93,40	93,60
8.00 id. 70-2	91,80	91,80
8.00 id. 70-3	92,70	92,70
8.00 id. 76-91	84,80	85,10
8.00 id. 77-97	79,40	79,40
8.00 id. 77-87	89,80	90,00
8.00 id. 78-88	84,00	84,20
7.75 id. 71-96	78,00	78,10
7.75 id. 73-98	75,10	75,20
7.75 id. 77-97	77,30	77,60
7.75 id. 77-92	81,50	81,90
7.50 id. 69-94	79,20	79,50
7.50 id. 71-96	78,20	78,60
7.50 id. 72-97	75,40	75,80
7.50 id. 78-93	81,00	81,50
7.50 id. 78-88	83,30	83,60
7.50 id. 78-88-2	82,00	82,40
7.50 id. 71-81	98,80	98,90
7.20 id. 72-97	75,70	75,70
7.00 id. 66-1-91	81,40	81,40
7.00 id. 66-2	81,80	81,80
7.00 id. 69-94	79,00	79,00
6.75 id. 78-98	73,70	73,70
6.50 id. 68-1-93	78,40	78,50
6.50 id. 68-2	77,40	77,60
6.50 id. 68-4	77,90	77,90
6.25 id. 66-91	80,50	80,50
6.25 id. 67-92	77,70	77,60
6.00 id. 67-92	79,50	79,40
5.75 id. 65-1-90	80,50	80,50
5.75 id. 65-2	81,40	81,40
5.25 id. 64-1-89	83,10	83,10
5.25 id. 64-2	81,20	81,50
5.00 id. 64-94	76,50	76,50
4.50 id. 58-83	96,10	96,10
4.50 id. 59-89	84,90	85,00
4.50 id. 60-1-85	92,20	92,20
4.50 id. 60-2	81,50	81,40
4.50 id. 63-93	75,80	75,80
4.25 id. 59-84	91,70	91,70
4.25 id. 60-90	81,10	81,10
4.25 id. 61-91	80,60	80,60
4.25 id. 63-1	76,30	76,30
4.25 id. 63-2	75,50	75,50
4.00 id. 61-86	88,50b	88,60b
4.00 id. 62-92	80,20	80,20
3.75 id. 53-93	75,00	74,80
3.50 id. st. 47	78,20	78,20
3.50 id. 53-83	93,30	93,20
3.50 id. 56-86	89,90	90,00
3.25 id. 48-98	67,50	67,50
3.25 id. 50-90	80,70	80,70
3.25 id. 54-94	74,70	74,70
3.25 id. 55-95	73,20	73,50
3.25 id. 55-85	90,50	90,50
3.00 id. Grb 46	97,00	97,50
12.00 BNG 81-06	96,50	96,50
11.00 id. 81-06	98,40	98,50
11.00 id. 74-84	90,20	90,00
10.50 id. 1974	98,70	98,90
9.50 id. 74-82	98,80	98,80
9.50 id. 74-99	85,80	85,40
9.50 id. 75-85	96,30	96,40
9.50 id. 76-01	82,70	82,40
9.00 id. 75-00	82,40	82,40
8.75 id. 70-90	88,40	88,50
8.75 id. 70-95	83,60	83,60
8.75 id. 75-00	81,70	81,50
8.75 id. 77-02	80,20	80,10
8.50 id. 70-85	93,20	93,40
8.50 id. 70-95	82,90	82,90
8.50 id. 73-98	78,90	78,90
8.25 id. 70-85	92,60	92,60
8.25 id. 70-96	81,60	81,90
8.25 id. 76-01	74,20	74,20
8.00 id. 69-94	81,00	81,10
8.00 id. 71-96	79,60	79,80
8.00 id. 72-97	78,40	78,90
8.00 id. 73-79	96,20	96,30
8.00 id. 75-00	74,40	74,60
7.60 id. 73-98	75,50	75,50
7.50 id. 72-97	75,50	75,90
7.25 id. 73-98	74,00	74,00
7.00 id. 66I-91	81,40	81,50
7.00 id. 66-II	81,00	81,20
7.00 66-IV	81,80	81,90
7.00 id. 72-97	74,40	74,40
7.00 id. 73-83	96,70	96,70
6.75 id. 67-92	80,70	80,70
6.75 id. 68-93	78,10	78,20
6.75 id. 72-82	97,80	97,80
6.50 id. 67-92	79,50	79,40
6.25 id. 67-92	78,90	78,90
6.00 id. 57-82	95,80	95,80
6.00 id. 65I-90	82,40	82,90
6.00 id. 65II	81,80	81,70
5.75 id. 65II	82,90	82,80
5.50 id. 65-90	83,30	83,60
5.25 id. 64-89	82,80	82,80
5.25 id. 65-90	82,80	82,90
5.00 id. 58-88	83,90	84,00
5.00 id. 64-89	83,50	83,60
4.75 id. 58-88	83,60	83,60
4.50 id. 58-89	84,00	84,30
4.50 id. 59-84	91,50	91,40
4.50 id. 60-85	91,50	91,40
4.50 id. 62-92	77,40	77,40
4.50 id. 62-93	77,60	77,80

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	71,00	72,00
8.75 ABN	99,50	99,50
6.75 Amro 73	84,80	84,70
5.50 Amro 8.25	170,00	172,00
8.50 Westm.	89,00	89,50
6.25 Buhr T	88,50	—
4.00 Elaion	80,00	80,70
8.75 Elsev.-NDU	65,50	65,60
7.25 Furn. 73	73,60	73,00
5.75 Gist-Br.	94,50	92,00a
5.25 Hoogovens	66,50b	—
7,25 Kappa 73	79,50	79,50
8.75 KNSM	91,00	—
8.75 KBB	—	73,00
7.75 K.N. Pap.	73,00	72,00
7.25 M'intosh	80,00	79,00
9.00 Meneba	82,10	—
7.00 NBM-B	75,00	—
7.75 Nutricia	75,20	75,00
8.00 Nijverd.	87,60	—
6.50 Océ-Gr.	—	85,00
4.75 Philips	85,70	85,50
10.00 Pont	75,50b	—
7.50 Proost B.	—	85,50
6.50 Rolinco	55,00	55,00
6.50 id. 1000	57,00	58,00
8.00 Sanders	90,00	—
8.75 Schuitema	—	78,00
7.00 Slav. Bk.	—	—
8,75 Stev. Gr.	77,00	77,00
9.00 VMF-St.	—	—
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	63,80	63,80
7.00 W'have	93,00	93,10
7.00 W'sanen	80,50	—
8.75 W.U. Hyp.	74,20	73,50

Binnenlandse aandelen

ACF	67,00	66,20
ADM-Beheer	175,00	175,00
AKMFAS	83,00	82,50
Asd. Rubber	3,35	3,35
Asd. Rijtuig	117,00	—
Ant. Brouw.	215,00b	215,00b
Ant. Verf.	201,00	201,00
Ass. St. R'dam	60,90	—
Audet	77,00	78,00
Aut. Ind. Rt.	900,00a	—
Ballast-N.	67,00	67,10
Bam	15,00f	15,00f
Batenburg	379,00	366,00
Beek van	59,30	59,00
Beers	87,00e	—
Begemann	43,50	43,30
Belindo	282,00	285,00
Bergoss	20,00	19,50
Berkel P	22,70	22,60
Blydenst. C.	240,00	—
Boer Druk	110,00	—
Bols	58,10	—
Borsumij W.	100,00	100,00
Braat Bouw	—	120,00a
Breevast	133,50	130,50
Breevast (cert.)	134,00	130,50
Bredero	170,00	170,00
Bredero (cert.)	170,00	170,00
Buhrm. Tett.	42,20	42,00
Cal. hold. NV	33,30	33,20
Calvé-D. cert.	190,00e	192,00
id. 6 pct. cert.	—	1250,00
Centr. Suik.	70,00	70,00e
id. cert.	70,20	70,80
Ceteco	149,00	149,50
id. cert.	149,00	149,00
Chamotte	10,00	10,20
Cindu-Key	15,00	—
Claimindo	289,00	285,00
Deli mij.	66,00	65,30
Desseaux	41,50	40,50
Dorp en co.	101,00	102,00
Econosto	31,50	31,50
Emba	97,00	96,00
Eriks	45,00	43,00
Fokker	37,70	37,50
Ford Auto	65,00b	—
Furness	19,40	18,60
Gamma H.	31,80	31,30
id. 5 pct.	13,60	13,70
Gel. Delft c.	260,00	—
Gerofabr.	39,50	—
Giessen	120,00	—
Goudsmit	45,00	47,00
Grasso	53,00	52,00
Hagemeijer	32,50	32,50
Hoek's Mach.	50,00	50,00e
NV Holdoh.	173,00	172,50
Holec	70,00a	68,00a
HALL Trust	170,00	169,00
Holl. Kloos	129,00	130,00
Hunter Douglas	7,70	7,50e
HVA Mijen crt.	45,00b	47,00
ICU	64,00	64,50
IHC-Inter	158,00	158,00
Ind. Maatsch.	230,00	—
IBB Kondor	91,80	91,50
Internat. M.	17,70	17,40
Kempen B.	43,00	48,00b
Klene S.	230,00	225,00
Kluwer	70,00	69,00
KBB	28,00b	27,00
id. cert.	28,00	27,00
id. 6 cum.	—	—
KNP	16,50	16,50
Krasnap,	100,00	—
Kwatta	10,00	10,20
Landre Gl.	83,50	83,50
Leids Wol.	92,20	92,20
Macintosh	60,00	59,50
Maxw. Petr.	190,00	190,00
Meneba	41,50	40,50
Metaverpa	1080,00	1060,00
MHV A'dam	12,00a	10,00a
Moeara En.	329,00	325,00
id. 1-10	4150,00	4100,00
id. 1-4	890,00	890,00
Mulder	—	630,00a
Mijnb. W.	365,00	365,00
Naarden	23,40	23,70e
Naeff	—	101,00b
Nagron	18,00	19,50
NBM-Bouw	5,10	5,20
Nedap	145,00	146,50
Ned. Crediet	34,00e	34,10
NEFIT	1020,00	1020,00
Ned. SHB	194,50	—
Ned. Springst.	4050,00	4050,00
Nierstrasz	750,00e	760,00b
Norit	55,20	55,50
Nutricia GB	44,40	44,30
Nijverdal	27,30	29,40
Océ-Gr.	74,00	67,50
Orenstein	130,00	130,50
Otra	38,00	37,50
Palembang	90,00	—
Palthe	22,50	22,50
Pont Hout	65,00	62,00
Porcel Fles	155,00a	153,00a
Proost en Br.	86,00	86,00
Rademakers	130,00e	—
Ravast NV	12,60	—
Reesink	159,00	160,00
Riva	260,00	—
id. cert.	255,00	—
Rohte en Jisk	92,50	98,00b
Rommenholl.	290,50	—
Rijn-Schelde	34,00	33,20
Sanders	53,00	51,00
Sarakreek	65,50	64,00
Schlumberger	675,00d	—
Schokbeton	—	—
Schuitema	42,50	42,00
Schuppen	94,50b	94,50
Schuttersv.	41,00	—
Slavenb. Bnk.	74,20	75,00
Smit Intern.	41,20	41,00
Telegraaf	67,50b	—
Textiel Tw.	27,50	28,00
Tilb. Hyp.bk.	30,50e	30,20e
Tw. Kabel h.	154,00	158,00
Twynstra en G.	37,80	37,60
Ubbink	73,00	73,00
Unikap	55,00b	50,00a
Ver. Glasf.	91,00	90,00
VMF-Stork	34,00e	34,00
Verto cert.	26,80	27,00
Vihamij Butt	14,80	14,50
VRG Gem. Bez.	31,80	31,00e
Wegener cert.	23,00	23,20
Wessanen	58,50	57,80
Wyers	15,50b	15,20
Wijk en Her	—	101,00

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	105,00	104,00
Alrenta	98,30	98,00
Alvamy	104,80	104,50
America Fnd	166,00	165,00
Asd. Belegg. D	147,50	145,30
Binn. Belf. VG	122,50	—
B.O.G.	136,50	135,50
Eur. Pr. Inv.	144,50	—
Goldmines	1083,00	1090,00
Holland F	103,50	—
IKA Belegg.	—	—
Interbonds	513,00	510,00
Leveraged	227,00	—
Obem	74,30	73,30
Sumabel	41,50	42,00
Tokyo PH(S)	143,00	—
Tokyo PH	199,00	200,00
Uni-Invest	97,00	97,00
Viking	135,00	131,50
Wereldhav.	104,50	—
Concentra	176,00	176,00
Unifonds	343,00	342,00
Chemical F	21,20	20,80
Col. Growth	16,60	16,20
Japan Fund	22,00	23,00
Lehman Corp	39,50	39,00
Madison F	—	—
Technology F	28,50	27,90
Vance, Sand.	13,50	—

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	10,30	10,40
Am. express	43,40	43,70
Am. Motors	2,95	2,85
Am. Tel.&Tel,	58,20	57,40
Asarco	27,10	26,30
Atl. Richf.	48,10	47,10d
Beth. Steel	20,80	20,90
Boeing Comp.	25,80	25,75
Burroughs	29,50	—
Citicorp.	24,20	23,70
Cities Serv.	44,50	44,40
Colgate	15,00	—
Cons. Foods	29,20	—
Control Data	73,20	74,20
Down Chemical	24,20	24,50
Du Pont	36,60	37,60
Eastman Kodak	64,30	64,30
Exxon Corp.	30,40	30,20
Fluor Corp.	28,30	28,90
Ford Motor	16,20	15,90
General Electr.	53,60	53,30
General Motors	35,20	35,90
Getty Oil	61,60	60,90
Gillette	29,00	—
Gulf Oil	35,50	34,80d
IBM	49,95	49,00
Intern. Flavor	20,50	20,40
Intern. Paper	37,70	37,60
Intern. Tel&Tel	26,70	26,50
Litton Ind.	57,00	57,00
Lockh. Aircraft	40,70	40,50
LTV Corp.	16,80	16,70
Mobil Oil	26,50	—
North Am. Phil.	38,30	38,00
Occ. Petr. Corp.	24,20	24,00
Pepsico	37,25	37,10
Philip Morris	51,50	51,70
Philips Petrol.	40,50	39,60d
Polaroid Corp.	20,20	20,20
Quaker Oats	34,75	—
RCA	17,40	17,10
Rep. Steel	24,80	24,70
Schlumberger	54,70	54,20
Sears Roebuck	16,40	16,30
Shell Oil	42,00	42,20
Sperry Corp.	32,50	32,10
Stand. Oil of Cal.	41,80	41,50
Tandy	35,60	35,10
Texaco	31,75	31,50
Texas Instruments	81,60	80,20
Union Carbids	46,90	46,00d
Union Pacific	47,90	48,00
U.S. Steel	27,50	26,85d
Warner Lambert	19,40	18,75d
Westingh. El.	24,80	24,00d
Woolworth	17,90	17,50
Xerox Corp.	38,60	39,40

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	—	—
Br. Petrol	560,00	—
Gevaert Ph.	81,00	129,00
Hoechst	—	23,00
Hoesch	—	—
Imp. jchem.	120,00	230,00
Petrofina	—	—
Solvay	100,00	—
Un. Miniere	330,00	50,00
Alcan	53,00	65,00
Am. Cyanam	65,80	—
Am. Standard	71,00	35,50
Bell Teleph.	36,00d	76,00
Can. Pacific	78,20	134,00
CBS	—	132,50
Celanese	133,50	12,00
Chrysler	11,60	73,00
Columb. Gas	73,50	77,00
Cons. Edison	79,00	102,00
Curtiss W.	105,50	—
East Airl.	16,50	74,00
Gen. Foods	75,30	—
Goodrich	50,00	40,60
Goodyear	41,30	28,50
Husky Oil	29,80	53,70
Imperial Oil	54,20	31,00
Inco	33,50	77,00
Mc. Donnell	77,00	194,00
Merck Co.	205,00	122,00
Minnesota	122,00	47,00
National Can.	47,00	55,00
Nat. Dist & C.	57,00	110,00
NCR Corp.	111,50	190,30
Procter & C.	195,80	115,40
Reynolds I	120,00	40,70
Shell Can.	41,80	—
Standard Br.	—	53,00
Sterling Dr.	52,50	90,50
Sun Oil C.	92,00	58,30
Transam C.	59,10	25,30
U. Brands.	28,00d	410,00
Dai-Ichi K.	420,00	1400,00b
Nippon Elec.	—	273,00
Pioneer El.	278,00	253,00
Sanyo Electr.	255,00	—
Sony Corp.	870,00	

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon 045-739273 / 739274



Nostalgie met Conny Froboess en Peter Kraus

● FRANK ELSTNER

Van onze showpagina-redactie

MAINZ/HEERLEN – Presentator FRANK ELSTNER gaat op deze zaterdagavond met het ZDF-programma „Wetten dass...?" (om 20.15 uur op Duitsland II) op de nostalgische toer. Behalve dat er tijdens deze rechtstreekse uitzending vanuit de Barbarossahal in Kaiserslautern weer heel wat weddenschappen worden afgesloten heeft Frank ook gasten die hun glorietijd ruim twintig jaar geleden beleefden. Dat zijn CONNY FROBOESS en PETER KRAUS, twee namen die bijna in één adem genoemd kunnen worden omdat ze aan het eind van de vijftiger jaren in Duitsland eveneens de uit Amerika overgewaaide rock and rollrage ontketenden.

***CONNY FROBOESS (37) moeder van twee kinderen en getrouwd met de 51-jarige theaterintendant dr. Helmuth Matiasek in Wuppertal, veroverde in binnen- en buitenland vele harten als kindersterretje dat in 1951 op zevenjarige leeftijd de Duitse hitparade haalde met „Pack die Badehose ein". In ons land een nummer dat bekend zou worden onder de titel „En dan gaan we naar de speeltuin". Nadien volgden er voor Conny nog vele successen op de plaat: „Midi-midinette", „Kleine Lucienne", „Zwei kleine Italiener", enzovoort.**

Voor enige nostalgie zorgt ook de tweede gast in Frank Elstners' programma, de 41-jarige Peter Kraus die net zoals dit jaar ook volgend jaar weer op schlagerfestival in Kerkrade van de partij zal zijn. Peter Kraus zorgde er twintig jaar geleden voor dat successen van bijvoorbeeld Paul Anka in de Duitse taal op de plaat kwamen. Het nummer „Diana" was er daar een van.

PETER KRAUS, zijn recente elpee heet „Im Jahre Tutti Frutti", zingt nog steeds. Conny Froboess niet. Haar trok het toneel meer dan de grammofoonplatenstudio. Maar we zien haar vanavond in ieder geval nog eens terug op het TV-scherm. Samen met óók playboy Gunter Sachs, zangeres Dalida en de Poolse folkloristische groep SLASK die recentelijk optrad in het casino van het Belgisch-Limburgse Beringen.



● CONNY FROBOESS



● PETER ALEXANDER
... tweemaal in Aken tijdens zijn tournee in 1982 ...

Peter Alexander tweemaal in Aken

Van onze showpagina-redactie

AKEN/HEERLEN – Weliswaar liggen de data nog in het verschiet maar voor de fervente fans van PETER ALEXANDER in Limburg is er goed nieuws.

„Peter der Grosze", zoals hij ook wel in zijn geboorteland Oostenrijk wordt genoemd, gaat in januari, februari en maart van volgend jaar op tournee. Daarbij doet hij ook Aken aan. Peter Alexander treedt daar 28 en 29 maart op in zaaltheater Geulen (telefoon 09-49241551250.).

In verband met deze concerttournee 1982 verschijnt er binnenkort een nieuwe langspeelplaat die als titel krijgt „Für Dich". In het BRT-2-programma „Made in Germany" is daaruit gisteren al het nummer „Der Papa wird's schon richten" voorgesteld. (Vertaald: vader zal wel zorgen dat alles goed komt).

Conny Stuart veertig jaar in het amusement

'Mensen willen graag ontroerd worden!'

Van onze showpagina-redactie

AMSTERDAM – Veertig jaar amusement. Nou ja, niet helemaal, aanvankelijk alleen radio, begonnen in 1939. Veel ziek in haar jeugd, eigenlijk pas sinds haar 25e in het vak. En nu staat ze in de muzikale komedie „Madam" van Annie M.G. Schmidt. Voor het tweede achtereenvolgende seizoen, tien maanden achtereen. Een seizoen dat de groep langs Carré voert en eindigen zal in juli in het Amsterdamse nieuwe De la Martheater. „Madam", een komedie over twee belendende percelen, een min of meer chique hoerenkast naast een blijf van m'n lijf-huis. Conflictstof te over, begoten met een sausje eigentijdse humor, een liefdesliflafverhaaltje, wat pasjes, dansjes, muziek en liedjes.



Centraal: Conny Stuart (geboren 5 september 1913). De vijfde John de Crane-produktie in het musicalwezen sinds 1965 toen „Heerlijk duurt het langst" de weg bereidde voor een succesvolle serie waar een heel groot publiek maar niet genoeg van kan krijgen. Vandaar, sindsdien „En nu naar bed", „Met man en muis", „Wat een planeet", en nu, sinds vorig seizoen „Madam". Tekst steeds Annie M.G. Schmidt, muziek: Harry Bannink, hoofdrol: Conny Stuart. Altijd was ze erbij. Alleen in „Foxtrot" ontbrak ze, omdat ze toen niet in de stemming was en wel even niets wou of iets anders. Iets wat minder avond aan avond bond.

Conny Stuart, pseudoniem voor Cornelia van Meijgaard. Radiodebuut in 1939 bij de Romancers van Gerard van Krevelen. Lange periode van vooral Franse chansons. In 1943 voor het eerst in een programma met Wim Sonneveld, die haar komisch talent ontdekte en vorm gaf. Tot 1959 was ze de eerste vrouw in zijn cabaret. Werd erg bekend door haar radiocreaties, zoals Adèle de Bonbon in „Mimoza" en mevrouw De Koning in „Koek en ei", naast Ko van Dijk.

Stapte na het tijdperk met Wim Sonneveld over naar het cabaret van Sieto Hoving, speelde rond 1963 toneel bij de groep Ensemble, totdat de Schmidt-periode van de musicals aanbrak, slechts kort onderbroken door een serie in de cabaretshow van Gerard Cox en Frans Halsema in „Met blijdschap geven wij kennis", toen ze de plaats innam van Adèle Bloemendaal maar wel met eigen inbreng en materiaal kwam, want zo is ze wel, Conny Stuart. Kritisch en relativerend.

Verleden

„Eigenlijk wil ik gewoon maar zingen. Ik vind dat ik mijn eigen vak zeker beter moet doen naarmate ik ouder word. Leen, zeg ik vaak tegen Leen Jongewaard, we moeten steeds beter worden. Al die fases heb ik doorgemaakt, de switch van het romantische naar het satirische in de liedjes en het is aangekomen. Mensen willen graag ontroerd worden. Van die liedjes uit de jaren 60 zijn er vele in feite verouderd en toch wil het publiek ze nog graag horen. Maar ik ben blij met een nieuw nummer als „Oude kat" in „Madam". Ik koester ouwe dingen nooit, of je moet je ervan distantiëren en het weer helemaal terugnemen. Het is levensgevaarlijk om te lang vast te houden aan oud repertoire. Daar kunnen reputaties snel van kelderen. Als je gaat wroeten in het verleden, dan weten de mensen het meestal wel".

Conny Stuart heeft gewaarschuwd dat het gesprek een van de hak op de tak-springerige indruk zal maken. Inderdaad. Ze is dynamisch en loopt bij elk herkenningspunt af als een wekker, feilloos herinneringen en namen opdiepend

Wel gezien

Ze gaat weinig naar het cabaret van nu en heeft daar een handzame reden voor: „Ik heb het wel gezien. Het is allemaal bijna wel eens gedaan en bèter. Dat Guus Vleugel terugkomt met het eigen programma „Verwende krengen" van vier jonge mensen juich ik toe. Zijn talent mag niet braak blijven liggen. Mijn inspiratie ontleen ik echter niet aan het cabaret. Die krijg ik op heel ander terrein, door musici en orkesten, door het luisteren naar moderne gezongen muziek, naar pianisten. Wat twijfelachtig is in het cabaret is niet de moeite waard. En wie ik de moeite waard vind, die halen het toch wel. Er moeten nieuwe vormen komen. Het moet ophouden met de stijl die Hermans en Sonneveld hebben gemaakt. Ik ga naar andere dingen. Naar Robert Long en Leen Jongewaard. Ook om Robert, om de teksten en om de manier waarop hij zingt. Freek de Jonge vind ik hoogst opmerkelijk. Een groep als het Werktheater is zó goed, ook in de Duitse taal. Verder ballet, concerten, opera's, toneel".

Annie M.G.

Met Annie M.G. Schmidt heeft Conny Stuart een speciale band. Ze heeft teksten gezongen van Hella Haasse, Michel van der Plas, Guus Vleugel, maar sinds 1965 bijna uitsluitend Annie M.G. Schmidt. Er moet een geheim zijn voor die samenwerking.

Connie Stuart: „Dat oer-Hollandse van Annie kleur ik anders in. Zij geeft me de gelegenheid met die teksten dat te doen. Het krijgt daardoor een internationaler gezicht. Zij maakt zinnen waar niemand op komt en Harry Bannink is ongelooflijk muzikaal. Beiden hebben iets geniaals. Voor Annie is er weinig nodig om te zeggen wat ik wil, ik voel me met haar verbonden. Elke avond word ik met haar geconfronteerd door haar teksten te zingen. Dat gaat je niet in je kouwe kleren zitten. Van die twee, van Anny en Harry wordt je helemaal doordrenkt. Haar teksten liggen mij het beste, die woordkeus, die manier van schrijven en zeggen. Soms maak ik er wel eens een zinnetje bij met haar toestemming, maar de manier waarop je 't doet speelt een grote rol".

„Dat liedje is naar mijn eigen leven toegeschreven. Ik ben gedeeltelijk Stuart, maar stap toch die rol van bordeelhoudster weer in. Het publiek is als een kind. Het fantaseert met je mee. Zelf heb ik ook die fantasie. Door de interpretatie jut ik de mensen op dat het zover komt dat ze voor mij klappen. Er zijn veel nuances, veel manieren, om een liedje te doen. Maar er is maar één manier, de allerbeste. Daar proberen we naar te streven".

Wim Sonneveld

● Wim Sonneveld moet natuurlijk een geweldige invloed op haar hebben gehad.

Conny Stuart: „Op het toneel heb ik 16 jaar met hem samengewerkt, maar het was de hoogste tijd dat het ophield, hoewel het altijd in de beste sfeer is gegaan en ik de beste dingen van hem kreeg te doen. Maar het is reëel: aan alles komt een eind. Hij zei veel te hebben geleerd door mij te regisseren en natuurlijk heb ik ook van hem veel geleerd. We beïnvloedden elkaar met onze opvattingen en door onze humor".

„We hebben erg om elkaar gelachen. Dat was eeuwigdurend. Nog doe ik privé nog wel eens dingen zoals hij ze deed. Maar dingen uit het verleden moet je niet herhalen in het theater. Daar bestaat geen enkele behoefte aan.

Ik heb geen heimwee naar het verleden".

● Misschien is het toch goed om terug te kijken en vooruit...

Conny Stuart: „Wat ik me niet wil herinneren, laat ik door de zeef vallen. Mijn theaterleven is zeer vreugdevol geweest. Ik denk daar met veel plezier aan terug. Ik heb altijd kunnen zingen".

Viola naar TROS

Van onze RTV-redactie

HILVERSUM – Viola van Emmenes die enkele maanden geleden door ontslag haar baantje als NOS-omroepster kwijtraakte, gaat voor de TROS werken. Zij begint maandag op free-lance basis bij de actualiteitenrubriek Aktua Radio.

Kabelnetten moeten auteursrecht betalen

DEN HAAG – De kabelexploitatiemaatschappijen in ons land moeten aparte auteursrechtelijke toestemming hebben om televisiefilms door te geven. Dit is de consequentie die voortvloeit uit de vernietiging door de Hoge Raad van het arrest van het Amsterdamse gerechtshof. In dat arrest werd vorig jaar de eis van de Nederlandse Bioscoopbond en een aantal filmmaatschappijen afgewezen om speelfilms niet zonder toestemming van de maker(s) via het Amstelveense kabelnet te distribueren. In de uitspraak, die vrijdagochtend door de Hoge Raad is gedaan, worden de zaken naar het Amsterdamse hof terugverwezen.

De Hoge Raad heeft geconcludeerd tot vernietiging van het Amsterdamse arrest onder meer op grond van het feit dat het hoofdstedelijke hof de Berner Conventie (artikel 11, bis) en het Nederlandse auteursrecht verkeerd heeft geinterpreteerd. Genoemd artikel 11, bis, zegt dat elke openbaarmaking van een werk van een kunstenaar door een andere instantie (de kabelmaatschappij) dan de oorspronkelijke (de omroeporganisaties, zowel binnen- als buitenlandse) een nieuwe is. Voor een dergelijke „nieuwe openbaarmaking" zal steeds afzonderlijk een bepaald bedrag aan auteursrechten moeten worden betaald.

Gevolgen

De gevolgen van de uitspraak van de Hoge Raad zijn naar alle waarschijnijkheid zeer vèrstrekkend. Verwacht kan bijvoorbeeld worden dat de kabelexploitatiefirma's de aanzienlijke extra kosten, die het doorgeven van met name speelfilms (maar net zo goed geautoriseerde documentaires, shows e.d.) met zich mee gaan brengen, op de abonnees van de kabelnetten zullen verhalen. Voor de hand liggend is het dus dat de abonnementen sterk in prijs zullen stijgen. Zo sterk wellicht dat velen dat abonnement zullen opzeggen en zich weer een privé-antenne zullen aanschaffen. Van de Nederlandse gezinnen is op dit ogenblik ongeveer 65 procent op de kabel aangesloten. Op korte termijn zal dit percentage verder stijgen.

Vooruitlopend op de Hoge Raaduitspraak heeft filmregisseur Wim Verstappen dezer dagen al aangekondigd dat de VECAI (vereniging van exploitanten van centrale antenne inrichtingen) met hem in overleg zal moeten treden over het distribueren van de tv-uitzending door de TROS in december van de door hem gemaakte film „Pastorale". Zijn eis zal zijn dat hij afzonderlijk betaald zal willen worden voor de „nieuwe openbaarmaking" van zijn artistieke produkt.

Vrije informatie

Het Amstelveense kabelnet staat op het standpunt – en dat geldt ook voor de overige kabelnetten – dat er geen auteursrechten voor doorgifte van programma's via de kabel behoeven te worden betaald, omdat deze uit de ether worden „opgepikt". Daarbij wordt gewezen op het Verdrag van Rome van de rechten van de mens, waarin de vrije informatie-uitwisseling wordt gewaarborgd. Overigens wordt daaraan in het verdrag ogenblikkelijk toegevoegd: met inachtneming van auteursrechtelijke overeenkomsten.

Ook zijn de kabelmaatschappijen van oordeel dat zij slechts de rol van „elektronisch doorgeefluik" vervullen van programma's die gelijktijdig door een zender in het land of daarbuiten worden verspreid. Een centrale antenne-inrichting is niet meer, aldus de kabelexploitanten, dan een verzameling van een groot aantal privé-antennes.

Met name de speelfilmmakers zijn de mening toegedaan dat een c.a.i. niet alleen maar een vervanging is van een particuliere antenne. De overweging daarbij is dat de kabel een groter programma-aanbod kan verzorgen en dat de kwaliteit van het gebodene veel beter is. Op dit standpunt staat ook het hoofd van de afdeling radio, televisie en pers van het departement van CRM, Reynold.

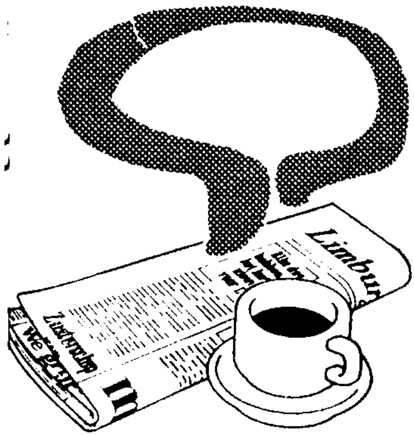
puzzel van de dag

goed begrijpen / heuveltje			bergnimf / onmeetbaar getal	herkauwer		behoeftig	
				ijzerhoudende grond / zuster			
riv. in Frankr. / godin d. aarde						lichtgeel	
			sierplant		grondsoort		vervelend
afzien van gebruik / hevig				meisjesnaam			
wond		Griekse letter					
				Europeaan			

oplossing van gisteren

- o - r e - - o
p u n a i s e s
- b e i g e - -
- o r l e a n s
v l o - e n a k
- l - - l e - a
- i n k - e n a
e g a a l - u t

imburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg
Zaterdag 31 oktober 1981 ● Pagina 9
ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Theater

● Een voorproefje op wat de nieuwe gemeenteraad van Schinveld (pardon, Onderbanken) na 1 januari zal gaan bieden werd gisteravond gepresenteerd tijdens de gecombineerde vergadering van de vier Onderbank-gemeenten Jabeek, Merkelbeek, Bingelrade en Schinveld. Vinnige discussies tussen de wethouders Renneberg en Goossens, de twee opponenten in de nieuwe raad. Een geamuseerd luisterende man op de geïmproviseerde publieke tribune reageerde daar zeer ad rem op. „Ik heb mijn abonnement op de Streektheater opgezegd. In de nieuwe raad wordt het straks veel leuker", merkte hij op.

Zien (1)

● Bijna had u vandaag uw krantje te laat in de bus gekregen. Onze man van Palemig kon namelijk zijn redaktionele bijdrage niet afleveren toen hij daarvoor de redaktieburelen kwam binnenstappen. Van gisterochtend heel vroeg al was hij op pad geweest om met mensen te praten en om stukken door te nemen, waaruit uiteindelijk de krant iedere dag wordt samengesteld. Zo had hij een aantal interviews gemaakt met feestvierende echtparen en zoals dat gaat: er was een kopje koffie aan te pas gekomen en het was best nog gezellig geworden. Enfin, de middag was al ver gevorderd toen hij eindelijk kwam binnenstappen, de aantekenblok onder de arm geklemd.

Zien (2)

● Nadat hij zijn jas had uitgetrokken en eventjes vlug een kopje koffie gehaald had, wreef hij in zijn handen en sprak: „Kom, aan het werk." Hij draaide een velletje papier in zijn schrijfmachine, sloeg zijn notitieblok open, tuurde even naar zijn krabbels en zei vervolgens: „Tjonge, zonder mijn bril kan ik toch echt geen steek zien." En dus nam hij zijn brillekoker en klapte hem open. En ja, toen zat er geen bril in.

Zien (3)

● U begrijpt dat hij er geen heen meer in zag om nog aan zijn verhaaltje te beginnen. „Heb je zoiets ooit gezien," vroeg hij, „na zoveel jaren in dit vak. Ik heb nog nooit mijn agenda vergeten, nog nooit mijn pen of nog nooit de sleutels in de auto laten liggen. En nu gebeurt me dit." Zuchtend stond hij op en greep naar zijn jas. „Dan gaan we maar terug, kijken of ik die bril ergens heb laten liggen." En daar ging hij weer. We hebben zelf maar wat extra verhalen gemaakt voor het geval hij niet tijdig terug zou zijn. Want de krant moet vol. En daar moet de man van Palemig ook van doordrongen zijn. Dus hij zal zijn bril in de toekomst niet meer vergeten.

Voornemens

● Mogen wij u er even op attent maken, dat over twee maanden het jaar 1981 alweer voorbij is en dat u moet gaan nadenken over de goede voornemens voor het nieuwe jaar! Of misschien kunt u nog beter even onderzoeken, wat er van de goede voornemens van dit jaar terecht is gekomen. U hebt nog 61 dagen om ze allemaal nog ten uitvoer te brengen.

Zet

● Op donderdag 12 november wordt, zoals bekend, een dampartij gespeeld tussen de matadoren Wiersma en Gantwarg in centrum Cocarde te Valkenburg. Valkenburgs eerste burger Paul Gilissen zal om half vier deze partij openen met de eerste zet. Wij zijn benieuwd of het een opening op links dan wel een op rechts wordt. Hoewel: wat voor de een links is wordt door de ander als rechts bekeken.



Duwen en wringen in centrum Heerlen

HEERLEN – Het is nog altijd duwen en wringen in het voetgangerscentrum in Heerlen. Vooral nu door de werkzaamheden aan de Emmastraat het verkeer over een stukje van de Bongerd moet worden geleid is er af en toe geen doorkomen meer aan. Een paar honderd fietsen van scholieren, die gisteren zoals gebruikelijk aan het einde van een weekje schoolzitten, het centrum van Heerlen opzochten, zorgden ervoor dat het helemaal moeilijk werd.

In de straten van het Heerlense voetgangerscentrum, waar wel autoverkeer mogelijk is, in de overlast van verkeerd en schots en scheef geparkeerde auto's een toenemende bron van ergernis. De voetgangers kunnen in deze straten beslist niet spreken van een verbetering.

● *Het centrum van Heerlen gistermiddag. Soms geen doorkomen aan.*

Ondanks protesten van raadsleden

Schinveld gaat nu Onderbanken heten

Van onze verslaggever

MERKELBEEK – De gemeentenaam Schinveld wordt veranderd in Onderbanken. Na twee uur discussie, soms fel, vaak zeer geëmotioneerd, tussen de raadsleden van de huidige gemeenten Schinveld, Jabeek, Merkelbeek en Bingelrade, is met vijftien tegen zeven stemmen besloten, dat Schinveld omgedoopt moet worden in Onderbanken. De tegenstemmen kwamen van de aanwezige raadsleden van Schinveld. Alleen de heer Jacobs uit Schinveld stemde vóór de Onderbanken. De afzonderlijke gemeenteraden zullen nu dit besluit nog formeel moeten bekrachtigen in een officiële raadsvergadering. Daarna zal de naamswijziging worden toegevoegd aan de reeks wijzigingsvoorstellen die de Tweede en Eerste Kamer nog voorgelegd krijgen.

Twee stromingen tekenden zich in de gisteren in Merkelbeek gehouden spoedvergadering van de vier gemeenteraden duidelijk af. Een stroming, vooral gevoed door de raadsleden van Merkelbeek, Bingelrade en Jabeek, die op een beslissing aanstuurde. Een andere stroming, waar vooral de Schinveldse raadsleden voorstander van bleken, die een enquête onder de bevolking bepleitte en de nieuw gekozen raad aan de hand van die enquête het besluit wilde laten nemen. Raadslid Kuipers van Merkelbeek zag weinig heil in die enquête. „Wanneer 5000 inwoners van Schinveld en 3000 mensen in de drie andere gemeenten hun mening moeten geven, is voor mij de uitslag wel duidelijk", zei hij.

Unaniem

Kritiek, vooral gespuid door wethouder Renneberg van Jabeek, kreeg het college van B. en W. van Schinveld te horen. Kritiek dat dit college verzuimd had de uitkomsten van het overleg tussen de vier colleges aan de raad door te spelen. In dat college-overleg is, en dat werd door Renneberg en Dohmen beaamd, unaniem de naam Onderbanken geaccepteerd.

Het Schinveldse raadslid Jacobs wilde van die beslissing van de colleges van B. en W. niet afwijken. „Voor mijn part noemen ze de nieuwe gemeente Nukkebummele. Belangrijker dan een naam is dat er straks goed wordt samengewerkt en dat van de vier afzonderlijke gemeenten een eenheid wordt gesmeed", vond hij. Als enige vertegenwoordiger van Schinveld had hij dan ook geen moeite met de naam Onderbanken.

Openbaar

Voordat de raadsleden het overleg over de nieuwe naam begonnen werd besloten, dat de gemeenschappelijke vergaderingen van de raden voortaan openbaar zullen zijn en voor iedereen toegankelijk.

Pensiongast viel door mand

BRUNSSUM – De gemeentepolitie van Brunssum heeft gistermiddag een man kunnen arresteren die inmiddels bekend heeft in vier woningen in die plaats te hebben ingebroken. De man kon worden gepakt, nadat hij in een café, waar hij zelf pensiongast was, had ingebroken en een geldbedrag van 600 gulden had gestolen. Bij onderzoek door de politie in het pensioen viel de man op door zijn nerveus gedrag. Hij is door de politie in arrest gesteld. De zaak wordt nog verder onderzocht.

Parkflat nadert voltooiïng

HEERLEN – Maandag zal het eerste van de 92 appartementen in de nieuwe Parkflat aan de Putgraaf in Heerlen door een vertegenwoordiger van aannemersbedrijf Wilma aan opdrachtgever het ABP worden overgedragen.

Die eerste flat is een modelwoning. Die wordt ingericht, terwijl aan de rest van het imposante gebouw nog hard gewerkt wordt. De 92 appartementen, die in maart volgend jaar zullen worden opgeleverd, zijn onderverdeeld in 34 tweekamerwoningen, 54 driekamerwoningen, twee woningen met vier kamers en drie studio's. De gemiddelde huurprijs ligt rond de 700 gulden. Onder het gebouw ligt een parkeergarage waarin plaats is voor circa 180 auto's.



● *De eerste bewoners krijgen een symbolische sleutel overhandigd.*

Raad Kerkrade wist niets van bouwplannen

KERKRADE – CDA en PvdA in Kerkrade hebben gisteren een verklaring afgelegd waarin zij het betreuren dat de raad woensdagavond tijdens de raadsvergadering niet op de hoogte was van de bouwplannen op het terrein van Roda Fashion, na verhuizing van dit confectiebedrijf naar Valkenhuizen in Kerkrade-West. Wel stond een en ander de volgende dag in de krant (zie LD donderdag jl.). De raad heeft een voorbereidingsbesluit genomen om eventuele ongewenste ontwikkelingen op de oude lokatie in de hand te houden. „Een nieuwbouwplan dient opnieuw ter goedkeuring aan de raad te worden voorgelegd", aldus CDA-PvdA. Toon Willems (CDA) merkt in de raadsvergadering al op dat verdere ontwikkelingen in dit gebied in de commissies en raad dienen te worden behandeld. „In eerste instantie gaat het ons om het behoud van de werkgelegenheid bij Roda Fashion", zei André Coumans. Han de Jong (PvdA) stemde tijdens de raadsvergadering als enige tegen het voorbereidingsbesluit van het gebied Bosveldstraat en omgeving.

Jeugdhuis Hulsberg volgend jaar klaar

HULSBERG – De jeugdverenigingen van Hulsberg kunnen volgend jaar hun nieuwe gebouw, kosten ƒ 700.000,–, in gebruik nemen. De raad Hulsberg ging donderdag akkoord met een krediet voor dat bedrag. Het nieuwe jeugdgebouw wordt neergezet naast de sport- en tennishal in het sportcomplex.

Raadslid Henk de Heus waarschuwde dat het gebouw van een behoorlijke geluidsisolatie voorzien zal moeten worden om problemen met buurtbewoners te voorkomen. Ook voorzag hij meer verkeersdrukte, en dan vooral van brommers en fietsen, in de Sportparklaan. Burgemeester De Vries verzekerde hem dat aan de geluidsoverlast alle aandacht zal worden besteed en dat gedacht wordt aan snelheidsbeperkende maatregelen in de Sportparklaan om de verkeersoverlast zo gering mogelijk te houden.

De jeugdverenigingen, die van het nieuwe gebouw gebruik gaan maken, hebben zich met de nieuwe huur akkoord verklaard, kon burgemeester De Vries de raad ook nog vertellen.

Gemeenschapshuis

De Stichting Gemeenschapshuis te Hulsberg krijgt ƒ 20.000 van de gemeente voor een tochtsluis bij de ingang aan de achterzijde van het gemeenschapshuis De Lange Berg en voor een nieuwe berging. De stichting is, gezien de rode cijfers van de exploitatie, voorlopig niet in staat rente en aflossing van die ƒ 20.000 te betalen. De Stichting had ook nog ƒ 15.000 gevraagd voor het aanbrengen van een verlaagd plafond in de grote zaal van het gemeenschapshuis maar daar moet de gemeenteraad nog over nadenken. Terugbetalen van de lening van ƒ 20.000,– zal plaatsvinden zodra de exploitatie weer wat beter gaat.

Niet ieder raadslid van Hulsberg was donderdagavond overigens voorstander van de steun aan het gemeenschapshuis. Raadslid George Zurstrassen vond dat steun met gemeentegeld aan horecabedrijven uit den boze was. Henk de Heus ws het daarmee eens. Hij vond bovendien dat de exploitatie van het gemeenschapshuis echt niet aantrekkelijk zou worden met een tochtsluis en een bergruimte. Hub Systermans daarentegen pleitte ervoor, dat de gemeente wel steun zou geven aan de, wat hij noemde, enige fatsoenlijke zaal in Hulsberg. Uiteindelijk werd het krediet met de stemmen van de raadsleden Zurstrassen, Berns en De Heus tegen toch aanvaard.

Eerste woningen Rozengaard opgeleverd

Sleuteloverdracht met schaduwzijde

BRUNSSUM – „Na acht jaren strijd, waarin uitputtende besprekingen en akties de boventoon voerden, gaan we nu symbolisch de sleutel overhandigen aan de eerste twee gezinnen.

Het was een strijd die alleen kon slagen doordat 90 procent van de bevolking door de jaren heen steeds achter het comité bleef staan. Een schaduwzijde aan deze dag is het feit dat men zonder een goede reden toch 30 woningen wil afbreken. Het bewonerscomité zal met behulp van de Rozengaard-bewoners doorgaan om ook deze woningen gerenoveerd te krijgen."

Met deze woorden opende Jan Tukker, de secretaris van het bewonerscomité Rozengaard, gisteren de feestelijkheden rond de oplevering van de eerste renovatiewoningen in deze Brunssumse wijk. Feestelijkheden die niet werden bijgewoond door de woningvereniging Brunssum, maar wel door een groot aantal bewoners van de wijk. Enkele van die bewoners trokken in een rouwstoet door de straten om afscheid te nemen van het woningbeleid van het gemeentebestuur en de woningvereniging." Zij droegen een kist met zich mee die na afloop van de tocht in brand werd gestoken. In café 't Trepke werden de bewoners daarna getrakteerd op een borreltje en video-opnamen van de buurt.



● *Enkele bewoners vormden een rouwstoet die „het woningbeleid van de gemeente en de woningvereniging" ten grave droeg.*

Secretarie Nuth niet onder één telefoonnummer

NUTH – De secretarie van de nieuwe gemeente Nuth, die per 1 januari wordt gehuisvest in de huidige gemeentehuizen van Nuth en Hulsberg, zal niet onder één telefooncentrale te bereiken zijn.

De PTT heeft de Bestuurlijke Begeleidings Commissie voor de gemeentelijke herindeling in Nuth laten weten dat het niet mogelijk is één grote centrale te installeren voor de beide gemeentehuizen. Wel kunnen de huidige centrales van de beide gemeentehuizen worden verbonden via drie netlijnoverdragers. De PTT adviseert verder om de centrale van Nuth uit te breiden met vijftien toestelnummers en tien telefoontoestellen.

Kosten

De aanlegkosten van die apparatuur bedragen ongeveer 14.000 gulden plus een bedrag van 85 gulden per maand voor de vaste kosten. Een aparte lijn voor de burgemeester kost 300 gulden én 23 gulden per maand extra.

Met blijdschap geven wij u kennis van de voorspoedige geboorte van onze dochter en zusje

Susanne Florence Hubertina

Wij noemen haar,

Susanne

Haar gewicht is 4000 gram
Haar lengte is 52½ cm

Wiel Roos
Marianne Roos-Hermans
Chantal en Natalie

6372 MA Schaesberg, Houtbaan 19
28 oktober 1981

Moeder en dochter rusten van 16.00 uur tot 18.00 uur.

Getrouwd

NICOLE BOTS

en

ERIK MOL

1015 PG Amsterdam,
30 oktober 1981
Tuinstraat 54

M.H.A. SCHMITZ

Meezenbroekerweg 110
Heerlen

TANDARTS

m.i.v. 1 november 1981 wordt het **spreekuur** als volgt **gewijzigd**: maandag t/m vrijdag van 2-4 uur namiddag. Verder behandeling volgens afspraak.

Anja Boumans

en

Peter Jong

geven namens wederzijdse ouders kennis van hun voorgenomen huwelijk op vrijdag 6 november 1981 om 12.00 uur in het stadhuis te Heerlen.

De plechtige inzegening zal plaatsvinden om 13.30 uur in de Martinuskerk te Welten-Heerlen.

Gelegenheid tot feliciteren van 17.00 tot 18.30 uur in Kasteel Wittem te Wittem.

Toekomstig adres:
Peppelhorst 60, Waddinxveen

Heerlen, Prof. v. Itersonstraat 12
Loenen a.d. Vecht, Driehovenlaan 11

DANKBETUIGING

Hartelijk dank aan pastoor Grubben, feestcomité, familie, vrienden en bekenden voor de bijdragen, felicitaties en belangstelling die ik ontving bij mijn robijnen priesterjubileum op 23 augustus jl. Mijn vertrek naar de missiepost Barlig op de Philippijnen is op 3 november as. Moge God u allen zegenen.

Pater Hub Boumans
Ubachsberg, oktober 1981

Langs deze weg bedanken wij iedereen die door felicitaties, bloemen, cadeaus, belangstelling of wat dan ook, onze 60-JARIGE TROUWDAG tot een onvergetelijke hebben gemaakt.

Kerkrade, oktober 1981
Hoog Anstel, flat 15

W. Heijkamp
A.H. Heijkamp-Looijs

DANKBETUIGING

Langs deze weg danken wij allen die ons
gouden huwelijksfeest
tot een geweldige belevenis hebben gemaakt. Dank ook voor de vele goede wensen, de bloemen en geschenken.
U hebt ons een fantastisch jubileum bezorgd.

Past. Erensstraat 17
Ubach over Worms

Albert Lammers,
Maria Lammers-Weide
Kinderen en kleinkinderen

---

†

Rust nu maar uit;
al is vol droefheid ons hart,
u zien lijden, niet kunnen helpen,
dat was onze smart.

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor haar betekende, hebben wij afscheid moeten nemen, op 62-jarige leeftijd, in het ziekenhuis te Sittard, van mijn zeergeliefde echtgenote, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria Ploem

echtgenote van

Jacobus Johannes Slangen

Wij vragen een gebed voor haar zielerust.

De diepbedroefde familie:

Nuth: **Jac Slangen**
Schinveld: **Jan en Anny Slangen-Martens**
Marco en Cyrille
Nijmegen: **Elly en Jack Melenhorst-Slangen**
Edwin en Ralph
Den Helder: **Giel en Carla Slangen-van Tooreneburg**
Raymond en Mireille
Nuth: **Marie-José Slangen**
Nuth: **Paula en Rob Dijks-Slangen**
Peter
Born: **Jack en Liesanne Slangen-Ritzen**
Familie Ploem
Familie Slangen

Nuth, 29 oktober 1981
Beatrixstraat 5

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op dinsdag 3 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Bavo te Nuth.

Bijeenkomst in de kerk te Nuth.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Moeder is opgebaard in het Uitvaartcentrum, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek; bezoekuren van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur, zondag van 14.00 tot 15.00 uur.

De gebedsdienst zal worden gehouden maandagavond om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Als ik doodga hoop ik dat jullie
bij mij zijn
dat ik jullie aankijk
dat jullie mij aankijken
met jullie hand in mijn hand
dan pas kan ik sterven
dan ben ik gelukkig

Heden is van ons heengegaan, zij die ons zo dierbaar was, onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Corrie Wouters

* 17-2-1911 † 29-10-1981

weduwe van

Theo van der Heijden

Elsloo: **Kees en Geneviève**
Flore, Romain, Boris
Parijs: **Els en Hervé**
Stefan, Maël, Erell, Glenn
Brunssum: **Leo en Ans**
Moniek, Karin, Theo, Jeroen
Sittard: **Mieke en Albert**
Daniëlle, Miriam
Eindhoven: **Marianne en Frans**
Familie Wouters
Familie van der Heijden

6164 AE Geleen, 29 oktober 1981
Jos Klijnenlaan 215

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben dinsdag 3 november as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Pastoor van Ars te Geleen-Zuid, waarna de crematie om 11.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen maandag 2 november om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, voor ons geheel onverwacht, in het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de ouderdom van 89 jaar, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Jan Joseph Haan

weduwnaar van

Anna Josepha Keeren

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Nieuwenhagen; **A.B. Zweiphennig-Haan**
L.H. Zweiphennig en Angely
Vaesrade: **A.M. Meens-Schuncken**
F. Meens
Eindhoven: **José Haan**
Familie Haan
Familie Keeren

Ubach over Worms, 29 oktober 1981
Bejaardencentrum Heereveld
Corr.adres: 6391 BT Nieuwenhagen
Doornkampstraat 34

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 3 november a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.

Bijeenkomst aan de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Vader wordt bijzonder herdacht in de avondmis van maandag 2 november a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van begrafenisonderneming Martie Lindeman, Raadhuisstraat 32, Nieuwenhagen, dagelijks van 18.30 tot 18.45 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Verdrietig om zijn heengaan, doch dankbaar voor al hetgeen hij voor ons tot op hoge leeftijd heeft betekend, geven wij u kennis van het overlijden van onze oud-voorzitter en actief lid

Joseph Haan

begiftigd met de gouden medaille van de St.-Gregoriusvereniging

Zijn inzet voor onze vereniging is onvergetelijk en moge ons allen tot voorbeeld dienen.

Gemengd kerkelijk zangkoor
St.-Gregorius
Parochie H. Hart van Jezus
Nieuwenhagerheide

---

†

Diep gelovend in de Heer die leven geeft, is na een langdurige ziekte van ons heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, op de leeftijd van 86 jaar, onze goede vader, schoonvader en opa

Mathieu Heydendael

weduwnaar van

Maria van Loo

Meers: **zr. Maria Goretti**
Simpelveld: **G. Scheepers-Heydendael**
H. Scheepers
Wijlre: **H. Heydendael**
E. Heydendael-Boozenboom
Houthem: **br. M. Heydendael**
Simpelveld: **A. Ramakers-Heydendael**
W. Ramakers
en kleinkinderen

6301 WK Valkenburg, 30 oktober 1981
Huize Boslust
Correspondentieadres: Valkenburgerweg 74,
6321 GH Wijlre

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op dinsdag 3 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gertrudis te Wijlre, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.

Geen condoleren.

Avondmis maandag om 18.45 uur in de kapel van Huize Boslust te Valkenburg.

Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Guttecoven, 30-10-1981

Met verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van ons bestuurslid

J. v.d. Bongard

Zijn spontane inzet, ruim 28 jaar, zal in onze vereniging blijven voortleven.

Bestuur en leden van de
Onderl. Veeverz. Guttecoven

Enige en algemene kennisgeving

†

Uw plaats in de wereld is leeg
in ons hart zal ze altijd gevuld blijven
A.C.

Na een werkzaam en liefdevol leven is na een moedig gedragen lijden toch nog onverwacht van ons heengegaan, in de leeftijd van 81 jaar, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, mijn goede man, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Jozef Leonard Creusen

echtgenoot van

Toni Houppermanns

T. Creusen-Houppermanns
Kinderen en kleinkinderen

6291 XW Vaals, 26 oktober 1981
Ceresstraat 70

De crematie heeft in besloten kring plaatsgevonden.

De overledene wordt bijzonder herdacht in de avondmis van heden zaterdag 31 oktober as. om 19.00 uur in de St.-Pauluskerk te Vaals.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een innerlijke strijd is toch nog plotseling van ons heengegaan, op de leeftijd van 56 jaar, voorzien van het h. oliesel, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Zef Laudy

echtgenoot van

Mia Ruers

Sittard: **Mevrouw M. Laudy-Ruers**
Apeldoorn: **Tiny van der Vliet-Laudy**
Huub van der Vliet
Nieuwstadt: **José Haarden-Laudy**
Theo Haarden
Sittard: **Marlies Tijssen-Laudy**
Paul Tijssen
Familie Laudy
Familie Ruers
Familie Riedel

6137 PS Sittard, 30 oktober 1981
Beethovenstraat 15

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op maandag 2 november as. om 12.00 uur in de Chr. Hemelvaartkerk te Sittard-Vrangendael.

Geen condoleren.

Zaterdagavond om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.

Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

De crematie vindt plaats te Heerlen, Imstenraderweg 10 om 13.30 uur.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor het vele dat wij van hem mochten ontvangen, delen wij u mede dat God heden tot Zich genomen heeft, geheel onverwacht, na een kortstondige ziekte, in het ziekenhuis te Heerlen, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van ruim 63 jaar, mijn inniggeliefde echtgenoot, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, grootvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Harrie Bertrand

echtgenoot van

Mientje Somers

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust.

De diepbedroefde familie:

Nuth: **Mevr. M. Bertrand-Somers**
Hoensbroek: **Wiel Bertrand-Troutje Meers**
Nuth: **Rosé Bertrand-Jos Hermans**
Brunssum: **Tiny Bertrand-Leon Mouchart**
Spaubeek: **Paula Bertrand-Henk Stijnen**
Nuth: **Jos Bertrand-Margret Tonnaer**
Nuth: **Marjo Bertrand-Jan Pillaerds**
en zijn kleinkinderen
Familie Bertrand
Familie Somers

Nuth, 29 oktober 1981
Valkenburgerweg 57

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op maandag 2 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Bavo te Nuth.

Bijeenkomst in de kerk te Nuth.

Er is geen condoleren.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Heerlen, bezoek van 16.00 tot 17.00 uur.

De gebedsdienst voor de overledene zal worden gehouden op zondag 1 november om 14.00 uur in voornoemde kerk.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, delen wij u mede dat God drie weken na zijn 50-jarig huwelijksfeest tot Zich heeft genomen, in de ouderdom van 76 jaar, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, mijn innig geliefde en zorgzame man, onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Wiel Jongen

echtgenoot van

Tientje Hanssen

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Schaesberg: **Tientje P. Jongen-Hanssen**
Schaesberg: **Frans Jongen**
Fien Jongen-Bouwens
Wiel en John
Nieuwenhagen: **Hub Jongen**
Gerda Jongen-Meertens
Helén en Petra
Kerkrade: **Annie Beckers-Jongen**
Peter Beckers
Chantal en Acsel
Merkelbeek: **Jo Jongen**
Rosie Jongen-Meulemans
Kerkrade: **Martin Jongen**
Gertie Jongen-Kool
Nicolle
Familie Jongen
Familie Hanssen

6372 AG Schaesberg, 29 oktober 1981
Baanstraat 34

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 3 november as. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de HH. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoleren, daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.

Rozenkransgebed maandag 2 november om 18.45 uur, aansluitend avondmis in voornoemde kerk.

Wiel ligt opgebaard in de rouwkapel van Begrafenisond. Martie Lindeman, Raadhuisstraat 32 te Nieuwenhagen. Bezoek dagelijks van 18.15-18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Intens is ons verdriet dat wij na een tijd van hoop en vrees toch afscheid moesten nemen, voorzien van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 59 jaar, van mijn onvergetelijke man, onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Hub Dautzenberg

echtgenoot van

Maria Leunissen

Ransdaal: **M.H. Dautzenberg-Leunissen**
Ransdaal: **Wiel Dautzenberg**
Marij Dautzenberg-Fluynmakers
Colinda
Remco
Ransdaal: **Tiny Habets-Dautzenberg**
Hub Habets
Eric
Jolanda
Aalbeek: **Hub Dautzenberg**
Tonny Dautzenberg-Schillings
Ransdaal: **Mariet Scholtes-Dautzenberg**
Jos Scholtes
Familie Dautzenberg
Familie Leunissen

6312 AD Ransdaal, 29 oktober 1981
Ransdalerstraat 108

De plechtige h. eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 3 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Theresia te Ransdaal.

Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoleren.

Maandag zal er tot intentie van de dierbare overledene om 19.00 uur een avondmis worden opgedragen.

Vader is opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Bezoek van 16.00-17.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van ons lid en erelid

de heer

Hub Dautzenberg

Carnavalsvereniging De Wulf, Ransdaal

Volstrekt enige en algemene kennisgeving

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin dat alles voor haar betekende, geven wij met droefheid kennis dat heden, na een langdurige ziekte, in de verpleegkliniek „In Via" te Sittard zacht en kalm van ons is heengegaan, onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Hochstenbach

weduwe van

Jozef Van Pei

Zij werd 77 jaar.

Born: **J.G. Van Pelj**
Limbricht: **J.W. Van Pelj**
Geleen: **H.J. Van Pelj**
R. Van Pelj-Heunen
Echt: **J.S. Van Pelj**
T. Van Pelj-van de Ven
Maastricht: **H.J. Van Pelj**
en al haar kleinkinderen
Familie Hochstenbach
Familie Van Pelj

6141 AK Limbricht, 30 oktober 1981
Burg. v. Boxtelstraat 6

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 3 november as. om 10.30 uur in de H. Salviuskerk te Limbricht.

Geen condoleren.

Maandag as. om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.

Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

De mrs. **E.W.J. van Breukelen, G.M. Römers, J.P.J.M. Föllings, Ch.F.M.P. Spreksel** en **C. Daalberg**, advocaten en procureurs, delen mede dat zij vanaf 22 oktober 1981 gezamenlijk de praktijk uitoefenen.

Heerlen, 31 oktober 1981

Schinkelstraat 25
6411 LN Heerlen
Tel. 712351

Dr. H.J.M. Huijben,

arts te Mechelen

afwezig

vanaf 2 t/m 13 november
's middags geen spreek-

DIERENARTS-ASSISTENTE

gevr. voor de avondspreekuren
Schriftelijke soll.
incl. pasfoto aan
Dierenarts Wiertz, Mauritslaan 80, 6161 HX Geleen.

---

†

Rust nu maar uit,
je hebt je strijd gestreden.
Je hebt het dapper gedaan.
Wie zou begrijpen hoe je hebt geleden.
Wie kon voelen wat je hebt doorstaan.
Rust nu maar uit.

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, geven wij kennis dat God tot Zich genomen heeft, gesterkt door het h. sacrament der zieken, mijn echtgenoot, mijn zorgzame vader, onze zoon, schoonzoon, broer, zwager, oom en ne[ef]

Wim Beckers

echtgenoot van

Willy de Weerd

in de leeftijd van 59 jaar.

W. Beckers-de Wee[rd]
Willem
Familie Beckers
Familie de Weerd
Familie Konings

30 oktober 1981
Hermelijnstraat 36, 6414 EB Heerlen

Liever geen bezoek aan huis.

Geen condoléance.

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden dinsdag 3 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gerardus Majella te He[...] berg, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats aan de Ka[...]straat te Heerlerheide.

Rozenkransgebed, waarna de plechtige viering [van] Allerheiligen, maandag 2 november as. om 1[8...] uur in voornoemde kerk.

Wim is opgebaard in de rouwkamer van het u[it]vaartcentrum v/h J.H. Crombach, Dr. Poelsstraat [26] te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen ald[aar] maandagavond van 19.30-20.15 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mocht[en] hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zo[da]nig te willen beschouwen.

Wegens sterfgeval zijn onze zaken

Beckers Fruit

en

Sigarenmagazijn Beckers

Markt 18, Kerkrade

dinsdag 3 november de gehele dag

gesloten.

---

†

Geheel onverwacht ging heden van ons heen, ge[...]sterkt door het sacrament der zieken, in de ou[der]dom van 79 jaar, onze lieve en zorgzame moe[der,] schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zus[ter,] schoonzuster, tante en nicht

Elisabeth Schaeken

weduwe van

Joseph Wagemans

Sittard: **Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkind**

6136 AD Sittard, 29 oktober 1981
Rijksweg-Nrd. 166

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de be[gra]fenis, zal plaatshebben op dinsdag 3 november as. om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart Overhoven-Sittard.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Maandag as. om 19.00 uur avondmis in bove[ngenoemde] kerk.

Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dag[elijks] van 17.30 tot 19.00 uur.

Minder zomervakanties in 1980 in Zuid-Limburg

VALKENBURG – Aanmerkelijk minder Nederlanders hebben hun zomervakantie(s) 1980 in Zuid-Limburg doorgebracht. Ten opzichte van 1979 daalde het aantal vakanties in deze streek met twee procent. Dit concludeert het Nationaal Bureau voor Toerisme in haar jaaroverzicht van 1980.

De streek Oost-Brabant, Noord- en Midden-Limburg en Rijk van Nijmegen zag het aantal zomervakanties met twee procent stijgen.

Volgens het Nationaal Bureau werden in 1980 in totaal 3,9 miljoen zomervakanties door Nederlanders in eigen land besteed. Daarin heeft Zuid-Limburg in 1980 zeven procent voor haar rekening genomen en dat komt neer op 273.000 vakanties. Het jaar daarvoor lag dit percentage bij negen. Opvallend noemt het Nationaal Bureau de stijging van de frequentie, hetgeen terug te voeren is op het feit dat steeds meer mensen hun vakantiedagen spreiden over meerdere vakanties. Die toegenomen frequentie ligt ook ten grondslag aan de totale stijging van het aantal vakanties met drieduizend.

„Overval" op landelijk bestuur

Limburgse CDJA wil macht ARJOS breken

SITTARD – Samen met de CDA-jongeren uit Brabant, Gelderland en Utrecht bereidt de afdeling Limburg van het CDJA een „overval" voor om de „linkse elementen" in het landelijk jongerenbestuur aan banden te leggen. Jo Spätgens van het CDJA-Limburg, gisteren ook afgevaardigde geworden in het CDA-bestuur Limburg, zegt: „Al geruime tijd is er de mening dat de ARJOS-club te veel de dienst uitmaakt in het landelijk jongerenbestuur. Onze conclusie die na langdurig overleg werd getrokken, wordt gedeeld door andere afdelingen die zich over een te linkse koers ook zorgen maken. Daar willen we wat aan doen en gaan nu proberen wat meer eigen mensen in dat landelijk bestuur te krijgen."

Voor het CDJA-Limburg (200 leden) is de wetenschap dat steeds meer jongeren het CDA kiezen – en niet vanwege het beleid van het CDJA – landelijk aanleiding om de AR-kern in het landelijk bestuur buiten spel te zetten. „Met name wat wij in het CDA-ledenblad lezen van de bestuurderen van het CDJA stemt nauwelijks overeen met de beleidslijnen van de rest van het CDA", aldus Jo Spätgens.

Het CDJA-Limburg heeft inmiddels Harry van Beers uit Brunssum naar voren geschoven als kandidaat voor Provinciale Staten. Bij de verkiezingen in maart 1982 zal Van Beers op een verkiesbare plaats kunnen rekenen.

Wagonfabriek niet in Limburg

HEERLEN – Wanneer er in Nederland opnieuw een fabriek voor spoorwegwagons komt – en volgens het NS-blad „De Koppeling" neemt de kans daarop toe – zal die waarschijnlijk niet in Limburg, maar in het noorden des lands komen. Daartoe althans zijn er momenteel concrete stappen gedaan; zo is er door aandeelhouders al een start- en voorbereidingskapitaal van ƒ 60.000,– bijeengebracht.

Het initiatief in het noorden is uitgegaan van ir. dr. O. te Nuyl te Emmen. Deze gaat in het komende halfjaar proberen om verdere financiële steun voor het project te krijgen, onder meer van het ministerie van economische zaken de Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij NOM en van enkele banken. Een machinefabriek in Winschoten blijkt zich al te hebben aangemeld als medestander van het project.

Ir. te Nuyl meent dat er een startkapitaal van ƒ 50,– miljoen nodig is voor WAGONED, zoals het bedrijf moet heten. Er kunnen dan 300 arbeidsplaatsen geschapen worden. Wanneer men nu ernst maakt met de voorbereidingen, kan in 1985 gestart worden met een produktie van één rijtuig per week. Zoals bekend worden momenteel de NS-wagons hoofdzakelijk vervaardigd bij Talbot in Aken, waar ook enkele honderden Limburgers werken.

Directeur Van der Grinten maant Centrale OR

Eerste doel DSM niet werk, maar produktie

[H]EERLEN – Werkgelegenheid primair stellen kan het voortbestaan van DSM in gevaar brengen; werkgelegenheid is een op zich zelf staande doelstelling van DSM. „Eerste doelstelling is het vervaardigen van goederen en diensten die van maatschappelijk nut zijn. Resultaat daarvan is werkgelegenheid. Tweede doelstelling is daarom het naar vermogen verschaffen van bestaanszekerheid aan alle medewerkers". Dit [zei] tijdens de jongste bijeenkomst van de concernondernemingsraad van DSM de heer W. van der Grinten, directeur [co]ncerndienst Ondernemingsplanning en Ontwikkeling van [D]SM.

[H]ij deed naar aanleiding van aan[dr]ang vanuit de COR om in de con[ce]rndoelstellingen mede te formule[re]n dat het concern bij alle voorge[no]men internationalisering zoveel [m]ogelijk de werkgelegenheid bij DSM in Nederland moet bevorderen. „De beschikbare schaarse investeringsmiddelen moeten bij voorkeur in Nederland worden benut", aldus de COR. DSM heeft in overleg met de divisies de investeringsplannen voor de LTP-periode '81/'86 met ƒ 875 miljoen teruggebracht tot 2,1 miljard en zal voor investeringen géén nieuwe leningen aangaan; zij moeten geheel uit de eigen middelen worden betaald.

Tot 1986, zo werd gezegd, zal de personeelsbezetting van het DSM-concern als geheel toenemen met gemiddeld 0,6 procent per jaar, voornamelijk dank zij nieuwe deelnemingen. De bezetting in Nederland neemt echter af met gemiddeld één procent per jaar. Zo vermindert – als bekend – de bezetting bij DSM-Limburg tussen 1980 en 1986 volgens plan van 11.250 tot 10.350. Echter, bij dit bedrijf is in de eerste zes maanden van 1981 de sterkte nog toegenomen met 52: van 11.516 tot 11.568. De klappen vielen bij de zusterbedrijven in Nederland (vooral Macintosh) waar 746 banen verdwenen.

Medegedeeld werd tenslotte, dat DSM-Limburg werknemers die tot dusverre waren gedetacheerd bij de Engelse caprolactamfabriek Nypro UK bij de sluiting van dit bedrijf herplaatst zullen worden bij het DSM-concern. De overige 380 werknemers van Nypro UK zullen bij de binnenkort zijn beslag krijgende bedrijfsbeëindiging afvloeien.

Congressen Dienstenbonden en Mercurius

[M]AASTRICHT – In de komende [w]eken zullen in de afdelingen wa[ar]om ledenvergaderingen worden [ge]houden ter voorbereiding op de [co]ngressen van de Federatie Dien[st]enbonden FNV, de NVV-bond [M]ercurius en de Dienstenbond [C]KV, op 14, 15 en 16 december te [U]trecht. Alle vergaderingen begin[n]en om 20 uur. Voor de afdeling [L]imburg-West op dinsdag 27 okto[b]er in café De Tramhalte te Weert [d]e afdeling Limburg-Zuid op dins[da]g 3 november in café Weyers, Wil[he]mstraat 58, Heerlen. De afdeling [Li]mburg-Midden op woensdag 28 [o]ktober in café Het Brandpunt, Sta[ti]onsplein 17, Roermond en de afde[li]ng Limburg-Noord op dinsdag 27 [o]ktober in Welzijnscentrum, Gin[k]elstraat 26, Venlo.

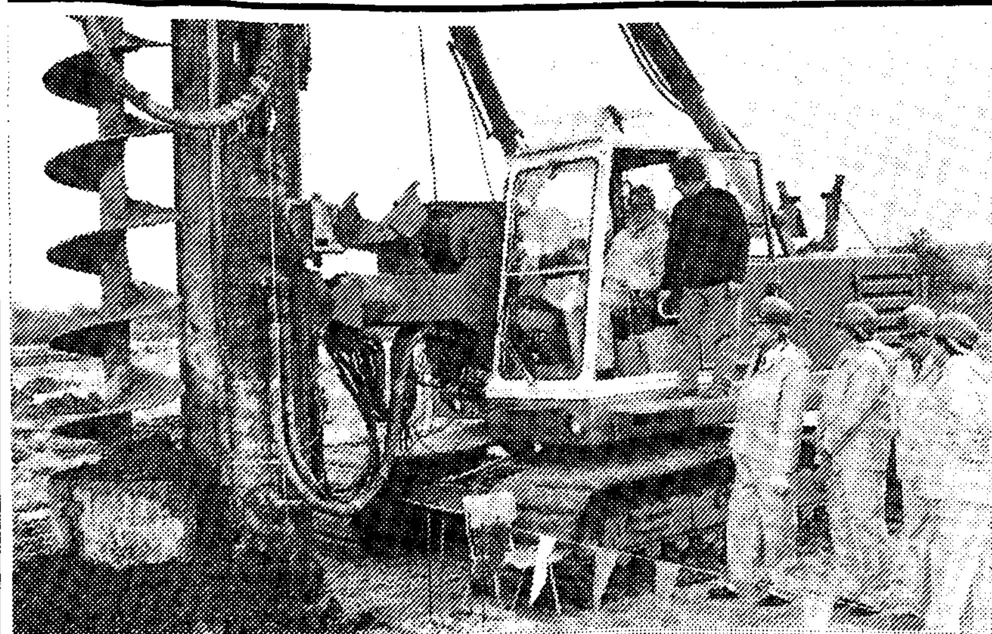
[D]e afdeling Limburg-Noord van de [D]ienstenbonden FNV organiseert [i]edere tweede dinsdag van de [m]aand een informatieavond in zaal van het Welzijnscentrum, Ginkel[st]raat 26, Venlo van 19.30 tot 20 uur.



Sjir de Heus gehuldigd

MAASTRICHT – In het Maaspaviljoen te Maastricht recipieerde gistermiddag voor vele honderden uit de vakbeweging, het bedrijfsleven en de overheid de ditrictsbestuurder van de Unie BLHP Ger (Sjir) de Heus bij gelegenheid van zijn 25-jarig districtsbestuurderschap. De Heus behartigt voor de unie de vakbondszaken van zuidelijk Zuid-Limburg – hetgeen hem, blijkens de enorme belangstelling gistermiddag, niet in de koude kleren is gaan zitten. Vorige week vrijdag werd zijn jubileum in landelijke kring gevierd, gisteravond na de receptie gebeurde dat in de Limburgse ambiance.

FOTO: burgemeester mr. A.M.I.H. Baeten van Maastricht (rechts) wenst Ger de Heus en diens echtgenote geluk. Links regiovoorzitter van de Unie BLHP, ing. Jo Franssen.



● **Onder het toeziend oog van de voorzitter van het college van bestuur van de RL, de heer van de Biggelaar, prof. Co Greep, decaan van de medische faculteit, en een aantal hoogwaardigheidsbekleders boort staatssecretaris W. Deetman van Onderwijs en Wetenschappen het gat voor de eerste paal van de nieuwbouw van de RL, gisteren in Randwyck-Maastricht.**



● *Nog lachen de brouwersknechten: ze brengen een café de consumptie voor het weekend.*

Mogelijk minder werk in brouwerij

Velen ontevreden over duurder bier

door nino tomadesso

MAASTRICHT/HEERLEN/ROERMOND – De man stond aan de toog. Ietwat in zichzelf gekeerd. Hij ledigde zijn glas bier en vroeg Funs achter de tap: „Geef me nog een pilske, het kan nu nog..." Drinker en tapper lachten. Zij begrepen elkaar. De kraan van „In de Karkol" in Maastricht liep nog op het „oude" tarief. Straks zal dat voorbij zijn. Volgend jaar kost óók in het Limburgse het glas gerstenat méér dan nu. Beduidend meer. „Tien à vijftien cent duurder", berekende Funs tussen twee trekken aan zijn sigaar. Of de prijsverhoging in zijn omzet merkbaar zal worden? Funs haalde zijn schouders op. „Ik weet het niet. Ik wacht maar af..."

Dat doet ook mevrouw Kranenpoot, gastvrouwe in het Corner House (Geleen). „Alles wordt duurder", trapte ze een open deur in. „Wat kan ik er over zeggen?" Zij denkt, in weerwil van het duurdere glas gerstenat van straks, er niet aan het vertrouwen in haar (stam)gasten te verliezen. „Een glaasje bier komen ze toch drinken. Drinken ze er nu drie, dan worden er dat volgend jaar misschien maar twee. Maar bij een glas en een praatje hun dagelijkse beslommeringen proberen kwijt te raken, blijven de mensen toch doen of niet soms? Trouwens, tussen nu en volgend jaar kan nog veel gebeuren..."

Wat er eventueel geschieden kan, sprak mevrouw Kranenpoot niet uit. Dat deed wél Tilly Simmers achter de tap „Het Schuttershof" (Heerlen). Onvervaard sprak zij uit: „Als er tegen de prijsverhoging akties komen, sta ik vooraan in de rij." Zij loste vervolgens een schot voor de boeg: „Ik vind dat de brouwerijen op de eerste plaats en daarnaast de gehele horecawereld zich moeten bezinnen over te voeren akties."

Onschuldig

Tilly Simmers becommentarieerde het duurder wordende glas bier zó: „Ik ben er niet alleen erg boos over, maar vind het tevens zielig. De kleine man wordt gepakt en dus vermindert zijn besteding. Met gevolg dat de horeca uitgehold dreigt te worden. Doodzonde is dat, want wat is onschuldiger dan een glaasje bier drinken?"

Gisteren ontvingen de 13 brouwerijen in Nederland per telex van het Centraal Brouwerij Kantoor in Amsterdam de „zwarte boodschap", inhoudende de hogere prijs voor een glas bier die straks Jan Modaal dient neer te tellen. Henk Meijers, hoofdinspecteur van de Gulpener Bierbrouwerij, vreest dat het effect van de accijnsverhoging averechts zal uitpakken. „Minder consumptie, dus minder werkgelegenheid in de brouwerijwereld. Dat kan het verkeerde effect van de prijsverhoging zijn. Is dat nu echt de bedoeling?"

Rustiger

Jan Sarton, notoire tapper in café „National" (Roermond) zag het niet veel anders. Hij: „De spoeling zal minder worden. Eerst voor de consument en vervolgens voor de kastelein. Het dreigt een stuk rustiger te worden..." De kogel is nog niet geheel door de kerk, of anders gezegd, het goedkope vat bier is nog niet geheel af. Tweede-Kamerleden zullen het ultime woord, de laatste teug hebben. Beduidend duurder bier, het was gisteren in bierland Limburg hét gesprek aan de toog.

Bejaarde man redt kleuter uit vijver

HEERLEN – Een bejaarde man, die wilde gaan vissen, heeft gistermiddag rond 12.30 uur een anderhalf jaar oude kleuter uit de Meezenbroekervijver in Heerlen gered. De man wist het jongetje dat in een onbewaakt ogenblik was weggelopen, met zijn schepnet aan te kant te brengen. Het kind werd met een ambulance naar het ziekenhuis gebracht omdat het aanvankelijk ademshalingsmoeilijkheden had.

Themadag in Roermond:

Vrouw, Arbeid en Vrijwilligerswerk

MAASTRICHT – Dinsdag 17 november organiseert de Werkgroep Ontwikkelingssamenwerking Limburg, in samenwerking met het Gewestelijk Bestuur van de NCVB en het provinciaal bestuur van het KVG een themadag over het thema: Vrouw, Arbeid, Vrijwilligerswerk.

Dat gebeurt in de Oranjerie te Roermond, aanvang 10.00 uur. De dag wordt geopend door mevrouw J. van Weerd (NCVB). Toelichting op programma en inleiding wordt gegeven door Miny Verheggen. Verder zullen vrouwen vertellen hun verhaal met betrekking tot het thema en zijn er vervolgens gesprekken in kleine groepen. Tot slot is er nog een gesprek met een forum. Kosten ƒ 8,– per persoon te betalen aan de zaal. Reiskosten worden bij aankomst vergoed. Aanmelden vóór 6 november bij mevrouw T. Martens, Bergweg 34, Maastricht.

Burgemeester wil kamerlid blijven

DEN HAAG – De burgemeester van Arcen en Velden, mevrouw M.H.G. van Soest-Jansbeken, die voor het CDA in de Eerste Kamer zit, weigert haar kamerlidmaatschap neer te leggen. Zij wenst geen gevolg te geven aan de nieuwe richtlijnen van de partij, die beide functies onverenigbaar vindt.

Het CDA heeft ook moeilijkheden met senator drs. R.P.H. Oudenhoven. Hij is burgemeester van Diepenveen. De heer Oudenhoven is uiteindelijk bereid gebleken wel te bedanken voor zijn kamerlidmaatschap. Maar eerst wil hij in de Eerste Kamer de begroting-1982 van onderwijs doen. Dat is op zijn vroegst over enkele maanden.

De gebroeders van de Weerdt.

Europa Cup voor Theo en Hai van de Weerdt

door fons van ophuizen

MEERSSEN – Theo en Hai van de Weerdt uit Meerssen zijn met hun duiven winnaar•geworden van de Europa Cup. De cup werd betwist over de internationale lange-afstandvluchten Barcelona, Pau, Marseille en Perpignan. In de strijd om de Europese titel versloeg het Meerssense duo de Belgen Roger Vereecke uit Deerlijk (2e) en Depadua (3e). Deze uitslag werd gisteren door een internationale commissie bekendgemaakt.

Er komt verder geen Nederlander voor bij de eerste tien geklasseerden. Om in aanmerking te komen voor een van de ereplaatsen in deze Europa Cup moet men op iedere vlucht minstens drie van de vier eerstgetekenden in de prijzen klokken.

De duivenstam van Theo en Hai van de Weerdt is voornamelijk geformeerd uit duiven van de beroemde Oscar Devriendt uit Moers (B).

Van Rotterdamse delegatie op LPO

Pluimpje voor jongerenkerk van Venlo

door pierre rousseau

● Vervolg van pagina 1

NOORDWIJKERHOUT – Zoals bekend laat mgr. Gijsen zich vertegenwoordigen door vicaris Ter Schure, omdat hij op Allerheiligen een pontificale hoogmis is Roermond wil opdragen. Kardinaal J. Willebrands had eerder in zijn openingstoespraak de absentie van de Roermondse bisschop eveneens spijtig gevonden.

„Ik betreur het", aldus de kardinaal, „als voorzitter van het presidium, dat de Roermondse delegatie tijdens deze zitting niet begeleid wordt door haar bisschop". Overigens was mgr. Simonis van Rotterdam gisteren absent maar dat betrof alleen de eerste dag van het LPO. Op verzoek van de Nederlandse bisschoppen woonde hij de Franse bisschoppenconferentie bij, die op dit ogenblik bijeen is in Lourdes. Vandaag wordt de bisschop van Rotterdam echter in Noordwijkerhout verwacht. De Roermondse delegatie ging niet in op de afwezigheid van haar bisschop. Wél gaf zij zoals ook de andere zes delegaties haar visie op de aangedragen projekten over het thema van dit LPO: de geloofdoverdracht van ouderen op jongeren van 13 tot 25 jaar. Bij monde van mevrouw P. de Leeuw uit Roermond had de delegatie veel lof voor de op tafel gebrachte initiatieven in den lande, al proefde men over de hele lijn genomen toch dat de verwachtingspatronen van de jongeren meer aan bod komen dan de ervaringen van de ouderen. De jongerenkerk van Venlo kreeg van de Rotterdamse delegatie een veer op de hoed gestoken voor haar inbreng; de Venlose jongeren – twee van hen aanwezig op de publieke tribune – hebben zich voorstander getoond van een grotere medeverantwoording van uit de jongeren. Verder vinden zij dat de Blijde Boodschap er is voor iedereen. In het bijzonder zal zij zich analoog aan Jezus' levensstijl moeten inzetten voor hen die weinig kansen hebben. De kardinaal wees in zijn rede op de wisselwerking die nodig is tussen jongeren en ouderen. „Er moet een openheid zijn, wederzijds." Ondanks het feit dat de schoolkathechese buiten de projecten is gebleven wees de kardinaal erop dat dit niet betekent dat de bisschoppen deze kathechese niet belangrijk zouden vinden. Vandaag vergadert het LPO verder. Morgen vindt de plenaire slotzitting plaats.

GEBOREN

Pedro, zoon van M. Wolfs-Schreurs, Rijksweg 103, Gronsveld. Tijd.adres: ziekenhuis St.-Annadal, afd. B4 k. 4.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, geven wij u kennis dat heden zacht en kalm van ons is heengegaan, onze lieve vader en opa

Frans Joseph Mentjens

weduwnaar van

Maria Catharina Deckers

Hij overleed in de leeftijd van 79 jaar, na gesterkt te zijn door het sacrament der zieken.

Munstergeleen: **Truus en Hub Rulkens-Mentjens**
Hubert, Caroline
Munstergeleen: **Jeanne en Miklós Bancsi**
László, Pascal, Maurice
Oirsbeek: **Jo en Ans Mentjens-Slangen**
Monique en Chantalle
Rijsbergen: **Sjef Mentjens**
Jan van Boekel
Munstergeleen: **Leonne en Jacques Könings-Mentjens**
Marc, Nathalie, Stephanie
Leiden: **Rinie en Ted Hoeks-Mentjens**
Maaike
Familie Mentjens
Familie Deckers

6151 CN Munstergeleen, 29 oktober 1981
Overstraat 22

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op dinsdag 3 november as. om 10.00 uur in de H. Pancratiuskerk te Munstergeleen.
Geen condoleren.
Maandag as. om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van onze lieve moeder, groot- en overgrootmoeder

Anna Peeters-Gielen

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.
Een speciaal woord van dank aan het verplegend personeel van Oost 3, verpleeghuis Schuttershof.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Peeters

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 1 november as. om 11.15 uur in de Fatimakerk te Brunssum.

Voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Tinus van de Vin

betuigen wij u onze oprechte dank.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkind Van de Vin

De zeswekendienst zal plaatsvinden heden, zaterdag 31 oktober om 19.00 uur in de Corneliuskerk te Heerlerheide.

Voor de vele blijken van medeleven na het overlijden en voor uw aanwezigheid bij de begrafenis van mijn lieve zoon, onze goede broer, zwager en neef

Kees van Barneveld

zeggen wij u hartelijk dank.
Een bijzonder woord van dank aan zijn vrienden, de SVKEV en speciaal het 3e elftal.

E.M. van Barneveld-Dols
Peter en Mario

Oktober 1981
Heerlen, Govert Flinckstraat 87

OVERLEDEN

† **Thij Bijsmans,** echtgenoot van Lenie Stijns, oude 51 jaar, 6224 TD Maastricht, Schwartzenbergstraat 18. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 2 november om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te WVV-Maastricht.

IN HET
GEZONDHEIDSCENTRUM NEERBEEK
vestigt zich per 2 november 1981
P.G.A.M. Heetman
tandarts
in samenwerking met G.H.F. van der Werf.
Behandeling volgens afspraak,
tel. 04402-5070.
Praktijkadres, Kerklaan 11A, 6191 GM Neerbeek

Gevestigd
per 2 november
F. GERAEDS
TANDARTS
Merkelbeekerstr. 4
Brunssum
Tel. 045-271111
Behandeling volgens afspraak
Spreekuur ma. t/m vrijd. van 17.00 tot 17.30 uur.

Gevestigd:
S.P. AUSEMS
tandarts
Mauritslaan 65 - 6161 HR Geleen
Telefoon: 04494-53311. Behandeling na afspraak

Wijziging elektriciteitstarieven.

Met ingang van 1 december 1981 zullen in Limburg de elektriciteitstarieven voor alle categorieën verbruikers worden gewijzigd. **Deze wijziging zal een verlagende invloed op de kWh-prijzen hebben.** Een en ander is het gevolg van de ombouw op kolen van de produktie-eenheden 4 en 5 van de Maascentrale te Buggenum, die samen een vermogen van 300 MW hebben.

Voor de **kleinverbruikerstarieven** behelst deze wijziging:
- een verhoging van de basisprijs met 0,3 cent per kWh ter dekking van de ombouwkosten alsmede de extra personeelskosten voor bediening en onderhoud;
- een verhoging van de brandstoffactor van 10,36 tot 10,76 Megajoules per kWh als gevolg van het hogere warmteverbruik bij kolenstoken.

De genoemde verhogingen worden ruimschoots gecompenseerd door de lagere prijs van kolen ten opzichte van gas en olie. Bij het huidige prijspeil van de verschillende brandstoffen leiden deze maatregelen dan ook op korte termijn tot een prijsverlaging van 1,2-1,3 cent per kWh.
Voor de overige verbruikerscategorieën zijn de tarieven op overeenkomstige wijze herzien. Zij ontvangen daaromtrent afzonderlijk bericht.

NV Provinciale Limburgse Elektriciteits-Maatschappij
Postbus 1220 6201 MP Maastricht

ZUIDLIMBURGS AVONDCOLLEGE
Het bestuur van het Zuidlimburgse avondcollege roept
GEGADIGDEN
op voor **VERVANGING OP AVONDATHENEUM/HAVO**
WISKUNDE 4 uur 1e graads
WISKUNDE 11-2 uur 1e graads
Omdat 5 van de 6 lessen vallen in eindexamenklassen van resp. Atheneum en Havo is ervaring een zeer belangrijk gegeven.
De lessen vallen op dinsdag- en donderdagavond.
Tegen 1 februari 1982 wordt een vacature
ENGELS 4 uur 1e graads verwacht.
Binnennormige leraren genieten de voorkeur.
Sollicitaties te richten tot de rector van het Zuidlimburgs avondcollege, Akerstraat 95, 6417 BK - Heerlen.

Werkloze managers bijeen

MAASTRICHT – Wanneer op dinsdag 3 november a.s. 's morgens om 9 uur in de vergaderzaal van de Kamer van Koophandel aan Het Bat te Maastricht de stichting voor industrie en handelsontwikkeling SIHO in Limburg van start gaat, is dat de eerste provincie die initiatiefnemer M. Berghout na Zuid-Holland betrekt bij zijn plan werkloze managers, bedrijfsdirecteuren en topmensen bijeen te brengen in datgene wat een aanzet kan zijn tot een nieuwe begin, nieuwe ondernemingen, een nieuwe broodwinning.

Berghout is de man die die ochtend om 10.00 uur zal uiteenzetten wat hij bedoelt. Daarna is er discussie en wordt er gepoogd ook in Limburg een werkbestuur te vormen en tot concrete afspraken te komen. Initiatiefnemer Berghout zegt tevoren nadrukkelijk dat wat hij heeft aangevat geen winst voor hem moet opleveren: dat het een ideëel doel heeft. Dat doel is: het machtige potentieel aan know-how, ervaring en mankracht dat nu aan de kant is geraakt te mobiliseren tot motoren in een nieuwe economische ontwikkeling. Dus: ondernemingen op te richten. Dat is bij een eerdere bijeenkomst in Rotterdam, op 29 september jl., gelukt: 21 oud-managers zijn daar begonnen aan een nieuw begin.

Berghout zelf is als produktmanager uit de boot gevallen toen het Bestevaercruise-project waarin hij werkte strandde. Tevoren werkte hij ook al in het toerisme, o.a. in Valkenburg. Hij richt zijn aandacht vooral op de mogelijkheden die er liggen in produkties en bemiddelingen van materialen die de overheid vraagt en die zij nu uit het buitenland haalt.

Albeda naar LWV-congres

ROERMOND – Oud-minister dr. W. Albeda (Sociale Zaken) komt op maandag 23 november as. in de PLEM-centrale te Buggenum de jaarvergadering van de Limburgse Werkgevers Vereniging LWV toespreken van zijn inleiding is: „Limburg in het sociaal-economisch beleid."

Die bijeenkomst begint om 16.00 uur. LWV-voorzitter drs. J.W.M. Haasnoot opent de vergadering met het uitspreken van de jaarrede.

Industriebond-FNV vraagt om Cabergkanaal

MAASTRICHT – De afdeling Maastricht van de Industriebond-FNO heeft in brieven aan de gemeenteraad en B. en W. van Maastricht en aan de Raad van de Waterstaat in Den Haag aangedrongen op aanleg van een Cabergkanaal volgens zgn. tracé G. Dit tracé heeft om, ook de goedkeuring van de Kamers van Koophandel. Zou men het volgen, dan wordt in noordelijk Maastricht een „nat" industrieterrein gecreëerd van 45 en een droog van 30 ha. Met name dit laatste argument in het kader van de werkgelegenheidsnood telt voor de FNV-afdeling zwaar.

Dank zij Hubertiade op 8 november

Maastricht ontvangt relieken St.-Hubertus

MAASTRICHT – De Hubertiade in Maastricht op zondag 8 november blijkt op een verrassende manier behoorlijk uit de hand te lopen. Het initiatief van enkele Maastrichtenaren die door hun naamgeving St.-Hubertus zijn toegedaan, om de in het slop geraakte viering van hun patroonheilige wat op te vijzelen, heeft niet alleen het Belgische Saint Huber maar ook het vaticaan niet onberoerd gelaten. Het feit dat Maastricht zijn laatste bisschop nu eens op iets anders wil tracteren dan wat hoorngeschal tijdens jachtpartijen zal worden gehonoreerd met enkele relieken, zowel uit Saint Huber als uit Rome.

Saint Huber zal aan Maastricht een stuk van de stola van St.-Hubertus afstaan en het Vaticaan een deel van het daar bewaarde gebeente van de patroonheilige. Daar komt nog bij dat enkele stenen, afkomstig van de crypte van de basiliek van Saint Huber, worden ingemetselt in een nis van de St.-Hubertusparochie, waar de Hubertiade zich zal voltrekken.
De relieken zullen 8 november naar Maastricht worden overgebracht. Deken A. Fisson van Saint Huber blijkt zo enthousiast over de St.-Hubertusviering in Maastricht dat hij het stuk stola in een speciaal daartoe vervaardigde reliekhouder heeft laten vervatten die hij als een persoonlijk geschenk zal aanbieden.
Dat Maastricht in het bezit komt van een deel van het gebeente van St.-Hubertus mag als zeer uitzonderlijk gelden aangezien diens stoffelijke resten al meer dan vier eeuwen zoek zijn. Om het graf van St.-Hubertus in 1568 voor brandschattende Hugenoten te vrijwaren, verborg hij het stoffelijk overschot, dat in de basiliek was begraven, elders in het kerkgebouw. Al het zoeken ten spijt is het graf nimmer teruggevonden. Het toeval heet echter dat voordien enige stoffelijke resten naar het Vaticaan waren overgebracht. Maastricht dankt aan die omstandigheid dat het nu toch een gedeelte van het gebeente in bezit krijgt. Het reliek, dat door het Vaticaan als echt wordt bestempeld, zal door pater Leopold Verhagen als bewaker van de relieken in de Nederlandse kerkprovincie aan de St.-Hubertusparochie worden overgedragen. Het ziet er naar uit dat de komende Hubertiade zal resulteren in het oprichten van een Confrèrie van St.-Hubertus.

Examens

KERKRADE – Aan de Katholieke Universiteit te Nijmegen slaagde voor het doctoraal examen biologie en het doctoraal examen scheikunde de heer Ruud Luiten uit de Schleidenstraat 59 in Kerkrade-Hoz. Drs. Luiten is inmiddels benoemd tot wetenschappelijk medewerker van de universiteit.

Voorlichting uitwisseling scholieren

SITTARD – De stichting „Youth for Understanding" die een uitwisselingsprogramma voor scholieren uit de Benelux en de Verenigde Staten verzorgt houdt vandaag in Sittard een voorlichtingsbijeenkomst.

Nederlandse scholieren krijgen via de stichting de kans een algemeen vormend jaar op een Amerikaanse High School te volgen tijdens welk ze bij een gastgezin verblijven.
Aan uitzending gaan persoonlijke gesprekken en regionale voorlichtingsbijeenkomsten, huisbezoeken, een weekend en gespreksrondes vooraf.
Wie geïnteresseerd is kan met ouders vandaag om 14 uur in Sittard terecht in hotel „Limbrichterpoort" aan de Wielewaalstraat 2.

Dassenbestand in Zuid-Limburg gehalveerd

ARNHEM – Het aantal in het wild levende dassen in ons land is duidelijk afgenomen. Dit constateert de Stichting Kritisch Faunabeheer in haar blad „Argus". Uit een tabel van het instituut voor natuurbeheer blijkt dat in 1900 in ons land nog ruim duizend dassenburchten (zo heet hun hol) werden geteld en dat dit aantal in 1980 was teruggelopen tot 370 en in 1980 tot 260.

Officiële mededelingen

BEKENDMAKING

De algemene technische dienst der gemeente Kerkrade is bij controle gebleken dat er op de diverse begraafplaatsen der gemeente Kerkrade een groot aantal graven zijn, waarvan de huurtermijn is verstreken.
Wij verzoeken derhalve een ieder die geen kwitanties meer heeft of niet van het juiste tijdstip van het vervallen van de huurtermijn op de hoogte is, zich in verbinding te stellen met de:
Algemene Technische Dienst gemeente Kerkrade,
Marktstraat 1, 4e etage/kamer, maandag t/m vrijdag van 8.00- uur; maandag en woensdag 13.30-17.00 uur.
Wij delen u nog mede dat bij het tijdig betalen van de nieuwe termijn wij genoodzaakt zijn graf op te ruimen.

GEMEENTE WITTEM

OPENBARE BEKENDMAKING INZAKE SCHOUW DER WATERLOSSINGEN:

Burgemeester en Wethouders van Wittem brengen ter openbare kennis dat schouw zal worden gevoerd over de waterlossingen op de navolgende data:

LEGGER	NO:	WATERLOSSING:	DA[TUM]
B	4	Mechelderbeek	16-11-
B	5	Hermensbeek	16-11-
B	6	Selzerbeek (met molentak)	17-11-
B	1	Geul (vanaf grens Vaals tot samenvloeiing van de afslagtak en Molentak te Mechelen)	16-11-
B	2	Camerigerbeek	16-11-
B	3	Mässel	16-11-
B	1	Geul (vanaf samenvloeiing afslagtak en Molentak te Mechelen tot grens Wijlre)	17-11-
B	7	Eyserbeek	17-11-
A	10	Klitserbeek	18-11-
A	11	Nutsbron	18-11-
A	1	Elzeveldlossing	18-11-
A	2	Terzijterbeek	18-11-
A	3	Zijtak Terzijterbeek	18-11-
A	4	Fröschebron	18-11-
A	5	1e zijtak Fröschebron	18-11-
A	6	2e zijtak Fröschebron	18-11-
A	7	Platergrub	18-11-
A	8	Dorphoflossing	18-11-
A	9	Paulusbron	18-11-
A	12	Schäeberggrub	18-11-
A	13	Theunisbron	18-11-
A	14	Landeus	18-11-
A	15	zijtak Landeus	18-11-
A	16	Eltzetergrub	18-11-

De onderhouds- en bedieningsplichtigen worden gewezen op hun verplichtingen ingevolge het Reglement op de Waterlossingen.

Wittem, 31 oktober 1981.

Burgemeester en Wethouders van Wittem
De secretaris, G.F.P. Hermans.
De burgemeester, mr. H.G.M. Stroo[...]

Drs F. C. Kok, rector Zuidlimburgs Avondcollege:

'Tweedekansonderwijs wordt volwassen'

HEERLEN – „Het avondonderwijs voor volwassenen zal, meer dan nu het geval is, in de toekomst naar de mensen toegroeien. Er komen meer soorten opleidingen die in een steeds groter aantal plaatsen te volgen zijn. Het zogenaamde tweedekansonderwijs wordt volwassen", aldus drs. F.C. Kok, rector van het Zuidlimburgs Avondcollege in Heerlen, naar aanleiding van het 25-jarig bestaan van dit college.

Bij de start van het Zuidlimburgs Avondcollege in 1956, toen het „avondlyceum", volgden 65 leerlingen de lessen om vooruit te komen in hun beroep en daarvoor een diploma te halen. Nu, 25 jaar later, telt het college meer dan 1500 leerlingen. Zij komen bovendien niet alleen meer om beroepsredenen, maar vaak ook om een gemis aan kennis op te halen. Zo volgen steeds meer vrouwen avondonderwijs. Terwijl er 10 jaar geleden nog maar 30% vrouwelijke leerlingen waren, is dat nu 68%. Begrijpelijk, want het zijn vooral vrouwen die vroeger kansen gemist hebben. Tweedekansonderwijs dus dat veel mensen kennen onder de naam „moeder-Mavo". „Het woord „moeder-Mavo" klopt overigens helemaal niet, want ook een groot aantal mannen en niet-moeders krijgen daar les", zegt drs. F.C. Kok.

Geschiedenis

In Nederland bestaat sinds het einde van de vorige eeuw avondonderwijs; in dat prille begin waren het voornamelijk handelsscholen. De eerste avondschool voor volwassenenonderwijs opende haar poorten in 1929 in Amsterdam. Het was een avondschool voor middelbaar onderwijs. Deze eerste avondscholen vroegen geen subsidie, alles moest door de leerlingen zelf opgebracht worden. Hierin kwam pas na de Tweede Wereldoorlog verandering. In 1955 werden de eerste subsidies aan het avondonderwijs verleend.

In datzelfde jaar treffen drie leraren van het Bernadinuscollege voorbereidingen voor een avondlyceum. Het jaar daarop start het avondlyceum, gesubsidieerd door de Staatsmijnen, de Kamer van Koophandel, verschillende gemeenten en de provincie.

Drs. F.C. Kok: „Het avondlyceum in Heerlen was in die tijd het enige in zijn soort in heel Limburg. Zo bezochten zelfs leerlingen uit Weert en Venlo drie keer per week de school in Heerlen. Nauwelijks vier jaar na de oprichting van het avondlyceum neemt het rijk de subsidiëring op zich. Vanaf dat moment is de school pas echt begonnen te groeien. In 1970 stonden er 700 leerlingen ingeschreven."

Mammoetwet

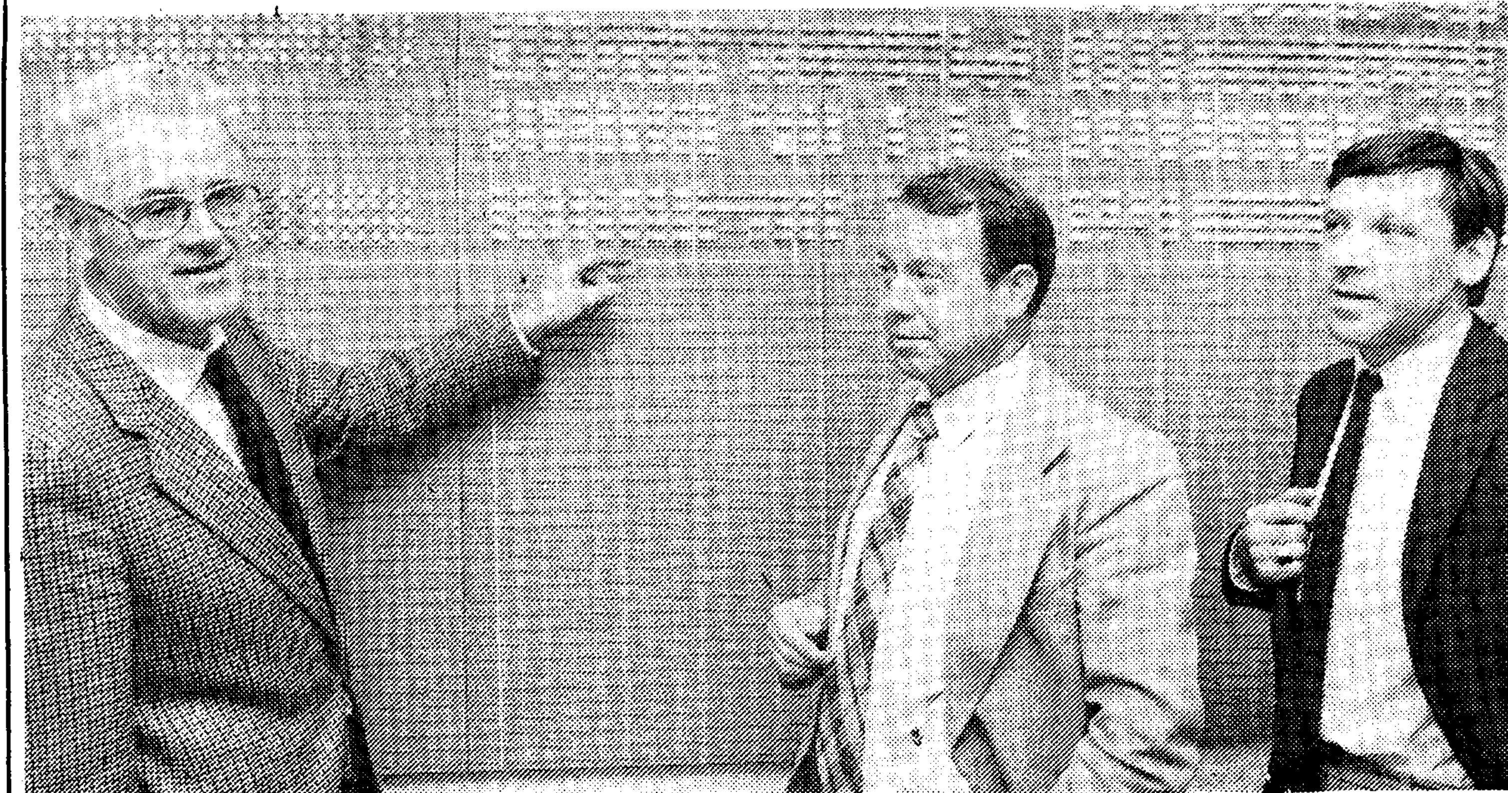
Naast de avond-HBS komt er in 1976 een avond-Mulo. Dit duurt slechts een jaar want als in 1968 de Mammoetwet in werking treedt behoren de termen HBS en Mulo definitief tot het verleden. De eerste wordt gesplitst in atheneum en Havo, Mulo veranderd in Mavo. Het recht voor studenten uit het volwassenenonderwijs om examen te doen in 3 of meer vakken kwam in 1974, een paar jaar later werd het zelfs mogelijk om in één of meer vakken eindexamen te doen. Dit zijn de zogeheten „deelcertificaten".
Daarna, in 1976, start de dag-Mavo voor volwassenen, in de volksmond „moeder-Mavo" genoemd. En tot slot startte vorig jaar een dag-Havo voor volwassenen.

„Er is veel veranderd sinds het beginjaar 1956. Buiten de al eerder genoemde opleidingen bestaat er ook de mogelijkheid tot het volgen van stoomcursussen in verschillende talen, Nederlands voor anderstaligen, cursussen muziek, textiele werkvormen en wiskunde en doen wij, als Zuidlimburgs Avondcollege, mee aan het openschoolproject in de Oostelijke Mijnstreek", besluit drs. F.C. Kok.

Een belangrijk verschilpunt met de middelbare scholen voor leerplichtigen is dat de leerlingen van de avondschool veel gemotiveerder zijn.

Feestdagen

Ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de avondschool organiseert het bestuur twee feestdagen. De eerste, 13 november, begint 's-middags om 14.00 uur met een h. mis in de kapel van het Bernardinuscollege. Om 15.15 uur volgt dan de officiële zitting met een openingstoespraak van de staatssecretaris van onderwijs en wetenschappen drs. W. Deetman. De receptie begint om 17.15 uur. De tweede feestdag, zaterdag 14 november, is er een massaal feest waar leerlingen, geslaagde oud-leerlingen, leraren, oud-leraren, medewerkers en oud-medewerkers vanaf 17.00 uur terecht kunnen.


● De rector drs. F.C. Kok (links) en de conrectoren te Baerts en Bessems.


● Ru de Vries, al veertien jaar tekenaar van de cartoons voor het Limburgs Dagblad.

Cartoons van Ru nu gebundeld

HEERLEN – Mensen, die de tekeningetjes van Ru elke dag uit de linker benedenhoek van het Limburgs Dagblad knippen en in een oude schoenendoos bewaren kunnen die doos wegdoen. Ru de Vries, al veertien jaar de maker van ongeveer 300 cartoons per jaar voor de voorpagina van deze krant, heeft ruim 260 cartoons verzameld en in een aantrekkelijk boekwerkje uitgegeven. Vanaf vandaag is dit door uitegeverij Van Hooren in Heerlen vervaardigde boekje in de boekhandels te koop. Ton de Reen schreef een voorwoord voor de 264 Ru-cartoons en daaruit citeren we: „Cartoons bedoelen niet meer te zijn dan getekende grapjes en moppen. Maar cartoons zijn meer. Het zijn geestige, vaak diepzinnige uitbeeldingen, die dank zij hun geslepen vorm door de opgeblazen bellen van onze dagelijkse bekommernissen prikken."

En: „In Limburg zijn de cartoons van Ru een begrip geworden. Zo zeer dat, wanneer hij op zou houden met zijn dagelijkse tekeningen in het Limburgs Dagblad, deze krant als verloren moet worden beschouwd." Of in die laatste zin enige waarheid schuilt kan alleen proefondervindelijk bewezen worden. Zeker is dat het boekje met cartoons van Ru nog eens opnieuw 264 glimlachjes op uw lippen zullen brengen. En dat is meer dan menig boekwerk u kan beloven. Voor ƒ 14,50 zijn de verzamelde cartoons van Ru te koop.


● Het echtpaar De Leeuw wil ook de kinderen van de gewonnen prijs laten genieten.

Duizendje „valt" goed in Schaesberg

SCHAESBERG – Mevrouw Milada de Leeuw uit de Krijgersberglaan 32 te Schaesberg was zeer verrast over het feit dat zij met het woord 'egsmid" de hoofdprijs had gewonnen in de wekelijkse prijsvraag voor de silicosepatiënten.

„Neen, – zo liet de winnares weten – een fikse prijs heb ik nog nooit gewonnen. Wel sleepte ik eens een prijsje bij de giroloterij in de wacht. Maar dit nu is toch wel een echte verrassing. Wat ik er mee ga doen weet ik nog niet maar onze twee kinderen mogen er zeker ook van genieten".
Haar echtgenoot Jan de Leeuw, vroeger meester-opzichter op de Oranje-Nassau mijn, vertelde tussen de bedrijven door dat ook hij sinds zijn 35-ste jaar lichtelijk last had van silicose. „Al met al ben ik er evenwel goed van af gekomen. Ik ben nu gelukkig nog in staat om me te wijden aan mijn hobbies pottenbakken en houtsnijwerk."

Manifestatie op zaterdag 7 november

„Maastricht tegen nieuwe kernwapens"

MAASTRICHT – Onder het motto: „Maastricht tegen de nieuwe kernwapens" worden zaterdagmiddag 7 november in de provinciehoofdstad zowel een demonstratie als een manifestatie gehouden tegen de wedloop van nucleaire wapens. Als voorloper van dit gebeuren vindt woensdagavond 4 november in de aula van de Rijksuniversiteit onder de titel „Nieuwe kernwapens ongezond" en forum- en discussieavond plaats, waarop onder andere de medische aspecten van een atoomoorlog aan de orde zullen worden gesteld.

De initiatiefnemers van de manifestatie, de plaatselijke afdelingen van het samenwerkingsverband „Stop de N-bom - Stop de kernwapenwedloop" en voorts de werkgroep „Vrouwen voor vrede" weten zich gesteund door een omvangrijk comité van aanbeveling, waarin vrijwel alle geledingen van de Maastrichtse samenleving zijn vertegenwoordigd.
De demonstratie en manifestatie zullen zich richten tegen nieuwe kernwapens in Europa en voorts zijn toegespitst op de eis dat de regering terugkomt op haar instemming met het NAVO-besluit van einde 1979 over de kernbewapening in West-Europa. De demonstratie wordt om 13.00 uur gehouden op het Koningsplein in Maastricht-Oost. Vervolgens zal in stoet worden getrokken naar het Vrijthof, waar onder meer vertegenwoordigers van vredesbewegingen het woord zullen voeren.
Op de forum- en discussieavond in de Rijksuniversiteit op 4 november, die om 20.00 uur begint, zullen wetenschappelijke medewerkers van de RL korte inleidingen houden over onder meer de medische gevolgen van het gebruik van kernwapens, de medische voorzieningen na een atoomaanval en voorts het drempelverlagend effect van het invoeren van nieuwe kernwapens. De manifestatie in Maastricht vormt een voorloper van de landelijke, die 21 november in Amsterdam plaatsvindt.

Padre Fabretto stuurde verlanglijstje...

Cadier en Keer adopteert dorpje in Nicaragua

door servé overhof

CADIER EN KEER – Met de aanstaande herindeling van het Zuidlimburgse bestuurspatroon mag dan ook een einde komen aan de 153-jarige gemeentelijke zelfstandigheid van Cadier en Keer, de gelijknamige gemeenschap blijft „in tact" en wil dat ook naar buiten doen blijken. Tot in het verre Nicaragua toe. In het noorden van dat Middenamerikaanse land, dicht bij Honduras, ligt het dorpje San José de Cusmapa, dat er vast op rekent door Cadier en Keer te worden geadopteerd. Een ondernemend groepje Keerder burgers heeft reeds de eerste contacten gelegd en een van hen is er zelfs een kijkje gaan nemen. De initiatiefnemers verwachten adhesie van hun dorpsgenoten en hebben daartoe donderdag jl. een informatie- en contactavond gehouden in het Keerhoes. Uitgenodigd waren vooral afgevaardigden van het plaatselijke verenigingsleven, de scholen en instituten.

Voor de allereerste relatie met San José de Cusmapa zorgden enkele jaren geleden de kleuters van Cadier en Keer. Met allerlei aktiviteitjes brachten zij meer dan duizend gulden bijeen voor „arme kindjes aan de andere kant van de wereld". Die „andere kant" bleek Nicaragua te zijn, meer speciaal het 4000 inwoners tellend San José. Uit de opbrengst van de kleuteraktie werd bouwmateriaal gekocht voor de school in die plaats. Het gebaar van de Keerder jeugd kwam de Nicaraguaanse ambassade in Den Haag ter ore en deze op haar beurt bracht het ter sprake toen enkele maanden geleden een heuse staatssecretaris en burgemeester naar Nederland kwamen om er de mogelijkheden van samenwerking en „jumelage" te onderzoeken.

De twee autoriteiten kwamen met gidsen van de ambassade afzakken naar Cadier en Keer, waar burgemeeste Van Laar hen kon toezeggen dat burgers van zijn gemeente bereid waren de verbinding met San José de Cusmapa opnieuw tot stand te brengen en uit te bouwen. De burgemeester wist zich daarbij geruggesteund door een inmiddels tot stand gekomen werkgroep die iets op het terrein van wereldwijde caritas wilde organiseren, concreet gericht op een vastomlijnd en controleerbaar projekt. In die groep zaten (en zitten) een lerares, een hoofdkleuterleidster, een geëngageerde huisvrouw, een pedagoog, een politie-officier, een ontwikkelingswerker en een met dat werk verwante leraar-psycholoog. Het ongelooflijke toeval wilde dat deze laatste daags na het gesprek met staatssecretaris en burgemeester naar Nicaragua zou vertrekken om daar een cursus aan onderwijskrachten te geven. Prompt kreeg hij van zijn Keerder vrienden een boodschap mee: „Ga eens kijken in San José, maak er foto's en vraag wat ze nodig hebben".Daarmee was voor de werkgroep de projektkeuze in feite bepaald en werden zoveel dagen later in Nicaragua de eerste verwachtingen gewekt. In het bijzonder bij Padre Fabretto, de van oorsprong Italiaanse priester, die in San José de Cusmapa niet alleen zielzorger is, maar ook architect en bouwondernemer, onderwijsspecialist en opbouwwerker, kortom: wijze man, factotum en veelzijdig promotor.

Verlanglijstje

De „gezondene" uit Keer ontmoette hem in een armoedig bergdorpje. Schamele huizen, ongeplaveide straten, zwermen niet bijster welvarende kinderen. Links en rechts sporen van gewelddadig optreden ten tijde van dictatuur en oorlog.

In eigen land geldt San José de Cusmapa echter als een voorbeeldig dorp, dat met eensgezinde geestdrift de wederopbouw ter hand heeft genomen onder regie van Padre Fabretto. Deze nu bleef slechts enkele sekonden sprakeloos toen de Keerder welzijnsapostel hem vroeg waaraan in het dorp de meeste behoefte bestaat. In de kortst mogelijke tijd componeerde de padre een lijstje van maar liefst 21 urgente projekten met een gezamenlijk investeringsbedrag van 61.950 dollar. Daartoe behoren de aanleg van een visvijver, een kippenfarm en geitenfokkerij, alle drie ten behoeve van de plaatselijke voedselvoorziening.

Voorts de bouw van een kleine markthal, een openbare slaapgelegenheid voor gasten uit de omgeving, een baksteenfabriekje en een in gewapend beton uit te voeren brug over het riviertje Tapacales. Padre Fabretto wil ook het nodige zien verbeterd aan kerk, lagere school, kleuterschool, en weeshuis. Een dienstauto voor gemeentewerken is al evenzeer welkom en ook een openbaar vervoermiddel om omliggende dorpen en de hoofdplaats van het district te kunnen bereiken.

Deeltaken

Het Cusmapaanse verlanglijstje ligt nu bij de Keerder werkgroep op tafel. Donderdagavond werd het begroeperingen werd gevraagd op welke manier ieder van hen een bepaalde deeltaak voor zijn rekening kan nemen. Hoe in materiële zin de dorpelingen van San José de Cusmapa geholpen kunnen worden en hoe ook op andere manieren kontakt kan worden gelegd tussen het allerminst onwelvrend te noemen Cadier en Keer en de inwoners van het povere San José de Cusmapa. Tot een direkte uitwissseling zal het wel niet spoedig komen.
Zeker is evenwel dat padre Fabretto staat te trappelen om eens naar Cadier en Keer te kunnen vliegen om er op de preekstoel te gaan staan en zijn aanstekelijk enthousiasme af te vuren op de Keerder „pleegouders".

Blerick krijgt terminal

BLERICK – Met de vestiging van de Blerickse terminal van het Rotterdamse bedrijf Europa Container Terminus B.V. zal een bruggenhoofd geslagen worden van de grootste haven van Europa naar Venlo. Het gemeentebestuur van Venlo signaleert dat transportondernemingen al op die vestiging anticiperen en verwacht dat uit de nieuwe vestiging een distributiecentrum zal ontstaan zoals het Amsterdamse centrum voor technisch en economisch marketing dat, in een in opdracht van de industriebank LIOF in Maastricht uitgevoerde studie en onderzoek, heeft geschetst.

Europa Container Terminus heeft voor de Blerickse terminal een terrein van twee hectaren gekocht aan de Groot Egtenrayseweg. Het spoorwegrangeeremplacement Siberië zal in verband met de vestiging geheel opnieuw worden ingericht. Met participatie van het LIOF in Maastricht zal er in 1982 en in 1984 telkens vier miljoen gulden in worden geïnvesteerd. De eerste investering schept al meteen 35 nieuwe arbeidsplaatsen.
Het Amsterdamse bureau bracht over het onderzoek naar de vestiging van een distributiecentrum in Limburg enkele rapporten uit met voor Venlo negatieve uitkomsten. Het bureau kwam tot de conclusie dat Venlo voor zo'n centrum wel de meest geschikte lokatie is, maar dat er te weinig interesse bij de ondernemers ter plaatse voor bestaat. Het bureau richtte meer het oog op Zuid-Limburg voor een Limburgs distributiecentrum, mede in verband met de aanwezigheid van de luchthaven. Niettemin heeft het Rotterdamse bedrijf na twee jaar studie en onderzoek aan vestiging in Blerick voorkeur gegeven.

„Olietankslag" gestart

HELDEN – De gedeputeerde van milieuzaken ir. M. Lodewijks heeft gisteren in het raadhuis van Helden het startsein gegeven voor de provinciale actie „Tankslag Limburg", het opruimen van olie die in tanks is achtergebleven en een gevaar kan opleveren voor het milieu. Aan de operatie doen de waterleidingbedrijven mee en alle gemeentebesturen van Limburg.
Ir. Lodewijks zei te hopen dat binnen één jaar heel Limburg olievrij zal zijn en dat zich geen roestende olietanks met inhoud meer in de bodem zullen bevinden. Twee gespecialiseerde bedrijven die bij een proefproject hebben bewezen het werk aan te kunnen, zullen „tankslag" uitvoeren.
Ir. Lodewijks waarschuwde particuliere tankbezitters andere bedrijven geen opdrachten te verlenen aangezien gebleken is dat dan geen garantie bestaat dat het inderdaad goed en afdoende gebeurt.

Met auto tegen trein

SCHAESBERG – Voor de derde achtereenvolgende keer dit jaar is gisteren rond 18 uur op de onbewaakte spoorwegovergang aan de Dr. Calsstraat in Schaesberg een personenauto in botsing gekomen met een trein. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. De auto van mevrouw D. uit Eygelshoven raakte total-loss. Na een kleine vertraging kon het spoorwegverkeer weer doorgang vinden.

BB-pot voor Salesiaan uit Susteren

Van onze verslaggever

SUSTEREN – 19.200 gulden was het batig saldo dat Berend Boudewijn gisteravond na zijn televisiespelprogramma pater Laurens Bohnen uit Susteren voor zijn missie op Haïti kon meegeven. De Salesiaan werkt al meer dan een kwart eeuw in dit armste land van Latijns-Amerika. In de sloppen van Port au Prince, Haïti's hoofdstad, stichtte de Limburger 118 buurtschooltjes, waar nu 25 procent van de jeugd wordt onderwezen. Een Belgische ontwikkelingswerkster vormde de onderwijskrachten.

Behalve onderwijs krijgen de kinderen ook dagelijks een warme maaltijd. „Ik heb dus 's werelds grootste dinerclub", aldus pater Bohnen. „De ene dag krijgen de kinderen mais met bonen, de andere dag bonen met mais. Voorts worden onder de kinderen beschuiten uitgedeeld, welke het Nederlandse leger niet meer kan gebruiken omdat ze te oud zijn. Zo is de Haïtiaanse jeugd momenteel bezig aan de beschuiten van 1965".

Aangeboden betrekkingen

Gevraagd

free-lance verkoopster

om in diverse provincies onze produkten van bekend merk aan kapsalons te verkopen. Soll. met pasfoto aan brief onder nr. HK 414 van L.D. Postbus 1300 6401 DP Heerlen.

Fooks Sittard

zoekt voor haar zaak in Sittard, een leuke modische jonge kerel, die niet te beroerd is om te werken, ± 18 jr. Ben jij dat? Bel dan as. maandag tussen 1-6 uur voor 'n afspraak, tel. 04490-11888.

Restaurant vraagt nette part-time leerling-

kelner

of werkstudent, ca. 20 jaar voor de weekends. Liefst met enige ervaring. Wij bieden: leuke werkkring, vergoeding, soc. lasten. Aanmelden tussen 10-12 uur, Stationsstraat 19, Heerlen.

BICKY'S CLUB vraagt nog meisjes, halve dagen mogelijk. Tel. 045-421879.

MEISJE gevr. voor privéhuis, intern mogelijk. Tel. 045-721759.

METSELAARS gevr., mld. na 19.00 uur. Bouwbedrijf PARO BV, Baanstr. 91, Schaesberg, tel. 045-313105.

BARDAMES gevr. in nieuw bar te Eygelshoven inwon. evt. met eigen woning, Nevada Bar. tel. 045-459239 b.g.g. 353671.

BUFFETMEISJE gevraagd, video-disco-dancing „A gen Kirk", Gulpen. Tel. 04450-1610.

Juffr. of JONGEMAN m. vold. vrije tijd voor verz. en event. berijden v. 2 paarden geen werkkring: geen schooljeugd, br. Postbus 30096, Nieuwenhagen.

Ervaren CV-MONTEUR gevr. Inl. Souren Lemiers, tel. 04454-3430. Na 18.00 uur.

BARDAMES gevr. woensdag en zondag vrij. Tel. 045-222451 of 04446-1960.

Met spoed gevr. v. Duitsland, kolonne METSELAARS, inl. 045-417732.

BARMEISJES gevraagd intern mogelijk, vrij verver, tel. 045-460000.

DAMES gevr. voor zeer goedlopend privé adres te M'str. Tel. 043-630493.

Wegens uitbreiding van onze zaak, kunnen wij een zelfstandige brood- en BANKETBAKKER plaatsen. Echte bakker, Jos Driessen, Ridderhoenstr. 59, Hoensbroek, tel. 045-212706.

DROGISTE met middenstanddiploma voor geh. zelfst. beheer van drogisterij/parfummerie. Br.o.nr. KE 271 LD Kerkrade.

DIENSTER gevr. voor bar in België min. 21 jr. Hoge verdiensten. Tel. 09-3213334015, na 14.00 uur.

ARCHITEKT kan nog werk aannem. aan-, nieuw- en verbouwing tegen redelijke vergoeding. Te bevr. tel. 045-416202.

Verzorgde charmante jonge VROUW gevraagd voor privéwerk. Met garantieloon, tel. 045-251105.

DRUMMER gevraagd, tevens zang. v. dans- en stemmingsorkest. Met spoed. Ailbertusln. 108, Kerkrade.

Gevr. betrekkingen

Opritten en terrassen

in klinkers of

sierbestrating

met garantie.
Tel. 045-216147

STUKADOOR kan nog bin.-, buiten- sierpl.werk en alle verbouwingen aannemen. Tel. 045-459073.

Dakdekkersbedrijf „HET ZUIDEN" erkend lid dakdekkersvereniging Z.L. voor al uw dakwerkzaamheden, hang- en bakgoot, shingle, platte en pannendaken, geheel vrijblijvende offerte en advies, schriftelijk garantie, tel. 045-216151.

Werk gevraagd, alle voorkomende BOUWWERKEN, tel. 045-317186.

Leidinggevende functie gevr. in WONING-WEGENBOUW (aannemerspapieren beschikb.). Br. o. no. SH 059 LD 6411 EM Heerlen.

Voor al uw BEHANG en schilderwerk, 045-714924, 045-415348.

Dakdekkersbedrijf DE NOK, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatie en shingle daken, reparaties en al uw zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

ELECTRICIEN nodig? tel. 045-724846.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water en sanitair, centr. verwarm. Vrijbl. pr.opg. Tel. 04405-2404, ook na 18 uur.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,-, met 2 jaar garantie. Bel voor gratis offerte 04405-2404. Snelle levering en montage mogelijk.

Voor al uw DAKWERK, metselw. reparaties en verbouwingen, vrijbl. inl. J.C. v. Tilburg, tel. 04459-2537.

Voor OPRIT, terras, metsel-, voeg- en stukwerk, tegels, wanden en vloeren. Tel. 04494-50399.

DAKDEKKERSBEDRIJF P.J. Bazen voor alle dakwerken, lood en zinkwerk en alle andere onderhoudswerken. Tel. 045-456823, door geheel Limburg.

New Look GEVELREINIGING B.V. Vuile gevels? Geen probleem. Reinigen door water onder hoge druk of door gritstralen. Alle voorkomende voegwerkzaamheden. Inl. Baanstraat 67, Schaesberg, tel. 045-312154 - 312709.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + service. 045-312613. Schillings, interieur, Markt 39, N'hagen.

Voor TIMMERWERK en metselwerk, ook verb. groot of klein, bel. 04494-52948.

Alleenst. man 46 jr. met rijbew. zoekt BIJVERDIENSTE bij dame, heer of echtpr. Hetzelfde wat. Postbus 286 Hoensbroek.

Gevr. VOEGWERK: nieuwbouw ook oud werk, uitkappen en invoegen. Tel. 045-215015.

Engels sprekende jonge dame zoekt werk b.v. als VERPLEEGSTER, hulp in de huishouding of in hotel. Br.o.nr. SH 107 LD, Nobelstr. 6411 EM Heerlen.

Ervaren COUPEUZE zkt. werk voor halve dagen bij 'n bontmode- of kleermakerszaak. Eventueel ook als verkoopster. Bellen na 17.00 uur. Tel. 045-214665.

Ik wil tegen vergoeding al uw KARWEITJES opknappen. Tel. 045-219955.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en of vraag gratis offerte voor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, kozijnen, interieurbetimmering enz. alle soorten daken en goten van nieuwbouw of onderhoud. Hans Lips B.V., Toupsbergstr. 86, Kerkrade, tel. 453818.

Uw dak in goede handen. Bel dan J. Borghans & Zn. DAKDEKKERSBEDRIJF. Voor al uw dakwerk van alle daken, tevens voor het vernieuwen van dakgoten (zinkwerk), boeiboorden, timmerwerk, onderhoudswerk, tel. 045-457961.

TEGELZETTER kan na werktijd nog werk aannemen, br.o.no. SP 204 LD Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade.

Antenneproblemen? antennebouw KOCHEN, 045-441693.

Jongedame in bezit van Mavo-diploma 4, Meao en typen zoekt een vaste, opleidinggerichte baan. Ik werk al maanden via een uitzendbureau. Gaarne uw reacties t.a.v. Marlies Mechgels, Elkenrade 7, 6289 NA Elkenrade.

Reparaties van KOELKASTEN, diepvriezers, cafétapkoelingen, koelcellen enz. Tel. 04409-2804.

CHAUFFEUR met 15 jr. erv. zkt. werk voor 2 t/m 5 dg. p./wk. Tel. 045-212810.

2 DAMES zoeken kantoren of school om schoon te houden. Br.o.nr. HK 415, Limb. Dagblad, postb. 3100 6401 DP Heerlen.

Voor al u reparaties aan uw BONTMANTEL Meybrug 10, Brunssum.

Te koop aangeboden

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

WEEGSCHALEN – Kasregisters. Roltex b.v. Winkelmachines. Industrieterrein De Horsel, 6361 HK Nuth. Tel. 04447-2880, b.g.g. 04405-2000.

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

FARBFERNSEHGERÄTE ab 198,–, 250,–, 350,– bis 1098,– mit Garantie. Kundendienst. Telefon 09-4924122231. Roth, Seilgraben 14, 5100 D-Aachen.

HOUT, board, triplex, meubelpl., wandpl., schrootjes in div. soorten, lak, lijm, beits, gips, kalk, cement, stucadoormortel, tempex en glaswol, ijzerwaren, verfwaren, tuinartikelen, plastic golfpl. en vlakke pl., plastic dakgoot, regenpijp en 1001 andere doe-het-zelfart., kozijnen, deuren, rustieke planken op maat en op bestelling, Boumans Brunssum, alles voor de doe-het-zelver. Dr. Kuyperstr. 8a, Haansberg.

Spotgoedk. ENCYCLOPEDIEEN, z.g.a.n. tel. 045-413343 na 19.00 uur, 043-645938.

Fa. Alvie, Voskuilenweg 91

voor al uw glas-, schilder- en stucwerk, vrijblijvende offerte v.a. nov. ƒ 50,– p. man per dag, winterpremiekorting (doe nu uw voordeel). Heerlen, tel. 045-711646, 's donderdags koopavond. Ruime parkeergelegenheid.

EIKEN BALKEN in div. breedte, dikte en lengte, eiken schoorsteenplaten in div. afmetingen en droge eiken planken in verschillende breedte, dikte en lengte. Houthandel C.J. van Thoor B.V. Holstraat 33, Margraten, tel. 04458-1818.

AANHANGWAGEN bouwen, assen, oplooppremmen, verlichting, neuswielen, wielen met banden. V.d. Ree, Galjoenweg 47, Maastricht.

Te k. hele of halve VARKENS. Slagerij-varkensmesterij W. Nelissen, Kerkstraat 158, Koningsbosch, tel. 04743-1216.

Voor de doe-het-zelvers: INBOUWAPPARATUUR aan groothandelsprijzen. Zoals: gaskooplaten va. 285,-, electr. kookplaat va. 395,-, electr. ovens va. 485,-, wasemkappen va. 160,-, inb. koelkasten va. 549,-, merken: Atag, Bauknecht, Etna, Junker & Ruh, Electrolux ect. Spoelbakken in 25 soorten va. 75,-, hangkranen 36 modellen va. 69,-, werkbladen in duropal en multiplex va. 75,- per m². Tegels, tegellijm, alle asseccoires als snijplanken, korven, afvalemmers, ect. Prijzen incl. BTW. Levering uit voorraad. Vossenkeukens, Kerkplein 45, Heerlen. Tel. 717555. Geopend van di. t/m za. van 10 u. tot 18 uur, do. tot 21 uur.

ZWEMBADEN en energiebesparende zonnepanelen, afdekisolatiedekens. Chemicaliën voor uw zwembadonderhoud, automatische stofzuigers, onderdelen, reparaties. G. Opreij, Kruisberg 50, Meerssen. Tel. 043-643500.

WEEGSCHALEN, kasregisters, Roltex B.V., winkelmachines, Industriepark De Horsel, Nuth. Tel. 04447-2880.

TREKHAKEN, uitlaten en schokbrekers 30% korting of gratis montage. Accu's 35% korting, banden 30 tot 50% korting. Sneeuwkettingen 30% korting. Garage Ettema Spekhouwerstr. 10, Voerendaal.

METAALDETEKTORS, alle voorradig, Savo, White, Arado, Sid Viking, Seemet, C'Scope, Fischer, Jac Köhlen, Rijksweg-Nrd. 104, Sittard, tel. 13228-14862. Donderdag koopavond.

OPENHAARDHOUT en kachelhout, eiken, beuken enberken of vruchtbomenhout. Tevens een Dolmar kettingzaag, tel. 04402-4685.

Zelf BEITSEN -30% en meenemen, massief gelooogd eiken kasten, eetkamers, tafels, boekenrekken en bureaus etc. Achter 't Reüniegebouw Geleen, Wilhelminastr. 3, achter. Open di. t/m vr. 9.00-17.00 uur. Zat. 10.00-13.00 u.

Voor prachtige heide in 60 soorten van 60-75 ct. en vele andere TUINPLANTEN. Kursten, Ruijsstr. 89, Helden tel. 04760-2812.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort., grote voorr. karpetten met 20% korting. Unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten Kloosterstr. 22 Simpelveld.

Goed idee... voor BONT eerst kijken bij de bontkoning!! Enorme sortering korte en lange bontmantels, nu nog lage prijzen! Met garantie. Desgew. zeer soepele kredietservice. De bontkoning, Hooghuisstraat 3, Eindhoven-C. Tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Ned. v. 2 personen terug. Koopavond tot 21 uur geopend.

KLEURENTELEVISIES, meer dan 100 st. voorr., Philips, grootb. vanaf ƒ 295,–. Alle toest. pr. spelend met gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760 en 317662.

RIJWIELEN al va. ƒ 179,–, 3 versn. ƒ 249,–, Holl. merkrijwiel voor de laagste prijs m. voll. fabr.gar. Cash & Carry, Akerstr. 182, H'broek, tel. 045-217687, koopavond geopend.

PIANO'S. Prachtige gebruikte Duitse merkpiano's in wortelnoten, bloemmahonie, eiken, zwart, wit etc. Pianofabriek Klavier, Scharnerweg 82, Maastricht.

Dassen AANHANGWAGENS te k. en te h. Dassen, Stationstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

KLEURENTEEVEES nieuw 67 cm vanaf ƒ 1298,–; alle merken voorradig. Hoge inruil vanaf ƒ 50,– per maand zonder aanbetaling, ook gebr. kleurenteevees vanaf ƒ 250,– zwartwit teevees vanaf ƒ 50,– Radio-TV van Voorst b.v. Ganzeweide 48, Heerlerheide tel. 213879.

FABRIEKSVERKOOP: leren en suède dames-, heren- en kinderjassen vanaf ƒ 98,–. Lange leren en suède jassen vanaf ƒ 198,–. Ook extra grote maten, nieuwe leren broeken en motorkleding. Elvis-jacks. Dankers, Hurksestraat 21, Helmond. Tel. 04920-22923/34374.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,- met 2 jaar garantie. Bel voor gratis offerte 04405-2404. Snelle levering en montage mogelijk.

Uit afbr.: TROTT.TEGELS, metsel en veldbrandstenen, TL-verl.; div. soort. kinderkopjes, zonwering. Nieuw Oostenr. hekwerk, sierteg. Wolter & Zn. b.v. Keukenweideweg 5, H'broek, 045-212768.

MEUBELEN direct uit de groothandel grote keuze. Bel ook 's avonds 045-443112 en wij komen u geheel vrijblijvend halen, Inr. en financ. mog.

WINTERAARDAPPELEN met friet, kleibintjes ƒ 0,30 p.kg. Gratis gepoederd en thuisbezorgd. J. Verwoert, Melcherstr. 3, Schaesberg, tel. 045-316122.

Te k. dames- en HERENFIETS m. versn. Z.g.a.n. Prov.weg-Z. 143, Oirsbeek.

Te k. eiken of dennen BALKEN. Eiken voor afwerking openhaarden, te zagen aan door u op te geven maten, eiken afrasteringsplanken ƒ 3,– per lopende meter, vierkant bezaagd, eiken paaltjes 7 x 7 à ƒ 4,– per lopende meter tot 2 meter lengte. Houtindustrie Pelzer B.V., Rijksweg 36, Wahlwiller-Wittem, tel. 04451-1218.

Showroom KEUKENS en kasten, RV Handelsmij. Industrieterrein Daelderweg 16 Nuth, tel. 04447-2602.

Goedkope AARDAPPELKISTEN, houthandel J. Rinkens, tel. 045-311892.

Prins Carnaval en gevolg kunnen weer terecht voor hun uitdossing, maar ook café en zaalhouders voor kerst en carnavalsversiering, en iedereen die feest wil vieren kan, zoals altijd, zijn feestbenodigdheden kopen in 'T PANHUIS, kerstboetiek, carnavalshop, Markt 74, tel. 043-13686 te Maastricht. Voor vrolijke mensen met vrolijke wensen staan wij altijd klaar... tot ziens!

Sint en Piet komen zó in korte broek en t-shirt uit het hete spanje... Hun eerste bezoek geldt dus, zoals altijd, de firma in 'T PANHUIS op de Markt no. 74 in Maastricht. Daar worden ze voor een prettige prijs in 't fluweel gehesen én voorzien van alle accessoires en tekenen van waardigheid. Hun uitdossing is dus straks weer echt het aankijken waard! Daarom ziet het er naar uit dat dit jaar ook de kerstman hun voorbeeld zal volgen. Tel. 043-13686 (N.B. geen verhuur.

KINDERKOPPEN, grindtegels, keistenen, betonklinkers ook div. ronde modellen, splitsoorten, zand, cement, biels, veldbrandst. oud-H. pannen, tuinlantaarns, eik. balken, biervaten, G. Opreij, Kruisberg 50, Meerssen, tel. 043-643500. Steeds concurrerende prijzen.

Te k. EETHOEK Gotische stijl (1949) o.a. tafel, 4 stoelen, 2 armstoelen, dressoir, Engelenkampstr. 24-3 Sittard.

Te k. KOLENFORNUIS + gasinstallatie met buitenaansluiting en fototoestel en versterker 380 watt Custersln. 13, N'hagen.

Te k. oude MIJNLAMPEN ƒ 195,–, tel. 045-311619.

Prachtige VELOURSGORDIJNEN winkelprijs ƒ 35,– nu va. ƒ 21,95. Ook vitrage, pr. naaister ƒ 12,00 p.baan. Velourshop Nobelstr. 32c, Heerlen, tel. 045-714161.

Te k. dames-, heren- en KINDERFIETSEN. Amerstr. 4 Beersdal-Heerlen.

Te k. WORKMATE, boormach. m. hulpstukken, gasbrander, bankschroef, div. automaterialen, jalouzie ± 220 br., 11 m² wandtegels nw. Chr. Kisselstr. 15, Sittard (achter ziekenhuis).

Dames-, heren-, race- en TRIMFIETSEN, Grond Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

Te k. MAESTRO-PHASER ƒ 100,–. Ibanez fuzz + wah-wah-pedaal, samen ƒ 50,–. Bar. de Roseniln. 6, Schaesberg, tel. 045-314736.

Te k. RACEFIETS Koga Myata Goselingstr. 4, Heerlen.

Te k. SPORTWAGEN, k.bedje, kast tafeltje, k.stoeltjes + trapnaaimach. tel. 045-724741.

PIANO'S. Duitse kruissnarige piano's te koop en te huur, huren v.a. ƒ 300,– per jaar. Sittard, Ophoven 96, 04490-24960. Tevens stemmen en repareren.

Stalmeier Music

Hoofdstraat 32, Hoensbroek, tel. 045-214253.

Voordelige aanbiedingen

en occasions op allerlei gebied. Orgels, accordeons, gitaren, slagwerken, blaasinstrumenten, orkestapparatuur, enz. Eigen service- en reparatiedienst.

Te k. zware eiken SALONTAFEL en eethoektafel, halve prijs. Tel. 045-213563.

Zeer mooie oosterse en perz. TAPIJTEN in vele dessins, kleuren en maten te koop, tegen spotprijzen. Tel. 04405-2213 (geen winkel).

Te k. zwaar eiken BANKSTEL, 2 mnd. oud, ƒ 3600,- voor ƒ 1850,-, tevens eethoek ƒ 3850,- voor ƒ 1900,- met 6 stoelen. Tel. 04490-21882.

Te k. KERSTBOMEN en coniferen, alle maten. Aan het Broek 53, Sittard, 12947.

Te k. 2-pers. AUPINGBED m. matrasdeken + matras ƒ 475,–. Tel. 045-216202.

Te k. BIERKOELING en koeling voor 3 vaten. Tel. 045-312905.

Uw meubels nieuw bekleed, STOFFEERDERIJ Jac Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, 045-443771.

KLEURENTELEVISIES gr. sort. prima spelend met garantie reeds va. ƒ 250,–. O.a. Blaupunkt, Philips, Grundig, Nord-Mende, Tiptronic. Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23, Schaesberg, tel. 045-312091.

Te k. OLIESTOOKKETEL van c.v. 150.000 cal. één seizoen gebr. 045-441981, na 19 uur.

ANTRACIETKOLEN met kachels te k. Tel. 045-419192, Kerkraderweg 224 Heerlen (tegenover tennishal Kaldeborn)

Te k. electr. GITAAR, Fender Telecaster z.g. en flipperkast. Tel. 045-414521.

Te k. draagbaar elc. ORGEL + accordeon 80 bas. Tel. 045-423079.

Te k. KINDERWAGEN blauw ribfluweel, tel. 045-219668.

CHAMPIGNONMEST de ideale bemesting v/d tuin. ƒ 10,– p. zak v.a. 3 zakken thuisbezorgd! Tel. 045-310273.

Te k. eiken EETHOEK ƒ 450,– en draagbare TV, ƒ 125,–. Tel. 045-411070.

Te k. SCANNER, Puma-20, werkt zonder kristallen, eenvoudig te programmeren, ƒ 375,– 14 V-voeding ƒ 50,–. Tel. 045-416012.

Nieuw LANGZAAMWASSERS v.a. ƒ 505,–, wasautom. v.a. ƒ 595,–, tel. 04494-43394.

Te k. INDUSTRIERIJSCHAAF ƒ 250,–, Markies 1.20 m breed nieuw ƒ 230,– met ombouw. Oude hangklok ƒ 100,– houten garagepoort met kozijn ƒ 100,–, tel. 045-312336.

Te k. AUTOKINDERZITJE (Storchenmühle), Spijlenbedje, campingbedje, easy rider, schouderzitje, kinderdekentjes, badstandaard, tel. 045-716880.

Te k. Reliant DRIEWIELER 4 pers. V. motorrijbewijs. Polyester, Vijverstraat 54, Brunssum.

Te k. woonhuis halfvrijst. BRUNSSUM, 045-253891.

Te k. STEREO na 18 uur, 045-253197.

Te k. eiken BANKSTEL 3 mnd. oud, 3-2-1 zits met eik. tafel plus eik. miniset, kostte ƒ 5500,– nu ƒ 2000,–, Lupinehof 30, Geleen, voor 15.00 uur.

"DE KIPPENWINKEL" opent 5 november as. Wij verkopen alle soorten versc kip en wild. Bij aankoop van ƒ 25,– vlees, 1 fles wijn gratis. "De Kippenwinkel", Heerenweg 284, Heerlen (grote weg Heerlen-Brunssum).

JUDOMAT voor professioneel gebruik 22 m² met zeil en toebeh. Vaste prijs compleet ƒ 1000,– Tel. 045-211976.

Te k. eiken EETHOEK. Clemensstraat 4, Hoensbroek.

Te k. ORGEL Mark 1600 met ritmic, Vonkstraat 8, Amstenrade, na 18.00 uur.

Te k. vierkant KLIMREK met glijbaan, tel. 045-420571.

Te k. moderne KAST m. leefkuil, pr. ƒ 950,-. Bursgensstr. 30, Schaesberg.

Te k. RENFIETS Peugeot, 10 versn. ƒ 300,-, sportf. Raleigh 10 versn. ƒ 350,-, orgel m. ritmic, 3 mnd. bespeeld, vr.pr. ƒ 750,-, tel. 045-223509.

Te k. a. VELDBRANDSTENEN franco thuis, tel. 045-722028.

Te k. a. DRUMSTEL merk Sonor, blauw, 5-delig, prijs ƒ 750,–, tel. 045-225951.

Te k. weg. verh. prachtig leren BANKSTEL, enkele Perzische tap., wortelnot. TV-kast. Alles als nieuw. Tel. 04490-10582.

Te k. ORGEL m. ritmebox, z.g.a.n., merk Farfisa, tel. 045-716076.

OMAFIETS, dames- en herenfietsen met + zonder versn. Kolenhaard, kinderfietsjes, 045-257371.

VLOERBEDEKKING te k. 4x5 mtr., ƒ 300,-, compl. wastafel ƒ 65,-; 1 hang- en 2 tafellamp, kl. lichtblauw, compl. ƒ 50,-. 045-454459.

Te k. acoustic/Cerwin Vega BASINST., 160 W. Na 18.00 u. Tel. 045-414629.

DRUMSTEL te k., i.pr.st., 7 dlg., kl. zw./wit, ƒ 850,-, Kohlbergsgracht 81, Kerkrade.

Te k. BANKSTEL, ƒ 250,-, tel. 045-421095.

Te k. el. TREIN + toebeh. Lima-Fl. Mann H. Tel. 045-419795.

Te k. ± 600 kerstdennen, hoogte ± 3 mtr. Te bevr. H. Timmermans, Heinsbergerweg 20, Posterholt. Tel. 04742-1679.

Te k. wegens omstandigh., prachtige BONTJAS, mt. 44 (nieuw), en Perz. tapijt. Tel. 04750-18902.

Te k. wegens overcompl. prachtig leren BANKSTEL, st. klok, barokstijl eethoek en 2 Perz. tapijten. Als nw. Tel. 04750-18902.

Te k. Louis Phil. Bied. SLAAPKAMER 2-pers. compl. Tel. 043-34279.

Te k. 1 jr. oude 1-pers. SAUNA op zwakstroom, pr. ƒ 1250,– weg. verh. Wilhelminastr. 159 Echt.

Te k. TUINPALEN, ook voorradig karrewielen, eiken vaten, melkbussen (verkoperd) enz. Palencentrum De Kasteellaan 104, Heerlen, tel. 045-720808 (bij drogisterij Hub)

Te k. PIANO merk Kemble, nw., kl. eiken vr.pr. ƒ 3750,–, tel. 04490-11742.

MUNTENHANDEL Simunt. Aanbieding serie guldens ƒ 85,–, r.daalders ƒ 185,–, verder bieden wij u aan een gr. collectie Ned. munten. Nu ook bij ons inverkoop van gouden munten uit div. landen (gr. keuze). Fa. Simunt, Misboekstr. 2, Sittard (achter Albert Heyn), tel. 04490-21965.

Te k. VELDBRANDSTENEN, spoorbielzen, rode antieke plavuizen, div. srt. kinderkopjes, rode porfier kinderkopjes, café-stoelen en tafels, etc. etc. Sloopbedrijf Joep Vanhommerig, Vogelzankweg 228, industrieterrein Abdissenbosch, tel. 045-314114.

Te k. ant. biedermeier eiken BED, afm. 90x180 ƒ 350,–, ant. ronde staande eiken kapstok, zeer zeldz. ƒ 300,–, tel. 045-414027.

ASCONA 1.6 S '76 km.st. 76.000, i.g.st. Electr. orgel m. ritme ƒ 1750,–, Parallelweg 78, Hoensbroek.

Te k. SCHOENMAKERSNAAIMACHINE Vondelstr. 59, Brunssum.

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij vanaf ƒ 9,– per m2. Frepa c.v. Hogeweg 10 Voerendaal tel. 04446-2294.

Kleurentelevisie o.a. Philips, Blaupunkt, vanaf ƒ 295,-, zwart/wit vanaf ƒ 75,-

Radio TV Frank B.V.

Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

Geheel **VRIJSTAANDE** bungalow te k. Unieke ligging. Plm. 5 km van Mstr. Prijs n.o.t.k. Tel. 04457-1224.

Fa. Alvie Voskuilenweg 91

Voor uw complete woninginrichting o.a. maandaanbieding 100% wollen berbers (gratis); ondertapijt - latten - gelegd voor de prijs van ƒ 269,– nu voor ƒ 198,–, Heerlen, tel. 045-711646. 's Donderdags koopavond. Ruime parkeermogelijkheid.

Open haarden houtkachels

Groot assortiment. Concurerende prijzen. Open haarden compleet v.a. ƒ 275,-. Van Hees BV, Buizerdweg 6, Ubach over Worms, tel. 045-310511.

Kleurentelevisie

pr. spelend met garantie, o.a. Philips, Blaupunkt tiptronic v.a. ƒ 250,–, zw.w.-TV v.a. ƒ 75,–, radio/TV Curvers, Dr. Calsstr. 23, (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

KWEKERIJ Dautzenberg, Euverem 16, Gulpen t.o. forellenkwekerij, tel. 04450-2131. Grote sortering in: heideplanten (30 soorten), ƒ 1,00 p. st.; haagconiferen (blauwe/groene), 80 cm hoog ƒ 4,75 p. st.; 100 cm hoog ƒ 5,95 p. st.; 140/150 cm hoog ƒ 9,00 p. st.; bomen, heesters, coniferen, vaste planten, haagplanten, rozen, fruitbomen, turf, potgrond, losse compost, bloembollen, graszoden, bilzen, en bloeiende violen. Bezoek vrijblijvend onze kwekerij. Overtuig u van onze lage prijzen. Prima kwaliteit. Kwekerij Dautzenberg.

Schilderijen

Pracht nieuwe kollektie nu binnen, zeer zeker de moeite waard om deze vrijblijvend te bezichtigen.

Inlijstwerk en restauratie

verzorgen wij in eigen atelier, tevens grote kollektie kant-en-klaar-lijsten.

Kunsthandel - Inlijsterij Hub Vleugels

Einderstraat 40, Kerkrade. Tel. 045-455770.

Aanbouwkeukens

lengte 270;
kunststof v.a. ƒ 1890,–, eiken v.a. ƒ 3700,–, incl. apparatuur.

Vossen-Keukens

Kerkplein 45
Passage 2
Heerlen, tel. 717555

Te k. KINDERTIMMERBANK e.a. vurenh. ledikant met spiraalmatras + 2 leren fauteuils. Dalpad 18 Hrl. tel. 045-717653.

Te k. ORGEL Mark 700 m. ritmicbox. Schoolstr. 14 Schaesberg.

Geheel nieuwe 1-pers. electr. DEKEN te k. Beatrixstr. 91 N'hagen. Tel. 045-319820.

Te k. a. 6-pers. CARAVAN met voortent, televisie plus cassetterecorder i.pr.st. Te bevr. Wilhelminastr. 13, Epen, tel. 04455-1520.

Te k. AQUARIUM 1.40 l. eiken ombouw met alle toebeh. ƒ 350,–, Chopinstr. 5, Brunssum.

Te k. TEELAARDE, veldbrandstenen, bielsen, tot 4.80 l., kinderkoppen, zand, grind, champignonmest, dakpannen, div. bestratingsmat., brandhout, containers te huur etc., Bouwbergstraat 100, Brunssum, tel. 045-251964.

Te k. versch. gebr. APPARATUUR Sony deck TC 378, Akai GX 210, Grassia bandrec. v.a. ƒ 400,–, 4x recever v.a. ƒ 125,–, 3 st. combinatie v.a. ƒ 275,–, 5 versterkers (Philips, Akai, Panasonic, Luxman, Sansui, Lenco), KTV v.a. ƒ 350,–. Nieuw KTV v.a. ƒ 1498,– (Philips, ITT, Nordmende, Blaupunkt ext.), hifi Thorens compl. v.a. ƒ 1198,–, inr. mog. tevens reparatie, Fa. MNACO Luciastr. 73, Beek, tel. 04402-3998.

Centrale verwarming. Hout-, kolen-, gashaarden. Keuze uit 80 stuks. Energiezuinige c.v.-ketels. Hoogrendementketels. Dit alles bij:

Jac Köhlen

Rijksweg Nrd. 104 (bij ziekenhuis), tel. 04490-13228/14862, Sittard. Donderdag koopavond.

Partij 2e soort **GRINDTEGELS.** Zeer goedkoop. Economiestr. 46, Hoensbroek.

De grootste keuze in antieke en gebruikte

kachels

vindt u bij antiekhandel Cortenraad, Rijksweg 25, Margraten.

ZONNEHEMELS Habro, grooth. tel. 04407-1554.

KOOP NU nieuwe motorgazonmaaiers tegen winterprijzen, zolang de voorraad sterkt. Voor uw gebruikte gazonmaaiers. Wij beschikken over een speciale slijpbank voor maaikooien. J.J. Dabekausen B.V., Valkenburgerweg 145, Heerlen, tel. 045-717766; Stationsweg no. 78, Maasbracht, tel. 04746-3100.

Kent u al

„Die Sattelkammer"

in Wassenberg? (5 km v.d. grensovergang Vlodrop). Zadels en halsters van Stübben, Kieffer, Passier, Kloster Schönthal. Ruiterkleding v. pikeur, Eurostar, Britpoint. Gunstige prijzen bijv. Stübben „Siegfried" DM 875,–. Brühlstr. 27, Wassenberg. Tel. 09-4924323731.

Te k. 14 RADIATOREN voor ringverwarming plus leidingen, Reeweg 82, Ubach over Worms, tel. 045-312558.

2 d. gesl. eik. h. KAST ong. 130 jr. oud, vraagpr. ƒ 1750,– Biederm. ladencommode vraagpr. ƒ 640,– Tel. 04454-2097 za.zo.

VIDEORECORDER met 8 cassettes 2 á 3 uur ƒ 1250,–, dubbelstraals scoop ƒ 650,–, voeding regelb. 0-32 amp ƒ 175,–, tel. 04409-2362.

Raam- en DEURKOZIJNEN, nieuw en gebruikt, tel. 04450-1970.

MERKFIETSEN: Batavus, Gazelle, Peugeot, Burgers, Cové, Tomos, Rivel. In alle uitvoeringen voorradig, vanaf ƒ 369,–. Compleet. Inruil rijwiel of bromfiets mogelijk. Donderdag's koopavond, J.H. Renkens, Dorpstraat 114 en 118 Brunssum, tel. 045-251225. Reeds 73 jaar tweewielers.

Nu ook grote resten NOVILON TAPIJT en berber tapijten voor spotprijzen bij Theo Stikkelbroek, Rumpenerstr. 120, Brunssum.

Hoe kan het? Uw trap bekleed met wollen berber van ƒ 195,– p. str. m kant en klaar voor ƒ 295,–, Theo Stikkelbroek, Rumpenerstraat 120, Brunssum.

HiFi-fans opgelet! F. Meyer, Verzetstr. 15, Heerlerbaan, tel. 417651, het vertrouwde adres voor gebr. en nieuwe HIFI-APPARATUUR, KTV's, boxen enz. Tevens alle reparaties b.v. p.u. v.a. ƒ 78, tuner ƒ 79,– tuner/verst. 2x90W ƒ 470,–, verst. 2x15 W ƒ 79,–, 2x25 W ƒ 225,–, 2x30 W ƒ 278,–, boxen 60 W ƒ 79,–, gebr. boxen v.a. ƒ 20,–, Phil. M.F.B. 60 W cont. ƒ 298,–.

Te k. Nationaal GITAARVERST. z.g.a.n. Pontstr. 2 Voerendaal tel. 04446-1217.

Te k. dames-, jongens- en MEISJESFIETS, Stadhouderslaan 120, Stein.

Uit FAILLISEMENTSVERKOOP te koop aang. hoekkasten, eiken eethoek, 2-zitsbankjes, stoelen, tafels, 8-persoons hoekbank, schrijfbureaus, staande klokken en vrijslingers, antieke servieskasten, keukentafels met stoelen, Oosterse tapijten enz. enz. Te bevr. Prov.weg 144 Zuid, Oirsbeek, tel. 04492-1260.

Totale uitverkoop van de echte Hollandse KLOMPEN, maat 40 t/m 46. Originele Hacom klompschoenen, maten 36 t/m 46, vanaf ƒ 17,50 tot ƒ 27,50. Wit, bruin en zwart ca. 400 paar. Alles moet weg, Slotweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-723001.

ROKOKO pendule, Bronce, Gang- und Schlag genau. Vr.pr. 1.600 Dm. Tel. 09-49-241 13547.

Te k. eiken KAST, i.z.g.st. Tel. 045-461159.

VIDEOFILMS te huur, alle systemen, meer dan 200 films, 3 dgn. ƒ 15,-, Sigarenmagazijn P.J.G. Meertens, Zonstr. 75, Kerkrade.

Te k. VLEUGEL merk Adam, ƒ 3800. Hammondorgel E 300, pr. n.o.t.k. Te bevr. 04405-1430.

Te k. antiek eiken BUREAU ƒ 425,–, tel. 04492-4448.

Te k. TUINHUISJE 3x3 m, ant. 2-drs. kast, tennistafel, motorhelm, aquarium, Kollebloem 6 Brunssum, 045-256793.

De Roermondse EIKENTAFELFABRIEK levert rechtstreeks aan particulieren. Stoelen + tafls tegen sportprijzen. Ook losse tafelbladen, barbladen, tegelbladen enz. Tel. 04750-19031.

Uw BANKSTEL enz. binnen een week als nieuw bekleed. Event. vern. schuimrubber per kussen ƒ 35,–, meubelstoff. Fa. Kloprogge Akerstr. 70, Kerkrade-W., 045-412735.

Spijker- en RIBBROEKEN, jasjes en rokken v.a. ƒ 15,– merk Levi's, Bobo's etc. Wilgenstr. 7, Passart Heerlen-Noord.

Militaire kleding

'n pracht collectie

Werkschoenen

met en zonder stalen neus, tegen spotprijzen. Gevoerde leren laars met stalen neus ƒ 49,50.

Dumpstore Wijzenbeek

Corneliuslaan 24, Heerlen-Heerlerheide (bij Markt), tel. 045-220769.

Div. afm. LICHTKOEPELS. Nu tegen winterprijzen. Tel. 04407-1721. Na 17 u.

Te k. gebr. DIEPVRIESKASTEN en -kisten. Tel. 04409-2804.

Te k. 8000 VELDBRANDSTENEN. Tel. 043-13894.

Wegens verbouwing te k. 5-delig ribfluwelen BANKSTEL, donkerbruin, chroom onderstel, laag aan de grond, bestaande uit 1 2-zits bank, 2 stoelen, 1 hoekbank (brede 1-zits), 1 poef. Verkeert in goede staat ƒ 475,–, 3 chromen bijzettafeltjes met rookglas ƒ 50,–, geel grenen eethoek (zeer mooi en apart), 6 stoelen met strozitting, tafel met spiegelblad ƒ 600,–, mooie donker eiken kast, deuren gegraveerd (zeer goede staat), lengte 220, breedte 50, hoogte 87 ƒ 350,–, grijze gashaard ƒ 125,–, AEG electrisch fornuis (als nieuw) ƒ 275,–, afzuigkap ƒ 50,–. Bellen alleen na 12 uur 's middags 045-456560.

Te k. STOPBILJART en 3 ballen biljart. Echt, tel. 4785 Herderstr. 7.

Te k. compl. GELUIDSFILMAPPARATUUR, z.g.a.n. Ook apart te bevr. Demstr. 66, H'broek, tel. 045-222172.

3 warme LUCHTKACHELS met nachttarief opladen en overdag warmte 043-626811.

Te k. FILMCAMERA super 8 en projector. Past. Leessesstr. 5, Meers/Elsloo, tel. 04495-4246.

Te k. kl. mod. bruine HERENFIETS m. versn. + 1-pers. ledikant m. nachtkastje + toebeh. en electr. bakoventje, goedkoop. Ons Limburgstr. 75, Kerkrade-West.

Te k. wegens emigratie 2-dlg. manou wandm. m. boekenrek, compl. slpk. garn. 180x200 bed, SPIEGEL, 2 nachtk. en dried. hang + legkast m. vol. grenenhout. Alles 1 jr. oud, 045-352758.

Te k. br. rieten KINDERWAGEN, m.d.br.kap, tel. 045-251850.

Te k. BLOEMKOOL 10 stuks ƒ 7,50; spruiten 95 ct. per kg kist; bonen en snijbonen vanaf ƒ 1,50 per kg per kist; rode en witte savooie- en spitskool 50 ct. per kg per kist; andijvie ƒ 4,50 per kist; paprika 95 ct. per kg per kist; appels 85 ct. per kg per kist; peren 55 ct. per kg per kist en aardappelen. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Meubelgroothandel werd opgeheven. Theo Stikkelbroek kocht honderden klasse meubelen in voor spotprijzen o.a. grenehouten LEDIKANTEN ƒ 195,– 350 cm; notenkasten ƒ 1975,–; 350 cm; puur eken kasten ƒ 3500,– 250 cm; eiken kasten ƒ 1975,–; leren bankstellen van ƒ 5400,– voor ƒ 2975,–; grenen houten eethoeken ƒ 875– 2-pers. banken ƒ 575,–; moderne bankstellen ƒ 975,–. Deze en honderden andere koopjes wachten u in onze bomvolle toonzalen Julianastraat 11 en Rumpenerstr. 120, Brunssum.

Camera MAMIYA 645. Lens 2.8 - 80 mm sportzoeker + P.D. prisma L.E.D. motordrive enz. z.g.a.n. vaste prijs ƒ 1850,–. Tel. 045-254835, na 18 uur.

Gebruikte SCHOOLBANKJES + stoel, div. maten, Voltastr. 10, Schaesberg, tel. 045-317640, do. 19-21.00 uur, vr. 10-16.00 uur, za. 10-13.00 uur.

Te k. eiken KAST z.g.a.n. lng. 2.70 m, hg. 1.90 m, te bevr. Koelmoer 28, Schaesberg, tel. 045-316547.

Te k. GELUIDFILMCAMERA met tas, merk Cosina, tevens voor 60 films projectorgeluid Facnon, projectiescherm met geluid, 3 mnd. oud, nwpr. ƒ 1744,–, vraagpr. ƒ 1200,–, J.J. Gorissen, Ingbergracht 8, Gulpen.

TREINEN-SPECIAALZAAK. Märklin - Fleischmann - Trix - Roco - enz. Ond. rep. - inruil. Kerkplein 15, Schin op Geul, tel. 04459-1261.

Grote partij prima VELDBRANDSTENEN, afbraakmetselstenen, balken, 5x15, 6x16 keepers, enz. Tel. 045-724728 of 715477.

Te k. antieke JACHTEE[...] HOEK met (volle beeste[...] tafel), antieke kasten, reg[...] lateurs, lampen, Ho[...] pertsweg 26, Schaesberg.

Te k. prof. S.8 FILMCA[...] MERA Beaulieu, nw.p[...] ƒ 1800,-, vr.pr. ƒ 850[...] z.g.a.n. Molenstr. 5, Brun[...] sum.

Te k. OFF-SETDRU[...] PERS z.g.a.n. Ryoby 28[...] voor A3. Tel. 045-212863.

KOLENKACHELTJE merk Etna pr. ƒ 150[...] Kaalheidersteenweg [...] Kerkrade-W.

Te k. KINDERWAGEN t[...] vens te gebr. als reiswie[...] en houten schommelwie[...] met toebeh. Alles i.st.v.n[...] Dr. Poelsstr. 7, Amstenr[...] de.

Antieke 2-deurs dich[...] BOERENKAST te ko[...] ƒ 650,–, Gouv. Houbens[...] 19, Hulsberg.

EETHOEKEN va. ƒ 95[...] bankstellen van ± ƒ 150[...] wandmeubels van ƒ 100,–, dit alles vrijwel a[...] tijd voorradig. Verder ma[...] sief eiken bankstellen, ee[...] hoeken en wandmeube[...] Lodewijk eethoeken, zitsbankjes enz. Alles spo[...] goedkoop. Inruilen mog[...] lijk. OK Hal Agnes Pri[...] thagenstr. 22, Geleen, ce[...] trum vlakbij Alb. Heyn.

Weg. omst. ter overnam[...] aangeb. DAGRESTA[...] RANT in centrum Heerle[...] Vraagprijs m.i.g.st. ve[...] inventaris ƒ 50.000[...] Br.o.nr. GE 190 LD, Mar[...] 3, 6161 GE Geleen.

Te k. DIEPVRIESKA[...] Marijnen hoog 1,40 m[...] diep 55 cm, br. 60 cm. T[...] 045-220005.

Te k. houten AFRAST[...] RING hoog 90 cm, lang [...] m. Pelikaanstr. 9, Hekse[...] berg-Heerlen.

Te k. 5-ltr.-BOILER ƒ 40[...] electr. radiator ƒ 30,–, g[...] nen 1-pers. ledikant ƒ 50[...] Terschurenweg [...] H'broek, na 13.00 uur.

Koopje! Prachtige ET[...] LAGEFIGUREN, 2 dam[...] en 2 grote tieners (jong[...] en meisje), ideaal voor co[...] fectie. autoshowroom et[...] gekost ƒ 4950,- nu vo[...] ƒ 1150,-, compleet m[...] prachtige pruiken. T[...] 045-419678, s.v.p. na 19 u[...]

Te k. compl. TEKENT[...] FEL 100x70 i.z.g.st. ƒ 400[...] Poorterstr. 47, Brunssu[...] na 18 uur.

Te k. stalen KANTE[...] DEUR, voor garage, t[...] 045-423353.

Te k. AANHANGWAGE[...] 2.80 x 1.75 m, Schaesbe[...] gerstr. 90, Terwinselen.

Te k. aangeb. TOURFIE[...] 10 versn. z.g.a.n. Bu[...] tingstr. 60, H'broek.

Te k. OOSTENRIJKE[...] harmonika b. es. as. des[...] korig. Tel. 045-410521.

Te k. aangeb. PINGPON[...] TAFEL geschikt voor we[...] strijden. Tiendstraat [...] Nuth.

Antieke KLOKKEN, ka[...] ten, potkachels en kle[...] goed. Rdr. Hoenstr. Hoensbroek. 045-226052.

Te k. 4-pits BUTAGA[...] FORNUIS met oven [...] gril. Unescostr. 98, Vrieh[...] de-Hrl.

WIENER te k. merk Lub[...] Gies Cies Fies H. Tel. 0[...] 352375.

Inruil RACE-FIETSE[...] 10-v. in prima conditie va[...] af ƒ 225,–. Rijwielbeu[...] Heerlen.

Te k. kl. DRAAIORGE[...] m. boeken, evt. inr. mo[...] 04495-2451.

ANKERKASSA met ro[...] len, t.e.a.b. Tel. 045-4598[...]

GAZELLE h.fiets, reke[...] apparaat TI-58 + 3 mod[...] les. Tel. 045-214341.

Te k. a. KINDERWAGE[...] pl. wandelwagen ƒ 150[...] Nic. Beetsstr. 126, Mole[...] berg-Hrl.

OPENHAARDHOUT [...] Klinkers, Kapelstr. Beek, tel. 04402-4399.

VIDEORECORD. met cassettes 2 à 3 uur. ƒ 1250[...] dubbelstraals scoo[...] ƒ 650,–, voeding regelb. 322 apm. ƒ 175,–, tel. 0440[...] 2362.

Te k. antieke KAST. T[...] 045-420571.

Te k. SJOELBAK, inkla[...] baar logeerbed, butag[...] kacheltje met fles, Kru[...] electr. snijmachine. T[...] 045-412805.

OLIEHAARD te k. t.e.a[...] Tel. 04446-3124.

Rolluiken

Sterako Heerlen, tel. 045-222710.

Af fabriek

RES-Q-LADDER maakt in enkele sekonden van bijna ieder raam een branduitgang.

RES-Q-LADDER™

Als er brand uitbreekt en de normale uitgangen zijn afgesloten is de RES-Q-LADDER de redding.
In enkele sekonden kan de RES-Q-LADDER aan ieder raam op de tweede of derde verdieping worden gehangen.
Géén schroeven, géén bouten, géén moeilijke verbindingen!
Simpelweg inhaken om de raampost en klaar is uw branduitgang.

- 7½ meter lang
- draagvermogen ca 180 kg
- afstandpoten voor de muur
- oerdegelijke zinkverchroomde treden

prijs ƒ 189,— inkl. BTW
Voor meer inlichtingen: 045-420042
importeur voor Europa:
JEAN KALLEN B.V.
Locht 68b / 6422 PJ Heerlen / tel. 045-420042

BINNEN-MUUR
BUITEN-MUUR

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
Hoge hakken, echte liefde, 12 jr. dag. 14.30 en 20.30 uur; za en zo 14.30, 19.00 en 21.30 uur.

Rivoli
Excalibur, 12 jr. 2e week, dag. 15.30 en 20 uur; za en zo 15.30, 18.45 en 21.30 uur
Lenny, 16 jr. vr en za 24 uur

Passage
Blond amition, 18 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur
Deep throat, 4e week, 18 jr. do t/m zo 24 uur

H5
Fort Apache, the Bronx, 16 jr dag. 14.30 en 20.30 uur
Tarzan, the apeman, 3e week, 12 jr. dag. 16 en 20.15 uur
Het meisje met het rode haar, 12 jr. dag. 14, 16, 19 en 21 uur
Levend opgegeten door de kannibalen, 16 jr. dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur, 5e week
Christiane ... F ... 10e week, 12 jr. dag. 14, 17 en 20 uur
Strawdogs, 5e week, 16 jr. do t/m zo 22.45 uur
Hi-riders, 4e week, 16 jr. do t/m zo 22.30 uur
Woody Woodpeckerfestival, 5e week, a.l. za. en zo. en wo. 14 uur

UBACH O. - WORMS

Grand-theater
Broedsel, 16 jr. za. 20 uur, zo 19 en 21 uur

KERKRADE

Wijngrachttheater
For your eyes only, 2e week, 12 jr. za en zo 17 en ma 20 uur
Pink Panther festival, a.l. za en zo 14.30 uur
Bruce the super hero, 16 jr. za 22.30 uur, di 20 uur

SCHAESBERG

Autokino
De vier vuisten van de duivel, 12 jr. do en vr 20.30 uur
Konvooi van de angst, 16 jr. do en vr 22.45 uur
Garantie tot de hoek, a.l., za, zo en ma 20.30 uur
Nacht van de levende doden, 16 jr. za, zo en ma 22.45 uur
The last tango in Paris, 16 jr. di en wo 20.30 uur
Bello en de jacht op de diamant, a.l. zo 18 uur

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90
Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag van 10 tot 14 uur.

Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 36
Werk van Freddy Schoofs, Erik van Straelen en Jos Jacobs. Open di t/m za van 14 tot 19 uur. Tot en met 27 november.

Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10
Tekeningen en schilderijen van eigen werk. Open dag. 14 tot 17 uur.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc
Tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di. t/m vr. van 9 tot 17 uur. Elke zaterdag van 13 tot 17 uur.

Galerie De Blauwe Olifant, Kasteel Erenstein
Boeddhistische skulpturen, Aziatische antiquiteiten, Chinees porselein. Open do, vr en za 17 tot 21 uur; zo 14 tot 17 uur. Tot en met 31 oktober.

BRUNSSUM

D'r Brikke-oave
Beeldhouwwerk, foto's, keramiek, grafiek, schilderijen en tekeningen van 30 kunstenaars. Open ma t/m vr van 14 tot 17 uur en van 19 tot 21 uur; zo van 14 tot 17 uur. Tot en met 2 november.

Voorlichting persioenen

KERKRADE - Het bureau Sociale Begeleiding organiseert op 3 november om 14.30 uur een voorlichtingsbijeenkomst in café Turk, Markt 49 in Kerkrade. De bijeenkomst is bedoeld voor oud-mijnwerkers en voor de weduwen van mijnwerkers. Hub Mertens en Thei Ververgaert geven inlichtingen over de situatie rond de mijnwerkerspensioenen en de bejaardenziekenfondsverzekering.

Tentoonstelling van handwerk Hoensbroek

HOENSBROEK - De dames van de handwerkclub van het Hervormde Gemeente Hoensbroek en Nuth hebben ook dit jaar weer een grote hoeveelheid handwerken gemaakt. Hieronder bevinden zich gebreide, geborduurde en beschilderde artikelen. Deze zullen vrijdag 6 november van 19 tot 21 uur en zaterdag 7 november van 14 tot 17 uur in het gebouw van de Goede Herderkerk te Hoensbroek worden tentoongesteld en verkocht. De opbrengst is bestemd voor de Hervormde Gemeente te Hoensbroek en Nuth waarbij gedacht wordt aan een nieuwe verwarming die met de winter in het vooruitzicht broodnodig is. In het kader hiervan staat ook een verloting van enkele handwerken op het programma.

Nieuw groepsbureau in gemeentehuis Schimmert

Nuth en Beek onder één rijkspolitiegroep



● *Het huidige gemeentehuis van Schimmert. Na 1 januari misschien groepsbureau van de rijkspolitie,*

NUTH – Slechts met grote tegenzin zal de Bestuurlijke Begeleidings Commissie voor de gemeentelijke herindeling in Nuth instemmen met de instelling van één rijkspolitiegroep voor de nieuwe gemeente Beek en de nieuwe gemeente Nuth. Liever zag voorzitter Chris Rutten van de BBC dat Nuth een eigen groep kreeg, omdat Nuth helemaal georiënteerd zal zijn op de Oostelijke Mijnstreek, terwijl Beek zich richt op de Westelijke Mijnstreek.

De staf van de rijkspolitie uit Maastricht wil echter één groep voor beide gemeenten en men heeft dan ook al het oog laten vallen op het huidige gemeentehuis van Schimmert als nieuw groepsbureau. In de andere dorpen, Beek, Spaubeek, Hulsberg, Nuth en Wijnandsrade, zal dan een postbureau worden gevestigd. Vertegenwoordigers van Beek-Spaubeek kunnen wel van harte instemmen met het plan van de rijkspolitie, omdat men dan over veel en gespecialiseerd personeel kan beschikken.

Chris Rutten ziet echter een betere oplossing in het samenvoegen van Beek en Meerssen, dat vooral in verband met het vliegveld zijn voordelen zou hebben. Nadelen van het samenvoegen van Beek en Nuth ziet hij vooral voortvloeien uit het feit dat Nuth gebruik maakt van de hulpverlenende instellingen, zoals DGD en brandweer uit de Oostelijke Mijnstreek, terwijl Beek-Spaubeek voor hulp de Gezondheidsdienst Westelijke Mijnstreek en de brandweer Geleen inschakelt. De meldkamer in Schimmert krijgt zodoende te maken met veel verschillende instanties.

In VJV Vosum Brunssum

Thema-avonden over religie

BRUNSSUM – VJV Vosum in Brunssum organiseert vanaf 2 november op zeven achtereenvolgende maandagen een nieuw programma over het onderwerp religie. Medewerking aan deze avonden verlenen onder meer Jos Thewessen, docent katechese aan het Romboutscollege, P. van Can, pastoor in Brunssum, G. Janssens, studentenpastor HTP en J. Temmink, humanistisch raadsman van de gevangenis in Maastricht. Iedereen tussen 17 en 30 jaar die niet meer schoolgaand is kan aan deze avonden, die om 20 uur beginnen, deelnemen. De kosten zijn 1,50 gulden per keer. Voor verdere informatie kunt u terecht bij VJV Vosum, Raadhuisstraat 12, tel. 045-254431.

Verkeersmaatregelen voor markt Brunssum

BRUNSSUM - Vanaf vandaag gelden tijdens de weekmarkt in Brunssum nieuwe verkeersmaatregelen op het Lindeplein. Zo hoopt de gemeente de problemen die steeds met het verkeer ontstonden op de hoek Lindeplein-Mozartstraat, op te lossen.

De wijzigingen zijn als volgt: De rijbaan van het Lindeplein is voortaan vrij voor het verkeer. Tot nu toe was de rijbaan bij de markt genomen. Ook het openbaar vervoer rijdt weer via het Lindeplein in plaats van via de Mozartstraat en de bussen stoppen gewoon voor d'r Brikke Oave. Het gedeelte van de Vijverlaan tussen de Rumpenerstraat en de Hoefnagelshof wordt afgesloten en bij de markt genomen. Het gedeelte van de Vijverlaan tussen Hoefnagelshof en Tolenhof is tijdens de markturen alleen in de richting Tolenhof te berijden. Daar geldt dus éénrichtingverkeer.

CDA Kerkrade start overleg

KERKRADE – Het CDA start volgende week al met het overleg met de overige politieke partijen in de gemeente Kerkrade. Een commissie, bestaande uit wethouder Cap Schroeder, fractievoorzitter Toon Willems, raadslid Ruud Sluijsmans en afdelingsvoorzitter Oscar Matti, gaat de onderhandelingen voeren. Het CDA wil zo snel mogelijk komen tot een coalitievorming en verdeling van de wethouderszetels.

„Het CDA wil haar eigen programma zoveel mogelijk waarmaken," zegt Toon Willems. „Onze coalitiepartner wordt die partij die haar eigen programma in het CDA-programma kan terugvinden."

Vorige week heeft al op verzoek van de PvdA het eerste contact plaatsgevonden. „Zondag moet de CDA-fractie echter nog haar fiat geven aan de te voeren methodiek en strategie," aldus de heer Willems. „Wij hebben ons echter de limiet gesteld dat uiterlijk eind november alles klaar moet zijn,"

IKV-informatie bij „Westside"

KERKRADE - Het jongerencentrum „West-Side" in Kerkrade-West organiseert woensdag 4 november vanaf 20.00 uur en informatieavond rond het Interkerkelijk Vredesberaad. Het I.K.V. is een organisatie die zich ten doel stelt alle kernwapens uit de wereld te helpen, te beginnen uit Nederland. Aan de hand van een dia-serie krijgt men informatie over nucleaire, bacteriologische en chemische oorlogsvoering. Aansluitend vindt er een discussie plaats. Iedereen is op 4 november welkom bij het jongerencentrum, gelegen aan de Grachterstraat 17.

Kringvergadering Unie BLHP

HEERLEN - De Kring Heerlen van de Unie BLHP houdt op vrijdag 6 november haar jaarvergadering in Motel „Heerlen", Ter Worm 10, te Heerlen om 20.00 uur.
Alle leden worden voor de vergadering uitgenodigd, terwijl ook de partners van de leden worden uitgenodigd.

Voerendalers voor medicijnen naar Heerlen

Apotheek sluit na zes uur en in het weekend

VOERENDAAL – Raadslid A. Engelen hield donderdag tot besluit van de raadsvergadering in Voerendaal een pleidooi voor het verlengen van de openingstijden van de apotheek en van het postkantoor. Volgens Engelen zegt de Wet op de Pharmacie zelfs dat een apotheek continu open moet zijn voor het verstrekken van medicamenten. De enige apotheek in Voerendaal gaat echter op werkdagen om zes uur 's middags dicht en is op zaterdag alleen van tien tot twee uur open.

„Een briefje op de deur van de apotheek verwijst de patiënten dan naar de huisarts. Maar het vermeldt niet wie de dienstdoende arts is, noch waar hij woont", aldus Engelen. „Het is mij bekend dat veel mensen van Voerendaal dan naar Heerlen of Hoensbroek moeten gaan. Daar geldt de ziekenfondskaart echter niet en moet men de medicijnen contant betalen. Velen hebben dan wel de kaart bij zich, maar niet de portemonnaie".

Niet zo ernstig, maar toch wel kwalijk vindt Engelen dat het postkantoor pas om negen uur 's morgens opent, tussen de middag van half één tot twee uur dicht is en op zaterdag slechts van tien tot één uur is geopend". „Forenzen zijn om negen uur al naar hun werk en als zij tussen de middag naar de post willen, staan zij ook voor een gesloten deur", aldus Engelen. „Ik heb echter via-via vernomen, dat Tante Pos niet onwillig zal reageren, indien het college en de raad aandringen op langere openingstijden".

Burgemeester Houben verwees de klachten omtrent de openingstijden van de apotheek naar de speciale inspecteur voor de Pharmacie, terwijl hij de mededelingen over het postkantoor „voor kennisgeving" aannam.

Novemberprogram „Amber"

KERKRADE – Voor de maand november zijn bij het kollektief „Amber" de volgende aktiviteiten gepland: op woensdag 4 november wordt „Risk" gespeeld en op de woensdagen 11 en 25 november komen „Dart" en „Back-Gammon" aan de beurt. Op zaterdag 7 november is er een bonte avond met futuristische verrassingen. Woensdag 18 november is er een informatieavond over de landelijke vredesdemonstratie van 21 november in Amsterdam. Op zaterdag 21 november is er een toneelavond en zaterdag 28 november een Zuidamerikaanse avond. Iedere vrijdagavond is er live-muziek, verzorgd door bekende muzikanten uit de regio.



● *Jan Schouw en Diena Schouw-Bruls.*

Echtpaar Schouw-Bruls zestig jaar getrouwd

MERKELBEEK – In Merkelbeek aan de Mgr. Mannenstraat 36 wordt zaterdag 7 november groot feest gevierd. Het echtpaar Schouw-Bruls is dan 60 jaar getrouwd en de kinderen, klein- en achterkleinkinderen willen dit heuglijke feit niet onopgemerkt laten voorbijgaan. Het feest begint om 15.30 uur met een plechtige eucharistieviering in de parochiekerk St.-Johannes-St.-Clemens. Vanaf 18.30 tot 19.30 uur is er in het gemeenschapshuis De Henkhof voor alle belangstellenden gelegenheid om beide diamanten jubilarissen te feliciteren.

Jan Schouw (86), geboren te Oud Gasselt, leerde na zijn schooltijd het vak van kleermaker. Na de eerste wereldoorlog zag hij het niet meer zitten, kwam naar Limburg en vond werk in het ondergrondsbedrijf van de Staatsmijn Hendrik. Hij schoot meteen wortel en bleef 40 jaar op deze mijnzetel werkzaam aan de ondergrondse spoorlijnen. Na zijn werk op de mijn was Jan Schouw steeds te vinden rond zijn woning. In bezit van ruim 1500 vierkante meter grond had hij aan werk geen gebrek. Hierbij ging zijn hart voornamelijk uit naar het fokken van sierkippen, schapen en ander melkgevend vee. Met zijn pluimvee bezocht hij vele tentoonstellingen en behaalde hij verschillende prijzen en kampioenschappen.

Mevrouw Diena Schouw-Bruls (82) leerde het vak van costuumnaaister, werkte in het begin haar klantenkring thuis af en ging in latere jaren naar de mensen toe. Ook in haar huwelijksjaren naaide zij nog enkele jaren voor andere mensen en daarna voor haar eigen kinderen.

Uit het huwelijk werden 5 kinderen geboren en er zijn 10 klein- en 7 achterkleinkinderen.

CURSUSSEN

Politieke scholing

KERKRADE – De Werkgroep Politieke Scholing Kerkrade organiseert opnieuw een cursus voor alle vrouwen van Kerkrade en Eygelshoven. De cursus wordt gehouden in het Antonius Doctor College, Van Gilsstraat 2 in Kerkrade, op de woensdagen 4, 11, 18 en 25 november, telkens van 20 tot 22 uur. De totale kosten bedragen ƒ 5,– per persoon.
Op 4 november geeft M. Ashman een inleiding over „Ruimte voor anderen in onze samenleving". Op 11 november is er een forum, bestaande uit verschillende politieke partijen. Op 18 november geeft drs. Wijssen een inleiding over „Ruimte voor de nieuwe generatie" en op 25 november is er weer een forum. Inlichtingen kan men krijgen bij mevrouw A. Buck, tel. 452329, mevr. R. Entjes, tel. 457201 en mevr. K. Ernst, tel. 453679.

Reanimatie

HEERLEN – Donderdag 5 november wordt in Torralba (onder de kerk) in Heksenberg een voorlichtingsavond georganiseerd over reanimatie. Reanimatie betekent: Door ingrijpen verhinderden dat iemand overlijdt. Dat kan door hartmassage en door mond-op-mondbeademing. Er wordt voor de pauze een film vertoond, na de pauze kunnen er vragen gesteld worden. Tevens kan men zich aanmelden voor een cursus reanimatie. De avond begint om 20 uur en is voor iedereen ouder dan 16 jaar toegankelijk. De kosten bedragen 1 gulden per persoon.

Programma Hagenrode

KERKRADE – Binnenkort gaat een hele serie cursussen van start in het buurthuis Hagenrode, Meuserstraat in Haanrade. Er is een cursus Nederlands voor Duitstaligen. Inlichtingen en aanmelding bij H. Jakobs, Frans Halsstraat 71, tel. 457019. Er is een cursus Koken voor Mannen, bestaande uit 10 lessen. Kosten 125 gulden. Er is ook een cursus Koken voor Dames, bestaande uit 5 lessen. De cursus kan nog uitgebreid worden. Kosten 65 gulden. Aanmelding en inlichtingen bij de beheerster van het buurthuis, tel. 457864 of 455329. Verder worden cursussen Bloemschikken en maken van Bloemstukjes gegeven. Er is een cursus Hartmassage, die 35 gulden gaat kosten en waar een diploma van de Hartstichting mee te behalen is. Voor 50 gulden vindt verder een cursus Dansen plaats, die bedoeld is voor beginners en voor gevorderden. Deelname aan al deze cursussen kan aangemeld worden bij de beheerster van het buurthuis.

Regio kort

HEERLEN
● De dialectsoos Veldeke houdt maandag om 20.30 uur in het hotel restaurant Lindelauf aan de Spoorsingel voordrachten in het dialect onder leiding van de heer A. Meertens. Ook niet-leden zijn welkom.

BRUNSSUM
● Door de stichting Ouderenwelzijn wordt elke maandag van 14 tot 17 uur in de Mozartzal van d'r Brikkeoave gelegenheid gegeven om te dansen.
● De prijzen van de eerste trekking van de loterij gehouden door de fanfare St.-Barbara zijn gevallen op de lotnummers 498, 469, 703, 729, 766 en 900. De prijzen zijn verkrijgbaar bij A. Servais, Semmelweistraat 29. De volgende trekking wordt gehouden op 24 november.

VAESRADE
● De stichting speeltuin houdt ook dit keer weer een eikelactie voor de dieren in de kinderboerderij. De eikels kunnen elke maandagavond worden ingeleverd in de speeltuin voor 25 cent per kilo.

BOCHOLTZ
● Het dameskoor „Morgenzang" geeft maandag om 19 uur in de parochiekerk een concert.
● Onder leiding van mevrouw Vanhommerig-Knops geeft het nieuwe kinderkoor de Houtvinkjes zondag om 10 uur een concert in de parochiekerk.

UBACH O. WORMS
● De prijzen van de loterij, gehouden tijdens de handwerktentoonstelling in het dienstencentrum De Troef, zijn terecht gekomen op de lotnummers 498, 706, 756 en 393 oranje.

SCHAESBERG
● In het gemeenschapshuis d'r Sjeet wordt maandag om 19 uur door „Altijd Prijs" een kwajongconcours gehouden.
● Het vrouwencontact maakt dinsdag een excursie naar het Vrouwenhuis te Heerlen. Wie mee wil dient om 9.30 uur aanwezig te zijn bij het Vrouwenhuis. Naast de rondleiding wordt ook het een en ander vertelt over de werkzaamheden van het huis.
● De fanfare St.-Elisabeth uit de Groenstraat zal zondag om 11 uur in de Barbarakerk van de Kakert een eucharistieviering muzikaal omlijsten.

SIMPELVELD
● In het dienstencentrum I gen Bende wordt maandag van 14 tot 16 uur een voorlichtingsmiddag gehouden. Het onderwerp is „Gezonde Voeding".

UBACHSBERG
● Pater Hub Bouman, die onlangs zijn robijnen priesterfeest vierde, vertrekt maandag na een vakantie van drie maanden in Nederland weer naar zijn missiegebied Barlig op de Philipijnen.

Kienagenda

VANDAAG

Kerkrade: 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door sportvereniging Alle Negen; 19.45 uur in club 208 door tamboerkorps Ons Genoegen.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis de Burcht door de gezamenlijke verenigingen; 20 uur in het Unitasgebouw door Jong Leven.
Hoensbroek: 19.30 uur in café de 12 Ambachten door speeltuinvereniging.
Ubach o. Worms: 20.00 uur in zaal Eggen door MZL Colibrie; 20 uur in zaal Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen.
Heerlen: 20 uur in het parochiehuis Sittarderweg door de Trommelare van Heerlen.

ZONDAG

Heerlen: 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door de Brabantse Club; 20 uur in het gemeenschapshuis Laurier Passart door de gezamenlijke verenigingen.
Kerkrade: 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door zangvereniging St.-Rochus; 19.45 uur in club 208 door vv. Rood-Wit; 20 uur in zaal Kloth Chevremont door skatfederatie en duivenvereniging.
Brunssum: 19.45 uur in het gemeenschapshuis de Burcht door de gezamenlijke verenigingen; 20 uur in het gemeenschapshuis Concordia door instrumentenfonds harmonieorkest; 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen Langeberg; 20 uur in het Unitasgebouw door comité kinderoptocht.
Hoensbroek: 19.30 uur in café de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging; 19.45 uur in het Trefcentrum door missiecomité.
Nieuwenhagen: 20 uur in het Spaans Kentje door de carnavalsvereniging.
Ubach o. Worms: 20 uur in zaal Eggen door vv. Waubach.
Nieuw-Einde: 20 uur in de Varenbeuk door ZVV Varenbeuk.
Treebeek: 19.45 uur in het jeugdhuis door de gezamenlijke verenigingen.
Vaesrade: 19.30 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door het Lourdesfonds.
Heksenberg: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door de het vrouwengilde.
Eygelshoven: 19.45 uur in zaal A genne Komm door de speeltuinvereniging Waubacherveld.

MAANDAG

Heerlen: 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door Olympia; 20 uur in Stad Heerlen door vv. Helios; 20 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron door de gezamenlijke verenigingen; 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door harmonie Flos Carmeli; 20 uur in het Pauluscentrum de Wieër door carnavalsvereniging Passart.
Kerkrade: 19.45 uur in club 208 door damescomité schutterij St.-Michael; 19.45 uur in café Zum Blauen Bock door vv. Heilust; 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door harmonie St.-Cecilia; 20 uur in zaal Reulings Chevremont door de gezamenlijke verenigingen; 20 uur in café d'r Plei door tamboerkorps Ons Genoegen; 20 uur in café Dominiaal door schutterij Wilhelmina.
Brunssum: 20 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen; 20 uur in zaal Oberye door buurtvereniging Haansberg; 20 uur in het Unitasgebouw door boksvereniging Limburgie; 20 uur in het Open Huis door drumband Willem Alexander; 19.45 uur in Concordia door Rumpens Mannenkoor.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door recreatiebelangen; 14 uur in het wijkcentrum de Kleiboel voor de bejaarden.
Nuth: 19.45 uur in zaal 't Pumpke door de gezamenlijke verenigingen.
Hoensbroek: 19.30 uur in het gemeenschapshuis Mariarade door de gezamenlijke verenigingen; 19.30 uur in het clubgebouw door St.-Jan Gebrook; 19.45 uur in het Trefcentrum door het missiecomité.
Ubach o. Worms: 20 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijke verenigingen.
Simpelveld: 19.45 uur in zaal Kalsbeek door het damescomité.
Voerendaal: 20 uur in het Kunderkruis door de voetbalvereniging.
Heksenberg: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door Heksenberg-Vooruit.
Eygelshoven: 19.45 uur in zaal A genne Komm door tamboerkorps Eendracht.
Schaesberg: 20 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door vv. Kolonia.
Nieuw-Einde: 20 uur in het gemeenschapshuis Romantica door de oudprinsen.

Te koop aangeboden

Oude KAST, ½ laden, ½ vitrine ƒ 200,– Tel. 045-352132.

AUTOACCESSOIRES: spoilers, jalouzieën, mistlampen, sirenes, siervelgen, sierlijsten, windschermen enz. enz. SAS Autoshop Nobelstr. 61 Heerlen.

Te k. voor de sportvisser; 1 door Jan Schreiner A'dam met de handgem. koperen bussen-kurken handvat en hardchroom ogen in Fouldraal m. levensl. gar. 1 nog nwe zware zeemolen Bam. 200 m. nylon, samen van ƒ 625,– voor ƒ 275,–, Salviaplein 22, Kerkrade-W., tel. 045-411254.

Te k. 1 nog nwe. DIAPROJECTOR Ennamat Auto-Focus met object. Ennagon 1:2.8/85 autom. scherpst., afstandbed. en koffer, 1 nog nwe. 2 zijdig Diaprojectiescherm m. spaninricht. Samen van ƒ 450,– voor ƒ 200,– Salviaplein 22, Kerkrade-W. Tel. 045-411254.

Te k. AMC CJ-7 Golden Eagel, bj. dec. '78. Tel. 04498-54553.

Te k. 3 eiken BARKRUKKEN, z.g.a.n. Tel. 045-259872.

Märklin SPRINT autoracebaan, z.g.a.n., ƒ 300,-, en luchtdrukgeweer met telesc.vizier, ƒ 70,-. Pandectendonk 3, Maastricht, tel. 043-31070.

Oudbrabants FORNUIS te koop, in zeer goede staat. Tel. 04450-1841.

Te k. ± 600 nieuwe STRAATKLINKERS. Te bevr. tel. 04407-1843.

Te k. GASLANTAARN, 2 stuks, echte oude, + 100 m² kinderkoppen, ƒ 25,- p.m². Breeweg 4, Schin op Geul, tel. 04459-1826.

Te koop z.g.a.n. MEUBELS, 1½ jr., wandkast, salontafel, eethoek en slaapkamer. Pr. n.o.t.k. Kerkstr. 15, Valkenburg.

Op gewenste maten verkrijgbaar SMEEDIJZEREN inrijhekken, tuinhekken, buitenlantaarns, vonkenvangers en binnenlampen. Tel. 04457-1514.

Warps PIANO'S. Raadhuisstr. 5, Heer-Maastricht, tel. 043-626504.

Te k. DRUMSTEL compl. merk Pearl. Eisenhowerstr. 632, Sittard, tel. 04490-23130.

Te k.v. part. ant. eiken SECRETAIRE, ƒ 575,-; ant. eik. 2-drs.kast, ƒ 575,-; eik. commode m. klapspiegel, ƒ 375,-; halbankje, eik. ƒ 325,-. Tel. 04498-55083.

Te k. DIEPVRIES, babybedje + commode, campingbedje, kinderwagen 2 in 1, aquarium met toebeh. Tel. 04454-2819 na 12.00 uur.

Te k. dames-, heren- en KINDERFIETSEN. Kupstr. 20, Spaubeek.

Te k. prof. STEREOINSTALL., o.a. B en O, aantr. prijs. Agn. Printhagenstr. 5a, Geleen.

Te k. ouderwetse LANTAARNPALEN voor in de tuin e.d. ƒ 290,– en ƒ 575,–. Tel. 04493-2447.

GASHAARD ƒ 95,–, oliehaard ƒ 125,–, minigas ƒ 75,–. Rijksweg-Noord 4, Geleen. Tel. 04494-43394.

Te koop FILMPROJECTOR m. geluid, Norisound 320, filmcamera + tas + richtmicrofoon en macrolens, met geluid + viewer + filmlamp 1000 W, tafel + daglichtscherm + luidsp.box 20 W + plakpers. 4 x gebruikt. Nw.pr. was ƒ 3160,–. Nu voor de halve prijs. Alles is ook apart te koop wegens aanschaf video. Tel. 04750-27106.

Te koop ITT kleuren-tv, Studio 2602, wit, 66 cm, transistors, tiptoetsen, ƒ 350,–. Tel. 04750-33765.

Te k. electr. SOLOGITAAR met 40-watt-verst. Tel. 045-222146.

Te k. eiken FINEERKAST, 2,40 x 1,80 mtr., z.g.a.n., vr.pr. ƒ 375,–. 045-317104.

4 BARKRUKKEN te koop, pr. ƒ 150,–. Tel. 045-222073.

Te k. WINTERTOURCARAVAN, 4-pers., Constructam '77, zeer compl., ƒ 6500,–. Akerstr. 10, Brunssum, tel. 045-252715.

SPOTGOEDKOOP. Diverse meubilair, ijzeren DIN 26 balk, 6.35 m l., 30 m², houten rasterplafond, 9 m lange plukladder, grote antidiefstalspiegels, prijzentang, grote werktafels, keuken- + badgeisers, gashaard, c.v.-radiatoren, partij marmer, RVS aanrechtblad, wafel, 220 + 150 cm en vele andere dingen te bezichtigen, za. + zo. tussen 10 en 16 uur. Hoogstraat 42-44, Nieuwenhagen.

Te k. antiek 2-drs. BOERENKAST ƒ 600,–. Tel. 045-353569.

Te k. pr. KOEKOEKSKLOK met speelw. plm. 100 jr. oud en kroonlamp 8L koper 2 ant. opastoelen, 1 ant. winsorstoel 1 el. naaimach. Singer a.n. Pijnsweg 10 Welten-Heerlen, tel. 045-713282.

Te k. weg. omst.h. gehele inventaris. Onderstestr. 9, Heerlen-Palemig.

Te k. wegens verh. oud KOLENFORNUIS en ridderkast met veel uitsnijwerk en diaprojector, alles in optimale staat zeer goed. Te bevr. Bilderdijkstr. 31 Molenberg-Heerlen.

Te k. BAR en 6 krukken en 2 kinderautostoeltjes. Tel. 045-458077.

Te k. NOTENKAST en eethoek. Tel. 045-225225.

Te k. dames-, heren- KINDERFIETS. Dr. M.L. Kinglaan 149, Hoensbroek.

Te k. LADENDIEPVRIES, koelkast, gasfornuis, gashaard, alles 1 jr. oud. Ranonkelstr. 26, Sittard, 04490-22340.

Te k. KEUKENKAST, 3-drs., formica. Hoofdstr. 345, Schaesberg, tel. 045-310950.

BRUIDSJAPON te k., kl. wit, maat 38. Te bevr. Papaverplein 74, Kerkrade-W.

Te koop gevraagd

Inkoop van

oud goud en zilver

tegen contante betaling, juwelier Vaessen Markt Heerlen.

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binn. en buitenl. munten, in- en verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betalng. Hoensbroek, tel. 045-222203.

GOUD, goud. Nieuw in Geleen en Heerlen, goud te koop gevr. Ringen, armbanden, munten enz., enz. tegen eerlijke dagprijs en contante betaling. Gebr. Verseveld, Elisabethstr. 38, Geleen, 04494-43754, Saroleastr. 80a, Heerlen, 045-714666.

WEEGSCHALEN, snijmachines, vermalsers, tevens slagerijmachines. Tel. 045-259499.

Te k. gevr. INBOEDELS, gashaarden, opruimingen, enz, tel. 045-312261.

GOUD. Een munten. Ik betaal ƒ 320,– per 10 gr. fijn goud, in iedere vorm en toestand. Sieraden met stenen in goede staat, boven de goudprijs. Wij komen vrijblijvend bij u thuis, als nu niet kunt komen. Bel nu tel. 04490-21472.

Gevr. KOLENKACHELS en haarden. Tel. 045-419192.

GOUD, goud, goud, goud, hoogste prijs, contant geld, eerl. en cor. beh. 100% disc. fa. Christoffel, Zwartbroekstraat 30, Roermond, tel. 04750-30334.

Te koop gevr. AUTOPED, sjoelbak en buitenvolière (afm.) met prijsopgave. Br. onder nr. 309 LD Sittard, Molenbeekstraat 5 6131 EG Sittard.

Heeft u een SLOOPAUTO? Bel 04494-42785. En wij komen hem ophalen.

Te k. gevr. POPPEN en speelgoed v. vóór 1950 tel. 045-317662.

Te k. gevr. GOUD nu 10% boven dagkoers, contante betaling. Jacmunt, Rijksweg-Nrd. 53, Geleen, 04494-43949.

Te k. gevr. Kreidler CYLINDER liefst origineel St.-Pieterstr. 32, Kerkrade, tel. 045-457441, na 18.00 uur, zaterdags geh. dag.

GOUD, goud!!! Firma Simunt, Sittard, gegarandeerd hoogste prijs. Sinds jaren zijn wij gespecialiseerd in het opkopen van goud. Gouden sieraden en munten, correcte behandeling. Contant geld. Misboekstr. 2, Sittard, firma Simunt (achter Albert Heijn), tel. 04490-21965.

Gevr. alle soorten klein en PLUIMVEE. Tel. 045-410521.

Te koop gevraagd TAFELCIRKELZAAG, Wegbree 51, Ubach o. Worms.

Te koop gevr. MUNTEN, tel. 045-218204.

Te k. gevr. gebruikte METSELSTENEN. Tel. 04490-17313, na 18.00 uur.

Te koop gevr. kleine VRACHTWAGEN of meubelwagen, diesel, tel. 04755-589.

Te k. gevr. GASHAARDEN, pr. v.a. ƒ 25,- tot ƒ 30,-. Tel. 045-224255 of 212663.

Te huur aangeboden

Te h. per uur, per dag, per week, Dassen AANHANGWAGENS, in vele uitvoeringen, ook paardetrailers en kippers, tevens hondenwagens en autoambulances. Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Te huur, STUDIO's en appartementen 400-600 p.mnd. incl. verw., licht etc. 04406-13545.

BOERENWOONHUIS te h. per 1 jan. '82 met 1000 m² tuin, landelijk gel. op 2 km v. Slenaken, geh. in oude stijl verbouwd. Tot. opp. 250 m², badk., c.v., tel., gr. kelder, enz. pr. ƒ 850,- excl. Inl. van 18 tot 20 uur tel. 043-78546.

VERHUUR v. lichte vracht- en bestelwagens. Shell-garage Martens, Kerkstr. 92, Ubach o. Worms. Tel. 045-314096.

Te huur BEDRIJFSPAND geheel betegeld, oppervlakte ca. 400 m² met kantoorruimte, krachtstroom en grote inrijpoort. Gelegen Akerstraat 52, Hoensbroek, vrij te aanvaarden 1 december, huurpr. ƒ 12.000,– per jaar. Bezichtiging via H. Bosch, Akerstraat 58 tel. 045-212226.

Te h. KANTOOR of winkelruimte te Schinveld. Tel. 045-252643, of 04746-1285.

Nieuwbouw, BOVENWONING met dakterras te Kerkrade, huurprijs ƒ 900,- per maand, aanv. dec./jan., tel. 045-453818.

KAMER te huur. Tel. 045-312905.

KAMERS te huur, tel. 045-316646, Hoogstr. 17, Nieuwenhagen.

Te h. nieuw gem. KAMERS te Vaals gebr. v. douche, keuk. 045-441981 na 19 u.

KAMERS te huur met voll. pension, Buttingstr. 24, Hoensbroek, 045-214804.

KAMER te huur met of zonder pension, tel. 04494-52130.

Moderne KAMER te huur, Rijksweg-Zuid 119, Geleen, inl. 045-315960.

Te h. luxe appartement v. 1 à 2 pers. Huur ƒ 622,50 p.mnd. Excl. te KERKRADE. Aanv. direct. Tel. 725667.

Te h. mooi CAFÉ in Maasdorp, zeer lage huur. Ben. kap. ƒ 36000,–. Br.o.nr. SI 308 LD, Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Te huur gem. KAMERS met cv. en bad, keuken, Beersdalweg 66, Heerlen.

Te huur centr. Hrl. gem. KAMER met gebr. v. keuken en douche, inl. 045-711617 na 17.00 uur.

Te h. centrum HEERLEN gem. app. inl. tel. 045-711617 na 17.00 uur.

WINTERSTALLING voor caravans en boten zowel binnen- als buitenstalling, tel. 045-453487.

Te h. goed gel. bedrijfsruimte te KERKRADE tot. opp. 160 m². Inrijhoogte 4 mtr. gesch. als opslag, detailhandel, stalling, showroom, inl. 045-453487.

Te h. BOVENWONING: woonk., badk., keuken, slaapkamer met c.v., te bevr. tussen 12.00 en 13.30 uur, tel. 045-453164.

Goed lopende FRITURE te huur wegens ziekte, min. eigen geld ƒ 16.000,– inl. 04494-51889.

KAMER te h. in Simpelveld, pr. ƒ 300,– met gez. gebr. van bad, kamer en keuken. Tel. 045-443716.

Te h. mooie halfvrijst. 4 slpks.-woning met gar. en c.v. te LIMBRICHT, Vriendekringstr. 30. Te bezichtigen uitsl. na tel. afspr. v.a. zondagavond 04490-10025. Huur termijn min 2 en max. 4 jr. Indirecte huurpr. ƒ 850,– p.mnd.

Te h. a. gestoff. flat MAASTRICHT, Viaductweg 4e etage, ƒ 650,–, excl. Br. on. nr. Ma 277 LD 6221 BN M'str.

Te h. a. DAGWINKEL Eburonenweg M'str. ƒ 400,– p.mnd. Tel. 043-75984.

Klein appartement te huur gem. B. Lemmensstr. 212, GELEEN.

2 KAMERS te h. m. bad, wc., keuken, in Kerkrade. Huur p. mnd. ƒ 450,–, borgstort ƒ 1500,–, tel. 09.49.241.162574 of Kohlbergsgracht 60, tel. 451418 vragen naar Fathoullah.

Gemeub. zit-slp.kamer, keuken m. gebr. v. c.v. afzuig, douche, WC Akerstr. HOENSBROEK, 221217.

Te huur gem. kamer v.a.g.v. svp na 18.00 uur. tel. 045-313088 Dr. Calsstr. 17, SCHAESBERG.

Te h. APPARTEMENT ongem., zitsl.k., keuken, badk., w.c. St.-Barbarastr. 31, bevr. St.-Barbarastr. 29, Heerlen, vanaf 12.00 uur.

Te huur vrijst. HUIS, ± 700 m³ m. garage en tuin, tel. 045-313088. s.v.p. na 18.00 uur. Dr. Calsstraat 17, Schaesberg.

Te h. WINKELPAND m. bovenw. ƒ 600,– p.m. evt. te r. tegen andere w. Kissel 29, Heerlen.

Te h. winkelp. m. bovenw. ƒ 600,– p. m. voor vele doeleinden geschikt. Kissel 29, Heerlen.

Wie wil samen met mij BOERDERIJ huren, ± ƒ 400,- p.mnd., tel. 04451-1337.

Te huur in VALKENBURG-BROEKHEM, 2 mooi gemeub. kamers, keuken-slaapkamer met c.v., douche en w.c. Prijs ƒ 450,- per mnd. Tel. 04406-12295.

Nuth-centrum

te huur goed gelegen bedrijfsruimte. Ind.: winkel, kantoorruimte, compleet met keuken; 2 toiletten en 4 kelders. Voor div. doeleinden geschikt. Direkt te aanvaarden. Tel. 04405-2000.

Te huur goedlopend **CAFÉ-RESTAURANT.** Grens Kessenich (B.). Geen pap. nod. Br.o.no. SI 307 LD 6131 EG Sittard.

Hollanders B.V., verhuur van: **TAPIJTREINIGINGS-MACHINES,** vloeronderhoudsmachines, stof- en waterzuigers, afvalzuiger en handveegmachine en schrobautomaten. Nijverheidsstraat 20, Hoensbroek, tel. 045-218888.

SIMPELVELD: riant gelegen halfvrijst. groot hoekhuis, woonkamer m. open haard en parket, 3 slpk., keuken, badkamer, zolder, kelder en garage. Groot balkon, terras en tuin. Vrij per 1 dec. Huur ƒ 750,- p.mnd. Tel. 045-442014.

Te huur aangeboden

opslagruimte

Inl. 04446-1227.

Te huur

prachtige villa

gelegen Lanaken (B) op 5 km van Maastricht, c.v., 4 slpk., gar., mooie tuin, living met open haard. Dir. te aanv. Gunstige prijs. Te bevr. tel. 09-32-11/714814 Rogiers.

Te huur representatieve, volledig afgewerkte

kantoorruimte

ca. 75 m², met receptiehal van ca 18 m², gelegen op 1e verdieping, 1e stand (centrum te Heerlen). Eigen representatieve straatingang en trappenhuis, ƒ 1750,- per maand. Brieven onder nr. Ma 280 LD Stationsstr. 27, 6221 BN M'str.

Te h. a. bened. verd. met tuin geleg. te HEERLERBAAN inl. Schiffelderstr. 8a, Simpelveld tel. 441452.

SCHIN OP GEUL. Te huur benedenverd. best. uit. woonk., keuk., 3 slaapk. + badk. voorzien van cv., Strucht 15, inl. 0949-210649804 op zaterdag na 15.30 uur.

WINKEL-KANTOOR-RUIMTE te h. Kapelweg 9 Kaalheide.

Hoekwoning te huur, GELEEN-ZUID, 4 slpks., gar. voor- en achtertuin, ƒ 850,– p.mnd. Inl. 04494-45282.

KAMERS te huur in boerenhoeve. Inl. Beitel 90, Heerlen.

Hoeve de Carisborg, Passartweg 56, Heerlen heeft nog PAARDEBOXEN te huur. Inl. 045-221222 na 18.00 uur. 045-221053. Te bevr. de hr. Ariens.

Gem. KAMERS te huur in centr. Heerlen, tel. 045-712503.

Te h. KAMER gesch. voor 1 à 2 pers. Tel. 045-412680.

BRUNSSUM, gem. 1- en 2-pers. kamer te huur met eigen keuken, g.a.v. Rumpenerstr. 78, tussen 14.00 en 17.00 uur.

Gem. KAMER voor verpleegster/onderwijzeres te Nieuwenhagen. Tel. 045-310239.

KAMER te h., omg. Sittard, all-in ƒ 250,- p.mnd. Tel. 04498-52554.

Gem. KAMERS te huur. Te bevr. G. Bus, Pr. Hendriklaan 38, Brunssum, tel. 045-252000.

Te huur aangeb. te BEEK, ruime gezinsflat. Tel. 04402-8213.

KAMERS te huur, voorzien van w. + koud water. Tel. 04495-4154.

Te huur aangeb. halfvrijst. gestoffeerde WONING te Geleen met 4 slpk. Huurpr. rond ƒ 850,–. Te bevr. 04494-46546.

Voor werkende rust. dame gem. 1e ETAGE compleet keuken, gr. slaapkamer, zitkam., badkam., gelegen Rijksweg Heerlerheide. Inl. uitsluitend tel van 19-20 uur 045-214755.

Gem. KAMER te huur voor oudere heer. Tel. 045-711683.

Gem. ZIT/SLPK. v. alleenst. student(e). Tel. 045-715801 na 18.00 uur.

WONING te h. Maasmechelen (B), gr. woonkamer, keuken, 3 slaapk., badk., balkon, garage, kelder. Huurpr. ƒ 540,-. Tel. 04490-17021.

KAMER met eig. keuken, w.c. en douche, van 11 tot 15 uur. Poststr. 47, Schaesberg.

Te huur zit- en SLAAPKAMER, apart part. te centr. Ubach o. Worms, 045-312076, tussen 9.00 en 18.00 uur.

2 gemeub. KAMERS te huur. Te bevr. Uterweg 108, Heerlen, na 14 uur.

VIDEOFILMS te huur, alle systemen, meer dan 200 films, 3 dgn. ƒ 15,-. Sigarenmagazijn P.J.G. Meertens, Zonstr. 75, Kerkrade.

Ruilen

Nieuwstadt-Millenerpoort 16, te ruil DUPLEX (bej. woning) tegen woning in Sittard met 3 slpks., inl. 04498-54269.

Te ruil gezellig oud HUIS (huurwoning), gunstig gelegen, rand centrum Maastricht, voor woning Heerlen, Vaals of omg. Br.ond.nr. MA 279 LD, Stationstr. 27, 6221 BN Maastricht.

Te ruil flat teg. EENGEZ.WONING, liefst omg. Heerlen-Noord, 045-222611.

Te huur gevraagd

HUIS met tuin te h. gevr., 3 slpks., m. zolder of hobbyruimte of 4 slpks. Omg. Geleen, Schinnen, Spaubeek, tel. 04406-15947.

Arts zoekt passende WOONRUIMTE te h. (regio Hrl-V'burg) Tel. 04743-1513.

Te h. gevr. ruime WONING ƒ 600,– tot ƒ 800,– event. overname. Br.o.nr. SH 110 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Jongeman zoekt met spoed WONING in Heerlen of omstreken, huur ƒ 500,–. Na 18.00 uur, tel. 045-725373.

Te h. gevr. WOONHUIS of flat met 4 slpks. tot ± ƒ 900,– per maand, tel. 071-155996.

KAMER te huur gevr. met tel. voor privéwerk, br.o.no. KE 270 LD Kerkrade, 6461 ED.

Huis te h. gevr. te SITTARD gezin met 1 kind, huur ± ƒ 700,–, tel. 04492-4546.

Te h. gevr. Toekomst. echtp. zkt. met spoed WONING omg. Hrl. Huur ƒ 700,– tot ƒ 800,– Tel. 045-712701.

Te h. gevr. woonhuis m. 3 slpks., garage en plaats, tuin, huur ƒ 900,–, br. postbus 26, BRUNSSUM, 6440 AA.

KOSTHUIS gevr. zonder inwoning. Br. o. no. SH 112. Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Te h. gevr. WOONH. in Sittard met 4-6 kamers. Te bevr. 04490-10474, vr. n. P. Ladeur, na 17 u., niet in weekeind.

Te h. gevr. **WONING** voor jong werkend stel m. trouwpl. Schinnen of omg. Tel. 045-257440.

Werkplaats gezocht

voor een constructiebedrijf, liefst met krachtstroom, tel. 045-317546.

Woning in Beek

te huur gevr. tel. 04402-4971.

Bouwvak

Vloer-/wandtegels baksteenstrippen

wandtegels en baksteenstrippen vanaf ƒ 10,– per m². Van Hees, Buizerdweg 6, Ubach over Worms, tel. 045-310511.

Kanteldeuren

div. soorten opm. gratis officieel dealer Hörman voor ind. en particulier. Fa. Straten, Tenelenweg 8-10, Voerendaal, tel. 045-750187.

OC-plan 2000 kunststofdakbedekking

Voor al uw platte daken met 10 jr. schriftelijke garantie. Dakdekkersbedr. Eurodak, tel. 04494-48236.

KANTELDEUREN: in letterlijk alle maten met hout en/of loopdeur, leverbaar aan de laagste prijzen. Ook gr. industriedeuren in alle maten en uitvoering tot 10-x6 m. Off. Hörrmann-dealer, Fa. Straten, Eyskensweg 18 Geulle tel. 043-641044.

Nu ook voor particulieren

betaalbare daken van kunststof-dakbedekking tegen scherp concurrerende prijzen. Vraag vrijblijvend offerte en advies met een schriftelijke garantie van 10 jaar. Tel. 04754-3217.

Wij verhuren alle MACHINES en hullgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Steiger- en bouwmachineverhuur NEW LOOK. Gevelreiniging B.V. Edisonstr. 8, Schaesberg, Industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154, b.g.g. 312709.

Kleine AANNEMER kan op korte termijn werk aanvaarden, nieuwbouw, verbouwing, timmerwerk en daken, Aannemersbedr. B. Lamers, tel. 045-416054.

Voor LUCHTKOMPRESSOREN en gereedschappen naar Hydraflex/Nuth, Kathagen 4, tel. 04447-3131.

Voor WERKSCHOENEN en laarzen naar Hydraflex/Nuth, Kathagen 4, tel. 04447-3131.

Voor werk- en REGENKLEDING naar Hydraflex/Nuth, Kathagen 4, tel. 04447-3131.

Voor WATERPOMPEN, ook reparaties, naar Hydraflex/Nuth, Kathagen 4, tel. 04447-3131.

Voor rubber- en KUNSTSTOF SLANGEN en bijbehorende hulpstukken naar Hydraflex/Nuth, Kathagen 4, tel. 04447-3131.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten, direct uit voorraad tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Dieren

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284. Vaesrade 43 Nuth.

Westfalia PAARDETRAILERS 1-, 1½- en 2-paards, nu weer uit voorraad leverbaar, ook te huur. Dassen aanhangwagens, Stationstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Te k. apart mooie PEKINGEEZEN. Prov.weg-Z. 143, Oirsbeek.

Te k. prachtige Duitse DOGGEN pups, tel. 045-250950.

Te k. BOXER reu, 3 jr. ƒ 150,–, te bevr. tel. 045-311211, na 13.00 uur.

Te k. prachtige ruw en langharige TECKEL pups met stamboom en geënt Cobbenhaegen Grasbroekerweg 42 Heerlen, tel. 045-725260.

PAPEGAAIEN grijze roodstaart pap. met kooi en schrift. spraakgar. ƒ 255,–. Importeur, Flamingo, Meerssenerweg 15, M'str. Tel. 043-627280.

Te k. RIJZADEL, ponygetuig, troetelkonijntjes. Prov.weg 148 Zuid Oirsbeek.

Te koop SIERDUIVEN, Hollandse hoogvliegers, Vonkstr. 19, Amstenrade.

Te k. DWERGKONIJNTJES, Prins Hendrikstr. 47, Hoensbroek.

Voor het gedipl. TRIMMEN en verzorgen van alle rassen honden. Mevr. Willems-de Jong, Markt Nieuwenhagen, tel. 045-314282.

Wegens enorm succes wordt deze week onze aanbieding herhaald DWERGPAPEGAAI met ruime kooi ƒ 69,–, dierenspeciaalzaak Cobbenhaegen Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Te k. jonge Duits-Mechelse HERDERS Christ. de Wetstr. 6, Heerlen, tel. 045-214041.

Te k. jonge Mech. HERDERS 9 wkn. en 3 mnd. moeder harde steller, vader cert. 412 pnt. van de heer Bastra Custersln. 13 N'hagen.

Te k. div. kleuren DWERGPOEDELTJES, kennel Oosheim, Langstr. 50, Schimmert, 04404-1527.

Te k. prachtige zwarte en abricoos STANDAARDPOEDELS (koningspoedels) iets aparts, poedelkennel From the Green Meadow Waalbandijk 89, Zennewijnen, 4062 PR tel. 03445-2010.

Te k. 2 DWERGGEITJES + 1 dw.bok, tel. 045-443638.

Te k. jonge BOXER 7 wkn. oud, Maastrichterlaan 53, Waubach na 5.00 uur.

Te k. KANARIES zilver isabel-goud zilver bruin, H. Dunantstr. 177, Brunssum-Noord.

Te k. 2 paards PAARDETRAILER, i.z.g.st. Kan. van Nuysstr. 63, Schinveld, tel. 045-253168.

Te k. sprekende PAPEGAAI met kooi, grijs-rood staart (zeer mooie vogel) na 18.00 uur ƒ 1000,–, Van Ruysdaelstr. 2, Sittard.

Te k. PAARDETRAILERS merk Westfalia. Baanstr. 58, Schaesberg.

Te k. DWERGKONIJNTJES, wit. Tel. 045-721081.

Te k. SIERDUIVEN, Koninginneplein 11, Schaesberg.

Te k. Yorkshire TERRIER, 2 jr. oud, pr. ƒ 650,-, teef. Geen jongen gehad. Bursgensstr. 20, Schaesberg.

Hondenkennel Hervé biedt aan: jonge chowchows, bonte cockers spaniel, witte keeshondjes, Yorkshire terriertjes, cavalier king Charles spaniels, zwarte en grijze dwergpoedeltjes, heidewachtels, Ierse setters en pekingeesjes. Tevens voor al uw honde benodigheden. Ook 's zondags geopend. Dinsdag gesloten. Van de Ven, Lochterweg 8, Budel-Schoot (Achter Weert), tel. 04958-1851.

Te k. ST.-BERNHARD, reu 2½ jr. alleen voor liefhebber. Kissel 29, Heerlen.

Te k. zw. en grouwe D.H.-PUPS en mini pony veulen. Molenweg-Zd. 4, Urmond.

Kennel Lotushof heeft weer zeer mooie PEKINGEESJES te k., stamb., geënt en ontwormt. Te bevr. Brunahildestr. 41, Brunssum-Schuttersveld.

BOUVIERPUPS v. cert. lof, Winselerhofstr. 17, Kerkrade. 045-421133.

Te k. HONDENWAGEN voor vervoer van 3 honden. Te bevr. café De Zwarte Berg St.-Odiliënberg.

Te k. ST.-BERNHARD, 1 jr., reu, iets moois, J. Habets, Nutherweg 6, Schinnen.

Gevr. alle soorten klein- en pluimvee. Tel. 045-410521.

Te k. grijs DWERGPOEDELTJE 4 mnd., teef m. stamb. Pelikaanstr. 9, Heksenberg-Heerlen.

Te k. 4 jonge SIERKRIELHAANTJES. ƒ 5,– p. stuk. Tel. 045-414779.

Te k. DWERGPOEDELTJES alle kleuren m. stamb. en ingeënt. Poedelkennel v. Klein Nulland, Servatiusstr. 45, Kerkrade-Bleijerheide. Tel. 045-453264.

Te k. BLASKOPPENNANT en gewone rosella, Barreband parkieten, fisheries en rosecollies, tel. 313944.

PAPEGAAIEN te koop, jonge grijze roodstaart, beginnen al te praten. Geleen, tel. 04494-49517.

Te k. 6 KONIJNEN pl. hok, parkieten pl. valkparkieten, tel. 04402-2650.

Te k. nest prachtige jonge BOUVIERS m. stamb. beide ouders zeer betrouwbaar, vader cert. met lof. Bosheide 79, N'hagen, tel. 045-320870.

Te k. D. HERDER, 15 mnd., met stamb., overal mee vertrouwd. Tel. 043-18856.

Te k. twee COCKER SPANIELS teef en reu, 2 en 3 jr. Tel. 04450-1175.

Te k. COCKER SPANIELS, ruwhaarteckel, yorkshire-terrier, fox-terrier. Verk. Heiermeier, Alexanderstr. 65, 5100 Aachen, tel. 09-4924133056.

Te k. MANDARIJN ƒ 85,- p.p. en carolina carolinaeenden ƒ 25,- p.st. Valkparkieten ƒ 10,- p.st.; roseicolies, blauw, ƒ 25,- p.st.; dwergkwartels, ƒ 10,- p.p. Kerkstr. 38, Guttecoven, tel. 04498-52654.

Te k. gevr. GRASPARKIETEN en papegaaien. Tel. 04458-2214. Tussen 18 en 18.30 uur.

Te k. leuke Siamese KATJES en Perzisch schildpad, met wit. Tilly Busch, Putstr. 50, Sittard.

Gratis af te halen hele mooie POESJES. Barbarahof 7, Born, tel. 04498-53768.

G. teh. gez. v. langh. TECKELTJES, 10 weken m. stamb., enz., ƒ 200,-. Tudderenderweg 170, Sittard, tel. 15951.

Te koop jonge Duitse HERDERS m. stamb., vader is in opl. v. politiehond. Kennel Wilcorshof, Eiermarkt 11, Maasniel. Tel. 04750-21621.

Te k. aangeb. zwart Perzisch KATERTJE, 4 mnd. oud, zeer mooi, t.e.a.b. Te bevr. 045-216106.

Te k. jonge DWERGHANGOORTJES. Jonker van Weerststr. 31, Brunssum.

Te k. BOUVIER, reu met stamboom 2½ jr. Tel. 04495-5986.

Te k. pracht nest BOUVIERS, vader certificaat met lof, moeder in dress. jongen van vorige nesten aanw. tev. pracht M. Herder teef oud 2½ jr. P. v. Oosterhout, Stationsstr. 27, Schinnen, tel. 04493-2097.

Te k. FIELD SPANIELPUPS Lochs. Grootgenhouterstr. 78, Grootgenhout-Beek.

Te k. of te ruil groot RIJPAARD, stokmaat 1.65 m. Kampstr. 40, Schaesberg, tel. 045-311212.

Te k. KIPPEN en krielkippen en div. geitjes. Meuserstr. 199, Haanrade.

Te k. z.m. PEKINGEESJES met stamb. Overbroekerstr. 72, Hoensbroek.

KANARIES, popjes, kleine tropen, kwartels e.d. Buttingstr. 30, Hoensbroek.

Te k. versch. soorten FAZANTEN. Te bevr. Uterweg 108, Heerlen.

Te k. zeer kleine YORKSHIRE TERRIER, 4 mnd., met stamb. Mgr. Buckxstr. 8, Born, tel. 04498-52773.

Te k. pracht ROTTWEILER pups, gefokt op kar., ouders felle waak-, verdedigh. (afgericht), 045-270805. Geen tel. prijsopg.

Af te halen GRATIS jonge hondjes cocker spaniels, 5 stuks, 6 wkn. oud. Dr. Ackensplein 27, Kerkrade, tussen 9-12 uur.

Te k. GLOSTERS en div. kleurkanaries. Tel. 04402-5620.

Nest jonge HERDERS, tel. 04407-2425.

Pensionstalling

voor paarden met gebr. van verlichte buitenmanege en weidegang. Eventueel privélessen door gediplomeerd instructeur, tevens enkele paarden te koop. H. Wilhelm Allee 13, Amstenrade, tel. 045-219175.

Auto's en motoren

MOTORBANDEN specialist, grote sorteringen 1ste klas merken. Alle uitvoeringen. Motorbandencentrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Gebr. BANDEN m. gar. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

BALANCEREN en uitlijnen Auto Banden Centrale Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHADEAUTO'S, sloopauto's, oud metalen, koper enz. Autosl. Takelbedr. Joep Wolters, Sportstr. 30, Kerkrade-W., 045-411480.

Wij kopen alle luxe, BEDRIJFSAUTO'S en bussen van recente datum, kontant geld, autobedrijf Donny Klassen BV, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht, na 18.00 uur, 043-643932.

Alle RUILMOTOREN en fabrieksrevisie voor elk merk en type auto tegen enorm lage prijzen met volle garantie. Mercedes 240 D v.a. ƒ 2190,– excl. BTW en inbouw, Mercedes 200 en 220 D ƒ 2090,–, VW-bussen en bestel 1600 af ƒ 980,–, Opel Rekord 2100 en 2300 D ƒ 2280,–, ook alle revisiemotoren voor elk ander merk en type auto, met en zonder inbouw, Donny Klassen BV, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

Autoruit stuk INTERAUTOGLAS dag en nacht service, ook mobiel, 04490-11235.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 89, Heerlen. Tel. 04446-1807.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen. Tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V. Leemkampsweg 2 Palemig-Heerlen. Tel. 045-720654, b.g.g. 723487.

DOE-HET-ZELF-GARAGE. Kruizinga met spuitcabine. Open van 9.00 tot 21.00 uur. Zaterdag van 9.00 tot 15.00 uur. Wagenschutsweg 41, Palemig-Heerlen, tel. 721848.

Jumbo-AANHANGWAGEN 20 ton; hydraulische laadschop voor heftruck 500 ltr.; puntlasapparaat 12 KVA; compressor 2 cil. 200 ltr.; polyester tank 1000 ltr. op onderstel. G. Opreij, Kruisberg 50, Meerssen, tel. 043-643500.

Wij kopen en halen uw sloop- en SCHADEWAGENS. Tevens gebruikte onderdelen. Autosloperij G. Arnts, Industriestr. 7, Hoensbroek. Tel. 045-220490.

Gevr. DATSUN 140 J, 160 J, 120 Y, 4-drs. 1973 tot 1978. Tel. 04116-76981.

Te k. gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs. A. v. Wanrooy, tel. 04446-2215 of 1393.

Te k. PEUGEOT 504 GLD bwj. '78 met schuifd. tel. 045-442268.

Te k. v. part. weg. omst. zeer mooie FORD Taunus 1600 L '76, vraagpr. ƒ 2750,–, Hekerweg 5, Klimmen.

Directieauto

Wegens reorganisatie goede

Rover 3500 automatic

Nov. '78, slechts ƒ 8500,–. Inr. mogel. Langheckweg 36, ind.terrein Dentgenbach-Kerkrade.

Canton Reiss

Waar u auto's met service koopt.

Al meer dan 60 jaar het vertrouwen waard.

Volop keuze

Er zijn grote en er zijn kleine auto's. Met twee of met meer deuren. Praktische, representatieve, bedrijfs- en sportauto's. Auto's met handschakeling. Maar ook volautomatische. Met 4, 6 of 8 cilinders ..... Bij ons vindt u ze allemaal.

Canton Reiss

General Motors-dealer voor Opel, Chevrolet, Pontiac, Oldsmobile, Buick, Cadillac en Bedford. En voor ANWB-OK-Inruilauto's van alle merken. Allemaal auto's om lang plezier van te hebben. Canton Reiss: uw vertrouwen waard. Ook de volgende 60 jaren.

Heerlen: Canton Reiss Valkenburgerweg 34

Telefoon (045) 718040

RENAULT 5 TL type '76 als nw. verbr. 1 op 17, als nw., vrpr. ƒ 3950,-. Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 045-213879.

Te k. mooie EEND, 18 mnd. oud, ƒ 2500,- onder nieuwprijs. Poststr. 25, Kerkrade, tel. 045-454683.

CROSSMOTOR Suziki 125 RMN. 100% in orde. Billijke prijs. Gebr. Notten Motoren BV, v. Ruysdaelstr. 23, Brunssum, tel. 045-251058.

Gebr. MOTOREN. BMW R 80 GS als nw. ƒ 9800,–, BMW R 100 RS, 35.000 km. m. koffers ƒ 8000,–, BMW R 90 S ƒ 4250,–, Honda 750 K 7 ƒ 3500,–, BMW R 65,nw ƒ 9495,–, BMW R 100 RS nieuw ƒ 13.495,–. Motorbanden! Metzeler, Conti tegen conc. prijzen! Gebr. Notten Motoren BV van Ruysdaelstr. 23 Brunssum. Tel. 045-251058.

SLOOPAUTO'S gevr. Wij halen en betalen vanaf ƒ 50,– tot ƒ 500,–. Schadewagens ook goed. Tel. 04446-3058.

Te k. GOLF GLD, gloednieuw, 11 mnd. oud, blauwmet., km.st. 12.000, ƒ 5500,- onder nieuwpr. Tel. 045-417158.

Talbot-dealer Rob van Ham auto's, de Koumen 7 (nieuwe industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: TALBOT Rancho '81; Talbot 1510 LS '81; Talbot 1510 GLS '79; Simca 1308 GT '79; Simca 1308 S '78; Simca 1308 GLS '79, '78 en '76; Simca 1100 LX '78 en 77; Simca 1100 ES '74; Chrysler 2 ltr. (automaat) '77 en '74; Peugeot 305 GR '79; Peugeot 504 (gas) '77 en '74; Mazda 121, '77; Honda Civic 80; Toyota Carina (automaat) '78; Mini innocenti 120 L '80; Ford Capri '74; Datsun Cherry F II '77; BMW 2002 '72; Volvo 244 (gas) '75; Simca 1000 spec. '75; Ford 1.6 S (gas) '79, diverse goedkope auto's, inr. en financ. mogelijk; 's zaterdags gehele dag geopend.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S goede en schade auto's van ƒ 25,– tot ƒ 1000,–, tel. 04446-2997 of 2819.

Te k. OPEL Kadett bwj. '76, kl. geel veel acces. Burg. Arnoldstr. 40, Sittard, tel. 04490-13274.

MAZDA 929 Hardtop '75, ƒ 3950,–; Mazda 626 Sedan gas '80, ƒ 10.700,–; Mazda 323 Sedan gas '78 ƒ 7950,–; Mazda 323 autom. '78, ƒ 8450,–; Datsun 120 Y '78 ƒ 7250,–; Honda Accord 5 Sp. '79, ƒ 11.750,–; Talbot Arison gas 25.000 km, '80 ƒ 12.900,–; Opel Rekord 1900 N '78 ƒ 9.650,–; Opel Manta Berlinetta '77, ƒ 8.250,–; Ford Ghia '77, ƒ 6750,–; Ford Escort autom. '78, ƒ 5950,–; Peugeot 104 '77, ƒ 5950,–; Audi 80 LS gas 18.000 km '81, ƒ 22.000,–; Toyota Corolla '73, ƒ 1750,–; BMW 1602 type '75 ƒ 3950,–. Mazda Bovaggarantie. Autobedr. Leymborgh BV, Bornerweg 6–8 Th. Margaroli, Limbricht, tel. 04490-15838.

Te k. gevr. betere AUTOMOBIELEN. Lukassen Holzstr. 67, Kerkrade.

Te k. excl. SPORTWAGEN Semi Classic merk MGB GT. i.st.v.nw. Tel. 045-414521.

VOLVO 343 DL automaat 1977 met., 45.000 km, groen ƒ 8750,–; Volvo 343 DL automaat 1978 met. 48.000 km ƒ 10750,–; Volvo 343 DL automaat 1979 met. 41.000 km ƒ 12.500,–; Volvo 244 GL auto. 1978, model 1979, met. LPG, ƒ 17.500,–; Autobedrijf A. Klijn Kastanjelaan 82, Hoensbroek, 045-220055.

Te k. BMW 316 bwj. '76, alle keur. toegest. vraagpr. ƒ 7750,–, v. 1.00 uur, Apeldoornstr. 31, Heerlen.

Te k. MAZDA 929 op gas, bwj. '74, prijs ƒ 2750,–. Tel. 045-224123.

Te k. DATSUN 120Y de Luxe bwj. '74, verk. i.g.st. t.e.a.b. Groot Nullandstr. 28 Kerkrade tel. 045-451777.

Te k. CROSSMOTOR 50 cc merk Moto Guzzi z.g.a.n. Pr. ƒ 1250,– Na 18 u. 04495-6215.

Te k. van part. FIAT Mirafiori 1600 CL 4-drs. bwj. '79, kl. blauw, pr. ƒ 7500,–. Tel. 045-352447.

Te k. FORD Transit met ramen, inger. als campingbus. Burg. Coonenlaan 42, Nieuwenhagen.

Te k. ALFASUD TI 1975, t.e.a.b. 045-257244.

Te k. FORD Taunus 16L bwj. '76, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 3750,–, Past. Honeéstr. 16, Hrl. 219597 na 17.00 uur, zaterdag gehele dag.

Te koop 206 D lang '75, geel kent. i.g.st., Nieuweweg 18, Valkenburg.

Te k. AUSTIN Allegro 1300 bwj. '78, LPG, Suzuki T350 bwj. '75, Bergstraat 17, Sibbe, 04406-12607.

RENAULT 16 TL, bwj. '73, pr.n.o.t.k. na 18.00 uur, tel. 045-724448.

ALFETTA 1.8 '76, kl. grijs i.g.st. ƒ 2750,–, tel. na 18 uur 043-642770.

Te k. BMW 1802 bwj. '75, te bevr. Hertogenlaan 138, Kerkrade na 18.00 uur.

Te k. SIMCA 1308 GLS bwj. '78, 5-drs. op gas tel. 045-442472.

AANHANGWAGENS onderdelen, reparaties, concurrerende prijzen. G. Opreij, Kruisberg 50, Meerssen, tel. 043-643500.

BMW 525 metallic groen bwj. '78, kmst. 98.000, gasinstall. getint glas, Blaupunkt autoradio, schuifdak, tel. 045-313689, zat. te bezicht. v. 11.00 tot 17.00 uur.

Te k. MITSUBISHI Colt 1100 GLX 5-drs. '81, BMW 320 '77, BMW 525 aut. + lpg '76, Mini Clubman '75, Opel Kadett 4-drs. '78, Opel Kadett stationcar '79 ƒ 8950,–, Suzuki Jeep hardtop 16.000 km. bwj. '80 ƒ 10.950,–, VW Golf Diesel '79, Opel Kadett aut. '78, Honda Accord '78, Opel Ascona '78, Audi '80 '73, Ford Taunus stationcar '79. Autoshop Geleen, Op de Vey, 47-49 Geleen (bij ijsstadion), inruil, garantie en financieringen.

Te k. GOLF bwj. '76, kl. groen, i.z.g.st. tel. 04498-54681, Havenweg 2, Born-Buchten.

Te k. weg. omst. OPEL Ascona 1600 bwj. '75 i.z.g.st. Pr. n.o.t.k. Tel. 04405-1981.

WA en All risks HONDERDEN GULDENS goedkoper. Bel 045-317982 ook financ.

Te k. VW Bestel '71, verhoogd dak, z. gesch. v. campingbus, vraagpr. ƒ 1750,– Tel. 045-219752.

Te k. ALFA Romeo Sud TI bwj. 1976, speciale uitvoering, ƒ 4500,–. Elsenewal 41, Nieuwstadt.

Mooie PEUGEOT 304 i.z.g.st. bwj. '75, ƒ 1550,–. 04492-4553, Torenstr. 27, Oirsbeek.

Te k. SIMCA 1100, 3-drs. 1975 org. kmst. 67.600. Pr. onderh. loopt zeer betrouwb. ƒ 1350,–. Tel. 04490-10548.

Te k. RENAULT R6, 5-drs 1974 (type 1975). Een mooi wagentje, wat heerlijk loopt. Vaste koopprijs ƒ 1250,–. Tel. 04490-10548.

Ingeruild: BMW 316 197[illegible] (LPG); BMW 320 197[illegible] 1980; BMW 518 – 1980 BMW 520 – 1979, 1980 BMW 525 1978, 1980; Ford Fiesta 1100 L – 1980; Ford Capri 1600 L 1978; Ford Taunus 2000 GL – 197[illegible] Peugeot 305 SR 197[illegible] (LPG); Opel Ascona 19N 1980; Volvo 264 GLE aut. 1978, 1977; Autobedrijf KERA B.V. Kerkrader-steenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

Te k. VW GOLF diesel bwj. '78, Honda Accord zeer mooi bwj. '77, Ford Taunus combi m. LPG e[illegible] trekh. bwj. '78, VW bestel gesl. m. LPG-inst. bwj. '7[illegible] Opel Kadett bwj. '72, doe-het-zelf-garage „De Kissel", Kissel 42, Heerlen.

Te k. JAGUAR 3,4 ltr. bwj. '76, tel. 045-454708. N[illegible] 18.00 uur.

Te k. VW GOLF 1100 bwj. '77, tel. 045-454708. N[illegible] 18.00 uur.

MAZDA, Legato HT 2.0 ltr., LPG, stuurbekr. trekh., april '80, 28.000 km nieuw ƒ 29.000,–, n[illegible] ƒ 18.500,–, tel. 045-410972.

Te k. GRAND LE MANS bwj. '79, 21.000 km gel. T[illegible] bevr. Singelweg 64, Kerkrade-W. 045-441835.

Te k. EEND 2CV 4 bwj. '7[illegible] ƒ 2000,–, Europastr. 1[illegible] Schinnen.

GOLF L diesel eind '7[illegible] met nieuwe banden, 87.000 km, tel. 045-271155 na 17.0[illegible] uur.

TRIUMPH Spitfire MK I[illegible] overdr. dec. '75, kl. rood, en w.-kap, ƒ 6.750,–. Aciastraat 50, Brunssum dond. na 19.00 uur.

Te k. FIAT 127, '78 type 1050 CL tel. 043-642886.

SUZUKI GS 1000 G zwart kmst. 5000, bwj. 05-'81 pr.n.o.t.k. Tel. 045-257257.

Te k. PEUGEOT 504 T[illegible] bwj. '75. Den Haagstr. 3[illegible] Hrl. t.e.a.b.

Te k. HONDA 750 B bwj. 9/80 3000 km ƒ 4950,– Tel. 045-420859.

Te k. HONDA Accord bwj. '77 i.z.g.st. Amstenraderweg 2A Merkelbeek tel. 04492-3214.

Mini VRACHTAUTO te k. merk Toyota i.z.g.st. Pr. ƒ 2400,– Tel. 045-318588 Stenen Brug 9 Schaesberg.

Te k. BMW motor R800 Oude Heide 41, Nieuwenhagen.

Te k. TRIUMPH Spitfire zomer + winterkap bwj. '76, vrpr. ƒ 5000,–. Inruil mog. Hoofdstr. 326, Schaesberg.

Te k. MERCEDES 250 bwj. '78, grijsmetall. Alle extra's, inruil mog. Hoofdstr. 326, Schaesberg.

Te k. FORD Transit diesel dubb. lucht, kl. rijbew. Bwj. '78, Pastoorkuilenweg 8, Hoensbroek.

Te k. VW SCIROCCO L bwj. '76, blauwmetall. i.z.g.st. Te bevr. na 18 u. Pastorijweg 28, Vijlen. Tel. 04454-4508.

Te k. z.m. beklede BEDFORD met ronde zitbank sportv. chr. zijpijp, inr. mog. BMW. Parallelstr. 18 Nuth.

Te k. HONDA Prelude automaat bwj. 1980, Kloosterstraat 48a (achter Groenekruisgebouw) Simpelveld na 18.00 uur.

Uitlaat kapot?

bel voor snelle service 045-725507 of hét adres Auto Sport Schelsberg 175, Heerlen, dealer van originele Romax uitlaten. Zaterdags tot 17.00 uur geopend.

Carrosseriedelen

Opel, Ford, BMW, Volkswagen, Audi, Mercedes. Geevers Nuth, tel. 04447-4242.

RENAULT-DEALER biedt de volgende automobielen te k. aan: Renault 5 TL '79; Renault 5 GTL '77; Renault 1[illegible] TL '76 + '77; Renault 14 TL '78 + '78; Renault 15 TL coupé '79; Renault 15 GTL coupé '78; Renault 16 TL '78 Renault 18 TL '79; Renault 18 TS '79; Renault 20 TS '77 Renault 30 TS '78; Renault 30 TX '80; Ford 1,3 GL '77 Fiat 127 '77; Volvo 343 L '79; Mazda 1000 '74. Autobedrijf Heijnen, Frankenlaan 1, Heerlen (Welten), tel. 045-713600.

Landrover 88"

4x4 Canvas militaire uitvoering, Kastanjelaan 11[illegible] Hoensbroek.

Mazda 323 Estate 1980

Datsun Sunny Estate 1979; Mini Innocenti; Mazda 92[illegible] Sedan 1977; Mazda 121 L 1979; Mazda 929 Hardtop 1978; Mazda 323 ES 1978. Inruil en financiering mogelijk. Uw officiële Mazda-dealer: A. Caubo B.V., Langheckweg 2, industrieterrein Dentgenbach, Kerkrade, tel. 045-457976.

INRUILAUTO'S. Volvo 244 GLD 6 (6-cil. diesel) automaat, zilver 1981; Volvo 345 DL automaat zilver 1980; Volvo 345 DL zilver 1980; Volvo 343 DL geel 1980; Volvo 343 DL automaat zilver 1978; Volvo 343 DL automaat oranje 1978; Volvo 343 DL automaat blauw 1978; Volvo 343 DL automaat met LPG-installatie groen 1978; Volvo 66 DL met LPG, bruin 1976; Ford Granada 2300 G[illegible] rood 1977; Ford Taunus 1600 L 4-drs. blauw 1979; Ford Taunus 1600 Luxe zilver 1977; Simca 1307 S rood 1977; Simca 1307 S geel 1976; Honda Accord automaat zilver 1978; Honda Civic automaat Gold 1977; Alfa Sud 5M groen 1978; BMW 3 liter zilver 1977. Deze auto's worden met een VV-inspectierapport, 10.000 km-beurt en [illegible] maanden Bovaggarantiebewijs afgeleverd. Inruil en financiering mogelijk. Uw Volvo-dealer Charles Feijts bv. Provincialeweg N9, Oirsbeek, tel. 04492-1314.

Auto Ekas

biedt aan met Bovaggarantie: BMW 2002 '75 als nieuw; Ford Escort 1,1 L '77 zilver met. ƒ 5500,–; BMW 320 '7[illegible] rood, Opel Manta 1,6 S m. gas '76; Ford Escort 1,3 L goud met. '77 ƒ 5900,–; VW Golf LS '75 ƒ 4600,–; VW Golf L '75 ƒ 3900,–; Mazda 818 coupé '76 ƒ 2500,– Ford Taunus 1,3 '74 ƒ 1800,–; VW Kever 1303 S '73 ƒ 900,–; Daf 66 DL '73 ƒ 900,–. Inruil financ. en iedere keur. Auto Ekas, Kerkradersteenweg 69 Kerkrade, tel. 045-453502, 454763.

Automaterialen

Radiateuren, accu's, cil.kop, revisies etc.

Limb. Accu Centrale b.v.

Grasbroekerw. 67, Heerlen, tel. 045-724700

VRIJ UIT
LD

Even buiten Simmerath, een Eifeldorpje in de buurt van Monschau, ligt halverwege een berghelling in een S-bocht een groot wit huis. Het is een ex-hotel. Je hebt er een werkelijk schitterend uitzicht op de Rursee daar ergens beneden en de naam van het grote witte huis correspondeert dan ook met het fraaie landschap: „Schöne Aussicht". Maar de werkelijkheid is anders. „Schöne Aussicht" is een woonoord voor zestien Westduitsers, balancerend op het randje van de samenleving. „Marginaal" worden zij genoemd in het intellectuele welzijnstaaltje. Jongeren tussen 16 en 25 jaar die door alcohol, drugs, criminaliteit en andere a-burgerlijke vormen van leefgedrag op een maatschappelijk zijspoor zijn gerangeerd. „Schöne Aussicht" bestaat bij de gratie van het Westduitse ministerie van volksgezondheid, maar daarmee is ook alles gezegd. Want het tehuis wordt geleid door een Limburger, Ton Lindelauf uit Mechelen, daarbij terzijde gestaan door hulpverleners uit voornamelijk Limburg. Waarom? Omdat het ook gaat zonder psychologen, orthopedagogen, therapeuten en wat dies meer zij. „Heel Duitsland veranderen", aldus Ton Lindelauf, „daar heb ik geen zin in. Ik wil slechts een voorbeeld stellen".

Foto's: John Baan



● *Ton Lindelauf (links) met de juridisch medewerker van de „Schöne Aussicht", Eduard Vondenhoff, voor het verblijfsoord van de jongeren even buiten Simmerath in een schitterend Eifellandschap.*

Ton Lindelauf: „Het kan ook anders in de Leistungsgesellschaft..."

Limburgers helpen Duitse jongeren uit de nood

uitsland na de Tweede Wereldoorlog. p de puinhopen van Krieg und Terror gint een door Hitlers schrikbewind tgedund miljoenenvolk aan een nieue toekomst. Het land moet een teloor gaan image weer oppoetsen en beegt zich in snel tempo richting Leisngsgesellschaft, want dat zal Duitsnd weer moeten worden: een model, n voorbeeld voor anderen, een prestamaatschappij. Dat lukt op termijn rdig met hulp van buitenaf. Maar in 'n Gesellschaft, waar ogenschijnlijk les keurig marcheert, is geen plaats or zwakkeren, voor moeilijk opvoedren, voor psychiatrische patiënten. e verhuizen dan ook naar gesloten inchtingen waar ze in plaats van begrip menselijkheid worden opgevangen et spuiten en medicijnen. Opgeruimd at netjes, want zo'n mensen passen eenmaal niet in een samenleving ar gepresteerd moet worden. „Een storische blunder", vindt Ton Lindeuf deze, soms ook onbewust op gang brachte tendens. „Je kunt niet zegn: dié of dié zijn schuld. Hitler zei: die i moeten verdwijnen en dan gebeurde t. Sommigen uit de Nazi-generatie reneren nú nog zo. Als je in dit land

Uniek project in de Eifel

en Mercedes hebt, maar een Volkswan, dan tel je niet mee. Dat is de menliteit".
t Duitsland zich na de oorlog heeft gewerkt tot een toonaangevende natie g dan wel waar zijn, dit gegeven erspiegelt zich echter meestal niet in sociale werkelijkheid. Er zijn legio orbeelden aan te wijzen van wat er emaal mis is in die samenleving, voorin de lagere milieus, in de betonnen etto's van de Randstädte. Dáár betade mensen de prijs van de welvaart.

Gezinnen die door alcohol en agressie uit elkaar worden gereten, de scheidingen, kinderen die er de dupe van worden. De cirkel ziet er ongeveer zo uit: tot 12 jaar thuis waarna de puberteit zich manifesteert met al z'n agressie, rebellie en weerstand; ouders die met kind van arts naar Pfarrer hollen, dan het Jugendamt of de sociaal-pedagogische dienst, de instituten die het ook niet weten, waarna het pas goed fout gaat. Wat resteert is de psychiatrie, de gesloten afdelingen, de verhoogde agressie, een nog slechtere behandeling. De cirkel is rond. Ton Lindelauf weet er alles van.

Directeur

De nu 35-jarige Limburger sloot in 1969 de studie zwakzinnigenzorg met succes af, studeerde tot 1973 aan de sociale academie te Sittard en bekwaamde zich vervolgens in pedagogie, psychologie en sociologie. Mag zich nu pedagogisch directeur noemen, maar stelt niet zoveel belang in deze titel, behalve als het gaat om het innen van zijn salaris, want in Duitsland wordt je betaald naar gelang de importantie van de titel die je voor je naam hebt staan. Leistung, dus. In 1973 toog hij met zijn vriendin, broer Jean en zusje Marianne naar Düren waar hij op voorspraak van een bekende terechtkwam in een psychiatrische kliniek.

Spuiten

Lindelauf herinnert zich: „Erbarmelijk en onbeschrijflijk die toestand. In een klein zaaltje lagen 60 patiënten, jongens en meisjes. Ze werden 's morgens om 5 uur uit bed gesmeten, liepen als therapie elkaar de hele dag te vervelen en wie ook maar 'n beetje moeilijk deed werd onmiddellijk platgespoten. Om 5 uur 's middags werd het hele gezelschap weer het bed ingejaagd".

Overigens wonen zestien van die jongeren momenteel in een tehuis in Dedenborn en kunnen dank zij Lindelauf nu redelijk functioneren. De in Westduits dienstverband werkende Limburgers begonnen toen behoorlijk te schoppen tegen deze vormen van opvoeding en begeleiding van zwakzinnigen. Ze eisten dat het roer om moest. Lindelauf: „Maar dat gaf problemen, want ook de verantwoordelijke artsen vertegenwoordigden „het systeem". Alles werd gesust met medicijnen, het was de weg van de minste weerstand. De artsen wisten wel waar de lever en de nieren zaten, maar daarmee hield de kennis

door Peter Hamans

op. En dit soort lieden begaf zich op het gebied van de psychiatrie, met alle gevolgen van dien. Levensgevaarlijk".

Der Spiegel

De conflicten tussen Lindelauf & Co. en de medische staf liepen op een gegeven moment zo hoog op, dat Ton Lindelauf dreigde met publicaties in het weekblad Der Spiegel. De massa zou moeten weten wat zich in Düren allemaal afspeelde. Autoriteiten haalden echter bakzeil, er vonden diverse gesprekken plaats en Lindelauf kreeg een dépendance („het ideale") met 32 agressief geestelijk gehandicapten even buiten Düren toegewezen. „Ik had wel naar Der Spiegel kunnen stappen, maar of de patiënten daar mee gebaat waren betwijfelde ik toch". De Limburger mocht zelf zijn personeel selecteren en door middel van muziek- en speltherapie werd flink geëxperimenteerd. Met succes, want dagbladen en televisie besteedden ruimschoots aandacht aan de manier waarop de Limburgers met de zwakzinnigen aan de weg timmerden.

Tijdens een vakantie in België met de gehandicapten legt Ton Lindelauf medio 1978 de basis voor wat nu vier tehuizen zijn in Dedenborn, Rurberg, Kohlscheid en Simmerath. Een Belgische zakenman heeft nog wat frankskes over en is bereid, uiteraard uit commercieel oogpunt, 400.000 gulden te investeren in een oud hotel in Simmerath. De filosofie achter het Westduitse subsidieapparaat is namelijk dat je eerst iets op gang moet brengen wil je verzekerd zijn van overheidssteun. Met 16 patiënten komt de stichting ABK (Alten Behinderten Kinder Hilfswerk) van de grond en kan het Lindelaufcollectief samen met verpleger Edwin Jansen uit Heerlen aan de slag. Een jaar later moet de „Schöne Aussicht" een van staatswege mislukt experiment zien te redden. De zwakzinnigen verhuizen naar Dedenborn en zestien jongeren tussen de 16 en 25 jaar die door overmatig alcohol- en druggebruik en criminaliteit totaal aan de grond zijn geraakt, worden naar Simmerath gestuurd.

Wat professionele hulpverleners niet lukte, flikte Lindelauf wel. „Kijk, wij hadden ervaring met agressieve patiënten. Agressief is agressief, of je nu geestelijk gehandicapt bent of niet. Het begin was wel moeilijk. Elke dag herrie. Een collega van mij werd het ziekenhuis ingeslagen. Af en toe hebben we het geweld beantwoord en uiteindelijk beseften die jongeren dat dit moest om hen tegen zichzelf in bescherming te nemen".

'Hopeloos'

De doelstelling van „Schöne Aussicht" is even simpel als realistisch: elkaar een beetje gelukkig proberen te maken, zonder dat daar allerlei ingewikkelde opvoedings- en begeleidingsmethoden aan te pas moeten komen. En de door de Duitse universiteitsklinieken bestempelde „hopeloze gevallen" blijken dat nu niet meer te zijn, hoewel alle jongeren zonder uitzondering uit psychiatrische inrichtingen afkomstig zijn. Ton Lindelauf: „Momenteel heb ik zestien patiënten en zestien hulpverleners. Deze leiders en leidsters zijn voornamelijk afkomstig uit de regio Wittem, uit de buurt van mijn geboorteplaats. De meesten hebben het diploma zwakzinnigenzorg en we verplichten hen niet een verdere opleiding te volgen".

Gezinssfeer

De Limburger weet zich dus omringd door tamelijk veel provinciegenoten. „Ik ken mijn mensen, zij kennen mij, we weten wat we aan elkaar hebben. Ik heb namelijk geen zin om me door vreemden te laten voorschrijven wat ik wel en niet mag. Ook werken hier echtparen, waarvan of de man of de vrouw een opleiding heeft genoten. We willen een gezinssfeer kweken, dat is positief voor de patiënten. Hier wordt dan ook veel gelachen".



● *In de trainingswerkplaats in Schmidt zijn mogelijkheden volop aanwezig voor jongeren om creatief bezig te zijn.*

Leefwereld

Wat de professionele instellingen niet lukt, tracht men in de „Schöne Aussicht" wel te bereiken. In Duitsland is het instituut hulpverlening erg gebureaucratiseerd. Men staat te ver af van de dagelijkse leefwereld van de jongeren en is niet in staat iets voor hen te betekenen.

Lindelauf: „Een mens heeft in zijn leven drie dingen nodig. Geld, hoeveel doet er niet toe, sexualiteit, in welke vorm dan ook, en erkenning. Dat zoeken we tenslotte toch allemaal? Maar probeer me niet te vertellen dat je die behoeften kunt bevredigen in een tehuis waar 60 patiënten wonen, daarmee kweek je een onnatuurlijke situatie. En dat vindt je helemáál niet als je wordt opgevoed en begeleid door verpleegkundigen, die alleen kijken of je het juiste medicijntje wel krijgt, je nagels zijn geknipt, je haren, of je geen schurft hebt, of je oren schoon zijn. Dat kán toch niet?! Wij proberen hier in de „Schöne Aussicht" het tegendeel te bewijzen".

Ton Lindelauf: „Opvoeding moet niet professioneel zijn, je moet kunnen geven en nemen. Als bij ons iemand ziek wordt, nou, dan gaat hij of zij toch gewoon naar de dokter hier in het dorp. Is dat dan zo gek? Een patiënt moet zich happy voelen, dán pas kun je met hem werken. Een wederzijds vertrouwen is noodzakelijk. Akkoord, in kindertehuizen is deskundige hulp wel noodzakelijk, wil je uiteindelijk een ontwikkeling op gang brengen. Maar als de pubertijd achter de rug is, vind ik het begrip „menselijkheid" meer op z'n plaats".

Traditie

Waarom heeft Ton Lindelauf zijn werkterrein verlegd naar de Eifel? Was er in Limburg geen plaats? Hij: „Wat mij in Nederland stoort is dat op een te hoog niveau wordt gewerkt, met de traditionele vormen van hulpverlening. Psychologen, sociologen, orthopedagogen, speltherapeuten, fysiotherapeuten en noem maar op. Ik heb die lieden hier niet in huis gehaald. Gelukkig niet. Ons experiment met de „Schöne Aussicht" loopt goed en zoals het hier marcheert, gaat het misschien straks ook in Nederland. Het zou eigenlijk normaal moeten zijn dat het in de toekomst zó gaat, zoals wij het doen".

Ritueel

Acht hulpverleners zijn 7 dagen lang, dag en nacht in de „Schöne Aussicht" aanwezig. Daarna hebben zij een weekje vrijaf en komt de tweede ploeg. Elke dag in de Eifel begint met een vast ritueel. Opstaan, gezamenlijk ontbijten en opruimen. Vervolgens gaan de jongeren per bus naar een trainingswerkplaats in het op tien minuten afstand gelegen dorpje Schmidt, waar ze onder leiding van een arbeidstherapeut uit Nuth creatief bezig zijn. Die werkplaats werd begin dit jaar ingericht door de patiënten zelf en ze brengen de dag door met het herstellen van motoren, houtsnijden en andere vormen van creativiteit. De werkstukken zijn te koop in een winkeltje of worden tijdens feesten of verlotingen aan de man gebracht. Maandelijks ontvangen de patiënten een salaris van DM 130, wat natuurlijk een uiterst sober bedrag is, maar het geld heeft dan ook een symbolische functie. Het accent wordt gelegd op het zelf-werkzaam zijn.

Om half vijf 's middags zijn ze weer terug in de „Schöne Aussicht" om samen het avondmaal te nuttigen, waarna de rest van de avond naar eigen voorkeur wordt doorgebracht. Om de vier tehuizen in Dedenborn (16 geestelijk gehandicapten), Rurberg (hier zitten patiënten in fasewoningen, als voorbereiding op hun terugkeer in de maatschappij), Kohlscheid (33 geestelijk gehandicapten) en Simmerath draaiende te houden zijn jaarlijks 'n paar miljoen mark nodig. Zo kost bijvoorbeeld elk bed in de „Schöne Aussicht" DM 230 per dag. Dit komt neer op ruim DM 1,3 miljoen jaarlijks.

Controle

De controle van de staat is derhalve erg streng. Onverhoeds kunnen artsen en psychiaters van de Gesundheidsdienst binnenvallen en het hele pand aan een intensieve controle onderwerpen. Worden er ernstige mistoestanden geconstateerd, dan gaat er een rapport naar het stichtingsbestuur en wordt het hele zaakje binnen 24 uur gesloten. „Je bent goed, zolang het goed gaat", zegt Ton Lindelauf. „Ga je echter in de fout, dan kun je ook meteen vertrekken".

Hoe paradoxaal dit ook klinkt, maar wil het experiment „Schöne Aussicht" slagen dan zijn er meer „hopeloze gevallen" nodig. Lindelauf: „We zijn hard aan uitbreiding toe. Ik hoop begin volgend jaar te kunnen beschikken over woonunits zodat de huidige groep zelfstandigen verder kan en andere jongeren hier naar toe kunnen komen. Anders redeneert de staat: experiment geslaagd? Niemand meer agressief? Sluiten maar!"

Regelmatig komen in de Eifel excursies over de vloer, ook uit Limburg. „Om heel Duitsland te gaan verbeteren", zegt Lindelauf, „nee, daar heb ik geen zin in. Ik kan met mijn experiment slechts een voorbeeld stellen. Daarom werken hier ook vaak Praktikanten, stagiaires van universiteiten, die bij ons het laatste jaar van hun studie afmaken. Want de jongere generatie, zoals ik, houdt er andere denkbeelden op na. Maar zonder ervaring bereik je in Duitsland niets. De staat zegt: laat eerst maar eens wat zien, dan kijken we wel verder. Daarom is het zaak jongeren te wijzen op methoden van hulpverlening zoals die hier in praktijk worden gebracht, zodat ze die later kunnen gebruiken".

● *„Ik heb geen zin om me door vreemden te laten voorschrijven wat ik hier wel en niet mag".*

Mislukkingen

Dat de Westduitse regering niet al te scheutig is met subsidies, wijt de Limburger aan de mislukkingen waarop exeperimenten maar al te vaak zijn uitgelopen. En hij vertelt het verhaal van het kasteel dat door het ministerie van volksgezondheid werd gekocht voor aan drugs verslaafde jongeren. In dat kasteel was voor elke patiënt een hulpverlener aanwezig en men beschikte over allerhande voorzieningen. Zelfs een manege werd gebouwd. Maar, wat bleek na een jaar experimenteren? Het voltallige personeel was verslaafd geraakt en de patiënten wisten niet waar ze aan toe waren. Ze zaten nog dieper in de put. Vandaar dat de regering zich wel drie keer bedenkt voordat de subsidiekraan wordt opengedraaid.

Brothers

Ton is de helft van het vooral in Zuid-Limburg erg bekende en populaire muzikale duo „The Jean-Ton Brothers", en elk weekend is hij wel op een podium of in een feestzaal te vinden, samen met zijn broer Jean. En ook de patiënten maken deel uit van de optredens.

Geregeld reizen jongeren mee om behulpzaam te zijn bij het opbouwen en afbreken van de geluidsinstallatie. Jongens en meisjes, die dus door deskundigen als „hopeloze gevallen" worden gekwalificeerd, leggen op die manier nieuwe relaties, wat op de lange duur resulteert in intensieve kontakten door middel van briefwisselingen bijvoorbeeld. En eens per jaar stroomt de „Schöne Aussicht" leeg en komt de hele meute naar Epen om carnaval te vieren. „Iedereen amuseert zich dan kostelijk", lacht Ton Lindelauf. „Voor allemaal gratis eten en drinken. Dat is prachtig".

Perspectieven

Het mag na drie jaar vallen en opstaan in de Eifel duidelijk zijn dat met het experiment „Schöne Aussicht", ook buiten de traditionele vormen van hulpverlening om, wegen te bewandelen zijn die voor jongeren leiden naar betere toekomstperspectieven. Het zegt al genoeg dat zij die als „hopeloos" en „a-sociaal" werden bestempeld na verloop van tijd hun draai weer enigszins hebben kunnen vinden. Maar dat uitgerekend Limburgers aan deze wieg van re-socialisatie hebben gestaan, pleit uiteraard niet in het voordeel van de Westduitse verzorgingsstaat. Integendeel. Het is eerder een felle aanklacht tegen een systeem dat, van welke kant je het ook bekijkt, de zwakkeren in de Leistungsgesellschaft op de maatschappelijke schroothoop doet belanden.

Reis om de wereld van Walt Disney in vier dagen

In Florida worden volwassenen weer even kind



● Wereldberoemd zijn de straatparades in Disney World. Muziek en kleur en de kinderfavorieten uit de tekenstift van Walt Disney

De Valkenier. De Efteling. Uit de kluiten gewassen speeltuinen lijken het in vergelijking met 's werelds grootste pretpark. Walt Disney World, in centraal Florida, op een steenworp van Cape Canaveral (Kennedy) en Miami is niets voor dagjesmensen. Zelfs een week is te krap om alles te doen en te zien. In tien jaar gingen 125 miljoen mensen het „Magic Kingdom" binnen en LD-verslaggever Rob Peters vóoraf. Dit jaar vierde de „world" van de onvergetelijke Walt Disney het Tencennial (tweede lustrum) en vier Nederlandse journalisten mochten enkele dagen meefeesten. Een droomverblijf, al bleef na het feest de kater niet uit, want dromen blijven nu eenmaal bedrog...



Een nuchtere Hollandse hoofdredacteur met een paar vilten Mickey Mouse-oren op zijn kop, stralend in een elektrisch karretje hobbelend langs de fraaie avonturen van Peter Pan, likkend aan waterijsjes... Hoofdman Piet van de Randstad Edities (35 huis-aan-huisbladen in het westen des lands) moet er op de terugreis naar Amsterdam – in de gerieflijke Boeing 747 van de KLM – zelf om lachen. Ook hij is dagenlang in de ban geraakt van de „smiling world", met overigens tienduizenden anderen, meest Amerikanen. Muziek, kleur, massa, geraffineerd gecomponeerd tot een grote pretsymphonie... Wie zich niet laat meeslepen, die is niet van deze aardbol, dat is zeker.

● *„De world" vanuit de lucht. Het volgend jaar is het tweemaal zo groot. Rechts boven het Contemporary Resort Hotel waardoor de monorail in volle vaart rijdt.*

Hoofdschotel

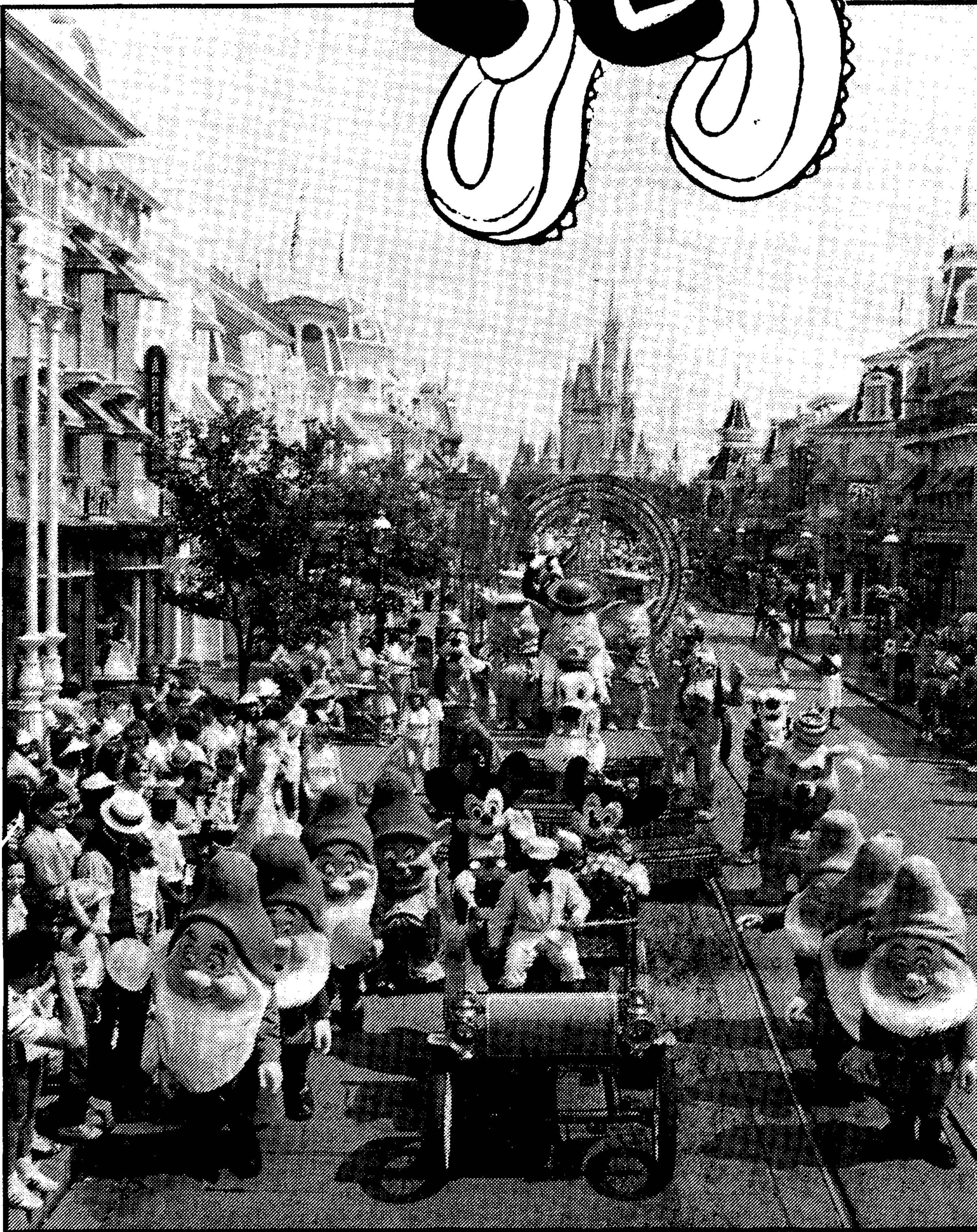
De schepper van de „world" heeft zijn geesteskind in centraal Florida nooit gezien. In 1966 stierf de „schepper" van Mickey Mouse, Donald Duck, Cinderella e.a. juist 65 jaar oud. Op het moment van zijn dood was al de beslissing genomen Walt Disney-land nabij Los Angeles, dat door ruimtegebrek niet kon uitbreiden, opnieuw te bouwen nabij Orlando. Een miljoenenproject dat nog lang niet is afgerond. Volgend jaar gaat een nieuwe vleugel – „de wereld van morgen" – open. Een investering van 800 miljoen gulden die de naam EPCOT gaat dragen. Op de tekentafels van Walt Disney 20 jaar geleden geboren... De modernste technieken en vindingen gebruikt o.a. in de ruimtevaart, worden in EPCOT toegepast en opnieuw spreken de ramingen voor de jaren '80 van miljoenen bezoekers uit de hele wereld.

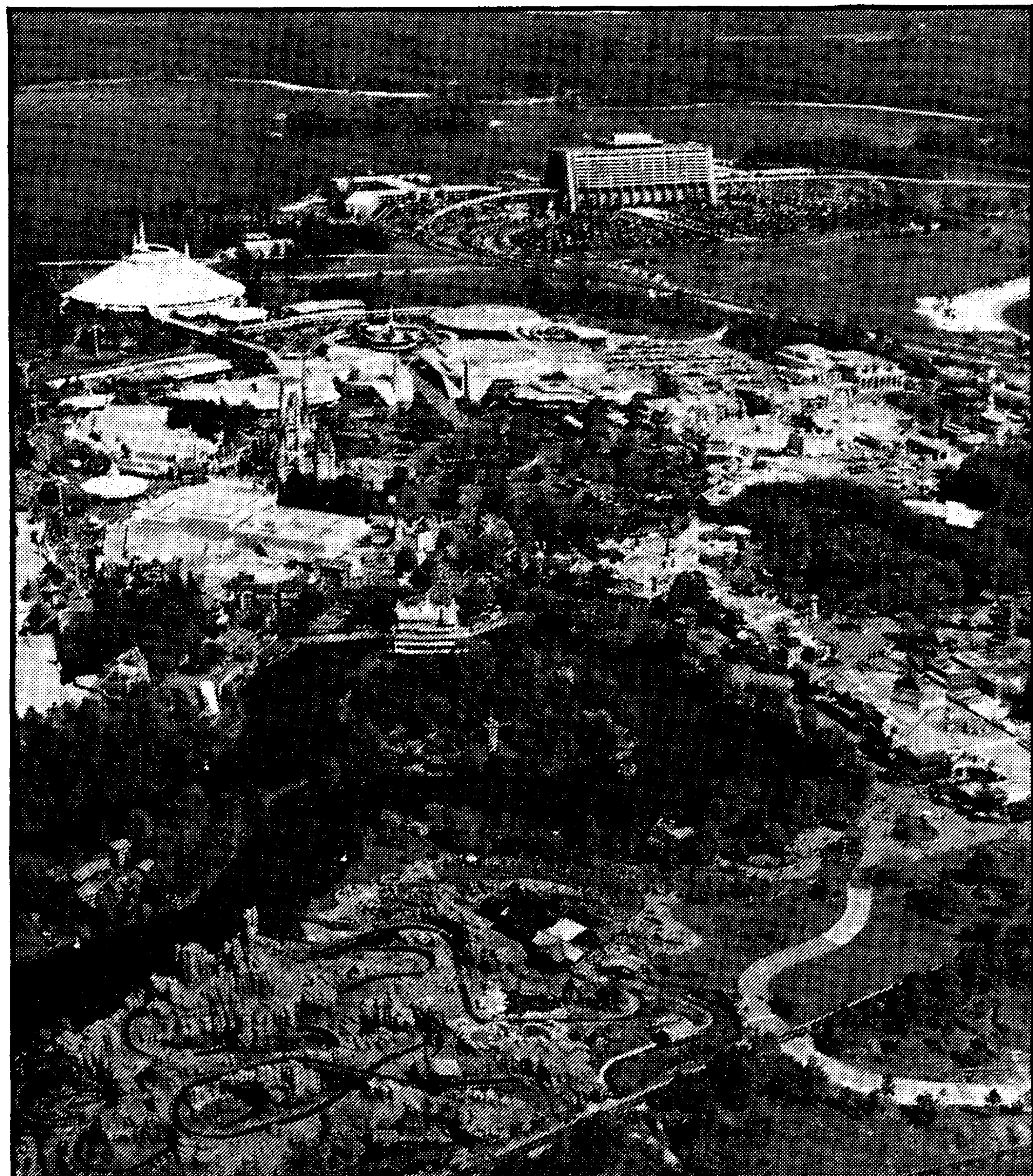
Terug naar het heden, want het bestaande pretpark kost al inspanning genoeg. Gebouwd in een moerassig gebied van 11.000 ha – tweemaal zo groot als Manhattan – is Walt Disney World een aaneenschakeling van verrassingen gegroepeerd rond een enorm kasteel, waarvan Sneeuwwitje slechts had kunnen dromen. In het enorme 1000 kamers tellende Contemporary Resort Hotel klopt het hart van deze world. Een staf van rond 13.000 personeelsleden wordt van hieruit gedirigeerd. Een hotel dat de aardige bijkomstigheid heeft dat tevens hoofdstation van de eigen spoorwegen (monorail) is. Passagiers stappen in en uit boven de hoofden van de „ontbijters" of de mensen die aan het diner zitten... Met de monorail ligt de „World" open. De hoofdschotel Magic Kingdom met Avonturenland, het Wilde Westen, Toekomstland, Fantasialand. Een kleine 50 attracties, geschatte tijd daarom nodig: drie dagen.... Rond het pretpark golfbanen, tennisbanen, zwembad in Saint Tropez-stijl, wildwaterbaan en meer...

Gipsen slangen

De eerste stappen in de World. Main Street, hoofdstraat van een Amerikaanse stad anno 1900 met paardetram, met straatvegers en met de onvermijdelijke stripfiguren voor de onvergetelijke snapshots. „Kaktoerist" flitst het even door ons heen, maar ook onze camera blijft klikken. Vier nuchtere schrijvers en een KLM-employe staan minuten lang in de rij om met de nep-onderzeeër „Kapitein Nemo" uit Verne's 20.000 mijlen onder zee te varen. Zij gapen naar stenen vissen en gipsen waterslangen. 5 Hollanders op toer door de rimboe, waar door chips bestuurde aardenwerken krokodillen levensgevaarlijke stunts uithalen. Op naar de wildwestshow met knallende revolvers en zwepen en Amerikaanse humor die niet altijd begrepen wordt. Het verjaardagsfeestje – die Tencennial – geeft extra straatparades, shows vol kleur en muziek. Good old Bob Hope is ere-gast.

De „nuchtere jongens uit de poldermentaliteit" komt een weinig terug na het zien van voorstellingen over de historie van Amerika. Meer nog na de wat sentimentele poppenkast met alle Amerikaanse presidenten (Ronald Reagan niet uitgesloten). Een „Een Amerika voor de Amerikaan" oproep, die door de Amerikaanse bezoekers met handgeklap wordt beloond, maar ons duidelijk overdreven aandoet.







● *Uit het leven van Tom Sawyer is deze raderboot.*

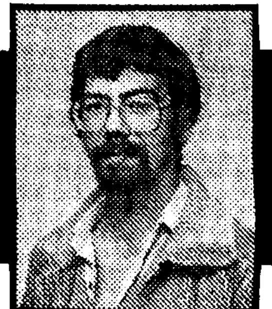
Kriebels

Kriebels blijven ook elders niet uit. Een van de officiële verjaardagsmanifestaties (tenslotte bestaat men tien jaar) loopt uit op een regelrechte EO-uitzending. Ik zie hier in Nederland niet de directeur van de Efteling bij een herdenkingsbijeenkomst uitroepen: „Jesus is ons leider, Walt Disney World is our land". Trouwens achteraf zijn er meer aanwijzingen voor het wat bewust scheppen van wat wij dan een EO-sfeertje noemen. Termen als „familie-partijtje", „blijf glimlachen en ben blij" zijn leuk voor een keer, maar beginnen snel als commerciële slogans tegenzin op te roepen. Helemaal te zot werd het toen langs de straten van de World het personeel in klederdracht de bezoekers begonnen toe te wuiven en proficiat te wensen.... De familie-partij waarop slechts popcorn en de eeuwige coke te krijgen was, eindigde dan ook voor ons Limburgers met liters exportbier...

Terug naar de informatie, want een tocht door Walt Disneys World is niet af zonder een reis naar Mars, zonder een hots-knots rit door het kunstmatig aangelegde hooggebergte, een bezoek aan het shopping centrum of een tocht met een raderboot over de Missisippi zoals Mark Twain die beschreef. Vanaf het volgend jaar oktober komt er in EPCOT zoveel bij dat twee weken nodig zullen zijn om alles te ontdekken, want buiten de attracties, de sensaties, is de World vóór alles een vakantieoord. Zonnen bij een temperatuur van 30 graden is hier een crime, in Florida een zaligheid. Speetbootvaren op een enorm meer of gewoon een exotisch drankje nuttigen op een terras, of op het dek van een der vele boten (compleet met exclusieve restaurants). Het zit er allemaal in.

Florida is uiteraard niet naast de deur. Amsterdam-Atlanta duurt ongeveer 8 uur. Van Atlanta naar Orlando een klein uur. Voor Europeanen is de eerste dag meestal geen genoegen omdat er door tijdsverschil een nachtrust verloren gaat. Ook bij terugkomst in Nederland moet gerekend worden met aanpassingsproblemen door het gemis aan gezonde nachtrust.

door Rob Peters



„Happy" staat hoog aangeschreven in het banier van Walt Disney World. Het woord staat centraal, maar voor diegenen die er straks zelf heenwillen – en eerlijkheid gebied te zeggen dat het ondanks de kanttekeningen en kritische voetnoten een ervaring is die men niet mag missen – mag men wel gezegd worden, dat die zich „happy" moeten voelen, wat betreft het slijk van deze aarde. Een ruw rekensommetje leert dat een weekje Disney World voor een echtpaar met twee kinderen toch snel enkele duizenden dollars gaat kosten. Vliegreis per persoon 1500 gulden heen en terug, maakt zonder korting 6000 gulden; verblijf afhankelijk van luxe tussen 250 en 100 gulden per nacht; toegangskosten per persoon 100 tot 200 gulden voor meerdere dagen en extra's per persoon 200 gulden. Al moet gezegd dat eten en slapen ook betrekkelijk goedkoop kan en een boomhut als vakantiebungalow in de wat goedkopere, avontuurlijke klasse denkbaar is. De eigen tent of caravan is natuurlijk ideaal, maar dan moet die meestal ter plaatse gehuurd worden. Niets is te gek in de World!

Foto's: Rob Peters en Walt Disney World Productions.

Slippen: schuld of overmacht?

Degene, die zich schuldig heeft gemaakt aan een onrechtmatige daad, is verplicht de daardoor veroorzaakte schade te vergoeden. De aanwezigheid van schuld is hier een onmisbare voorwaarde voor de verplichting om de schade te vergoeden. Indien overmacht in het spel is, kan niet van schuld worden gesproken en kan dus geen schadevergoeding op grond van een onrechtmatige daad worden geëist. In dat geval blijft de schade voor rekening van degene, die ze toevallig lijdt.

Bij ongevallen op gladde wegen doet zich vaak de vraag voor, of de aanrijding veroorzaakt is door de schuld van de bestuurder van de slippende auto dan wel aan overmacht te wijten is. In de rechtspraak wordt vrij algemeen overmacht aangenomen, indien de gladheid een plaatselijk karakter draagt en onvoorzienbaar is.

In het volgende geval haalt een Opel personenauto op een autoweg een Volkswagenbus in. Bij het inhalen slipt de personenauto en botst tegen de linkerzijde van de Volkswagenbus. Deze geraakt daardoor ook in een slip en botst tegen de vangrail aan de rechterzijde van de weg. Aan de Volkswagenbus ontstaat een schade van ƒ 6475,–. Voor de rechtbank te Haarlem eist de eigenares van de Volkswagenbus vergoeding van deze schade van de bestuurder van de personenauto.

ONVOORZIENBAAR

Maar de automobilist deed een beroep op overmacht, bestaande in plotseling, onverwachts en onvoorzienbaar optredende gladheid van het wegdek. Door verklaringen van de politie en van getuigen achtte de rechtbank bewezen, dat de gladheid van de weg een plaatselijk karakter had, waarop de automobilist niet bedacht behoefte te zijn. Het enkele feit, dat een automobilist op een plaatselijk onverwacht glad weggedeelte slipt, brengt niet zijn schuld aan een door slippen veroorzaakt ongeval mede.

In zo'n geval is schuld van de bestuurder eerst aanwezig, indien het slippen mede het gevolg is geweest van een onjuiste wijze van rijden, onvoldoende oplettendheid of een verkeerde manoeuvre dan wel van het niet in goede staat verkeren van de auto. Nu van dit alles niets is gebleken, treft de automobilist geen schuld aan het ongeval. Aldus werd de eigenares van de Volkswagenbus door de rechtbank met lege handen naar huis gestuurd.

RADIO

Gewapend met een brief van het Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut te De Bilt kwam zij in hoger beroep bij het gerechtshof te Amsterdam.

In deze brief werd medegedeeld, dat op de bewuste dag om 6.40 uur via de radio de waarschuwing voor het verkeer was omgeroepen, dat in de eerste ochtenduren natte weggedeelten plaatselijk glad zouden kunnen worden door bevriezing. Ongeveer een uur na deze radiowaarschuwing vond het ongeval plaats.

Maar het Hof overwoog, dat het hier een algemene waarschuwing betrof. Van een automobilist, die over een weg rijdt, waar van gladheid niets is te merken, mag niet verwacht worden, dat hij erop bedacht is, dat zich een eind verder plotseling een opvriezing op de weg zal voordoen. Bovendien staat niet vast, dat de automobilist de betreffende radiowaarschuwing heeft gehoord. Aldus werd het vonnis van de rechtbank door het Hof bekrachtigd.

Geheel bevredigend achten wij deze uitspraak niet. Onder bepaalde weersomstandigheden mag een automobilist, die over een niet-gladde weg rijdt, er niet op vertrouwen, dat de weg een eind verderop evenmin glad zal zijn. Voorts zal een goed automobilist – alvorens 's ochtends vroeg van huis te rijden – zich door de radio laten voorlichten over mogelijke gladheid van de weg.

Mr. C.A. Baron Bentinck.

Stropen thrill voor werklozen

Stroper banger voor hond dan voor rechter

Wildbraad is duur. Vijfentwintig gulden voor een fazantenhaan, drie tientjes voor een haas, vijfenzeventig gulden voor een kilo gefileerde reerug: het zijn courante prijzen bij de poelier. Stropen is derhalve lucratief; een thrill voor werklozen bovendien. Bij toenemende werkloosheid stijgt dan ook de stroperij.
Dat was ook in de jaren dertig zo. Echter met dit verschil, dat er toen meer wild zat dan nu en dat de stroper van toen meer jachtopzieners te duchten had dan de stroper van nu. Dag en nacht lagen de oppassers in het veld. In één nacht werden zoveel strikken gezet, dat de jachtopzieners geen tijd hadden om ze naar behoren af te doen. De koperdraden werden daarom om de prikkeldraad gewikkeld, waarmee weilanden waren afgemaakt, waardoor deze na elk seizoen de aanblik van een scheepskabel had.

Nu kunnen veel jachtcombinaties geen full-time jachtopziener meer betalen. De oppasser is te duur geworden. Verscheidene nimrods hebben daarom hun hoop gevestigd op de vliegende brigade, die sedert 1954 op stropers jaagt.
De veldpolitie blijkt echter zwaar onderbezet. Plannen om het detachement van 50 tot 170 uit te breiden verdwenen in de ijskast. Bovendien worden overuren – voor het posten bij klemmen en strikken noodzakelijk – niet meer betaald.



door jan van lieshout

Ze moeten met verlof worden gecompenseerd.

„Met die maatregel speelt de overheid de stroper in de kaart", vindt in Zundert Piet Schetters (52), die een boeiend boek schreef over zijn ervaringen bij de veldpolitie. Hij was zeventien jaar in Zuid-Nederland operationeel en nam in die periode niet minder dan 135 lichtbakken in beslag. Hij moest ermee ophouden, omdat botten en gewrichten begonnen te rebelleren.
„Wie echter op stropers wil jagen, mag niets mankeren. Stropers hebben immers de conditie van een topatleet. Het zijn ervaren woudlopers met ogen als roofvogels", aldus Piet Schetters, die nu op snelheidsovertreders jaagt.
In „Halt... politie" beschrijft hij methoden en middeltjes van een stroper zo uitputtend, dat wie geen verstand van stropen heeft, het in het door drukkerij Vorsselmans in Zundert uitgegeven boek kan leren.



● *Honden boezemen de stroper meer ontzag in dan de rechter. De veldpolitieman heeft een voorliefde voor gekruiste Mechelse herders en bouviers: bijters, die vogelvangers in vogelverschrikkers veranderen.*

Piet Schetters vindt dat geen bezwaar. „Wie wil stropen doet het toch: zonder handleiding. Het boek is bedoeld voor natuurbeschermers, opdat zij weten wat er speelt en voor de jeugd, die duidelijk geen supporter van stropers is".

Het stropersseizoen begint gewoonlijk iets eerder dan het jachtseizoen. Het hoogseizoen breekt aan zodra de boeren de mais gaan hakselen. Met stokken worden de konijnen, die uit het steeds kleiner wordende areaal willen wegglippen, neergeknuppeld. Andere zoeken in paniek een heenkomen in de melkbussen die in het hart van het perceel werden ingegraven of lopen in klemmen en strikken, die werden gesteld.
Over strikken gesproken: men onderscheidt kleine en grove wildstrikken. De kleine worden op de wissels van hazen en konijnen gezet, de grofwildstrikken op de wissels van herten en reeën. Dan zijn er nog de nylonstrikken, waarmee in bunt fazanten worden gevangen. Ook worden daartoe nylonnetten gebruikt. Ze zijn tien tot twintig meter lang, drie tot vijf meter breed en aan de achterzijde verzwaard, zodat ze kunnen worden gesleept. Vooral in bietenvelden wordt veel gesleept.
Voorts opereren stropers met kooien, rennen en vallen: een raamwerk van latten, omspannen met kippegaas of met een netje; ook om er fazanten of houtduiven, patrijzen en zangvogeltjes mee te vangen.

Weer anderen stropen met lange honden: gekruiste windhonden, die sneller dan hazen en konijnen zijn of gaan met fret en buidels, die over konijneholen worden gespannen. Zodra de fret in een van de pijpen wordt gelaten, vlucht het konijn, dat zich in een van de gespannen netjes vastloopt.
Aan al die methodes komt geen geweer te pas.
Omdat stropen met een geweer sedert 1970 een misdrijf is, gaat de gewapende stroper bij voorkeur bij duisternis op pad. Met een vier- of meercellige staaflantaarn dan wel een omgebouwde carbidlantaarn, die met een druk op de knop door een twaalf volts accu wordt gevoed wordt het wild opgespoord. De vangsten zijn het grootst bij lichte regen en harde wind, die het wild uit zijn schuilhoeken jaagt.
In toenemende mate fungeert de auto als lichtbak. Tegenover die autostroperij staat de toezichthouder vrijwel machteloos, zeker als het in groepsverband en met een bakkie of een walky-talky gebeurt. In korte tijd kan zo zonder veel risico veel wild worden weggeschoten.

„Met sport heeft dat niets meer te maken. Het gaat niet meer om het staartje voor de eigen pot, maar om de hoeveelheden. Het is je reinste business. En zo gauw iets business is, vervalt men tot criminaliteit als opsporingsambtenaren daaraan paal en perk stellen", aldus Piet Schetters.
„Zonder scrupules rijden stropers op jachtopzieners in. Zelfs schrikken zij er niet voor terug om met hun Amerikaanse bakken het volkswagentje van de veldpolitie te rammen en van de weg af te duwen. Het is je reinste gangsterdom".
De veldpolitie op haar beurt deinst er niet voor terug om zonder licht de stropersauto te achtervolgen dan wel om kraaiepoten te strooien of spijkerplanken uit te leggen teneinde de stropersauto tot stilstand te brengen. Ook wordt de hond gesteld op wie tracht te vluchten. De veldpolitieman heeft een voorkeur voor gekruiste bouviers of Mechelse herders: bijters, die vogelvangers in vogelverschrikkers veranderen.
„Je moet wel een hond hebben, die durft aan te pakken anders sneuvelt hij", vindt Piet Schetters. Ook hij verloor een van de zes honden, waarmee hij dienst deed. „Het was Wilson, de onvergetelijke boef".
Overigens is Piet Schetters van mening, dat een goede hond de stroper meer ontzag inboezemt dan de rechter, die in Nederland erg clement tegenover stropers is. Zo kreeg de kapper, die voor de derde keer in vier jaar tijd werd betrapt, pas de derde keer een onvoorwaardelijke hechtenisstraf. De geldboetes, die hem eerder waren opgelegd, stonden in geen enkele verhouding tot wat hem het wild had opgebracht of tot wat de stroper had uitgespaard op de jagers, die voor hun jachten fors in de geldbuidel moesten tasten.
„Vindt u 't dan gek, dat de stroper de politie en justitie uitlacht?"

● *Gewezen veldpolitieman Piet Schetters deed een boekje over wildstroperij open. Met de werkloosheid neemt die stroperij toe en ontaardt zij niet zelden in business, waarbij grofwild niet wordt ontzien. „Een hert of ree in een strik tobt wat af. De vangplaatsen in het bos zijn jaren later nog te zien", aldus Piet Schetters, die de zoveelste grofwildstrik afdoet.*

Zomermode '82: comfortabel, ruimvallend en felkleurig

PARIJS – Hoe warm het van de zomer ook wordt, erg benauwd hoeft niemand het te krijgen. Tenminste niet wanneer het aan de kleding ligt, want die zal in het volgende seizoen ruim en comfortabel zijn, gemaakt van luchtige stoffen zoals linnen en katoen. En al schijnt de zon weinig dan nog wordt het een fleurige zomer, want de modekleuren zijn hoofdzakelijk fel.

Was de kleding in het afgelopen seizoen wat gedekt van tint, in het voorjaar zullen vooral maisgeel, turquoise, vuurrood, gifgroen, kobaltblauw en fuchsia hun intrede doen. En voor wie niet van felle kleuren houdt, blijft er genoeg te kiezen over uit de diverse kakitinten en aardkleuren, terwijl ook grijs en zwart een belangrijke plaats innemen op het palet. Veel dessins zullen er niet te zien zijn, want de meeste kleding is effen, met uitzondering dan van de strepen en de grote stippen.
Zo duidelijk als het modebeeld voor de afgelopen zomer was (veel safarikleding, nomadenstijl en folklore), zo alles omvattend is het voor het volgende seizoen. Zolang het maar comfortabel zit, brede rechte schouders heeft en... zolang de rokken maar een eindje onder knie blijven, want de opleving van de minimode lijkt alweer ten einde te zijn. Toch zijn er wel enkele trends te onderscheiden De meest gangbare is de zogenaamde stadsstijl: verfijnde kleding die het beeld oproept van de elegante Italiaanse vrouwen. Veel korte jasjes, zowel colberts als blousons en losse jasjes tot op de heup, al dan niet met een centuur en driekwart mouwen. Tunieken worden gedragen over ruime pantalons of rimpelrokken. Blouses zijn er in vele soorten, veelal ruim met pofmouwen of ballonmouwen; zonder kraag, met een klein kraagje of juist met een grote kanten kraag, ruches en strikken.

Pantalon

De pantalon is helemaal „in" en is dan ook in allerlei stijlen te krijgen. Nieuw zijn de piraatbroeken, pantalons die ruim om de heupen zitten en strak op de kuit sluiten met veters of een boord met drukknopen. De pofbroek die het ook deze winter helemaal heeft gemaakt, blijft in het zomermodebeeld ruim vallend over de heup en net onder de knie blousend gesloten met een strak boord. Daarnaast zijn er veel broekrokken, ruime broeken tot op de enkel, broeken tot net boven de enkel en korte broeken. Vooral dit laatste kledingstuk wordt steeds meer favoriet naarmate de behoefte aan bewegingsvrijheid groter wordt.



● *In Milaan zien de ontwerpers de vrouw komende zomer als piraten gekleed gaan. De foto toont hoe dat er dan uitziet: pantalons die beneden de knie strak zitten en met veters sluitend worden gemaakt, brede ceintuurs en blouses met overdadige geplisseerde kragen en manchetten.*

Marine

Werd vorig jaar al een aanzet gegeven tot de marinestijl, deze zomer zal de marine zeker doorzetten. Matrozenjasjes compleet met witte kraag en goudkleurige knopen, blousons in felle primaire kleuren of met wit gestreept worden gedragen op blauwe of witte broeken of rokken. Overalls, oliepakken, Bretonse vissersblouses, jasjes met capuchons zorgen voor een duidelijk sportief beeld.

Dorpsstijl

Heel wat romantischer is de dorpsstijl die doet denken aan de pioniersters die enkele eeuwen geleden naar de nieuwe wereld trokken. Wanneer deze stijl bij het publiek goed aanslaat, zullen de stoffenfabrikanten zeker tevreden zijn, want voor een dergelijke creatie zijn ettelijke meters stof nodig. De rokken hangen een flink eind onder de knie en zijn ruim en gerimpeld in de taille. Eronder wordt niet zelden een kuitbroek gedragen en er overheen een schort met grote banden. De blouses hebben wijde ballonmouwen of vleermuismouwen en zijn aan de voorkant voorzien van een rechte bef. Soms wordt er een plastron of een „opa-vestje" overheen gedragen.

De sluiting in deze stijl zijn uiterst simpel (hoofdzakelijk kleine metalen drukknopen), en kragen komt men zelden tegen of het moet een simpel opstaand boordje zijn. De dorpsstijl is wat somber van kleur. Rokken en blouses zijn vaak zwart of grijs of gestreept in zwart, grijs en wit.

Folklore

Heel wat fleuriger maar zeker net zo wijd is de folklorekleding waarvoor ditmaal de landen uit het Midden- en Verre Oosten model hebben gestaan. Japanse kimonojasjes, ruime Turkse jurken met een pas op de schouders en Indische gewaden maken er een internationale en gevarieerd geheel van. Deze kleding is vaak rijk geborduurd en is vrijwel de enige waarin nog gouddraad is verwerkt. Het vele goud dat de wintermode van nu toont, is van de zomer alleen nog terug te vinden in de accessoires, in centuur , armbanden en grote kettingen.

Wat vooral opvalt, is het gebruik van natuurlijke stoffen. Veel katoen (tricot), zijde en wol of linnen, maar vooral ook leer en suède. De mode voor jongeren is vrijwel uitsluitend gebaseerd op leer. Leren broeken, leren jasjes en brede leren riemen, vaak met zilverkleurige knoppen en drukknopen en stoere platte laarzen.

● *Foto rechts: Dubbele rokken met stroken bolero's en royale tuniekblouses schetsen het modebeeld van komend voorjaar ten voeten uit. Deze trend wordt de „dorpsstijl" genoemd.*





● *Deze twee modellen van de Parijse couturier Claude Montana zijn gebaseerd op de zogenaamde „Franse Revolutiestijl". Ze tonen echter ook alle mogelijke trends die komende zomer belangrijk zullen zijn: wijdvallende strokenrokken, blouses met ruches, brede ceintuur met vetersluiting, wijde pantalons tot de enkel.*



● *Ook in Milaan was dit pak van leer te zien. Een recht jasje met broekrok is vooral gedacht voor een jong publiek.*



● *Een folklore-combinatie van Parijzenaar Andrevie waarvoor de Peruaanse vrouw model heeft gestaan.*

Auto's en motoren

Te k. AANHANGWAGEN, 4x1.60, 2.50 hoog, met gesloten huis, Kloosterstr. 48a (achter Groenekruisgebouw) Simpelveld na 18 uur.

Te k. SIMCA 1100 GLX, bwj. '78, kmst. 27.000, met veel extra's, 2e auto Simca 1100 spec. bwj. '74 met schade gratis meenemen, inl. 04490-10867.

FORD Taunus 1600, km 77.000 nieuwe banden, radio, vinyldak, pr. ƒ 3750,–, tel. 043-610386.

Te k. SCHADE-AUTO Lancia Beta 2000 coupé type '78, 60.000 km, lichte schade links voor. Kampstr. 27, Kerkrade-W.

Te k. BMW 318 bwj. '79, 50.000 km, kl. met grijs. Vialle gasinstall. Tel. 04402-8038.

Te koop MERCEDES 300 D, metall. electr. schuifd. get. glas, bwj. '80, tel. 04749-2752.

KOOPJE Opel Ascona 2.0 S Berlinetta type '80 als nw. Inr. mog. Prof. Cobbenhagenstr. 25, Kerkrade.

Mooie VW GOLF bwj. '75 metall. groen, pr. ƒ 3650,–, tel. 045-422409.

ROVER bwj. 10-'80 8000 km, m. LPG slechts ƒ 18.000,–, ook inr. 045-413222.

MUSTANG '79, beetje schade, vraagpr. ƒ 5500,–, tel. 045-413222.

Te k. ALFA Romeo GTV 2000, bwj. '77, kl. wit. Akerstr. 23, Brunssum, tel. 045-767777, tst. 229 (kantooruren).

Te k. weg. omst. MITSUBISHI Sapporo bwj. '78, vrpr. ƒ 9000,–. Te bevr. Dorpstraat 80, Bingelrade.

Te k. cross-motor SUZUKI R.M. 50 bwj. '81 + crosslaarzen maat 36 t. 45, Walcundestr. 16, Brunssum. Op de Vos.

Te k. gevr. AUTO'S van '74 tot '77, ook schade-auto's, contant geld 04446-2747.

Aangeb. zeer mooie VOLKSWAGEN kever 1200 L, bj. '76, vr.pr. ƒ 3450,–, event. inr. mog. Kerkraderweg 224, t.o. tennishal Kaldeborn-Heerlen.

Te k. zeldz. mooie MERCEDES 280 S autom., bj. eind '77, kmst. 90.000, veel extra's. Vr.pr. ƒ 14.500,–, Kerkraderweg 224, t.o. tennishal Kaldeborn-Heerlen.

Te k. MERCEDES 280 S '73, nw. model, showroom, cond. groenmet., autom., electr. schuifd., magn. velgen, Agaatstr. 43, Heerlen.

Te k. VW GOLF '75, i.st.v.nw., verbr. 1:15. Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 045-213879.

Te k. OPEL Ascona nw. type 1200 S, bj. '76, pr. ƒ 4500,–. Elandstr. 2,Heksenberg-Heerlen.

Te k. gevr. DATSUN 140J-160 J, Peugeot Fam. Tel. 030-617198.

Te k. CITROËN CX 2400 Pallas 78.000 km, halfautom. bj. '77, stereo ƒ 5900,–, Anjelierstr. 34, Sittard.

DAF 44 '75, gave goede auto, koopje ƒ 650,–, tel. 045-413222.

Te k. RENAULT 12 TL dec. '76, i.z.g.st., tel. 043-34388.

Te k. CITROËN type GS 1220 club sp. 4-drs. '79 kl. beige weinig im gel. ver. k.f.st. zoals nieuw. Iedere keuring toegest. ƒ 5750,–, inl. 043-51518.

KOOPJE! Datsun 120 Y met LPG, radio enz. Auto is 100% pr. ƒ 2750,–, Nieuwenhagerstr. 43, Übach o. Worms.

BMW 633 CSI coupé autom., groenmetall.; BMW 320 rood, 6 cyl. '79; BMW 320 rood, 4 cyl. '77; BMW 1602, zilvermetall. i.st.v. nieuw '75, Ed Lemmens Automob., Koningsweg 37, Kerkrade, tel. 045-455432.

VOLVO 244 DL type '76 als nieuw, inr. mog. m. veel acces. Prof. Cobbenhagenstr. 25, Kerkrade.

MAZDA 616 de luxe, type '74 ƒ 1500,–, FORD 1.6 L de luxe, combi '74 ƒ 1850,–, Datsun 120 Y de luxe stationwagen ƒ 2250,–, 045-457777.

ANWB gekeurde occasions met 1 jaar No Risk garantie. Audi 80 1973 ƒ 78,99; Audi 80 GL 4-deurs 1974 ƒ 120,62; Audi 80 LS 1976–'77 v.a. ƒ 172,25; Audi 80 LS 4-deurs 1979 ƒ 394,22; Audi 80 L 1977 ƒ 218,49; Audi 80 met gasinstallatie 1977 ƒ 313,30; Audi 80 GL 5D Avant 1979 ƒ 521,40. Bovenstaande prijzen zijn per maand. Onze afdeling verkoop en magazijn zijn zaterdags de gehele dag geopend. Auto Caubo B.V. Neerhem 25, Valkenburg, tel. 04406-15041. Maastrichterlaan 39, Vaals, tel. 04454-1166. Hilleshagerweg 33a, Mechelen, tel. 04455-1592.

ANWB gekeurde occasions met 1 jaar No Risk garantie. VW Bestel met ruiten 1974 ƒ 75,99; VW Pick-up dubb. cabine 1976, '78 v.a. ƒ 151,44; VW Bestel 1977 ƒ 146,61; VW Bestel met ruiten 1978 ƒ 204,629 VW Bestel 1974 ƒ 94,95; VW Passat 1974 ƒ 94,95; VW Passat variant 1975 ƒ 151,44; VW Passat 1976 ƒ 149,13; VW Passat variant S 1977–'78 ƒ 220,81; VW Pasat variant diesel 1978 ƒ241,62. Bovenstaande prijzen zijn per maand. Onze afdeling verkoop en magazijn zijn zaterdags de gehele dag geopend. Auto Caubo B.V. Neerhem 25, Valkenburg, tel. 04406-15041. Maastrichterlaan 39, Vaals, tel. 04454-1166. Hilleshagerweg 33a, Mechelen, tel. 04455-1592.

Te k. GOLF, zeer goed, type '76, ƒ 4250,–. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. HONDA Civic, type '76, ƒ 3900,–. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. TOYOTA Corolla, type '76, met gas, ƒ 3250,–. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. Toyota CELICA, bwj. '75, zeer mooi. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. MITSUBISHI de luxe, op gas, bwj. '76, inr. mog. i.z.g.st. Haesenstr. 34, Schaesberg.

Te k. R16, bwj. '76, pr. ƒ 1450,- en Volvo 142, bwj. '72, pr. ƒ 850,-. Bursgensstr. 30, Schaesberg.

Te k. PEUGEOT 504, vr.pr. ƒ 1000,-. Tulpstr. 78, Vaesrade-Nuth.

Speciale aanbieding: FORD Taunus 1.6 S voorzien van gasinstallatie; zeer mooie auto, als nieuw; kleur beige; bouwjaar 1979; km-stand: 33629. Voorzien van vele acc. o.a. radio en cassetterecorder; vraagprijs ƒ 11.900,– Talbot-dealer Rob van Ham auto's. De Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455.

FORD Granada 1.7 L nieuwste model bwj. '78 1e eig. kl. goud met. ƒ 6950,–; BMW 525 bwj. '76 blauw metall. ƒ 6750,–; BMW 525 grijs metall. ƒ 7500,–; BMW 320 nw. st. ƒ 9750,–; BMW 518 zilver bwj. '75 ƒ 4900,–; Ford Taunus 1.6 L nw. model zeer mooi, rood en groen ƒ 4500,–; Citroën GS club bwj. '80 ƒ 8950,–, kl. ivoor; Mazda 323 ES 5 geel bwj. '79 ƒ 7950,–; Citroën CX 2400 kl. zilver bwj. 8-'77 ƒ 6500,–; Taunus 1.6 L stationwagen 1e eig. vus yssc met gas zeer mooi bijna '80 ƒ 7750,–; Taunus stationwagen bwj. '79 ƒ 6900,–; Bwj. '78 ƒ 5750,–; Escort stationwagen bwj. '78 ƒ 4600,–; Renault 30 TS ƒ 4500,–; Citroën GS spec. bwj. '77 ƒ 3500,–; Peugeot 504 autom. ƒ 3750,–; Alfa Romeo GTV junior 12-'74 ƒ 4900,–; Alfetta GT bwj. '77 ƒ 5250,–; Mini 850 type '79 kl. blauw ƒ 5750,–; Rekord diesel nw.'5. ƒ 400,–; Mercedes 240 D alle extra's bwj. '77 ƒ 16.750,–; Chevrolet Camaro kl. zilver ƒ 4900,–; Suzuki 1000 bwj. '78 ƒ 3750,–; Toyota 1000 ƒ 1500,–; Sunbeam bwj. '75 ƒ 1250,–; Ford Transit diesel bestel bwj. '78 ƒ 6900,–; BMW 2002 met gas ƒ 1500, enz. enz. occasion centrum Spaubeek, BP-tankstation, garagebedr. Parallelweg 1. Tel. 04493-3921 Spaubeek direct aan afrit autobaan spaubeek.

Automatic OPEL Manta bwj. 1971 in beslist goede staat Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg 218573.

Weg. omstandigheden te k. OPEL Manta op gas i.g.st. Bwj. '77, pr.pr. ƒ 5750,– Panhuisstr. 12, Hoensbroek.

Te k. OPEL Kadett 120 N '80, VW Golf diesel '79, Mini 1000 '78, Toyota Celica '75 ƒ 4500,–, Honda Civic 1200 '77 ƒ 5250,–, Opel Manta 1600 '76; Opel Ascona 1600 S '77, Honda Civic automaat '75 ƒ 4750,–; Opel Kadett special '77 ƒ 6250,–; Ford Escort '74 ƒ 1000,–; Honda motor 500-cc 4 cylinder '77 ƒ 2000,–. Auto Weber Brugstr. 38, Schaesberg, inruil, financiering en garantie, tel. 045-314175.

Te k. geweldig mooie BMW 316 radio, trekh., voor- en achterspoiler, mistl. sunroofdak enz. enz. Alles i.z.g.st. Bwj. eind '76, vr.pr. ƒ 8750,–, inr. evt. mog. Schroederstr. 26, Leenderveld Schaesberg, 045-312354.

Te k. zeer mooie BMW 316 bwj. '76 gasinstall. kl. blauw metallic, veel acc. Vr.pr. ƒ 8750,–, inruil kleinere auto mog. Damkesstr. 23, Leenderveld Schaesberg.

GG-AUTO'S biedt aan: Honda Civic automatic bjr. '78, 33.000 km; automatic Volvo 343 DL bjr. '76, 55.000 km; DAF Marathon '76 met keuringsrapport; Peugeot 504 TI automaat '77, als nw.; Datsun 120Y luxe automaat '76; Mercedes 280 E kl. mod. '77, als nw.; Fiat 128 coupé '78, 30.000 km; Honda Civic 3-deurs '78; Citroën Dyane '78; 2 CV6 Citroën Eend '75; 2 CV6; Datsun Cherry 120A FII, als nieuw; Kadett Coupé '75; Mini 1100 speciaal 1977 met veel extra's; Mazda 818 4-deurs '75; Golf Extra bjr. '76; Datsun Cherry '76. Garantie, inruil en financiering. GG-Auto's, Heerenweg 286, Heerlen.

TOYOTA Celica ST liftback '78, Audi 100 GL 5 E '79, 25.000 km, Opel Kadett '78 en '79, Mitsubishi Celeste '77, Datsun Sunny '79, Peugeot 305 GL '79, Fiat Ritmo '75, '79, Ford 1600 L '79 en '78, Ford 1600 L '76 met gas, Mazda 929 coupé '76 met gas, Ford Escort 1300 LS '78 en '79, Peugeot 104 GL '78, BMW 520 '77, 50.000 km, als nw, Toyota Corolla coupé '75 ƒ 3750,–, Princess 1800 HL '77 ƒ 3750,–, Renault R14 TL '79. Inruil, financieren en garantie. Autobedrijf P. v. Dijk en Zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 045-311729.

OPEL Ascona 16S de L '78, Kadett 1200 de L '79, Kadett 1200 S de L '79 automatic, Mazda 323 de L type '80, Mazda 323 de L '77 automatic, Escort 1300 L '80, Escort 1300 GL '77, Ford 1600 GL '77. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijfs P. Veenstra, Rotterdamstraat 98, Heerlen, tel. 045-721406.

BMW 316 '79, '78, BMW 320 '79, '80, BMW 525 '79 (2x), BMW 525 '78. AGO BV, Daalstraat 38, Geleen. Tel. 04494-47676. Magazijn 's-zaterdags geopend van 8.30 tot 12.00 uur.

HONDA Civic aut. 3-deurs '80; Simca 1308 GT '79; Toyota Carina ST '79 met gas; Ford Escort aut. 1.3 '78; Ford Taunus 1.6 '78; Citroën Club 1220 '78; VW Scirocco GT '78; Opel Kadett coupé '77 (2x), Datsun Cherry '77. Diverse goedkope inruilers. Garage Ed Knops, Sittarderweg 10, Born, tel. 04498-53434.

MINI 850 1980 groen; Renault 18 GTL 1979; Mini 1100 spec. '78; Ascona 1.9 autom. 1978. Reparaties, alle merken, Auto Ton v. Leeuwen, Spoorsingel 14, Heerlen.

VOLVO 244 DL autom. bwj. '76, kl. rood, zeer mooi, ƒ 5900,–. Jaguar 4.2 ltr. dec. '77, eerste eig. autom. veel extra's, als nw.; Mazda 616 autom. met LPG bwj. '76, i.z.g.st. ƒ 3600,– Meidoornstr. 21, Lindenh.-Geleen.

Voor de liefhebber; Triumph TR7; kleur geel, bwj. 1979; km-stand: 37.179, voorzien van vele acc. o.a. sunroof open dak, vraagpr. ƒ 14.900,–, te bevr. Rob van Ham auto's, de Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455.

Te k. FORD Escort 1300 met gas, vr.pr. ƒ 3000,–, Roemervissersstr. 7, Heerlen, na 17.00 uur.

Te k. a. OPEL Ascona 1600, bwj. '72, inl. tel. 723757.

Te k. a. OPEL Kadett, bwj. '73, ƒ 850,–. Te bevr. Samariastr. 23, Heerlerbaan. Tel. 422238.

OPEL Kadett Hatchback 13N de luxe, bruinmet. met gouden vlakk. e.a. acc. km.st. 8000, als nieuw. Abel Tasmanstr. 56, Heerlerheide.

Te koop VOLVO 244 DL, '78. Tel. 045-455505, na 19.00 uur.

Te k. MERCEDES Benz 230, bj. sept. '80 met LPG, schuifd. autom., 21.000 km. Graaf Huynstr. 1, Brunssum.

Te k. PEUGEOT 504 GL, '74, ƒ 1750,-; Toyota Carina '73, ƒ 650,-. Kempstr. 47, Brunssum.

Te k. HONDA Civic autom., groen '78, 30.000 km, ƒ 7500,-. Schepenenstr. 11, Kerkrade. Tel. 458828.

RENAULT 6 te k., i.pr.st., 5-drs., kl. groen, bj. '74, ƒ 1400,-. Tel. 045-456666.

Te k. v. part. OPEL Rekord 1700 S bwj. '75, vraagpr. ƒ 4000,–, Valkenburgerweg 13, Nuth.

MITSUBISHI Hardtop 1600 GL bwj. '77, pr. ƒ 3250,– voor afspr. tel. 043-620092.

R4 bwj. '74 ƒ 600,–; Ford Taunus pr. ƒ 250,– Tel. 043-620092.

GS Club bwj. 3-10'75 i.z.g.st. met schuifdak, pr. ƒ 1600,– Inr. mog. Tel. 043-620092.

Te k. FIAT 128 bwj. '70 loop of sloop. Tel. 04406-40574.

Te k. FORD Granada 2300 L met gas bwj. '77. Pr. ƒ 2750,– Tel. 04750-29419.

PEUGEOT 504 GL '77, schuifd., trekh., beige, LPG ƒ 5100,– Aan de Gellik 7, Elsloo.

Te k. ALFETTA '74 i.pr.st. Vraagpr. ƒ 2750,– kl. d.blauw. Tel. 04494-46525.

Te k. voor Alfetta TREKHAAK, gekeurd 3 mnd. oud ƒ 125,–; 4 all. velgen stermodel met banden, 185 x 14 ƒ 600,– 5 nw. banden 185 x 14 ƒ 500,– Tel. 04494-43654.

Te k. v. liefhebber FIAT sport 850 cabriolet bj. '71 moet opgeknapt worden, vr.pr. ƒ 350,–, Reeweg 82, Ubach over Worms, tel. 045-312558.

Te k. BMW 1602 '75, in prima staat, stereo-radio. Spaarweide 41 (nw. buurt) Waubach.

Te k. OPEL Kadett de L. bwj. '79, zeer mooi. Agaatstr. 12 Heerlen.

BMW R75/5 bwj. '74, Krausers, in goede staat. Vraagpr. ƒ 2850,– v. Clermontplein 37 Vaals tel. 09-4924149433.

Te k. VW Golf S bwj. '75 als nieuw. Scheelenstr. 94 Simpelveld tel. 045-443636.

Te k. MERCEDES 200 D '78 i.z.g.st. stereo-radio cassette, trekh. enz. Bernadetteln. 91 Waubach.

Ford TAUNUS z.g.a.n. met schuifdak, trekh., veel lux. voor liefhebber, bwj. '79 ƒ 9000,– ond. de nw.prijs, Bursgensstr. 20, Schaesberg.

72'er VW KEVER te k. prima lopend, car. iets op te knappen, na 18 uur, Past. Heusschenstraat 4, Brunssum (Oeloven).

Te k. VOLVO 244 DL bwj. '77, Dorpsstr. 111 Bingelrade, tel. 04492-2432.

Te k. weg. omst. FORD 1600 GL Pres. Kennedystr. 56, Schinveld, na 18 uur, tel. 252009.

Te k. MINI 1100 bwj. '75, met radio i.g.st. vraagpr. ƒ 1950,– na 15.00 uur. tel. 04492-3895.

OPEL Rekord 1700 bwj. '77, 4-drs. autom. LPG-inst., trekh. en vinyldak ƒ 4.500,– tel. 045-257746.

Van part. te k. FORD Taunus L 1600 '72, nwe. band. i.pr.st. ƒ 600,–, tel. 045-410977.

Te k. FORD Transit i.z.g.st. Technisch 100%, bwj. '74, Groenstr. 67, Geleen.

Te k. FIAT onderdelen o.a. sportstuur, voor- achterspoiler, sierdoppen enz. Amstenraderweg 104, H'broek, 045-211193.

Te k. FORD Taunus combi bwj. '73 fantasie gesp. ƒ 950,–, Ringstr. 28, H'broek (Steenberg).

Te k. VAUXHALL Viva 1300 bwj. '73 ƒ 650,–, Ringstr. 28, H'broek (Steenberg).

Te k. OPEL Ascona 16 S, bwj. '73 ƒ 650,– Belgieln. 104, Vrieheide-Heerlen, tel. 210581.

Te k.FORD Taunus 1300, bwj. '73, vr.pr. ƒ 650,–, Belgieln. 104, Vrieheide-Heerlen, tel. 210581.

Te k. van part. CITROËN CX 2000 bwj. '75, pr. ƒ 1600,–, inr. 2CV bestel mog. ± '77, tel. 045-420366.

DATSUN 120 Y coupé m. radiocass. magn. velgen, br. banden, mistl. en spoiler, bwj. '75, vraagpr. ƒ 3250,–, Daliastr. 8, Kerkrade-West.

Koopje CITROËN GS '77 weinig gel., kl. beige, 1e lak roestvrij, radio 100% ƒ 3500,–, Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 04446-1605.

Grote dubbelasser AANHANGWAGEN, gesloten huif afneembaar, lengte 4½ m br., 2 mtr hoogte 1.80 met papieren, Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 04446-1605.

VW dubbele cabine met huif, kl. geel '77 met gas 100% ƒ 4900,–, FORD Transit '76, nw. band. ƒ 2900,–, Simca 1100 bestel '78 ƒ 3500,–, RENAULT 12 bestel als nieuw '78 ƒ 3500,–, inruil mog. Autobedrijf Boschker, Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 04446-1605.

Weg. sterfgeval te k. SUZUKI 125 RM crosm. i.z.g.st. bwj. eind 80, pr.n.o.t.k. Tel. 045-223613.

Te k. zeer mooie FIAT 131 Mirafiori 2-drs. nog in eerste lak, m. nw. uitl., nwe. banden en trekh. 100% in orde, bwj. '76. Vrpr. ƒ 2350,–. Tel. 045-318010.

OLD-TIMERS. Auto Moskvitch 1951, opknapper met kenteken ƒ 1500,–; motorfiets Adler MB 250 1951, met kenteken ƒ 1500,–. 04495-1692.

Te k. SIMCA Matra sport bwj. 25-11-'74. Tel. 045-722259, Deventerstr. 9, Heerlen.

Te k. DATSUN Cherry coupé de luxe '73. Na 14.00 uur Buizerdweg 5, Abdissenbosch, tel. 045-312318.

Te k. HONDA Civic 4-drs. bwj. aug. '76 kmst. 54.000, kl. bruinmet. Auto is i.g.st. pr. ƒ 4750,–. Dr. Poelsstr. 32, Schaesberg-Kakert, tel. 045-320937.

GASINSTALLATIE: vanaf ƒ 12,80 per week, automobielbedrijf A.C. Muyres BV, Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade-West, tel. 045-413916.

Part-time CENTRALIST gevr. met ervaring. Maastrichterstraat 155, Brunssum.

Autobedrijf A.C. MUYRES BV, Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade-West, tel. 045-423916. Fiat-dealer biedt te koop aan diverse gebruikte auto's: Lada 1200 '75; Ford Fiesta '79; Opel Rekord bestel, '76; Opel Rekord diesel 2.3 '81; Opel Ascona 2000, 79; Opel Ranger '77; BMW 518 '81; Honda Civic '77; Peuteot 304 '77 met gas; Autobianchi '78; Fiat 128 '77, 2-drs.; Fiat 127 2-drs. en 3-drs. '72 t/m '80; Ritmo 65 CL '79; Fiat 128 3P '75 en '77; Fiat 131 S 1600 '78; Fiat 132 2000 '77. Wij geven op alle gebruikte auto's drie maanden volledige garantie. Tevens adres voor alle moffel-, spuit- en plaatwerk en ook voor cilinderkopvlakken en gasinstallatie. Fiat-uitlaten in prijs verlaagd.

Let op, let op INRUILERS van zeer gerenommeerde zaak te k. voor weggeefprijzen, kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit, vraag niet hoe 't kan, maar profiteer ervan. Let op: Citroën CX 2000 met stuurbekr. '78 ƒ 6750,–, Mazda 818 '77 ƒ 3750,–, Peugeot 504 GL m. pook '76 ƒ 2950,–; Opel Commodore coupé '76 ƒ 3750,–, Mazda 1300 '77 ƒ 3250,–; Peugeot 304 GL m. pook ƒ 3450,–, Mazda 616 '77 m. gas ƒ 3250,–, Ford Capri '74 ƒ 2450,–, VW Scirocco '75 ƒ 3950,–, Mini Cooper '71 ƒ 1450,–, Renault 6 '77 ƒ 2450,–, Mazda 818 coupé '75 ƒ 2450,–, Chevrolet Bel-Air '75 8 cyl. aut. op gas ƒ 2750,–, Datsun Cherry op gas '76 stationcar ƒ 2950,–, Simca 1100 '78 ƒ 2750,–, Mazda 929 op gas '76 ƒ 2750,–, Mazda 929 coupé '76 ƒ 2950,–; Fiat 127 '75 ƒ 950,–, Vauxhall Viva '75 ƒ 950,–, Toyota Carina '74 ƒ 1250,–, Fiat 128 SL coupé '76 ƒ 1750,–, inruil mog. snelle fin. sterk wiss. voorraad. Crombacherstr. 7, Kerkrade-W. (Gracht), laatste str. links voor grensovergang Locht.

Te k. Opel KADETT GTE bj. '76, kmst. 72.000 met ATS-velgen en i.z.g.st. Servatiusstr. 2, Kerkrade, fin. mogel.

Te k. CITROËN CX 2000 super bj. 1977, tel. 045-459897.

Off. Talbot-dealer „Auto Nulland" Nullanderstr. 102, Kerkrade, tel. 045-454545. MITSUBISHI Lancer 1976, Mitsubishi Lancer '78, Morris Marina '75, Citroën Special '78, Golf diesel '78, Horizon 1.3 GL '80, Fiat 1050 '79, Simca 1308 GLS '78, Simca 1308 excl. '78, Matra Rancho N '80, Sunbeam 1300 TC '75, Simca Fourgonette '80, Peugeot 304 '75, Renault 12 TL '78, Avenger Station '78, Chrysler 1609 '77, Simca 1308 GT.

Te k. sportwagen OPEL GT 1900, bj. '72, pr. n.o.t.k. Jan Steenstr. 18, Brunssum.

Te k. PORSCHE 924, 2½ jr. oud, tel. 045-258110.

Autobedrijf G. SIMONS biedt te koop aan o.a.: Ford Fiesta 1100 Bravo, blauw metalliek mei '81; Ford Fiesta 1100 Bravo rood mei '81; Fiesta 1100 L groen '79; Escort 13 brons '78; Escort 13 bruin '76; Opel Kadett 13N rood '81; Kadett 12N blauw luxe 4 drs. '79; Kadett luxe signaal geel '77; Kadett luxe oranje '76; Kadett City 1200 S automatic beige '76; Opel Ascona 2.0 N geel, type '79; Opel Manta 16S luxe oranje '77; VW Golf diesel rood '79 1e eigen.; VW Golf S rood '78; VW Golf LS geel automatic '76. Inr. en fin. mog. Eigen service-dienst. Garantie. Autobedrijf G. Simons, Nieuwstr. 127, Hoensbroek.

CITROËN GS X2 type '77, kl. wit ƒ 2950,–, Ford Escort 1.3 GL type '77, kl. groen metal. ƒ 4950,–, Peugeot 304 luxe type '76, kl. wit ƒ 2250,–; Toyota Corona goed lopend ƒ 750,–, Mercedes 200 automatic op gas (motor slecht) ƒ 1500,–. Inr. mog. Ganzeweide 146, H'heide (Rijksweg).

Te k. AUSTIN '73 173 m. lichte schade, pr. ƒ 200,–. Winricusstr. 11, Kaalheide-Kerkrade.

ASCONA 19 SR '76 automatic op gas ƒ 6400,–; VW pers.bus de luxe '74 automatic ƒ 3750,–, Mazda 818 coupé type '76 1e eig. ƒ 3950,–, Rekord 1700 type '74, kl. bruin metal. ƒ 1950,–, Ascona 16N '76 kl. groen ƒ 5400,–, Ganzeweide 146, H'heide (Rijksweg).

Te k. KADETT spec. type '77, 49.000 km, vr.pr. ƒ 5500,–, tel. 045-225861.

MITSUBISHI Lancer EL '78 ƒ 7750,–; Mitsubishi Lancer EL '76 ƒ 4750,–; Mazda 323 ES '77 ƒ 6500,–; Datsun 100 A '77 ƒ 4950,–; Datsun 120Y '78 ƒ 4950,–; Mercedes 240D '74 ƒ 4500,–; Ford Escort RS 2000 '76 ƒ 5000,–; Mini 1100 special '75 ƒ 2750,–; VW Kever met LPG '79 1303 ƒ 1950,–; Ford Escort 1100 stationcar '75 ƒ 2750,–; Ford 2000 GL met LPG '78 ƒ 7500,–; tevens diverse inruilers. Arnts automobielen. Industriestraat 7, Hoensbroek, tel. 045-220490, inruil pl. financiering mogelijk.

Te k. FIAT 127, bj. sept. 1976, kleur groen, kilometerst. 44.000, vr.prijs ƒ 3500,–. Tel. 04450-2961.

Te k. ALFASUD bj. '75, i.g.st. Pr. n.o.t.k. Tel. 045-413038.

Weg. vertr. buitenland FORD Capri 2.0 S '78, 1e eig. keur. toegest., kl. zilver metal. Inl. op 04459-2413, tussen 18.00-20.00 uur.

Te k. onder garantie en service AUDI 100 GLS '76 ƒ 7250,–; Kadett caravan '77 ƒ 6500,–; Peugeot 604 autom. '76 ƒ 6250,–; Chrysler 1308 GT '77 ƒ 5250,–; Toyota Carina '74 ƒ 2500,–; Mazda 616 '75 ƒ 2500,–; Ford Capri 1600 PT '74 ƒ 2750,–; Ford Transit bus '79 ƒ 8250,–; Fiat 133 '75 ƒ 2750,–; Renault 30 TS automatic '76 ƒ 3850,–; DAF 44 '74 ƒ 1800,–; Toyota Hi-Ace pers.bus '75 ƒ 2750,–; Alfa Romeo Giulia super 1.6 '74 ƒ 1740,–; inruil, fin. en garantie,uautohandel Leo Franken, Ganzeweide 59, Heerlerheide, tel. 045-216475.

OPEL Ascona 1.6 type '77, nieuw model met LPG 45.000 km, in zeer goede staat, kleur blauw ƒ 4250,–. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 045-218573.

Te k. LANCIA Beta bj. 22-2-'75, ƒ 2250,–. Hoogstr. 100, Nieuwenhagen.

Kijken is kopen: BMW 630 CS dec. '77, kl. bruin i.st.v.nw. ƒ 21.000,–; BMW 635 CSI uitv. '77, kl. groen i.st.v.nw. uniwk ƒ 25.000,–; BMW 525 '79 kl. groen i.st.v.nw. ƒ 13.000,–; BMW 320 autom. '77, kl. blauw ƒ 9750,–; BMW 320 '77 gas, kl. groen alle acces. ƒ 9750,–; 3x BMW 320 '76, '77, '78, va. ƒ 8750,–; BMW 518 '78, kl. rood ƒ 9250,–; BMW 528 '76 gas, kl. bruin ƒ 7750,–; BMW 520 '76 kl. grijs sportv. ƒ 6250,–; Ford Mustang Ghia T80, gas duurste uitv. ƒ 13.750,–; Opel Rekord 2.0 '79, gas, kl. groen ƒ 9750,–; Opel Rekord 2.0 '78 gas, kl. blauw ƒ 8750,–; Opel Ascona 2.0 '77, sportuitv. 35.000 km ƒ 7250,–; Opel Ascona 16 '77 kl. geel ƒ 5750,–; Volvo 343 DL '79 kl. groen ƒ 9250,–; Volvo 242 DL '76 kl. blauw ƒ 6500,–; Mitsubishi Galant '79 autom. kl. grijs ƒ 7750,–; Mazda 929 S autom. '77, kl. bruin ƒ 4500,–; Ford Taunus 1600 '77 autom. gas kl. grijs ƒ 4500,–; VW Golf '78 spec. uitgave 105 PK ƒ 7750,–; VW Golf '77 kl. rood ƒ 5500,–; VW Golf '76 kl. groen ƒ 4500,–; Mazda 323 1,3 '79 gas kl. grijs ƒ 7000,–; Honda Accord '78 kl. rood ƒ 8000,–; Peugeot 305 SR '78 kl. goud ƒ 7750,–; Mazda 929 Hardtop '79 kl. bruin ƒ 5750,–; Ford Escort 1300 '78 gas kl. rood ƒ 6500,–; Ford Escort 1300 '77, kl. rood ƒ 4750,–; Alfetta GT 1,6 kl. grijs ƒ 6750,–; Ford Capri 2.0 S '78, kl. rood ƒ 7500,–; Matra Bagheera '75, kl. blauw ƒ 4500,–; Mini 1000 spec. '78, kl. bruin ƒ 4000,–; Fiat Ritmo '79, kl. groen ƒ 7250,–; Rover 2500 '78 kl. blauw 5-bak ƒ 9250,–; Rover 3500 autom. '80, kl. bruin ƒ 15.000,–; Mazda 626 2.0 T '80, kl. grijs 5-bak ƒ 9500,–; Alfasud TI Corsa '79 kl. blauw uniek ƒ 8000,–; Ford Taunus Combi '78, kl. blauw i.z.g.st. ƒ 6800,–; Ford Granada 2,8 GL '79, kl. grijs ƒ 9250,–; BMW 1602 '75, kl. rood. BMW 30 CS '73, kl. bruin apart ƒ 3900,–; Renault 5 TL '78, kl. geel ƒ 6500,–; Mazda 121 coupé '77 gas, kl. blauw ƒ 5250,–; Opel Rekord '75, gas, kl. goud ƒ 2000,–; Citroën CX 2000 '76, kl. rood ƒ 3250,–; Honda Goldwing '78, kl. blauw ƒ 3250,–; Allegro 1,5 spec. '79, gas kl. grijs ƒ 5500,–. Tal van goedkope inruilauto's va. ƒ 500,–. Inruil en directe financ. mog. Correcte service: AUTORAMA, Heerlenerweg 39, Sittard, tel. 04490-24697, prov.weg Sittard - Heerlen onderaan Windrakerberg.

Te k. RENAULT 14 bj. '77. Te bevr. St.-Corneliusstr. 3, Gracht-Kerkrade-W.

Te k. BMW 520 dec. '73, Alpina-strepen met lichte parkeerschade, ƒ 1900,–. Anjelierstr. 34, Sittard.

Te k. PEUGEOT 404, iets aparts! Voor liefhebbers, pr. ƒ 2600,–. Klinkenberglaan 20, Beek.

Te k. RENAULT 5 GTL bwj '76 met radio/cass. Gekl. glas, i.z.g.st. Vrpr. ƒ 4250,–. Seipgensstr. 24, Geleen.

Te k. MERCEDES 200 D 1975, Raadhuisln. 13, Spaubeek.

FORD Capri type 1600 XL '75 ƒ 3850,–, zeer mooi. Rotterdamstr. 24, Heerlen.

Te k. FORD Escort bj. '73, kmst. 78.000, LPG, trekh., enz. Pr. n.o.t.k. Geen roest, tel. 04406-41022.

CHEVROLET Impala '77 6 cyl. autom., gas. ƒ 6500,–, Mercedes 220 D '74, blauw zeer mooi ƒ 5200,–, Peugeot 104 GL '77, metal. bruin ƒ 4500,–. Chr. Kisselstr. 30, Sittard, tel. 04490-12525.

Te k. gevr. FIAT 127 en 126 of 500 of 600. Sartonlaan 9, Sittard.

Te k. VOLVO 264 GLE bj. '77, i.z.g.st. Mazda 323 1300, bj. '78, met magn. velgen. Honda Civic 1200 CC, 3-drs. bj. '77, Opel Kadett 1200 S de luxe bj. '75, 3 mnd. gar in- en verkoop Auto Moos, Kleine Dries 2, Holtum-Born.

Te k. PEUGEOT 504 TI bwj. '77 ƒ 5000,– i.z.g.st. Akerstr. 147 Brunssum tel. 045-252002.

Te k. MORRIS Marina 1977 met gasinst. 1979, vraagpr. ƒ 3000,– Alleen in weekend. Tel. 045-713633.

Te k. nieuw model FORD Escort 1600 Sport bwj. 31-12-1975. Pr. ƒ 3200,– Tel. 045-414202.

Te k. voor R5 4 aluminium VELGEN en banden, Goodyear Grand Prix 570 maat 175/70 SR 13, 7 mm profiel i.z.g.st. Pr. ƒ 495,– Tel. 045-713662.

Te k. RENAULT 4 1974 oranje vraagpr. ƒ 450,– Oude Molenweg 251 (Douveweien) Heerlen.

Te k. mooie Amerikaan GRANADA US 8 cyl. i.pr.st. aut. gaswagen, type '77, radiocass. ƒ 3500,–. Inr. van alles mog. Tel. 045-322140.

Te k. R4 bj. '74 ƒ 500,–, tel. 045-321233.

SPUITBUSSENLAK, alles voor onderhoud, spoilers, jalouzieën, windschermen, velgen, div. meters, sirenes enz. enz. SAS Autoshop, Nobelstr. 61 Heerlen.

Te k. OPEL Rekord 2.0 S stationcar 5-drs. trekh. radiocass. alle keur. toegest. Tel. 045-321338.

Te k. z. mooi HONDA Civic 4-drs. blauw metall. bwj. type '77, z. zuinig, elke keur. door ANWB of garage toegest. vr.pr. ƒ 4500,– Past. Huppertzstr. 1, Ubach over Worms.

Te k. CITROËN ID 19, bj. '62, evt. inr. mog. Tevens 1 paar side-pipes. Arnoldenstr. 12, Stein.

Te koop aangeb. SKODA 120 L '77, Opel Kadett '78; Renault 4 TL '78; Fiat 131 '78; Fiesta '77; Citroën GS met gas '77, enz. Tevens nieuwe en slooponderd. voor Skoda uit voorr. leverbaar. Garage Piet de La Roy en Zn. Hoofdstr. 114, Hoensbroek, tel. 045-212896, dealer voor skoda en polonez en 125 P.

Te k. CITROËN GS Club 1977 ƒ 4000,–, tel. 045-442028.

Jan Banen EUROTIMERS Herten. Voor een prikje kunt u een opknapper kopen. Voor een redelijke prijs, een redelijke auto, in goede staat! Honda Civic 3-drs. '76 ƒ 4200,–; Mini 850 (65.000 km) '75 ƒ 2200,–; Renault 5 TL dec. '74 ƒ 2400,–; Renault 5L '76 ƒ 3200,–; Fiat 133 zeer zuinig '76 ƒ 2200,–; Renault 12 TS '74 ƒ 1800,–; Renault 16 TX '74 ƒ 1600,–; Ford Consul '75 ƒ 1800,–; Triumph Dolomite '75 ƒ 1600,–; Ford Capri '74 ƒ 2000,–; Audi 80 i.g.st. '73 ƒ 1800,–; Renault 12 TL '74 ƒ 1600,–; Mini 850 '75 ƒ 1600,–; Simca 1100 '74 ƒ 1000,–; Citroën Dyane '72 ƒ 600,–; Toyota Celica ST '72 ƒ 800,–; Toyota Corolla '73 ƒ 600,–; Vauxhall Viva '74 ƒ 900,–; motorfiets Suzuki 500 '75 ƒ 1500,–, Schollstr. 20, Herten, tel. 04750-32934.

ANWB-gekeurde occasions met 1 jaar no-risk-garantie: VW KEVER automaat 1975 ƒ 146,81; VW Polo 1976 ƒ 156,31; VW Polo S 1979 ƒ 260,11; Vw derby 1977 ƒ 204,62; VW Jetta LS 4-drs. 1980 ƒ 398,85; VW Jetta 4-drs. 1981 ƒ 398,85; VW Golf EX 1976 ƒ 174,56; VW Golf GLD 1977 ƒ 268,04; VW Golf L 1977 ƒ 202,31; VW Golf automaat 1977 ƒ 205,41; VW Golf GLS 1978 ƒ 273,99; VW Golf D 1978 ƒ 285,55; VW Golf Sprinter 1979 ƒ 308,99; VW Golf D met sunroof dak 1979 ƒ 311,40; VW Golf D 1979 ƒ 308,99; VW Golf D 1980 ƒ 380,99; VW Passat 1974 ƒ 94,95; VW Passat 1976 ƒ 149,13; Audi 80 1973 ƒ 78,99; Audi 80 LS 1976, 1977 va. ƒ 172,25; Audi 80 LS 4-drs. 1979 ƒ 394,22; Audi 100 L 1977 ƒ 218,49; Audi 100 L 1977 ƒ 218,49; Audi 100 met gasinstallatie 1977 ƒ 313,30; Audi 100 GL 5D avant 1979 ƒ 521,40. Bovenstaande prijzen zijn per maand. Onze afd. verkoop en magazijn zijn zaterdags de gehele dag geopend. Auto Caubo B.V., Valkenburg, Neerhem 25, tel. 04406-15041. Vaals, Maastrichterweg 39, tel. 04454-1166; Mechelen, Hilleshagerweg 33a, tel. 04455-1592.

MERCEDES 200 diesel, groen 1978; Ford Escort 1300 L 4-drs., automaat zilvermetallic 1977; Golf Luxe Diesel, zilver, 1980; Bovenstaande auto's worden geleverd met Bovaggarantiebewijs. Uw officiële VAG-dealer voor VW en Audi, Autobedrijf F. Klijn, Economiestraat 47, Hoensbroek. 045-220955.

Diverse GOLFS en Polo's in de prijsklasse van ƒ 5000,– tot ƒ 12.000,–. Bovenstaande auto's worden geleverd met Bovaggarantiebewijs. Uw officiële dealer voor VW en Audi. Autobedrijf F. Klijn, Economiestraat 47, Hoensbroek. 045-220955.

Te k. VOLKSWAGEN Buggy ƒ 2000,–. Tel. 045-251519. Maandag tussen 16.00 en 18.00 uur.

ANWB-gekeurde OCCASIONS met 1 jaar No-Risk-garantie. Mini 1973 ƒ 76,99; Peugeot 204 1974 ƒ 79,55; Austin Maxi 1974 ƒ 76,99; Daf 44 1975 ƒ 79,55; Mitsubishi Lancer 1975 ƒ 115,48; Citroën GS 1975 ƒ 151,44; Peugeot 504 L 1976 ƒ 186,12; BMW 316 1977 ƒ 269,36; Opel Kadett 1977 ƒ 190,96; Opel Ascona 1979 ƒ 227,74; Peugeot 304 GLD 1978 ƒ 290,17; Peugeot 304 SLS 1978 ƒ 243,93; Honda Accord met gasinst. 1978 ƒ 273,99; Renault R5 GTL 1978 ƒ 227,74; Citroën Visa 1979 ƒ 220,81; Alfa Juilietta 1.8 1980 ƒ 308,99; Volvo 343 DL 1980 ƒ 320,23; Renault 14 LS 1980 ƒ 341,01; Renault 14 TS 1980 ƒ 331,79; Renault R4 GTL 1980 ƒ 267,05; Renault R18 GTL 1979 ƒ 338,26. Bovenstaande prijzen zijn per maand. Onze afdeling verkoop en magazijn zijn de gehele zaterdag geopend. Auto Caubo B.V. Valkenburg, Neerhem 25, 04406-15041; Vaals, Maastrichterweg 39, 04454-1166; Mechelen, Hilleshagerweg 33a, 04455-1592.

Te k. GOLF, bj. '75, vr.pr. ƒ 3400,-. Kruisstr. 35, Heer-Maastricht, tel. 043-610121.

MANTA 2.0 GTE, '78; Kadett op gas, '79; Kadett coupé, '77; Kadett City, '77; Kadett Spec., '78 en '75; Kadett autom., '75; Ascona 12 S en 16 S, '76; Ford Fiesta, '77; Escort, '76. Automobielbedrijf J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. HONDA 750 cc, bj. '75, sier gespoten, vaste prijs ƒ 1500,-. Nieuweweg 25, Valkenburg.

Te k. zeer goed onderh. AUDI 50 LS, 55.000 km, bj. '76, vr.pr. ƒ 6500,-. Tel. 04406-41537.

Pracht CITROËN CX GTI, eerste eig., weinig km., 3 jr. oud, in nieuwst., voor ƒ 8750,-. Tel. 04447-3726.

Te k. SIMCA 1000 GLS, 4-drs., dec. '78. Vinkerstr. 112, Chèvremont, (Op de Vink), na 12 uur.

Te k. VOLVO 142 DL, bj. '74, pr. ƒ 2000,-. Tooropstr. 9, Sittard-Stadbr.

Automatic MAZDA 929, 4-drs., z. mooi, bj. '77, ƒ 3850,-. Inr. mog. B. Corbeystr. 34, Sittard, na 12 uur.

Te k. RENAULT 5 TL, type '77, vr.pr. ƒ 4450,-. Tel. 04490-10165.

Te k. MITSUBISHI Colt 1400 GLX, 5-drs., '79; Mitsubishi Colt 1400 GLX, 3-drs., '79; Mitsubishi Cold 1200 GL, 3-drs., '79; Mitsubishi Galant Sigma 1600 GL, '79; Ford Fiesta 1300 S, '80; Peugeot 504 GL diesel, '79; BMW 316, '77; Datsun 100 de L, '77; VW Polo N, '76; Mazda 1300 de L, '74; VW bus met ramen, '76; Yamaha DT 400 off the road, '78. Inruil en financiering mogelijk. Koenens' autobedrijf, Koestr. 77, Koningsbosch, tel. 04743-1632.

Te k. weg. omst. MINI 1100 Spec., bj. '80, t.e.a.b. Europastr. 10, Munstergeleen, tel. 04490-19076.

Te k. weg. omst. CITROËN G spec., bj. '78, t.e.a.b. Europastr. 10, Munstergeleen, 04490-19076.

Te k. YAMAHA 125 cc cross AM. uitv., bj. '79, veel ss. Pr. n.o.t.k. Hoogstr. 17, Roosteren, tel. 04745-516.

Te k. ALFA Sprint 1.5, '79. zwart. Hub Nijsten BV, Rijksweg-Zuid 212, Sittard, tel. 04490-21000.

Te k. ALFASUD Nuavo, 80, wit, Hub Nijsten BV, Rijksweg-Zd. 212, Sittard, 04490-21000.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S in g.st., vanaf bjr. 75, tegen cont. geld. Tel. 045-418856.

Te k. DATSUN Cherry 100 A, bjr. 74. Prijs ƒ 950. Tel. 045-254463.

Te k. mooie CITROËN eend 2 CV 6 '77 ƒ 2750,–, Ford Granada 2300 GL coupé autom. op gas '76, Honda Civic ƒ 3750,– '76, Volvo 264 DL m. LPG '76, Renault 12 TL '76. Inr. mog. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Koopjes, Koopjes, RENAULT 5 L '75, Mazda 1000 '75, Ford Consul m. LPG ƒ 750,–, Renault 4 type '76, Ford Taunus ƒ 450,– . Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Automaat, automaat, MERCEDES 230/6 automaat, gas '74, Mazda 616 aut. '75, Volvo 66 DL aut. '75, Chrysler 160 B aut. gas '75. Peterstr. 3, Munstergeleen.

Klein, zuinig, goedkoop. CHEVETTE type Opel Kadett combi '78 ƒ 2750,–, Honda Civic 1200 '75-'76, Renault 12 TS type '76, Mazda 1000 '76, Renault 4 TL '74-'76, eenden '73-'76. Allegro 1100 '75, Mini ƒ 750,–. Peterstr. 3, Munstergeleen.

Te k. PONTIAC Firebird form. 400, bwj. '75, autom., ƒ 3500,–. Bergerweg 16, Nuth, tel. 2028.

Te k. PEUGEOT 504 D, bwj. '77, i.z.g.st., pr. ƒ 6250,–. Agn. Printhagenstr. 5a, Geleen.

Te k. GOLF L diesel, 4-drs., i.g.st., bwj. '77. Pr. ƒ 6500,–. 04752-1515.

Te k. CAPRI II 1600 GT, bruinmetall., bwj. 1976, zeer mooi, pr. ƒ 4750,–. Tel. 04742-1975.

Fiat KOLENBURG biedt aan: Lancia Delta 1500 5-drs. 5 V Fiat Ritmo L diesel 3-drs. 1980; Fiat 132 2000 '78, Fiat 131 13 SP '77, Fiat 131 1600 '78, Fiat 128 3P '77, Fiat 128 3P 1100 '77, Fiat 127-900 '79 3-drs., Fiat 127 1050 SP '78, Fiat 127 900 SP '78, Fiat 127 900 '77 2x, Lada 1500 combi '79, Peugeot break 304 '76, Peugeot 104 GL '77, Ford Fiësta 1.5 5 '79; Ford Escort 1,3 '79, Marina coupé 1.3 '78, Vauxh. Chevette '77, Renault 5TS '78, Simca 1005 L autom. '78 Reliant '79 voor motorrijbewijs. Autobedrijf Kolenburg b.v., Kruisstraat 12, Heerlen. Tel. 045-714524 t.o. Thermenmuseum.

Autobedrijf J. Keularts, Lada- en Zastava-dealer biedt te koop aan, met zes maanden garantie, Austin Allegro 1100 L '80 beige, Alfetta 2000L met gasinst. en aircond. '79 wit, AMC Spirit D.L. Coupé '79 blauw, Peugeot 504 GL met gasinst. '79 rood, Lada 1600 GL '79 blauw, Lada 1600 GL met gasinst. '78 bruin, Lada 1200 met gasinst. '78 groen, Lada 1200 Combi '77 rood, Lada 1500 S '76 wit, Lada 1200 '76 rood. Alle keuringen toegestaan, Kerkstraat 60a, Ubachsberg. Tel. 04446-2122.

Te k. AUSTIN Allegro bwj. '74 met veel acc. Vr.pr. ƒ 500,– i.g.st. Tunnelweg 17 Kerkrade-West.

Te k. ALFASUD 5M bwjr. '76 met veel extra's. Drummenstr. 20, Wijnandsrade.

Te k. CHEVROLET Impala op gas '76, zeer goed. Vr.pr. ƒ 3500,–. Inr. mog. Compressor geschikt voor alle werkz. zeer goedkoop grote garagekrik. Vr.pr. ƒ 300,–. Bilderdijkstr. 31 Heerlen.

Te k. BMW 2002, bj. '72, i.z.g.st. Veel acc. Kennedystr. 58, Waubach.

Te k. TOYOTA Celica, '76, 1e eig., ƒ 3250,-. Tel. 045-317832.

Te k. DATSUN 100 A, i.z.g.st., bj. '77, pr. n.o.t.k. Ericastr. 11, Kerkrade-West, na 18 uur.

FIAT 132 autom. m. gas, '78, i.z.g.st., ANWM-gekeurd, ƒ 7250,-. Akerstr. 104a, Kerkrade-West.

Te k. MAZDA 929 coupé, vr.pr. ƒ 3250,-, kl. groenmetall. Lodewijkstr. 14, Bleijerheide.

Te k. goedlopende FIAT 127, bj. '72, pr. ƒ 500,-. Lodewijkstr. 14, Bleijerheide.

Te k. MAZDA 929 coupé, bj. '76, met LPG. Inl. 045-311877.

Te k. PONTIAC Firebird, type trans-an, evt. te ruil, kl. zwart. Tel. 045-312081.

Te k. FORD Taunus, '77, stationcar, in mooie staat, ƒ 3750,-. Tel. 04498-51853, na 6 uur.

Te k. EEND, bj. '74. Tel. 045-221841.

Te k. FORD Taunus GL met Vialle-gasinstallatie, bj. '79, inr. mog. Ford Taunus 1600, bj. '72. Treebeekstr. 86, tel. 220594.

Te k. FORD 1100, bj. '74. Annadaelstr. 9, Sittard, tel. 24203, na 6 uur.

Te k. RENAULT 4, bj. '79, 38.000 km, vr.pr. ƒ 6750,-. Irenestr. 50, Puth, tel. 04493-2163.

Te k. PEUGEOT 505 SRD diesel, nov. '79, type '80, in onberispelijke st., ƒ 16.000,- onder de nw.pr. Tel. 043-629128.

Te k. PEUGEOT 104, vr.pr. ƒ 1100,-, zuinig autootje, 't Park 3, Nieuwenhagen.

Te k. FIAT 131, bwj. '76. Nieuw gespoten, vr.pr. ƒ 3250,-, 't Park 3, Nieuwenhagen.

Te k. RENAULT 5 GTL, okt. '78, km.st. 55.000, i.z.g.st., div. acc., vr.pr. ƒ 8500,-. Muzenlaan 148, Heerlen.

Te k. OPEL Record 1700 stationcar, bj. '73 met nw. motor en trekh., pr. ƒ 1000,- . Tel. 04492-4534.

Te k. FORD Taunus 1600 L Combi, bj. '78. Berkenstr. 39, Brunssum.

Te k. RENAULT 17 TS coupé, '77, in pracht staat, getint glas, stereo Philips radiocassette, vouwdak, trekh., ƒ 5350,-. Tel. 04490-13395.

Te k. CITROËN GS Club, '78, halfautom., m. LPG, 5-drs., pr. ƒ 6500,-. Tel. 04743-1678 of 1413.

Te k. weg. omst.h. van 1e eigen. CITROËN 2000 CX, type '77 de luxe. Schadevrij met gas + stereo-inst., trekh. enz. Vr.pr. ƒ 4800,-, tel. 045-724993.

JURGEN BV, Kerkrade: auto's met Bovag-garantie: Mercedes 280 SE, demonstratieauto, 3 mnd. oud, 6000 km, alle extra's, zilvermetallic; Mercedes 230, '80, blauw, 40.000 km, 1e eig., extra's; Mercedes 280 SE '79, blauwmetall.; Mercedes 280 SE aut. '78, zilvermetallic, veel extra's; Mercedes 280 autom. '77; Mercedes 230 '77, m. LPG, bruin, veel extra's; Mercedes 300 D '80, bruinmetall.; Mercedes 240 D '80, 1e eig., extra's; Mercedes 220 D '78, 1e eig., bruinmetall.; Mercedes 200 '76, nw. model, weinig gelopen, blauw; Mercedes 240 D, '76, veel extra's, i.g.st.; Mercedes 230,6 type '75, 1e eigen., wit, in uitst. staat; BMW 528 I, 1e eig., groenmetall., nieuwtoestand. Langheckweg 40, Industrieterrein Dentgenbach, Kerkrade, tel. 045-452570.

Te k. LANCIA B 1600, bwjr. '77, pr. ƒ 5200,-, inr. VW Golf, mog. Goselingstr. 172, Heerlen.

TRIUMPH TR 7, wit, bouwj. '78, km.stand 36.000, i.z.g.st., radio, 3 maanden voll. garantie. V. Leeuwen, Leyland Cars, Strijthagenweg 129, Kerkrade. Tel. 045-453355.

TRIUMPH TR 7, blauwmetall., bouwj. '80, km.st. 31.000, z.g.a.n., radio, 3 maanden voll. garantie. V. Leeuwen, Leyland-Cars, Strijthagenweg 129, Kerkrade. Tel. 045-453355.

Te k. BMW 320/6, 22 mnd. oud, 24.500 km. Alpina-uitv. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-459033.

Te k. KADETT, m. goede band., accu + div. res. ond. Vr.pr. ƒ 295,-. Tel. 218512.

Te k. OPEL Blitz (gesloten), geschikt voor orkestbus. Motor in prima staat. Vr.pr. ƒ 800,-. Tel. 045-222280.

OCCASIONS: Mazda 616 automaat 1977, 40.000 km., ƒ 5500,-; Peugeot 504 GL automaat 1975, div. acces., ƒ 3850,-; Mazda 929, 4-deurs 1977 gasinstallatie, ƒ 4500,-; Kadett de luxe 1976 sunroofdak, radio etc., ƒ 5500,-; Mazda 818, 4-deurs 1978, zeldz. mooi, ƒ 5950,-; Mazda 818 coupé 1978, 1e eig., ƒ 6950,-; Citroën GSX 2, 1976, pr.st. ƒ 2650,-. EFKA Automobielen, O.L. Vrouwestr. 145a, Kerkrade. Tel. 045-455815. Inruil, financ., Bovag-garantie.

Te k. PEUGEOT 504 TI automatic, inj. elect. ruiten, schuifd. met blauw, bj. '78, pr. ƒ 8900,-, Waubacherstr. 44, Eygelshoven.

Te k. voor liefhebber TOYOTA Celica oud model. Te bevr. Rozestr. 194, Heerlen (Nieuw Einde).

Te k.

Spirtfire

I.z.g.st., bj. '78, geh. compl. met zomer- en winterkap. Vr.pr. ƒ 7950,-, Kerkstr. 290, Brunssum.

B.M.W. 2002

bwj. '75, i.z.g.st. Schoolstr. 32, Bocholtz. Tot 15.00 uur.

Te k. van part. z.g. onderh. CITROËN GSX 2 m. schuifd. en trekh., bj. '77. Moet weg weg. omst. Koopje ƒ 2950,-, Rijksweg 76, Nyswiller.

Te k. weg. omst. TOYOTA Corolla 30 DE I, '77, m. radio en trekh. Verkeert in onber. st., ƒ 3450,-, Lindestraat 9c, Vaals. Inruil mogelijk.

Te k. HONDA Civic automatic, 77, goudmetall., 47.000 km, nw. banden, nw. uitlaat, windkappen, dure radio, altijd bij Honda-dealer in onderh. geweest, pas grote beurt gehad, lak puntgaaf, zeer mooi, pr. ƒ 7450. Van Goyenstr. 13, Brunssum.

Met ANWB-rapport. VOLVO 245 stationcar, ƒ 8500, nw. model. Rover 3500 78, ƒ 8500. Opel Record bestel 79, LPG, ƒ 6750. Honda Civic 1200 76, ƒ 3500. Renault 12 TL mod. 77 ƒ 3500. BMW 318 LPG ƒ 9750. Saab combi coupé ƒ 7500. Subaru 1400 GL 79 ƒ 4750. BMW 320, ƒ 9500 Manta GTE, ƒ 6950. Opel Ascona 1900, nw. model 80 ƒ 9750. Opel Ascona 1900 SR 77, ƒ 5950. Opel Rekord 2,1 diesel 77, ƒ 3900. Amerikaan AMC? Automaat 80 ƒ 9500. Princess 1800 type 77, lichte schade, ƒ 1900 Opel Kadett 1200 type 78 ƒ 5500. Opel Kadett City Speciaal Rider type 78 ƒ 7500. Duurste Lotus Elite sportauto, ƒ 19.000. Peugeot 304 77. Alfa Cabriolet, Audi 100 5 cyl., 78 ƒ 6950. Auto's staan droog in goedverlichte showroom. Sterk wisselende voorraad, soepele financiering, ook ruilen. Auto Ronda, Langheckweg 36, Industrieterrein, Dentgenbach Kerkrade.

MERCEDES 300D automatic dec. 78, slechts 79.000 km onderhoudsboekje aanw. kl. rood, schuifd., sportwielen, get. glas, stereo radio-cass. Pr. ƒ 23.000. Tel. 04494-47252.

Bromfietsen

Te k. ZÜNDAPP bwj. '80 i.z.g.st. Trichterweg 12 Treebeek.

Weg. militaire dienst te k. ZÜNDAPP KS 50 bwj. eind '75 na 17.00 uur, zat. gehele dag. Fr. Erensln. 69 Schaesberg.

Te k. div. ZÜNDAPPS en Kreidlers, Yamaha's en Puch's Maxi, Amerstr. 4 Beersdal Heerlen.

ZÜNDAPP KS 50 bwj. '81 ƒ 2495,–; Florets va ƒ 1195,–; Yamaha's va ƒ 1195,–; Supra Sachs af nw. ƒ 1950,–; Maxi Puch ƒ 595,–; Vespa Ciao ƒ 595,– Peugeot 102 ƒ 295,–. mnd. gar. KTM dames ƒ 145,–; Peugeot ƒ 125,– Grond Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

Te k. KREIDLER RM super electronic '76, veel chroom, voor liefh. prijs n.o.t.k. Na 18.00 uur, Seringenstr. 3, Eygelshoven.

Te k. ZÜNDAPP bwjr. '80 Fantasie gesp., sterwielen, cockpit, knipperlichten. Tel. 045-417595.

MAXI Puch te k. bwj. '78 lichtblauw, sterwielen met verzekering. Tel. 045-711289.

Gebruikte BROMFIETSEN Puch Maxi, Honda, Willy Meys, Groenstr. 13 Waubach.

Te k. KREIDLER bwj. '75 ƒ 500,–. Parallelstraat 1 Nuth.

Weg. omst. te k. KREIDLER RMC bwj. '81, met veel acc. + chroom, tel. 043-642494.

Te k. VESPA ciao damesbrommer, en Hercules Arganaut, 3 voetversn. tel. 045-210652.

Te k. gevr. SUZUKI RM 125, bwj. '80. Tel. 045-723195.

Te k. ZÜNDAPP 197.. schijfrem, sterwielen, cockpit en helm, ƒ 850,– Tel. 045-854085.

Te k. BROMFIETS Maxi Puch m. verz. en helm, ev. te ruil v. damesfiets m. ve.. snell. Achterstr. 6, Schaesberg.

Te k. VESPA Ciao i.z.g.st. ƒ 325,– met verz. N.. Beetsstr. 50 Heerlen.

Te k. ZÜNDAPP bwj. '.. met sierspuitwerk. Looeek 30, Geleen.

Te k. YAMAHA Trail, bwj. '78, ƒ 700,-. Tel. 0449..-17983.

Te k. PUCH Maxi zwart i.z.g.st. met verz. Tel. 04..-711289.

Te k. zeer mooie Yamaha BROMMER. Tel. 045-418709.

Te k. i.z.g.st. 5 versn., blo.. en org. super (Kreidler) vr.pr. ƒ 225,-. Leonard Stassenstr. 72 Heerlen.

Te k. PUCH tweeversnelling, Bockstr. 14 Kerkrade na 18.00 uur.

Te k. PUCH Maxi met sterwielen ƒ850,– tel. 0440..-1542.

Te k. ZÜNDAPP, 3 versn. i.g.st., ƒ 500,-. Dr. M.. Kinglaan 149, Hoensbroek.

Te k. ZÜNDAPP CS .. met helm en verz., weg aansch. auto. Mheerderweg 2, Banholt.

Weg. mill.dienst te k. HERCULES, bj. '77, met verz. ƒ 500,-. Gijzenstr. 41, Nieuwenhagen, tel. 045-31784..

2 VESPA brommers te k. ƒ 125,- samen. Tel. 27037..

PUCH Maxi te k. Tel. 04..-251304.

Te k. SNORBROMMER, a.nw., ƒ 480,-. Past. Heu..schenstr. 3, Brunssum, tel. 045-257434.

imburgs agblad

Zaterdag 31 oktober 1981 ● Pagina 21

Bulgaarse goalgetter Slavkov: „Rummenigge is de allerbeste"

PARIJS – Een keer per jaar is Parijs voor één dagje voetbalstad. Een etmaal waarbij duurbetaalde voetbalprofs en fors verdienende trainers elkaar ontmoeten in de Franse hoofdstad ter gelegenheid van de uitreiking van de Gouden Schoen. Dit kostbare kleinood komt in handen van de topscorer van Europa. Adidas en het Franse voetbalblad „Franse Football" zorgen ervoor dat dit jaarlijkse evenement met veel glamour, glitter en champagne wordt gepresenteerd. Tussen de tientallen bekende gezichten liep ook een kleine Bulgaar rond en in wezen draaide om hem de hele show in het „Lido" en het „Scala" want Georgui Slavkov scoorde 31 goals tijdens het voorbije seizoen en met dat aantal bleef hij de Hongaar Nyilasi en de Westduitser Rummenigge voor.



● Karl-Heinz Rummenigge, het idool van Slavkov, ontbrak deze week in Parijs. De sterspeler van Bayern München kreeg van trainer Pal Csernai geen toestemming om naar de Franse hoofdstad te komen in verband met de topper tegen HSV.

Europese topscorers

		Goals
1968:	Eusebio (Benfica)	43
1969:	Jekov (CSKA Sofia)	36
1970:	G. Müller (Bayern München)	38
1971:	Skoblar (Marseille)	44
1972:	G. Müller (Bayern München)	40
1973:	Eusebio (Benfica)	40
1974:	Yazalde (Sporting Lissabon)	46
1975:	Georgescu (Dyn. Boekarest)	33
1976:	Kaiafas (Nycosia)	39
1977:	Georgescu (Dyn. Boekarest)	47
1978:	Krankl (Rapid Wien)	41
1979:	Kees Kist (AZ'67)	34
1980:	Vandenbergh (Lierse SK)	39
1981:	Slavkov (Traka)	31

De topscorer van Europa verdient *f* 1200 per maand



● Europees topscorer Georgui Slavkov neemt de Gouden Schoen in ontvangst uit handen van Tour de France-baas en France Football-direkteur Jacques Goddet. „Ik zal die twee dagen in Parijs nooit vergeten", aldus de Bulgaarse goalgetter.

De organisatoren hadden niets aan het toeval overgelaten. Eten, drank, hotels, vliegtickets en keurige informatiemappen waren royaal voorradig, maar twee mensen blonken uit door afwezigheid: AZ-coach George Kessler meldde zich op het laatste moment af („vanwege drukke werkzaamheden") en Bundesliga-star Karl-Heinz Rummenigge kreeg van zijn trainer Pal Csernai geen vrijaf omdat de voorbereiding op de topper Bayern München-HSV verstoord zou worden door dat modaine Parijse werk.

Geen beste beurt van landskampioen AZ '67, temeer omdat ook nog Klaas Molenaar in Alkmaar bleef en ter compensatie zijn neef(je) Klaas junior afvaardigde naar dit internationale toptreffen. In Alkmaar weten ze blijkbaar nog niet dat promotie erg belangrijk is om ooit „echt" mee te gaan tellen.



Tekst: Jos van Wersch

De Engelsen waren er natuurlijk wel via manager Bobby Robson en speler Mick Mills van Ipswich Town en Uli Hoeness – de manager van Bayern München – hield de Westduitse eer hoog.

Als Rummenigge in Parijs geweest zou zijn, had hij waarschijnlijk alle publiciteit naar zich toe getrokken en zou Gouden Schoen-winnaar Slavkov de dag van zijn leven hebben gehad omdat de Bulgaar in Rummenigge 's werelds beste voetballer van dit moment ziet.

Taalprobleem

Een Bulgaar in de schijnwerpers van Parijs, het komt niet alle dagen voor. Het begon woensdagavond al tijdens de Gala-Show in het Lido, waar „Gose" (zoals hij in zijn vaderland wordt genoemd) met volle teugen genoot van het fraaie bloot en dat alles vanaf de eerste rij in deze beroemde Parijse showtempel. De dag erna, tijdens de officiële uitreiking van de Gouden Schoen, keek Slavkov opnieuw erg onwennig naar de tientallen camera's die op hem gericht waren. Maar slechts enkele journalisten – en er waren er toch vele tientallen present uit West-Europa – probeerden hem aan de praat te krijgen. Niet zo vreemd natuurlijk, want „Gose" spreekt alleen Bulgaars en geen woord over de grens. Communiceren was derhalve alleen mogelijk met assistentie van een tolk. Wie is deze bescheiden gedrongen goalgetter? In zijn land in ieder geval een zeer belangrijk individu want hij verdient er – voor Bulgaarse begrippen een topsalaris. Elke maand zo'n twaalfhonderd gulden en dat is royaal meer dan het inkomen van een medisch specialist aldaar. Bovendien mag hij rijden in een Lada 1500, een privilege dat alleen voor de Groten in Bulgarije is weggelegd. Tussen haakjes, Rummenigge verdient ruim 60.000 DM per maand, maar geld interesseert Slavkov op dit moment nog niet zo. Hij is pas 23 jaar en „ik kan in de toekomst nog alle kanten uit", laat hij weten. Hij denkt dan met name aan zijn landgenoot Jeliazkov die nu bij Feyenoord speelt en voor Bulgaarse begrippen een vermogen verdient in Rotterdam. Slavkov: „Jeliazkov is jarenlang een topvoetballer in Bulgarije geweest. In het Westen zijn wij onbekend, maar ik geloof dat Jeliazkov in West-Europa veel reclame kan maken voor het Bulgaarse voetbal.

Ik ben er van overtuigd dat hij bij Feyenoord zal slagen. Anders weet ik het ook niet meer".

Slavkov speelde 27 maal in het Bulgaarse nationale team, maar hij bleef een onbekende in het Westen. Totdat alle Europese voetbalbladen opeens melding maakten van zijn scoringsdrift. Niet Rummenigge, maar „Gose" werd Europees topscorer. Er is driftig gespeculeerd over de manier waarop hij vooral die laatste acht goals bij elkaar trapte. Hij leek kansloos, totdat hij in de laatste drie wedstrijden nog acht keer raak knalde waarvan vier goals in de laatste competitiewedstrijd. Daar zou best een luchtje aan kunnen zitten, zeggen we dan in Holland. Slavkov ontkent dat ten stelligste. „Ik heb die goals op een normale wijze gescoord. Ik moet erbij zeggen dat de hele ploeg werkte om mij in stelling te brengen, maar dat gebeurde ook in München met Rummenigge. Ik heb deze titel op een eerlijke wijze verdiend".

Adidas is misschien niet zo gelukkig met een man als de onbekende Slavkov, maar afspraak is afspraak. En als een goalgetter speelt op een ander merk dan de „drie strepen" is dat ook geen probleem. Hennie Warmenhoven, topman bij Adidas Nederland: „Het is leuk als de winnaar op onze schoenen speelt, maar zo niet, geen punt hoor. Het gaat in deze competitie om de meeste goals en niet om de schoen waarop de man in kwestie speelt. Ruud Geels is ook ooit door ons gehuldigd en die speelt op een ander merk."

Cruijff

Slavkov moet nog minimaal vijf jaar wachten alvorens hij misschien zijn land mag verlaten om zijn voetbalkwaliteiten in Westeuropese munt om te zetten. „Ik heb geduld. Als Bulgarije het WK in Spanje haalt, wordt mijn naam waarschijnlijk bekend in het Westen. Ik vind Rummenigge op dit moment de beste speler van de wereld. Dan volgt Hansi Müller, de Braziliaan Zico, de Oostenrijker Krankl en de Braziliaan Cerezo". De naam Maradona laat hij niet vallen. „Ik heb hem nog nooit zien spelen, ik kan dus over hem geen oordeel vellen. Iedereen roept dat hij de beste ter wereld is, maar ik ga niet af op artikels in kranten. Ik wil hem eerst zelf aan het werk zien. Vroeger, toen ik nog jong was, waren mijn landgenoten Dermendiev, Zekov en Asparuhov (overleden aan de gevolgen van een verkeersongeval, red.) mijn grote voorbeelden. In een latere periode zag ik Johan Cruijff als de grootste voetballer en op dit moment is dat voor mij Rummenigge. Ik kan nog lang niet in zijn schaduw staan. Ik ben nog te jong om een team te dragen. Ik beschouw me zelf ook niet als een wonderkind. Ik scoor makkelijk omdat ik snel vooruit ga en dat komt weer door veel trainen. Ik ben nog lang geen topman, ook al sta ik hier in Parijs op de bovenste trede".

John Eriksen

Op de Europese topscorerslijst van vorige competitie staat de eerste Nederlander (Ruud Geels) pas op een gedeelde twaalfde plaats met 22 goals, Roda JC-spits John Eriksen is zestiende (met 21 doelpunten). Kees Kist is tot nu toe de enige Nederlander die ooit Europees topscorer werd (in 1979 met 34 treffers). Slavkov: „Wij hechten in het Oostblok erg veel waarde aan deze competitie. Daarbij speelt de eerzucht een grote rol. Toen het zeker was dat ik topscorer was, hebben wij dat in Bulgarije flink gevierd. Maar een goalgetter moet nooit de fout maken om alle eer voor zichzelf op te eisen. Je bent als spitsspeler voor tachtig procent afhankelijk van je ploegmaats. De andere spelers moeten mij in positie brengen en de resterende twintig procent is dan eigen inbreng".

AZ '67

De Nederlandse eer werd in Parijs hoog gehouden door AZ '67, dat als tweede eindigde (achter Ipswich Town) in de competitie „Ploeg van het Jaar". Hugo Hovenkamp nam namens de Alkmaarse formatie in Parijs de bokaal in ontvangst. Hugo: „Ik ben er bijna zeker van dat Kees Kist dit seizoen weer topscorer van Europa wordt. Hij heeft er na elf wedstrijden al zestien ingeknald, dat kan niet meer kapot. We krijgen deze competitie nog minimaal tien penalties toegekend en daar weet Kees wel raad mee. Als hij geen blessure oploopt, staat Kist volgend jaar op de plaats van Slavkov. Het is logisch dat Ipswich Town is gekozen als beste ploeg van de vorige competitie. Maar AZ wordt hier in Parijs in ieder geval genoemd en onze club krijgt op deze manier internationale bekendheid". Des te triester is het dan dat de leiding uit Alkmaar het niet de moeite waard vond om in Parijs present te zijn, althans niet via een representatie delegatie. Ook Michel Hidalgo, de veelgeplaagde Franse bondscoach, was ter plekke. Maar op het moment dat hij Nederlandse journalisten in het oog kreeg maakte hij afwerende blikken, omdat hij – met het oog op de beslissende interland op 18 november – doodsbenauwd is om uitspraken te doen die achteraf verkeerd zouden kunnen worden uitgelegd.

Jacques Goddet

Jacques Goddet, de oude Tourbaas die er met zijn 76 jaar overigens nog zeer patent uitziet, werd vanuit zijn positie bij het sportblad „l'Equipe" ook betrokken bij de huldiging. Hij maakte AZ '67 een compliment. „Niemand had tot voor kort van deze ploeg gehoord. Het was altijd maar Ajax of Feyenoord. Ik hoop dat de ploeg internationaal mee blijft tellen, maar dat is moeilijker dan één keer uit te blinken. Ik volg het Nederlandse voetbal tamelijk goed, zeker nu de interland in het verschiet ligt. Natuurlijk zit ik op 18 november in het Parc des Princes. Heel Frankrijk praat over die match en ik geloof dat ons land toch Spanje haalt. Fransen blijven immers altijd chauvinisten".



Eddy Poelmann

Georgui Slavkov is ongetwijfeld een prima kerel. Toen hij woensdagavond, aan de vooravond van de sessie waarop hij de Gouden Schoen uitgereikt zou krijgen, een feestelijke show in het Parijse Lido mocht meemaken, keek hij de ogen uit als zag hij water branden. En toen hij eenmaal de trofee van Europees topscorer zelf in ontvangst mocht nemen, verriedt zijn blik dat hij de gelegenheid best op de juiste waarde wist te schatten.

Of dat echter andersom ook zo mag zijn, is echter eigenlijk een vraag. Toegegeven: de brave Slavkov produceerde in het laatste voetbalseizoen het respectabele aantal van 31 doelpunten in 30 wedstrijden en dat maakt hem volgens de kille statistiek inderdaad de meest scorende speler in een hoogste divisie van een Europese competitie. Een resultaat dat de naam van de volstrekt onbekende Slavkov plotseling tot nieuws bombardeerde, en dat tevens de naam van zijn club Trakra Plovdiv opeens aan de anonimiteit ontrukte.

In dit verband is het interessant om te weten dat Trakra deel uitmaakte van een staartje wedstrijden in de Bulgaarse competitie, dat is afgewerkt toen de beslissingen daar al lang en breed waren gevallen.

In de laatste wedstrijd mocht Slavkov, letterlijk voor de statistiek, nog tweemaal via een strafschop zijn produktie opvoeren tot het aantal dat hem net één treffer boven de Hongaarse international Nyilasi (dezelfde die door de Portugese scheidsrechter Garrido tijdens het laatste wereldtoernooi uit het veld werd gestuurd in de veldslag tegen Argentinië) en twee boven de Westduitse vedette Rummenigge bracht.

Met alle respect voor Slavkov kan men zich toch afvragen of hij de aangewezen figuur is om met veel tam-tam uit te roepen tot de beste prijsschutter van het seizoen. Zoals dat, nog sterker, twijfelachtig was toen vijf jaar geleden de Cyprioot Kaiafas deze eer te beurt viel. Is het moeilijker om topscorer op Cyprus te worden of om tot een respectabel aantal treffers te komen in onze eigen eredivisie? Of, anders gezegd, welke normen moeten worden aangelegd om tot een objectiverende factor te komen om niet de meest succesvolle, maar werkelijk de beste schutter uit de bus te laten komen?

Echt voor 100 procent objectief kan deze materie waarschijnlijk nooit worden opgelost. Maar toch: dezelfde firma in sportkleding die ook de Gouden Schoen beschikbaar stelt, is ook de gulle gever achter de competitie voor de beste club van het jaar – ditmaal gewonnen door Ipswich Town voor AZ en Bayern. Over die uitslag is nooit zoveel twijfel. En evenmin is dat het geval over de uitslag van de verkiezing van de Voetballer van het Jaar, die jaarlijks door een keur van deskundige journalisten uit alle windstreken wordt aangewezen. Daar compenseert de subjectieve factor, die door persoonlijke voorkeuren wordt ingebracht, door de diversiteit zichzelf.

Zo iets zou ook van toepassing moeten zijn op de aanwijzing van de topscorer. Het resultaat zou moeten worden losgemaakt van toevallige factoren zoals het aantal wedstrijden, dat in elk land verschillend is, het aantal strafschoppen dat vaak een belangrijke rol speelt in het verloop van de competitie dat vaak in de slotfase nog een aardige input heeft.

Geen kritiek zonder een positieve suggestie, in dit geval. Het is simpel om de competitie om de Gouden Schoen te verbinden aan die om de meest succesvolle club. Dan kan het aantal individuele treffers telkens worden vermeerderd met het aantal bonuspunten dat de hele ploeg is toegevallen. Zo komen de betere spelers uit de betere ploegen boven drijven. Voor het afgelopen seizoen zou dan bijvoorbeeld Rummenigge bovenaan zijn geëindigd, omdat Trakra Plovdiv op de ranglijst van de 20 beste clubs nergens is terug te vinden, zoals trouwens geen enkele club uit Bulgarije. En eerlijk is eerlijk: ik denk dat Rummennige een betere, een veelzijdige topscorer is dan de dappere Georgui Slavkov.

Voorlopig echter is in dit geval ieder doelpunt er één, ook weer in het afgelopen seizoen.


Personeel

Bond krijgt achttienhonderd kaarten minder

KNVB verliest kort geding

Van onze sportredactie

UTRECHT – Voor de voetbalwedstrijd Frankrijk-Nederland krijgt de KNVB slechts 500 plaatskaarten in plaats van de 2300 die de bond zelf nodig denkt te hebben. Dat is het gevolg van de uitspraak die rechtbankpresident mr. V.J.A. van Dijk vrijdagmiddag in Utrecht deed in een kort geding dat het reisbureau De Jong Intratours had aangespannen tegen de KNVB.

Door het toewijzen van de eis heeft het reisbureau nu de beschikking over 2500 toegangskaarten voor de wedstrijd die op 18 november in Parijs wordt gespeeld. De Franse voetbalbond heeft in totaal 3000 kaarten beschikbaar gesteld.

Bestelling

Tijdens het kort geding liet de advocaat van de KNVB, mr. H.P. Utermark, weten dat er eenvoudigweg geen kaarten waren omdat de voetbalbond er zelf al 2300 nodig heeft voor spelers, familie, officials, clubs en andere relaties.

De advocaat van De Jong Intratours was echter van mening dat de bond de bestelling van 2500 moest honoreren omdat een verzoek daartoe op 29 juli nooit was beantwoord. Volgens mr. De Groot werd hierdoor de indruk gewekt dat de bestelling ook inderdaad zou worden uitgevoerd. Pas na de wedstrijd Nederland-België, op 15 oktober, kreeg het reisbureau te horen dat ze de bestelde kaarten niet zouden krijgen.

Mr. Van Dijk motiveerde zijn beslissing om de gevraagde kaarten toch aan het reisbureau toe te wijzen met de opmerking dat de KNVB op zijn minst de brief van 29 juli had moeten beantwoorden. Mr. Van Dijk: „De KNVB heeft uit eerdere correspondentie toch moeten begrijpen dat het van het grootste belang was dat De Jong Intratours op tijd moest weten of ze de kaarten nu wel of niet zouden krijgen. De definitieve bestelling op 29 juli had zeker beantwoord moeten worden."

Dwangsom

Verder bepaalde de president van de rechtbank dat bij het niet afstaan van de 2500 plaatskaarten de KNVB een dwangsom van 1 miljoen gulden aan De Jong Intratours moet betalen.

De koninklijke Nederlandse voetbalbond zal zich neerleggen bij de uitspraak in kort geding en de 2500 toegangskaarten overhandigen aan het reisbureau Intratours. De KNVB heeft afgezien van de mogelijkheid om in hoger beroep te gaan.

Handbalbeker voor Blauw Wit

MUNSTERGELEEN – De finale om de Limbrugse handbalbeker tussen de herenploegen van Alfa Schinnen de NCR Blauw Wit eindigde na een tamme, sportieve wedstrijd in een niet eens geflatteerde 24–11-overwinning voor de reserves van de landskampioen.

Alleen in de eerste helft kon Alfa Schinnen gelijke tred houden met de Neerbeekse ploeg, getuige de 2–2 en 5–5 tussenstanden. Na rust (5–6 voor NCR) was het snel gedaan met Alfa Schinnen. Binnen vijf minuten werd de 5–6-stand door Blauw Wit uitgebouwd naar een 5–10-voorsprong, speelde Blauw Wit een gewonnen wedstrijd en bouwde nadien de voorsprong met gemak uit naar 11–24. NCR, dat vorig jaar de finale van Fortuna verloor, had in doelman Jo Terhaar haar beste speler terwijl Willie Beaumont en Rob Verbeek de produktiefste aanvallers waren.

UEFA straft

ZÜRICH – De UEFA sprak de straffen uit naar aanleiding van gebeurtenissen rond de eerste wedstrijden in de tweede ronde van de Europese bekertoernooien. De UEFA is met name in het geval van ordeverstoring rond de velden streng opgetreden.

Juventus moet bijna 11.000 gulden boete betalen, omdat Italiaanse supporters bij het Europa Cup I-duel tegen Anderlecht vuurwerk afstaken en op het veld gooiden. De Brusselse club moet 5500 gulden betalen voor het niet bewaren van de rust in het stadion.

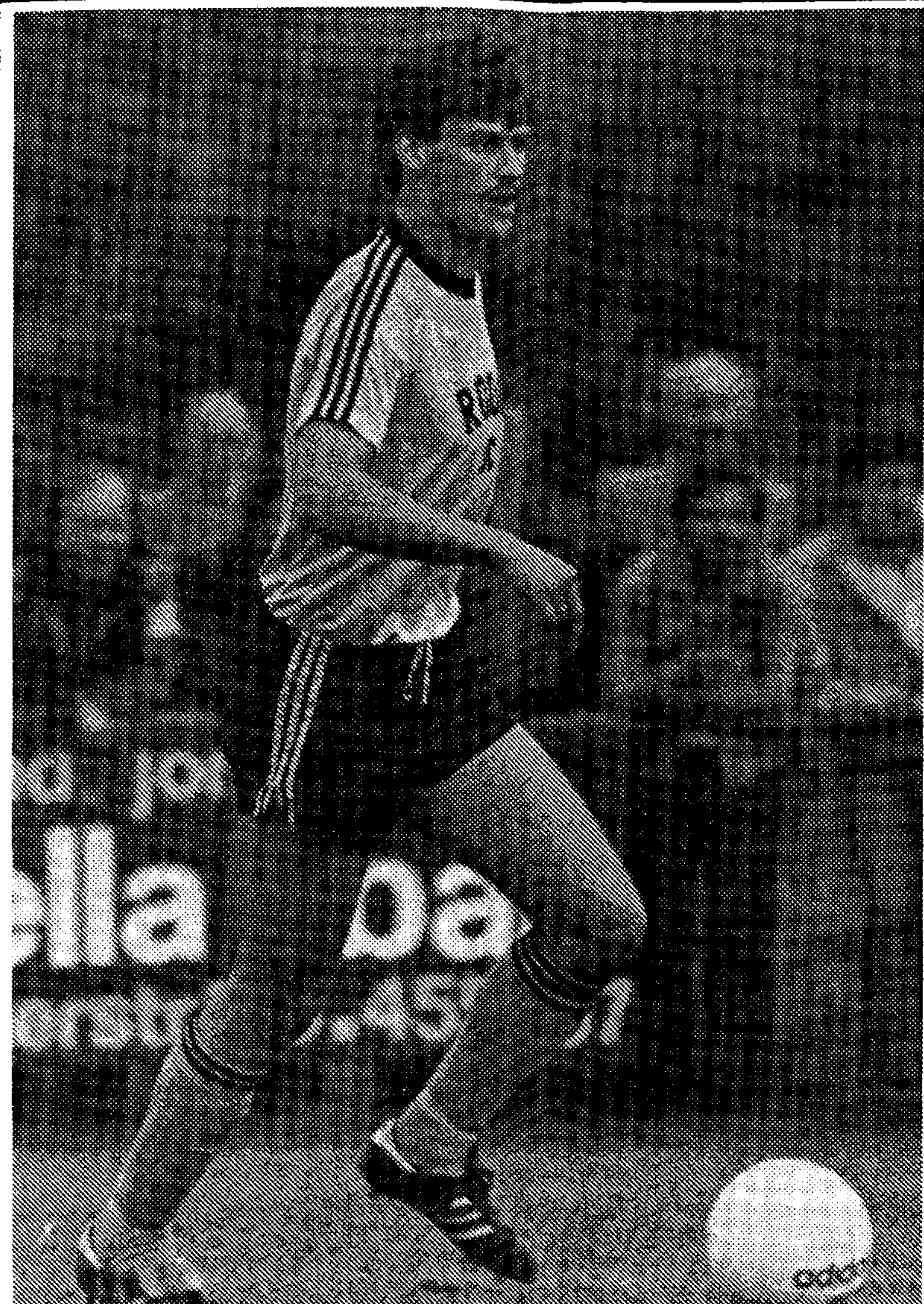
Twee spelers van Glentoran uit Noord-Ierland zullen in het tweede treffen met CSKA Sofia aan de kant moeten blijven. Alan Harrison en Robert Strain zijn voor drie wedstrijden geschorst. Harrison omdat hij de scheidsrechter onaanvaardbare beledigingen naar het hoofd had geslingerd, Strain vanwege obscene gebaren naar het publiek.

Onderzoek FC Utrecht

UTRECHT – B. en W. van Utrecht hopen volgende week het diepgaande onderzoek naar de activiteiten van het bestuur van FC Utrecht te kunnen afronden. Voorzitter Kees Werkhoven van FC Utrecht heeft daarin de volle medewerking van de profclub toegezegd.

Donderdag heeft reeds een eerste gesprek tussen FC Utrecht en wethouder Pot plaatsgevonden. In bijzijn van twee accountants is toen ook de zorgelijke financiële situatie van de club aan de orde gekomen. De wethouder heeft besloten met het oog hierop in overleg te treden met andere externe geldschieters, zoals het ministerie van CRM en de stichting Nationale Sporttotalisator. Vorige week werd bekend dat de schulden van FC Utrecht de drie miljoen gulden inmiddels hebben overschreden.

Ten aanzien van de berichten dat de bestuursleden Bartelds en Van Leur zich bij de FC voor ten minste 200.000 gulden hebben ingekocht, willen B. en W. van de voetbalclub precies vernemen hoe dat in zijn werk is gegaan. De clubleiding heeft toegezegd het college in staat te stellen zich over deze handelwijze en de betalingen van zwart geld op korte termijn een oordeel te vormen.


● *Peter van de Ven: „Rechtsbackpositie was volkomen vreemd voor mij."* Foto: DRIES LINSSEN

Roda JC gehandicapt naar Haarlem

Peter van de Ven: „Een echt goede wedstrijd heb ik nog niet gespeeld"

Van onze sportredactie

KERKRADE – Aan de vooravond van het eerste bekertreffen van Roda JC in dit seizoen, ziet het er geenszins naar uit dat de Kerkradenaren een lang leven beschoren is in de race om de KNVB-cup. Naast de ongunstige loting – uitwedstrijd tegen Haarlem – kampt de equipe van Piet de Visser momenteel met ernstige blessureproblemen. Een blik in de Kerkraadse ziekenboeg: Nanninga griep, Tsinos en Hofman nog niet fit en Hendriks door een meniscusoperatie uit de roulatie. Roger Raeven daarentegen is wel weer van de partij na een langdurige spierblessure.

Gezien de personele problemen van Piet de Visser in zijn voorhoede, is het waarschijnlijk dat Roda JC in Haarlem slechts met twee spitsen zal opereren. Dit opent voor de thuisploeg mogelijkheden in aanvallend opzicht. Met name de lengte van Piet Huyg kan in de ploeg van Hans van Doorneveld voor de nodige druk zorgen op het doel van Jos Smits. De Roda-achterhoede, zal de handen vol krijgen om zich staande te houden. Een achterhoede, die in uitwedstrijden niet de stabielste indruk heeft achtergelaten.

Met name Peter van de Ven acteert wisselvallig op de rechtsbackpositie. Hij: „Een echt goede wedstrijd heb ik nog niet gespeeld voor Roda JC. Aanvallend lukt het wel allemaal aardig, maar verdedigend kan het een stuk beter."

Vreemd

Een verklaring voor het ontbreken van een constante prestatie kan de 20-jarige Noordlimburger best geven. „Bij Fortuna Sittard speelde ik veelal op het middenveld met een vrije opdracht. Waar het mogelijk was kon ik me met aanvallend werk bezighouden. Puur defensieve opdrachten had ik enkel als ik op de voorstopperpositie werd opgesteld." „Bij Roda JC ben ik rechtervleugelverdediger. Een plaats die volkomen vreemd was voor mij. Je hebt te maken met linkerspitsen van het kaliber Thoresen of Van Deinsen. Spelers met zo'n kwaliteiten kom je in de eerste divisie niet tegen. Bovendien ligt het tempo beduidend hoger in de eredivisie."

„Je krijgt gewoonweg niet de tijd om rustig een balletje aan te nemen en door te spelen. Dat was wel even wennen; net als het twee keer per dag trainen. Ik ben er wel van overtuigd dat het ergste leed nu geleden is. De club presteert de laatste weken goed. De sfeer is navenant, dat bevordert het groeiproces."

Programma betaald voetbal

TWEEDE RONDE KNVB-BEKER

Zaterdag (19.30)
PSV-Telstar
Vitesse-Feyenoord
FC Twente-FC VVV
Veendam-AZ'67
MVV-Amersfoort
Heracles-Heerenveen (17.00)
Graafschap-NAC
Haarlem-Roda JC
Cambuur-DS'79
PEC Zwolle-Groningen
NEC-GA Eagles

Zondag (14.30)
Sparta-Volendam
Utrecht-Den Haag
Excelsior-Willem II
Amsterdam-Den Bosch
DHC-Ajax (14.00 uur)

BUNDESLIGA

Zaterdag (15.30)
FC Nürnberg-Werder Bremen
Kaiserslautern-Karlsruher SC
Eintracht Braunschweig-VfL Bochum
VfB Stuttgart-Borussia MG
MSV Duisburg-Arminia Bielefeld
Hamburger SV-Bayern München
1. FC Köln-Darmstadt

TWEEDE BUNDESLIGA

Alemannia-SpVgg gg Fürth

BELGIË

Zestiende finales beker

Nederland wint schaakinterland

HOLZO/STER AM SEE – De eindstand van de wedstrijd Nederland-Polen uit de voorronden van het toernooi om het Europees schaakkampioenschap is 5–3 geworden. Sydor en Van der Sterren kwamen in hun partij remise overeen.

● CONSTANTINE – Algerije heeft zich als vertegenwoordiger van Afrika geplaatst voor de eindronden van de wereldkampioenschappen voetbal in Spanje. In de tweede finalewedstrijd van het Afrikaanse kwalificatietoernooi versloeg het Algerijnse elftal Nigeria met de cijfers 2–1. Eerder deze maand behaalde Algerije in de uitwedstrijd in Lagos een 0–2-overwinning op de Nigerianen.

Noud Janssen maandag onder het mes

Quaden in ziekenhuis

MAASTRICHT – Voor de tweede ronde om de KNVB-beker verwacht MVV vanavond in De Geusselt SC Amersfoort (aanvang 19.30 uur). Zoals bekend kan trainer Leo Steegman onder anderen niet beschikken over Noud Janssen en Jo Quaden. Laatstgenoemde werd zelfs deze week nog met spoed opgenomen in het ziekenhuis om zijn knie met antibiotica te laten behandelen.

Steegman: „Quaden heeft al enige tijd last van een infectie in zijn knie. In het ziekenhuis probeert men nu dit gewricht „schoon te spoelen". Ik denk, dat het zeker twee maanden zal duren, vooraleer hij weer van de partij kan zijn."
Noud Janssen, die nu overigens nog een schorsing uitzit, zal aanstaande maandag aan zijn knie worden geopereerd. Steegman: „Bij Noud Janssen is er iets mis met de slijmbeurzen, die zijn ontstoken. Misschien dat hij weer beschikbaar is wanneer zijn schorsing van nog vier wedstrijden voorbij is."
De selectie van MVV ziet er als volgt uit: Baetsen, Spa, Maas, Van Marwijk, Dijkstra, Frantzen, Delahaye, Van de Poppe, Van der Kuylen, Linders, Schapendonk, Van Staveren, Adam, Duyzings.

FC VVV

VENLO – FC VVV neemt het vanavond in het Diekman-stadion in de tweede KNVB-bekerronde op tegen FC Twente (aanvang 19.30 uur). Sef Vergoossen handhaaft zijn normale competitieopstelling. „We zijn in elk geval de underdog", aldus de Venlose oefenmeester, „FC Twente heeft zonder twijfel de meeste kwaliteit in huis, maar VVV is een groter vraagteken voor de Enschedeërs dan omgekeerd. We zien wel hoe ver we komen. De groep is in elk geval optimaal gemotiveerd en verrassingen zijn altijd mogelijk."
FC VVV: Vooijs, Nijssen, Verlijsdonk, Mostert, Ruys, Bothmer, Coort, Van Rosmalen, Ressel, Taihuttu, Janssen.


● *Jo Quaden (links): ontsteking in kniegewricht*

Aanklacht Lienen afgewezen

BREMEN – Het gerechtshof in Bremen heeft de aanklacht van de Bielefelder voetbalprof Lienen tegen verdediger Siegman, wegens toebrengen van lichamelijk letsel, als niet ontvankelijk verklaard, omdat er geen redenen aanwezig waren die het algemeen belang dienen. De raadsman van Ewald Lienen tekent tegen deze beslissing bezwaar aan.

Fortuna oefent tegen FC Diest

SITTARD – Fortuna Sittard, dat uit de bekerstrijd werd gewipt door het Delftse DHC, gebruikt het vrije weekend om een vriendschappelijke wedstrijd te spelen tegen het Belgische FC Diest, de club van ex-Fortunees Rob Hutting. De wedstrijd wordt hedenavond in stadion De Baandert gespeeld en begint om 19.30 uur.

Droompartij Piet Gerrits

HEERLEN – De Limburgse topbiljarter Piet Gerrits vestigde een schitterend record in de spelsoort kader 57/2. Tijdens de competitiewedstrijd tegen Maasband in Meers maakte de kopman van Steeds Hoger zijn partij van driehonderd caramboles in de eerste beurt uit. Piet Gerrits, Nederlands kampioen, schreef daarmee het Limburgs record partijgemiddelde op zijn naam. De Hoensbroekenaar heeft vaker series van driehonderd caramboles geproduceerd, maar nog nooit in de eerste de beste beurt van een partij. Maasband-tegenstander Sjeng Vaessen uit Stein ging van acquit met een carambole. Daarna sloeg Piet Gerrits toe.

Karatekampioen naar Maastricht

MAASTRICHT – De kersverse Nederlandse karatekampioen alle categorieën, John Reeberg uit Leiden, is vandaag en morgen gastdocent in de sportschool van Pierre Zenden aan de St.-Bernardusstraat in Maastricht. John Reeberg laat wedstrijdtechnieken zien voor gevorderden en beginners. Inlichtingen: 043-10226. Demonstratie-uren vandaag: 14.00 tot 16.00 uur; morgen van 10.00 tot 12.00 uur.

Nieuwe voorzitter NCR Blauw-Wit

NEERBEEK – Als opvolger van Pim Vrancken werd Leon Frissen tot voorzitter benoemd van de handbalclub NCR Blauw-Wit. De jaarvergadering waarin dit gebeurde werd geleid door ere-voorzitter Sjef Nysten, in zijn hoedanigheid van voorzitter ad interim. Leon Frissen is oud-lid en speler van het eerste team van NCR Blauw-Wit. De heer Durlinger werd herbenoemd en behalve voorzitter Frissen werden Jan Hermans en oud-speler Hub Dohmen bestuursleden.

Profploeg op stapel

OISTERWIJK – Er bestaan vergevorderde plannen voor de oprichting van een profwielerploeg in Nederland. Op korte termijn wordt de achtmansformatie AKO (Ambachtelijke Kunst Oisterwijk) gepresenteerd. Algemeen coördinator van de profploeg is Henny Liebregts, een broer van bondscoach Piet Liebregts. Het ligt in de bedoeling dat de nieuwe formatie zich op alle belangrijke koersen in het eigen land concentreert. Jac van Meer, een werkloze Brabantse prof, wordt wanneer de onderhandelingen positief verlopen, de kopman van de ploeg. De aanleiding voor de oprichting van deze profploeg zijn de nieuw ambities van Klaas Pieter Sterk, zoon van sponsor Gerard Sterk. Sterk reed in '75 reeds als prof bij Raleigh. Verdere kandidaten zijn waarschijnlijk: Wim Maessen en Johan van der Meer.

McEnroe beboet

TOKIO – John McEnroe, winnaar van Wimbledon 1981 en het open Amerikaanse tenniskampioenschap, heeft een boete van 750 dollar (ongeveer 1875 gulden) gekregen, omdat hij tijdens het Seiko-tennistoernooi in Tokio de hoofdscheidsrechter van het toernooi de Australiër Bill Gilmour heeft toegevoegd „You're the pits" (jij bent het laagste). McEnroe was het niet eens met een beslissing van de scheidsrechter.

● BRUNSSUM – De oefenwedstrijd RKBSV-SVK is niet heden zaterdag, maar morgen, zondag; aftrap 14.30 uur. De competitiewedstrijd OVCS 3-SVM 5 is een dag vervroegd en wordt nu heden zaterdag (15.00) gespeeld.

● GELEEN – De uitslag van de wielerwedstrijd in het Burgemeester Damenpark: 1. T. de Leeuw; 2. T. Strouken; 3. G. Nelissen; 4. P. Halmans; 5. W. Drenth; 6. J. Derks; 7. J. Peeters; 8. P. de Baere; 9. J. Schreurs; 10. P. Klinkers.

Ofraja Majo ongenaakbaar

door george taylor

SCHAESBERG – Ofraja Majo heeft gisteravond in stromende regen op superieure wijze haar grote vorm getoond in het Schaesbergse hoofdnummer. De merrie wachtte met de slotattaque tot het uitgaan van de laatste bocht. Daar capituleerde Sam Avon, die vanaf de start de leiding had gehad. Op weg naar de finish moest Sam Avon ook nog het hoofd buigen voor de sterk eindigende Rabbani. Vierde werd Pannepieta, wiens vorm groeiende is.

Diverse Limburgse trainers reikten weer naar successen. Hennie Grift won met Tornado Voorne en trainer Schoutrop had in Treizebon een goede winnaars. Trainer Linssen zag eindelijk Tjaske zegevieren en in de eerste koers had Lei Reuten een overwinnaar in Urizona R. Die koers werd trouwens een totale Limburgse aangelegenheid: Jacob Dijkstra werd tweede met Tosca Lamour en Sjeng Hendrikx derde met Une Rose.

De rennen

Limburgse volbloedtrainer Math Snackers had reden om verheugd te zijn. In de eerste ren pakte "zijn" Tendermeat de leiding in de laatste bocht over van Jodelfie en ging onbedreigd nar de overwinning met jockey Terry Cain in het zadel. Lin Chung van trainer Jan Pubben uit Sevenum werd tweede voor de grote favoriet Shirly Raaphorst die te laat naar voren werd gestuurd. De tweede ren eindigde in een close-finish van vijf deelnemers, nadat Odette Rakt een tijdje de leiding had gehad. Op de finish af stuurde Chris Vandeuren de op Schaesberg altijd succesvolle Lucky Amber naar voren en won. Achter Kleiner Manny pakte Ballora van trainer Jan Pubben het derde plaatsengeld.

De uitslagen:

Fa. van Zeyst-Klarenbeek-prijs: 1. Urizona R. (L. Reuten) 3.01.5, km.tijd 1.24.8, 2. Tosca Lamour, 3. Une Rose. Winn. 4,00; pl. 1,50, 2,10, 2,30; koppel 7,70; trio 101,80.

Ind. Ond. Ploum BV-prijs: 1. United (J. v. Dooyeweerd) 3.00.9, km.tijd 1.26.1, 2. Uresco Double, 3. Udet Ulandia. Winn. 2,80; pl. 1,20, 1,40, 1,70; koppel 4,90.

Mill Reef-prijs: 1. Tendermeat (T. Cain) 2.17.1, 2. Lin Chung, 3. Shirley Raaphorst. Winn. 6,30; pl. 1,50, 2,80. 1,40; koppel 33,70; trio 212,60.

Graanhandel W. Eussen-Rutten-prijs: 1. Tjaske (K. v.d. Bosch) 3.37.3, km.tijd 1.23.6, 2. Sanjos Carbonari, 3. Stefano Hanover. Winn. 3,20; pl. 2,10, 2,80; koppel 20,90.
Volvo Nederland BV-prijs: 1. Tornado Voorne (H. Grift) 2.59.0, km.tijd 1.23.6, 2. Untold D., 3. Tiny S. Winn. 21,60; pl. 2,60, 2,70, 1,20; koppel 43,80; trio 144,50.

Limb. Kleiw. en Ker.ber. Stassen BV-prijs: 1. Treizebon (S.B. Schoutrop) 2.10.2, km.tijd 1.20.9, 2. Sir Sprookjeshof, 3. Petra Bronstee. Winn. 1,60; pl. 1,40, 2,40; koppel 7,60.
Baldric-prijs: 1. Lucky Amber (Ch. Vandeuren), 2. Kleiner Manny, 3. Ballora. Winn. 13.30; pl. 4,20, 1,90, 3,80; koppel 106,40; trio 771,50.
Gemeente Valkenburg Houthem-prijs: 1. Ofraja Majo (G. de Jong) 2.52.7, km.tijd 1.21.5, 2. Rabbani, 3. Sam Avon. Winn. 1,80; pl. 1,40, 2.60; koppel 7,60.
Kalkzandsteenfabriek De Hazelaar BV-prijs: 1. Tizzy R. (W. Porsius) 2.55.6, km.tijd 1.22.1, 2. Shilling, 3. O. Bento.
In deze amateur-/amatricekoers behaalde Limburgse stal Reuten een dubbele overwinning met Tizzy R. en Shilling. Winn. 1,40; pl. 1,20, 1,30, 7,30; koppel 3,30; trio 82,60.

„De Kop" heeft aan betekenis ingeboet

Continuïteit het geheim achter Liverpool-succes

Van onze sportredactie

LIVERPOOL – Alle voetbalclubs die Liverpool ooit hebben bezocht, kunnen er over meepraten. Over het fenomeen „De Kop", de tribune, waar het supporterslegioen van de „Reds" op Anfield Road zich ophoudt en van welke plaats de fans voor en tijdens de wedstrijd via songs en met shawls, spandoeken, toeters en ander materiaal nadrukkelijk van hun aanwezigheid blijk geven.

Ajax weet er alles van. De Amsterdammers maakten in 1966 al kennis met de oorverdovende sympathiebetuigingen van de Liverpool-aanhang, maar zij slaagden er in „De Kop" te weerstaan en overeind te blijven (2-2) in de Engelse havenstad.

Zorg

AZ'67 wordt de tweede Nederlandse vereniging die met „De Kop" wordt geconfronteerd, maar verontrust over datgene wat zijn volgelingen te wachten staat is trainer Georg Kessler allerminst. „Mijn elftal", zo benadrukt hij, „heeft de laatste jaren vaker in grote stadions gespeeld en dus al het nodige meegemaakt. Dat is mijn grootste zorg niet, die ligt op het sportieve vlak."

Hoewel de supporterstribune van Liverpool, waarop 20.000 mensen kunnen plaatsnemen, voor de buitenwereld nog steeds een magische klank heeft en de aanhang zich nog altijd op luidruchtige wijze achter z'n favorieten opstelt, blijkt „De Kop" toch aan gezag en betekenis te hebben ingeboet.

„Vroeger", aldus een Engelse verslaggever, „kon „De Kop" een tegenstander intimideren en Liverpool min of meer naar een overwinning toeschreeuwen. Die situatie is duidelijk veranderd. De supporters laten zich nu veel minder nadrukkelijk gelden dan in het verleden. Je zou kunnen zeggen dat er van een zekere verzadiging sprake is na alle successen van de afgelopen vijftien jaar."

Bezetting

Een visie die door Peter Robinson, de algemeen secretaris van Liverpool, voor een belangrijk deel wordt onderschreven. Ook hij concludeert: „De Kop" is „De Kop" niet meer. En dan doel ik niet zozeer op het enthousiasme, maar veel meer op de matige bezetting. De publieke belangstelling voor het voetbal loopt door de slechte economische situatie in Liverpool duidelijk terug en dat is vooral op „De Kop" merkbaar."

Het toeschouwersgemiddelde is dit seizoen fors gedaald. Peter Robinson: „Vorig seizoen haalden we een gemiddelde van 48.000 bezoekers, dit jaar is dat nog maar 38.000 en dat komt alleen omdat de ontmoeting tegen Swansea was uitverkocht. Bij Everton (de andere voetbalclub uit de voormalige Beatles-stad, red.) is de situatie nog slechter. Daar zijn ze van 45.000 naar 30.000 gezakt. Een diepterecord. Sinds de Tweede Wereldoorlog is dat niet meer voorgekomen. Wij zouden dan ook graag zien dat het aantal clubs in de hoogste afdeling wordt teruggebracht van 22 naar 18. Dat is niet alleen sportief, maar ook financieel veel aantrekkelijker"



● Manager Bob Paisley: vanaf 1939 in dienst van Liverpool.

Vandalisme

Tegenover die achteruitgang heeft Liverpool een voorsprong op veel Engelse clubs wat de bestrijding van het vandalisme betreft. Terwijl de meeste verenigingen hun supporters zoveel mogelijk thuis laten uit vrees voor gewelddadigheden en vernielingen, heeft de drievoudige Europacup-1-houder op dat punt zowel tijdens buitenlandse trips als op Anfield Road een opmerkelijk positieve reputatie opgebouwd. Zelden of nooit kwam het tot moeilijkheden met de Liverpool-fans.

Ook vorige week bleef het rustig in Amsterdam voor, tijdens en na de confrontatie met AZ'67.

„Omdat wij alles van te voren goed organiseren", zo benadrukt Peter Robinson, „loopt het bij ons vrijwel nooit uit de hand. Onze supporters kunnen bijvoorbeeld voor een wedstrijd van Liverpool in het buitenland alleen via de club aan kaartjes komen. Daarnaast hebben we de beschikking over een gedisciplineerd korps van bewakers, die niet alleen bij de thuiswedstrijden, maar ook tijdens de buitenlandse reizen zorg dragen voor de begeleiding. Verder worden de fans van bezoekende verenigingen door de politie bij de stations opgevangen en, of lopend of per bus, in kleine groepjes naar het stadion gebracht. Op die manier blijft het risico dat er ongeregeldheden plaatsvinden gering."

Organisatie

De goede organisatie is tekenend voor Liverpool en is ook terug te vinden bij de technische staf, die vanaf 1959 wat de leiding betreft slechts één wijziging onderging. Dat was in 1974 toen Bob Paisley het management overnam van de onlangs overleden Bill Shankly, die Liverpool na zijn entree binnen drie jaar van de tweede naar de top van de eerste divisie bracht.

In 1964 werden de „Reds" onder zijn leiding landskampioen. Dat succes werd tot zijn afscheid in '74 gevolgd door nog eens twee landstitels, twee FA-cups en een UEFA-Cup. Na zijn afscheid zag Shankly, die voor zijn werk bij Liverpool een koninklijke onderscheiding ontving, zijn opvolger Bob Paisley nog eens drie Europa Cups (in '77, '78 en '81) een UEFA-bokaal ('76) en de Super Cup ('77) winnen en beslag leggen op vier landstitels ('76, '77, '79 en '80).

Paisley

De 61-jarige Bob Paisley, die al vanaf 1939 bij de club in dienst is – eerst al speler en later als trainer, coach en manager – werkte vijftien jaar in verschillende functies met Shankly samen. „Ik kende hem beter dan zijn eigen vrouw. Zijn dood was een enorme klap voor me. Het was een geweldige man, voor wie voetbal alles in zijn leven betekende. Desondanks kwam hij na zijn afscheid nooit meer in de kleedkamers. Hij zat wel op de tribune, maar hij bemoeide zich nergens meer mee. Ik had graag gezien dat hij mij nog van adviezen was blijven voorzien, maar hij weigerde dat. Hij wilde bewust afstand nemen", aldus Paisley, die, volgens algemeen secretaris Peter Robinson, die zelf ook al zestien jaar bij Liverpool werkzaam is, in de toekomst opnieuw zal worden opgevolgd door een bij de vereniging geschoolde coach.

„Dat is", aldus Robinson, „in het Engelse voetbal niet alleen uniek, maar het is ook een kwestie van traditie. Wij vinden dat het de continuïteit ten goede komt en zien het zelfs als het geheim van ons succes."



● Dagelijks staat Jos Kuiper meermalen onder de basket. Vier keer in de week, in totaal acht uur trainen, daarna taktiek bespreking.
Foto: THEO GIJZEN

Jos Kuipers, Limburgs enige basketbalprof

„Het is 'n ellende met die bedden"

door jo gerards

HEERLEN/DEN BOSCH – Het kost weinig moeite om nu al te kunnen vaststellen dat basketbalclub Nashua uit Den Bosch landskampioen gaat worden en ook een goede kans maakt om de Europa-Cup te veroveren. Nog betere en langere Amerikanen en een rits Nederlanders van puike kwaliteit, waaronder de bekende 170-voudige international, Kees Akerboom, maar ook Hoensbroekenaar, Jos Kuipers, de enige echte Limburgse profbasketbalspeler.

Praten met Kuipers en zijn sportieve collega's levert steevast moeilijkheden op in de nekwervels. De heren zijn allen rond de twee meter en vertoeven steeds in hogere sferen. („Omdat ik lang ben, speel ik basketbal"). Aanvoerder en spelbepaler Jan Dekker is met zijn normale lichaamslengte van 1.75 meter een kleinduimpje onder de kolossen, zoals Miller (2.08 m), Akerboom (2.04 m), Kuipers met dezelfde lengte, Joustra (2.03 m) Esveldt 2.01 en de Amerikaanse „grootmeester" Richardson, die rond de twee meter meet en daarbij een formidabele sprongkracht heeft.

De heren zijn deels pure prof of hebben een bijbaantje, al of niet verstrekt door de hoofdsponsor Nashua, fabriek van kopieermachines.

Jos Kuiper bezig aan het laatste jaar CIOS Sittard, loopt momenteel stage bij de gemeente Den Bosch en heeft een overladen dagprogramma. Gewoon op tijd uit de veren en lesgeven op scholen en aan huismoeders, zwemlessen geven en recreatieve bezigheden organiseren voor iedereen. **Om vijf uur fietst Jos („Ik heb nog geen tijd gehad om mijn rijbewijs te halen") naar sporthal De Vinkenkamp, steekt zich daar in extra-extra large Adidas-kleding en traint dan twee uur intensief. In het door Nashua ter beschikking gestelde en betaalde appartement, kookt Jos Kuipers rond negen uur zijn potje, schrijft rapporten voor de school en valt tegen elf uur, doodop, in het speciaal voor hem vervaardigde bed. Het is een ellende met die bedden", zegt Jos Kuipers. „Met moeite krijg je een bed met een lengte van twee meter en tien centimeter. Ook in de hotels is met zo'n lange kerels natuurlijk geen rekening gehouden. Als onze ploeg aankomt in een hotel, beginnen we eerst de bedden af te breken, zetten die langs een wand en slapen op de matras, verlengd met enkele kussens. Van opruimen, de andere dag, komt natuurlijk nooit wat."**

Universiade

Kuipers is twintig, maar kan nu reeds terugkijken op acht internationale ontmoetingen, deelname aan de Universiade in Boekarest, waar hij in de wedstrijd tegen Libië maar liefst 51 treffers scoorde en een trip naar Turkije. „Het heeft heel wat moeite gekost, voor ik me had aangepast. Bij het Hoensbroekse Nepomuk, waar ik uiteindelijk verzeild raakte, na enkele jaren voetbal en handbal, ging het allemaal rustiger. Je had een zee van tijd om de bal te spelen. Bij Nashua behoef ik geen seconde te wachten, want dan staat zo'n lang-eind voor je met zijn molenwieken te zwaaien en is er geen redelijke kans meer om een bal goed te spelen. Dus razendsnel reageren en direct schieten of dunken", zegt Jos Kuipers.

Nashua staat bekend om het dunken, dus het van héél hoog, keihard, door de basket naar beneden gooien. Een vorm van scoren door het publiek met veel gejuich ontvangen. Richardson, Miller en Kuipers scoorden de eerste treffers in het Europacupduel tegen het Engelse Sunderland, door dunktreffers. Jos Kuipers heeft in het begin zijn ogen uitgekeken bij de Bossche basketbalclub. „Stel je voor, als je bijvoorbeeld een handdoek over een reclamebord hangt kun je rekenen op een fikse boete. Vergeet je te tapen (de enkels voorzien van bandages, red.), dan mis je ook enkele centen aan het einde van de maand. Ze zijn erg streng, moeten dat ook wel zijn anders lopen de profspelers over de coach heen. Hij moet met de managers ongeveer een miljoen beheren en deskundig uitgeven. De hoofdsponsor is Nashua. Adidas verstrekt de kleding terwijl er nog verschillende kleinere sponsors zijn. Iedereen wil dat tijdens de wedstrijden, die bij ons door meestal door twee à drieduizend toeschouwers worden bezocht, rekening gehouden wordt met zijn bedrijf."

Het gaat Nashua voor de wind. De ploeg is ongeslagen, zowel in de nationale competitie, als in het Europacupgebeuren. Jos Kuipers, die vrij snel die gewaagde overstap van Hoensbroek naar deze Nederlandse topclub maakte, wil slagen als basketballer. Hij moet meestal zijn grote voorganger Kees Akerboom vervangen. Of hij straks in het nationale tram dit fenomeen moet opvolgen? Kuipers wil wel.

6

SPORT-SPREEKUUR



Jos Benders, arts

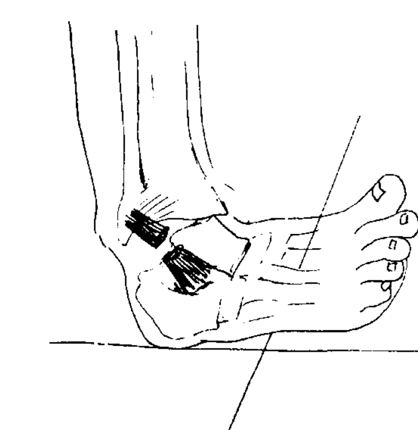
Verzwikte enkel: een blessure „ten voeten uit"

Men schat dat één op elke vijf sportblessures een verzwikking van de enkel betreft. Dat betekent dus, dat veel sporters zeker al eens te kampen hebben gehad met een dergelijke blessure. Dat niet alleen sporters ermee geplaagd worden, moge blijken uit een ander cijfer dat aangeeft dat het gros van de enkelverzwikkingen ontstaat buiten de sport: thuis, op het werk, op school.

De blessure kan bij verwaarlozing leiden tot blijvende klachten als pijn of een onstabiel gevoel. Het is in dat verband nuttig te weten, dat de verzwikte enkel een blessure bij uitstek is, waarbij men door een goede eerste hulp heel veel kan bijdragen aan een spoedige genezing. Vandaar dat we in deze aflevering van LD-sportspreekuur stil zullen staan bij dit belangrijke gewricht, waarmee nog te velen na een blessure „een loopje nemen".

Een enkelverzwikking ontstaat op de volgende manier:

Een misstap, een onverwachte stoeprand, een kuil in het veld, of de voet van een tegenstander, zijn bekende oorzaken van enkelverstuikingen. Kort na het ontstaan van de blessure ontstaat aan de zijkant van de enkel vaak



een zwelling en kan er pijn optreden. Die pijn neemt toe bij elke volgende stap. Lang niet altijd hoeft men van een ernstig letsel te spreken, maar het kan voorkomen dat de enkelband is gerekt of zelfs gescheurd.

Als we spreken van dé enkelband dan is dat eigenlijk niet helemaal juist, omdat de enkel nog een groot aantal andere banden bezit. Maar gebleken is, dat in 9 van de 10 enkelverzwikkingen vooral één bepaalde enkelband is aangedaan en die is op bijgaande tekening te zien. Hij zit aan een kant vast aan de buitenzijde van het kuitbeen (voelbaar als de „knobbel" van de enkel) en aan de andere kant aan het sprongbeen dat méér naar het centrum toe is gelegen. Dáár aan de zijkant van de voet speelt zich het ziek makende gebeuren van de verzwikte enkel af.

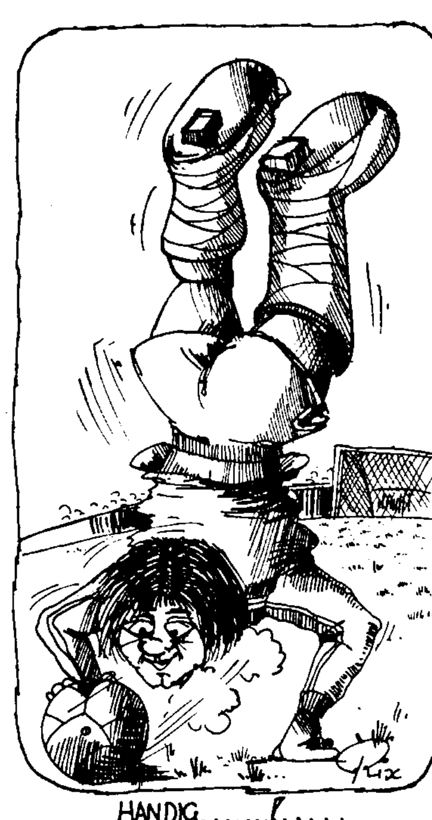
De zwelling waarover ik sprak is vooral het gevolg van vocht en bloed uit geknapte bloedvaatjes. Van dat bloed kan een deel tussen de „knoken" van de enkel lopen en daar beschadiging veroorzaken van vooral het kraakbeen. Samen met het verlies van de stevigheid van de enkel door een kapotte enkelband, is er alle reden de enkel rust te gunnen en direct een aantal gepaste eerstehulp maatregelen te nemen.

Onderzoek

Bij minder ernstige verzwikkingen kan een eenvoudig lichamelijk onderzoek al genoeg informatie geven over de toestand van de enkel. Soms echter zal de arts besluiten om een röntgenfoto te laten maken. Daarbij zal men de enkel in een aantal standen draaien om te kijken hoeveel „speling" er door de verstuiking is ontstaan. Een andere reden voor het maken van een foto kan zijn de mogelijkheid van een botafscheuring. Dat is wel eens het geval bij jongere sporters, waarbij de banden soms sterker zijn dan het groeiende bot en in plaats van zelf te scheuren, een deel van het bot losrukken, waaraan ze vastzitten.

Behandeling

Behalve een goede eerste hulp (zie bijgaand kadertje) is ook een verdere behandeling vaak aangewezen. Dit, omdat voorkomen moet worden dat naderhand allerlei vervelende restblessures blijven bestaan.



De fysiotherapeut heeft een aantal instrumenten om het genezingsproces te helpen. Als er slechts sprake is van een rekking of een gedeeltelijke bandscheur kan met inbegrip van een enkelbandage het leed wel geleden worden. Is er echter sprake van een volledige bandscheur dan wordt in de meeste ziekenhuizen een meer ingrijpende behandeling gedaan. Die kan bestaan uit opereren van de gescheurde enkelband, mogelijk dat men besluit om niet te opereren maar alleen een gips aan te leggen.

Sedert kort zijn sommige specialisten van mening, dat ook in het geval van een volledige bandscheur een deskundig aangelegde bandage geen slechtere resultaten heeft dan een operatie, die veel ingrijpender en vervelender is. In het Academisch Ziekenhuis in Maastricht (prof. J. Greep e.a.) heeft men met deze methode goede successen behaald. Wanneer men af zou stappen van de ouderwetse gipsbehandeling, of de operatie, zou dat vooral de sporter een aanzienlijk voordeel bezorgen. De bandage geeft veel meer mogelijkheden om de enkel weer zo snel mogelijk in beweging te zetten.

Een enkelbandage kan men zo aanleggen dat verzwikken of naar binnen bewegen van de voet onmogelijk is, maar naar voren en naar achteren bewegen heel goed mogelijk blijft. Men voorkomt daarmee dat de voet helemaal stijf wordt en een langdurige trainingsaanpassing vereist.

Eerste hulp

Bij een enkelverzwikking waarbij pijn, zwelling en blauwverkleuring ontstaan is controle door een arts altijd gewenst. Als directe hulpmaatregelen gelden: afkoelen van de enkel door stromend water of door ijspakkingen (ijsblokjes uit de diepvries kunnen blaren opleveren!). Afkoeling voorkomt een verdere bloeduitstorting en schadelijk inwerken van het bloed op het gewricht.
Verder: stevig zwachtelen en het been hoog leggen.

Algemene praktische tips

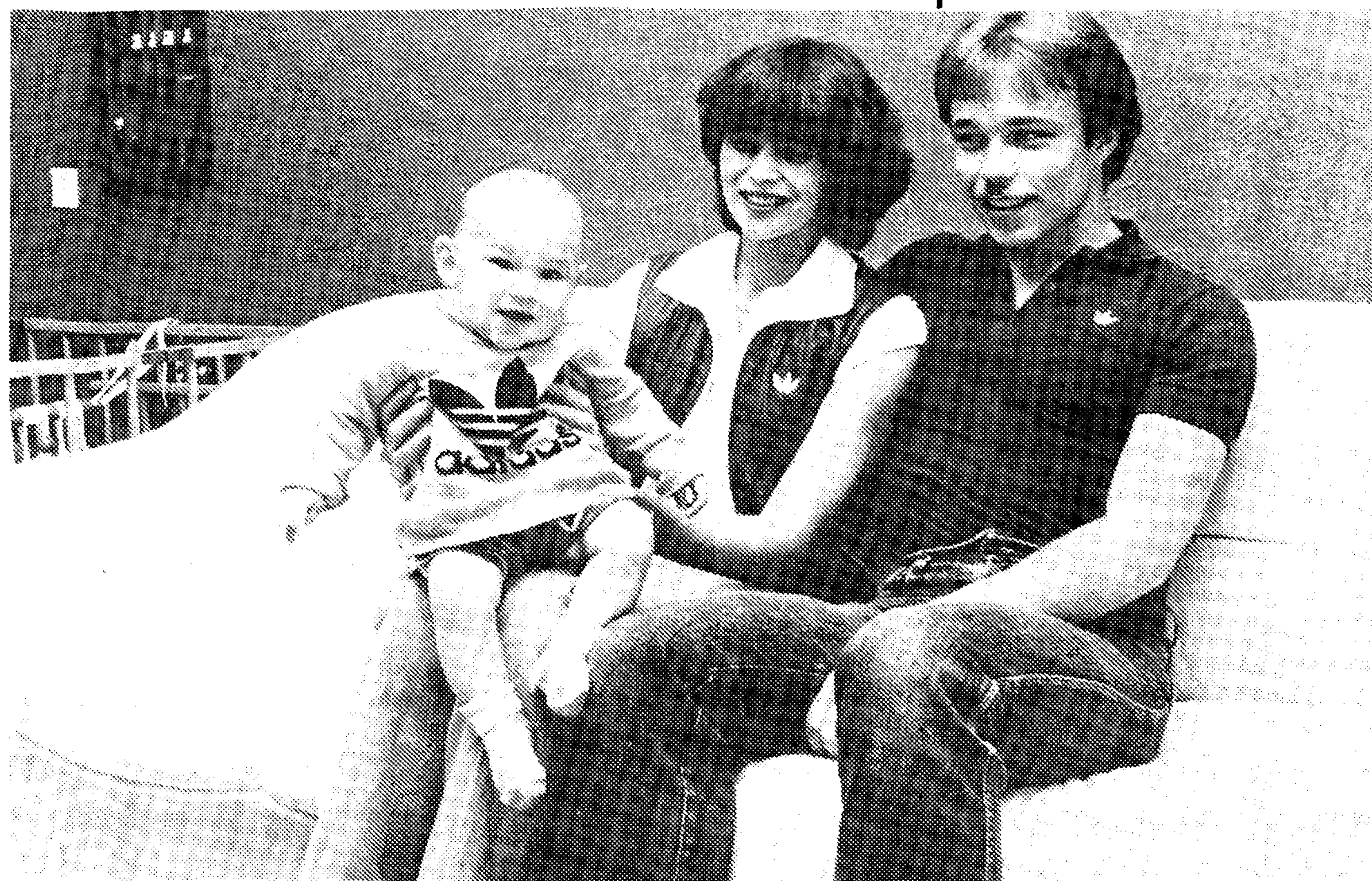
Men moet zo snel mogelijk proberen de geblesseerde enkel weer te gaan bewegen door middel van een aantal bewegingsoefeningen. Deze kan men bepalen in overleg met de arts, de fysiotherapeut of de sportverzorger. Aanvankelijk zal men deze oefeningen doen zonder op de voet te staan. Dit kan met een fietsband die men om de voet leidt en vasthoudt met beide handen, dan trapbewegingen maken. Nadien kan men voorzichtig op de voet steunen en van daaruit een oefenbewegingen maken.
Veel sporters spelen hun wedstrijd met een zogenaamde preventieve enkelbandage, dus om te voorkomen dat hun enkel omzwikt. Daarvoor worden vaak kleefpleisterverbanden gebruikt. In Amerika zijn profbasketballers zelfs verplicht hun enkels vóór de wedstrijd te laten bandageren, om het schijnt op last van de ziektekostenverzekeraars.

AMATEURS AAN HET WOORD

Schaesbergs talent zegde Roda JC na vijf jaar vaarwel

Willie Smeets weer happy bij Kolonia

● *Willie Smeets met zijn echtgenote Jeannette van Ravenstein (de bekende ex-turnster) en de zes maanden oude Dennis. Jeanette: „Die kleine wordt later een goede voetballer, let op. Hij is in elk geval wel links, daar ben ik nu al achter."*
Foto: THEO GIJZEN



door luc somers

CHAESBERG – Dit seizoen keerde Willie Smeets (20) terug p het oude nest. Na vijf jaar Roda JC werd het door ex-Roda-ainer Bert Jacobs gekoesterde talent weer lid van de ama-eurvereniging Kolonia in Schaesberg, de club waar hij voor et eerst in competitieverband tegen een bal leerde trappen. Villie zegde Roda vaarwel, omdat hij het beu was aan het ijntje te worden gehouden. Vijf jaar snuiven aan de top, naar nooit doorbreken. Dat vreet aan je.

ekerheid

Villie hierover: „Ik voetbal nu een-aal ontzettend graag. Toen Roda ij Kolonia aan de deur kwam klop-en voor mij, speelde ik in de B-se-ectie van de regio Heerlen/Kerkra-e. Ik was toen vijftien jaar, voelde vel wat voor die aanbieding van Ro-a en vertrok naar Kerkrade. Vanaf at moment was het viermaal per veek trainen geblazen. Ik zag het al-emaal best wel zitten, maar op een egeven ogenblik kwam Roda zijn fspraken niet na. Dat gebeurde ei-enlijk pas, toen Bert Jacobs ver-rok. Ik werd er gewoon moedeloos an en vervolgens heb ik maar de noop doorgehakt en ben ik weer aar Kolonia teruggekomen."

Willie Smeets nam echter óók afscheid van het betaalde voetbal, omdat hij toch een maatschappelijke zekerheid wilde opbouwen. De Schaesbergenaar: „Ik ben getrouwd en heb een kind. Als je dan tot de conclusie komt, dat je als betaald voetballer niet aan de bak komt, moet je ander werk zoeken en maar weer bij de amateurs gaan voetballen. Ik heb die beslissing genomen en nu hoop ik maar, dat ik ergens een baantje kan vinden."

Willie is in het bezit van het CIOS-diploma en is al enige tijd druk aan het solliciteren voor een job als sportleider. „Het maakt eigenlijk niet zo veel uit, als ik maar iets om handen heb waarvoor ik uiteindelijk gestudeerd heb. Misschien dat er mogelijkheden zijn om te gaan werken als gesubsidieerd trainer bij een sportvereniging, want sinds kort stelt het ministerie van CRM daar gelden voor beschikbaar. Bij Heksenberg bijvoorbeeld werkt Tom Tullemans dank zij die regeling."

Gaat het maatschappelijk gezien dan nog niet zo van een leien dakje, op voetbalgebied staan de zaken er voor Willie Smeets bij Kolonia veel beter voor. „Inderdaad, Kolonia draait best wel lekker, al moet ik zeggen, dat er nog angstig wordt gevoetbald. Dat komt waarschijnlijk, omdat de ploeg altijd met de rug tegen de muur heeft moeten voetballen. Steeds maar weer moest men vechten tegen degradatie. Maar dat zit er dit seizoen, geloof ik, toch niet in. Ik denk dat Hopel dit jaar hoge ogen zal gooien, of Bekkerveld, dat heeft ook een goed team. Misschien dat wij ook nog een rol van betekenis kunnen gaan spelen."

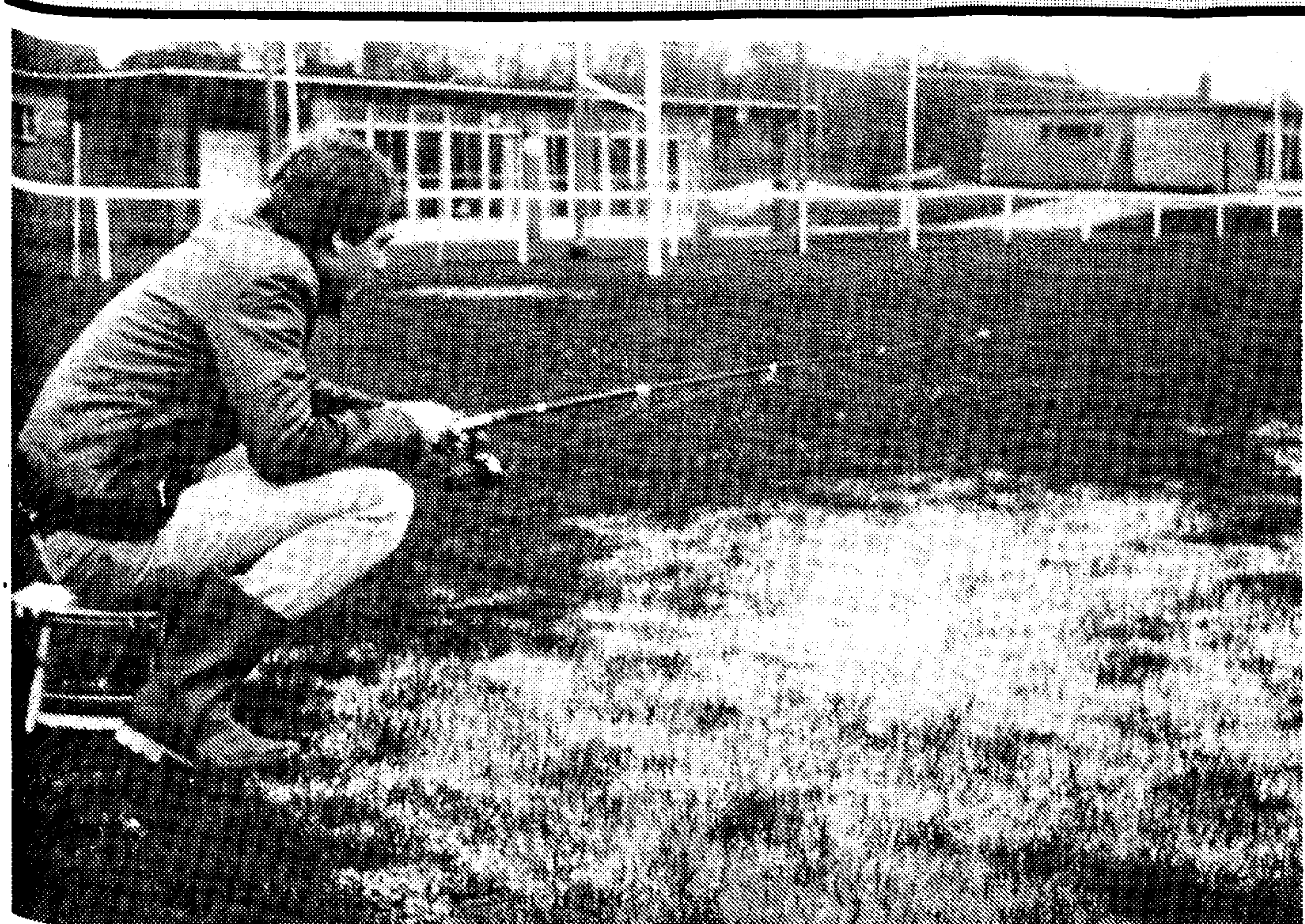
Kolonia staat op dit moment in elk geval boven aan de ranglijst van de derde klasse B. Afgelopen zondag scoorde middenvelder Willie Smeets maar liefst vier treffers in de uitwedstrijd tegen Miranda, dat het duel met 5–0-verloor. Willie: „Ja, het gaat steeds beter. Aan het begin van het seizoen woonde ik nog in Veldhoven, maar sinds drie weken zijn we weer in Schaesberg woonachtig. Daardoor kan ik ook weer goed trainen en komt met name het balgevoel weer terug. Het belangrijkste is echter, dat ik eerst een goede baan heb. Misschien dat ik dan later wel weer als semiprof kan gaan voetballen, want dat zou ik toch wel ontzettend graag willen. Ik wil allereerst niet meer zo afhankelijk zijn van het voetbal."

Onder redactie van **LUC SOMERS**

Supportersclub RKONS actief

SCHAESBERG – De supportersclub van eersteklasser RKONS zal te beginnen bij de uitwedstrijd op 8 november naar Blerick voor alle uitwedstrijden een bus charteren. Voor alle ritten is de prijs vastgesteld op slechts zes gulden. Aanmeldingen dienen tot uiterlijk donderdagmiddags 12.00 uur voorafgaande aan de uitwedstrijd te geschieden bij clublokaalhouder Dré van Hoof ofwel in de RKONS-kantine Ons Home bij de kantine-manager Hens Logister.

Vissen in 't groen



Ja hoor! Zo zag het voetbalveld van de KEV-jeugd in Heerlen er vorige keer uit. Het had weer eens een paar dagen achter elkaar flink geregend. Door het slechte weer deze maand is het amateur voetbalprogramma al aardig in de war geraakt, maar competitieleider Jean Cools uit Maastricht wanhoopt nog niet. „Ik gooi maar eens een lijntje uit", dacht deze jeugdspeler van KEV. Hopelijk kunnen inhaalwedstrijden en bekerprogramma's vandaag en morgen doorgang vinden.

RKVVM: Waar zijn onze ballen?

MARGRATEN – Voetbalvereniging RKVVM uit Margraten zit met een eigenaardig probleem. In de laatste zes weken zijn bij de trainingen een stuk of vijf ballen verdwenen die een waarde van circa 400 gulden vertegenwoordigen. Ondanks het feit dat er vangnetten achter de doelen zijn aangebracht, verdwijnen ze er toch langs of over heen. Doordat het terrein achter de doelen eniszins hellend is, kunnen de ballen gemakkelijk zo'n 200 meter verder rollen, waardoor het zoeken zeer lastig is. Het vermoeden bestaat dat kinderen de ballen vinden en deze mee naar huis nemen. De beheerder van de kantine, de heer Vaessen, verzoekt eventuele vinders de ballen bij hem in de kantine terug te bezorgen. Ook mag men hem 's avonds in de kantine bellen (04458-1795), waarna hij graag de ballen komt ophalen.

amateurprogramma

Hoofdklasse
Longa-RBC
EHC-Limburgia
Voerendaal-Hapert
Caesar-Panningen

Eerste klasse F
Susteren-Volharding
Almania-SVN
Blerick-Tiglieja

Tweede klasse A
Schuttersveld-MKC

Tweede klasse B
Stadbroek-Veritas
Reuver-Venl. Boys

Derde klasse A
Berg-Geleen
De Ster-RKUVC
Rapid-Vijlen

Derde klasse B
Heksenberg-Miranda

Derde klasse C
FC ODA-Roggel
Swift-Crescentia

Derde klasse D
RKMSV-Spcl. Irene

Vierde klasse A
Willem I-Oranje Boys
Maastr. Boys-Keer

Vierde klasse B
Valk. Boys-RKMVC
'Vilt-Wijlre
RKVVM-Nijswiller

Vierde klasse C
RKTSV-Sylvia
RKHBS-KVC Oranje
Weltania-Heerlen Sp.

Vierde klasse D
Urmondia-Schinnen (31/10)
Kluis-Bunde
Sanderbout-Vaesrade

Vierde klasse E
DVO-Sust. Boys
IVS-RIOS
Slekker Boys-Stevensweert

Vierde klasse F
RKSVV-PSV

Vierde klasse G
FC Steyl-VVV'03
Bieslo-Eiker Boys
Egchel-RKSVN

Vierde klasse H
Leunen-Vitesse
Merselo-Holthees
Excelsior-Hegelsom

Bekerprogramma
Aanvang: 14.00 uur.
Schimmert-Standaard (31/10)
Leonidas-RKBFC
RVU-Scharn
Gulpen-RKVVM
Meerssen-Hoensbroek
Schinveld-Hulsberg
Wit Groen-Zwart Wit
Nieuw Einde-Chèvremont
Sittard-Langeberg
Waubach-Heerlen
Kolonia-RKONS
Bekkerveld-Heilust
Mariarade-Rimburg
Obbicht-Haslou (31/10)
SVE-Born
Heel-Maasbracht
Eindse Boys-Merefeldia
Thorn-Roermond
Swalmen-Linne
Stormvogels-BEVO
MVC-Helden
VOS-Baarlo
Wanssum-Venray

Leo Kaanen boekt ongekende successen bij Langeberg

„Het elftal is rijper geworden"

Van onze sportredactie

BRUNSSUM – Afgelopen competitie bengelde Langeberg na vier wedstrijden hopeloos onderaan de ranglijst van 4C. Vier gespeeld: nul punten. Het gevecht tegen de degradatie kon beginnen. Een strijd die de Brunssumse club op punten won. Thans voert datzelfde Langeberg weer een strijd. In vier competitieduels verzamelde de ploeg van trainer Leo Kaanen het maximum aantal punten: acht; schoot vijftien keer in de roos en moest slechts twee treffers incasseren. Het gevecht om het kampioenschap is begonnen. De metamorfose die de ploeg onderging is opmerkelijk.

„Het is natuurlijk nog veel te vroeg om aan een eventueel kampioenschap te denken", aldus secretaris Piet van de Broek. „Voorlopig hopen wij aan de top van het klassement mee te kunnen draaien. Waar we dan op het eind van de rit uitkomen, zien we wel."

Trainer Leo Kaanen is eveneens nog voorzichtig, als hij vooruit kijkt op het verdere verloop van de competitie. „De start is dit seizoen natuurlijk aanmerkelijk beter geweest. Wat dat betreft is er alle reden tot optimisme. Je kunt echter van te voren nooit zeggen waar je uitkomt."

„Vooral met het slechte weer voor de deur is met name de kans op blessures groot. Als één of twee belangrijke spelers uit een elftal wegvallen, kan de klad erin komen. Wat wél in ons voordeel werkt, is het grote onderlinge krachtsverschil tussen de clubs. Verleden jaar stak er één elftal – Miranda – met kop en schouders boven de rest uit. Nu heb ik het gevoel dat twee of drie clubs het kampioenschap onder zich zullen uitmaken. Je ziet grotere uitslagen. Afgelopen competitie was vaak één doelpunt reeds genoeg een wedstrijd te beslissen."

Al te veel zorgen over blessures hoeft Leo Kaanen zich echter niet te maken. Als geen ander kan hij putten uit een ruim arsenaal goede spelers. Tien vrijwel gelijksterke voetballers vroegen aan het eind van de vorige competitie overschrijving naar de Brunssumse club aan. Het gevolg was dat Kaanen regematig 30 à 35 spelers op de trainingen onder zijn hoede had.

„Dat bracht aanvankelijk nogal wat problemen met zich mee. Ik moest regelmatig spelers teleurstellen als het om een basisplaats in de hoofdmacht ging. Voetballers die verleden jaar nog in het eerste actief waren, spelen nu in het derde elftal."

„Dat we in de breedte veel aan kracht erbij hebben gewonnen is het best te merken aan de prestaties van het tweede elftal. Ook dit staat onbedreigd aan kop met negen punten uit vijf wedstrijden. Mocht ik met geblesseerde spelers komen te zitten, is de overgang die iemand van het tweede naar het eerste moet maken, in elk geval niet zo groot. Kwalitatief ligt het allemaal erg dicht bij elkaar."

Routine

Langeberg heeft alle reden de toekomst rooskleurig tegemoet te zien. Waar vele elftallen de verjonging binnen de groep doorzetten, heeft de Brunssumse vereniging plaats ingeruimd voor routine. Het elftal is qua leeftijdsgemiddelde een stuk ouder geworden dan verleden jaar.

Leo Kaanen: „Ik geloof dat we de juiste samenstelling gevonden hebben. Jeugd en routine zijn volgens mij in de juiste verhouding vertegenwoordigd. Het elftal is rijper geworden. Een tegenslag zal beter kunnen worden ondervangen. Alhoewel we dit seizoen inderdaad nog weinig tegenslagen hebben gekend".

Frans Sparla onderscheiden



VAALS – Wegens zijn vele verdiensten voor voetbalvereniging Wit Groen in Vaals – en dat over een periode van vijftig jaar – werd Frans Sparla (60) een dezer dagen in Hotel Suisse begiftigd met de zilveren bondspeld van de KNVB. De heer Sparla is ruim 40 jaar actief geweest als bestuurslid binnen Wit Groen. Na het een tijdje wat rustiger aan te hebben gedaan, nam de geboren en getogen Vaalsenaar onlangs zijn oude job bij Wit Groen weer op; hij werd weer penningmeester en dat tot groot genoegen van de club. Want de heer Sparla is een verenigingsman in hart en nieren, iemand die achter de schermen werkt, maar wél onmisbaar is voor een club.

● *Tijdens een interne huldiging in Hotel Suisse kreeg de heer Sparla de zilveren bondsspeld van de KNVB opgespeld door zijn echtgenote. Links de voorzitter van de afdeling Limburg van de KNVB, de heer Piet Willems.* **Foto: JOHN BAAN**

Inhaalderby's: EHC-Limburgia en Caesar-Panningen

EHC-trainer Bauling: „Niet dramatisch doen"

door arno römgens

HEERLEN – Het – in verband met het bekerprogramma – competitievrije weekeinde wordt door de competitieleiders benut om een aantal inhaalwedstrijden te laten afwerken.
Een van die inhaalwedstrijden is de derby EHC-Limburgia. Een wedstrijd tussen twee tot nu toe bijzonder tegenvallende ploegen.

Met name EHC bakt er tot nu toe niets van. „Wij moeten er niet al te dramatisch over gaan doen," reageert EHC-trainer Karel Bauling." Kreten als „EHC is ziek" kan ik doodeenvoudig niet ondersteunen. Tegen TOP heeft iedereen gewerkt tot het uiterste. Als je werkt ben je niet ziek. Door een lullige strafschop – nota bene ten onrechte gegeven, door een Limburgse arbiter nog wel gingen wij vier minuten voor tijd de boot in. Ik beweer dat – als de lijn die wij tegen TOP toonden wordt voortgezet – de punten zullen worden gepakt."
Met onze onervaren spelersgroep zullen wij het maximale trachten te behalen. Ik werk al zeven jaar vrij succesvol bij EHC. Denk je dat ik nu opeens niets meer kan?".



● *Peter Benen: ...geen burenhulp...*

Limburgia kan in ieder geval op een uiterst gemotiveerde tegenstander rekenen. Bauling: „Zonder meer. Wij zullen morgen het geluk gewoonweg moeten afdwingen!" EHC start met Hans Fabri in de spits. Op hulp van tegenstander Limburgia hoeft niemand te rekenen. „Uiteraard niet. Wij hebben de punten zelf nodig. Burenhulp kunnen wij ons niet veroorloven," verklaart trainer Peter Benen.

Caesar-Panningen

In Beek wordt de topontmoeting Caesar-Panningen gespeeld. Deze wedstrijd werd afgelopen zondag afgelast. Caesar-trainer Harry van Wijlick: „Ik hoop maar dat wij morgen kunnen spelen. Anders zouden wij wel eens uit ons ritme kunnen geraken." Ties van Mulken kan wegens een knieblessure niet spelen. Zijn vervanger heet Arno Dirkx. Ook het meespelen van de zieke Jonkie Franciscus is dubieus.

Voerendaal (thuis tegen Hapert) heeft Pierre Lemmens en Emile Tubee weer ter beschikking.

De sobere pracht van een modern meubel kan iedereen die dat wenst zich kopen.

De verfijnde vormgeving van een modern interieur in massief dennenhout, in blanke of donkere eik, of helemaal wit (dé nieuwe trend) kan door iedereen worden begeerd, en zeker door jonge mensen met trouwplannen.

Waarom ? Omdat ze helemaal niet duur zijn. Zijn geld beleggen in iets degelijk, iets blijvend, in iets dat steeds mooier en waardevoller wordt, dat heet : verstandig met zijn geld omspringen.

Dat geldt niet alleen voor jonge mensen of bij het kopen van moderne meubelen. Ook klassieke meubelen in geloogd, Slavonisch eikenhout of in een andere edele houtsoort, zijn waardevolle, heerlijke dingen waarmee iedereen zich kan omringen.

U moet beslist eens bij WOONKULTUUR binnenlopen. Het wordt heel zeker een onvergetelijk bezoek. Die 4.500 m² grote woonwereld — vol mooie, massieve meubelen in de fijnste houtsoorten — heet iedereen, maar dan ook IEDEREEN, hartelijk welkom !

WOONKULTUUR
meubelen die gelukkig maken.

MAANDAG 2/11 GESLOTEN
ZONDAG OPEN

woonkultuur wm meubel
zutendaal

Autobaan Heerlen-Antwerpen afslag Zutendaal.

Iedere zondag open van 10 tot 18 uur

Elke donderdagavond, de KOOPGUNSTIGE Woonkultuur-avond, open tot 21 u.

Contacten/clubs

Country-CLUB, gezellig, rustig, intiem. Provincialeweg 144, Zd.-Oirsbeek, vanaf 14 uur, dagelijks geopend.

Het meest discrete PRIVÉ-ADRES in Sittard, Stationsstr. 31 van 10 tot 22 u.

T. k. life-, speel-, sex- en PORNOVIDEOCASSETTES v.a. ƒ 59,-, Stationsstr. 31, Sittard, Langstr. 49, Weert ook verhuur.

CONTACTBURO Privé voor uw discrete bemiddeling. Stationsstr. 31, Sittard. Meisjes gevr. 10-22 uur.

Voor een gezellige sfeer FLAMINGO-BAR, Rijksweg Sittard-Geleen.

PRIVÉ-RELAXEN Maastricht 043-623416. Meisjes gevr. v. uit- en thuiswerk.

Voor erotische FILMS, bel 045-222057, tijdsduur 2 uur.

KATJA de beste en goedkoopste, brengt bezoek bij u thuis. Tel. 045-422564.

Heren komt u toch eens éven aan OMEGA CLUB is onze naam. Een goede service en gezellige sfeer, met leuke dames, keer op keer. Bredestr. 31, Maastricht, tel. 043-14485.

MADSON Club, bar, sauna, solarium, geop. va. 14.00 uur, Nieuwstr. 110, Kerkrade, tel. 045-454372.

Te h. professionele FOTOSTUDIO event. m. model. Foto ELMA, Kerkstr. 302, Brunssum, tel. 045-254656.

Wij vragen nog leuke BARDAMES. Hoge verd. Vrij verv. Inl. 045-225195.

CLUB BRASIL centrum Maastricht. Met nieuwe meisjes – nieuwe films en leuke shows, Kesselskade 2, tel. 043-51040, leuke meisjes altijd welkom.

Eerlijk goed privé-adres bij JOZEFIEN en Anneke, tel. 045-714006.

Nieuw! ANITA, jong, donker meisje uit Zuid-Amerika, privé ma t/m vrijd. v.a. 10-24 uur. Drankje gratis, 04750-33067.

Club 20 vraagt nog enkele HOSTESSES, halen en brengen wordt verzorgd. Jodenstr. 20, Maastricht, tel. 043-17253.

Doorlopend FILMVOORSTELLING, filmverhuur, verhuur van porno videocassettes. Nu vier Rodoxfilms, ƒ 110,-. Sex-shop Erotica, Honigmanstr. 95, Heerlen.

Heren opgelet! Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, 100% discretie verz. Bel voor afspraak 045-222802.

Leuke JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspraak 045-225009.

Sjieke super SEXY LADY met film 12 tot 22 uur, 04494-48933. Assist. gevr.

HOSTESS-SERVICE leuke jongedame brengt op zeer discrete wijze bez. bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. Tel. 045-224735.

Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. 045-223015.

Privé STELLA voor gezelligheid en goede sfeer. Bel 04754-3791. Ma. t/m vr. van 13.00 tot 24.00 uur.

Goedlopend PRIVÉADRES kan nog leuk meisje gebruiken. Intern mogelijk. Tel. 04754-3791.

Mollige DAME bezoekt aan huis van 20.00-2.00 uur. Maandag tot zaterdag, tel. 045-724799.

Geen FABRIEKSWERK, maar sfeer en romantiek, uw bem. cont.adres. Mourisia. Tel. 045-225237 of 04494-47722.

Nieuw 3 charmante JONGEDAMES ontvangen u op zeer discrete wijze, Meesteres aanwezig, tel. 045-217143.

CONTACTBURO Relaxen. 043-623416. Meisjes gevr. voor uit- en thuiswerk.

Heren, bar „RED MOON" een bar met geselecteerd publiek, daarom altijd gezellig en rustig met zeer charmante dames! Normale prijzen. Een gelegenheid speciaal voor de zakenman open v.a. 20.00 uur, O.L. Vrouwestr. 8, Kerkrade, nabij centrum.

Charmante HOSTESS verwent heren 'n gezellig uurtje bij u thuis of in hotel 100% discreet, probeer en informeer: 045-410004.

PETRA, 20 jr. slank. Tevens assistente gevr. tel. 04402-4689.

DAISY, mollig en blond. Tevens assistente gevr. Tel. 04402-4689.

MARLOES, temperamentvolle jongedame. Tevens assistente gevr. Tel. 04402-4689.

Leuke privéadressen. Tevens MEISJES + boys gevr. Tel. 043-36108.

Nieuw PRIVÉADRES te Hoensbroek, charmante blondine ontvangt u op zeer discrete wijze, v.a. 11.00 uur 's morgens, tel. 045-218476.

Nieuw MARIAN bezoekt u thuis of in hotel, bel voor afspraak 045-218476.

NIEUW privé adres, 045-225009.

Voor welke eerlijke jongen uit Z.Limb. tot 25 jr. mag ik, sportieve eind 40-er van goed niveau, een betrouwbare VRIEND en toeverlaat zijn. Beslist geen avontuur. Uitv. br. graag met foto worden beantwoord. Br. o. no. 276 LD Stationstraat 27 Mstr. 6221 BN.

PRIVÉ: Manuela + Cilly, tel. 045-218475.

Jongeman ontvangt en bezoekt HEREN privé. Postbus 44, 6365 ZG Schinnen.

Nieuw! CLAUDIA Zuid-Amerikaanse, jong en slank, ontvangt u van ma. t/m vr. v.a. 13.00 tot 24.00 uur, film en drankje gratis, tel. 04754-3791.

Lesbienne 40 jaar zkt. VRIENDIN. Br. o. no. SH 109 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Echtpaar midden 30 zkt. ander ECHTPAAR voor vriendschap en p.r. Dit is een eerlijke adv. Br.o.nr. 602 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Voor een paar romantische uurtjes naar ROMANTICA BAR, St.-Pieterstraat 303 Kerkrade-Vink.

Cont.bem.adr. MOURISIA, zeer discr. keuze d.m.v. naaktfoto's, all in, massages enz. ook intern, tel. 045-225237 of 04494-47722.

Nieuw SILVIA vanaf 11.00 uur, tel. 04494-53169.

Strenge DAME met diverse uitgebreide programma's, tel. 04750-33416.

„KINGS CLUB". Vanaf 12.00 uur. Kaalheiderstenweg 43, Kerkrade-West. Tel. 045-421920.

PATRICIA 22 jr. charmant, lief!!! Cora 20 jaar + erg sexy!!! Tel. 045-423370.

Relaxen bij LEA van 10.00 tot 23.00 uur. Ook weekends. Tel. 045-219625.

NIEUW bar „His Lordship", Gringelstr. 3, Heerlen. Tel. 045-722085. De bar waar homovrienden elkaar treffen. Geopend van 19.00-2.00 uur 's zaterdags en zondags vanaf 14.00 uur.

HEER, 47 jr., goed uitziend, verwent dames teg. kl. verg. Geheimh. verz. Telf. en adres onder Postbus 6019, 6435 ZG Treebeek.

PRIVÉ bij Desiré van ma. t/m za. van 10-18 uur, tel. 043-35763.

BUTTERFLY! leuke meisjes verwachten u in privésfeer, tel. 04750-33416.

DE VIDEOCLUB in Heerlen vertoont momenteel o.a. de film „Kasimir, der Kuckuckskleber". Spec. films op verzoek ƒ 15,–, drankje gratis, Parallelweg 71a, nabij station.

PARENAVOND. Nu ook iedere zat. in „Kings Club". Inf. bellen van ma. t/m vr. van 13.00-24.00 u. Tel. 045-421920.

Nieuw, SANDRA verwacht u. Tel. 043-643439.

ANITA 18 jr., super sexy, brunette. Dag. 14-22 uur. Tel. 04490-20796.

PEGGY, 21 jr. blondine, verwent u met alle massages. Tel. 04490-20796.

DISCREET. Discreter, het meest discrete relaxadres in Sittard, Stationstr. 31, 10-22 uur, meisjes gevr.

Voor dir. gevr. zelfst. meisje of jonge vrouw v. PRIVÉHUIS in Maastricht. Hoog gar.loon, aanm. Stationstr. 31, Sittard.

Zaterdag 7 nov. live in jullie Sobrina Maggie en May, heilige avond, 1e en 2e kerstavond, geopend. Rijksweg-Noord 12, Sittard. Aurora komt 2e kerstavond.

Te k. en/of te h. life speel, sex, en pornovideocassettes v.a. ƒ 59,-. Stationsstr. 31, Sittard, Langstr. 49, Weert, van 10 tot 22 uur.

2 GASTVROUWEN gevraagd, Country-Club, Prov.weg 144 Zuid, Oirsbeek. tel. 04492-1260.

Charmant, vrouwelijk, verzorgde ESCORT-service, met discretie en service voor 100% bij u aan huis, of in hotel. Tel. 045-270697. Tev. symp. assistente gevraagd.

Drei charmante junge DAMEN verwöhnen Sie auf diskrete Weise, all Ihre Wünsche werden erfüllt u.a. Französische Massage, Schaumbad, triosex. Tel.: 09-49-241 151749.

Geschäfsführerin bis 35 für PRIVATCLUB in Heerlen, bei besten Konditionen gesucht. Tel.: 09-49-2434 5609. Nur von 14.00 bis 18.00 Uhr.

Jongeman VERWENT dames gratis, leeftijd geen bezwaar. Br. o. nr. Ho. 606 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek

Privé 2 leuke MEISJES ook zaterdags, tel. 043-31440.

Nur für Paare!
Heidi und Fred laden ein für
Heute
zur Privatpartie in einfacher, privater Atmosphäre. In der Belgischen Maaskant (Nähe Maaseik) - tel. 09-3211755949.

Excl. privé-club
Paris
Sauna, luxueuze baden, video, warmwaterbedden. Geopend ma. t/m vr. van 13 t/m 1 u. Provincialeweg Noord 31, Oirsbeek. Tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

Heren speciaal voor u
Blondy
zaterdags en zondags, tel. 045-721759.

Nieuw in Kerkrade-West
Societe D'Amour
Kampstr. 110. De bijzondere club. Geopend van 12.00 uur tot 24.00 uur. Tel. 045-412820, tevens ass. gevr.

Club **PRIVÉ 65**, Bru[…] sestr. 65, Maastricht, […] 12-23 uur, vrijd. 12-2[…] Sauna, relax, dranken […] koud buffet gratis. Wij […] nen nog een hostesse […] nemen. Hoge verdien[…] Tel. 043-13895.

Homo Saun[a]
Bredestr. 41, Mstr. […] opend vanaf 13.00 […] Dinsdags gesloten.

Privé **MAASTRICHT** […] van 11.00 tot 23.00 uu[r] 043-630493.

Tamara
Privé met 2 nieuwe […] jes, ook escort-servic[e] 043-31440.

Huwelijk kennismaking

ALLEENSTAANDEN […] zondag dansen met […] in het Irenehuis te B[…] sum. Aanvang 20.00 […] Bewijs v. alleenst. […] plicht.

Nette JONGEMAN, 3[…] ongehuwd, eenvo[…] ambtenaar, zoekt lang[…] ze weg serieuze kenn[…] m. sympathieke nette […] voudige vrouw. Alle […] liefst m. foto, wo[…] beantwoord. Br.o.nr. […] 720 LD Roermond, p[…] 46, 6040 AA Roermond

Ik ben 33 jaar en ges[…] den. Welke jonge VR[…] of meisje van ± 27 jr. […] een goed uiterlijk, s[…] postuur en liefst met […] zou mij willen (du[…] schrijven om samen […] goede toekomst te re[…] ren. Br. worden […] beantwoord. Liefst m[…] to. Br. o. nr. HK 40[…] Limb. Dagbl. Po[…] 3100, 6401 DP Heerlen

Heer 51 jr., bereisd, 1,[…] zakenman, 4-talig, pr[…] tabel. z.k.m. verzorgd[…] rieuze DAME, elke re[…] wordt beantwoord, st[…] Postbus 577, Val[…] waard BM 1282.

Heer, 26 jr., 1,73 m, r.k. […] voelsmens, artistiek […] gaafd, geen ba[…] huiselijk, z.k.m. huis[…] DAME om fijne relat[…] te bouwen. Uw brief […] I.P.A., H1001, postbus […] Valkenswaard.

Vakantie en Rekreatie

ZATERDAGAVOND 31 OKTOBER 1981
Aanvang half 9 's avonds
Geulhal Valkenburg
BLACK FALCONS
vs
HYC HERENTALS
(kampioen van België 1980-1981)
(kampioen 2de divisie 1980-1981)
Om de Coupe der Lage Landen

Telefonische advertentieverkoop
045-739382
045-739384
Voor advies en opgave van uw advertenties voor deze rubriek

- Polyester dakverhogingen
- Ombouw busjes voor personen- en invalidenvervoer
- Alle soorten spuitwerk.

HARRY MOSTARD
Carrosseriebouw B.V.
Industrieweg 2, 6114 KP Susteren-Dieteren
Tel. 04499-3100.

NIEUW CASINO

CASINO ROULETTE BENTON

1 km. van grenspost Maastricht, aan linkerkant van de weg.

Tijdens de gehele maand november, iedere dag en ieder uur tombola met prijzen tot 30.000 Fr.

Internationaal buffet, dranken, gebak enz. Gratis.

Gratis entree. Stropdas niet verplicht. Wij wensen u een aangenaam verblijf van 16.00-04.00 uur.

Nog 4 meisjes gevraagd voor Black Jack, voor Zuid-Frankrijk.

Maastr. Steenweg 82
Vroenhoven (B)
Tel. 09-32-12.45.34.49.

ROULETTE NIEUW

Een paar dagen heerlijk in de Vulkaaneifel

In de Vulkaaneifel, snel te bereiken via de autosnelweg, ligt bij het plaatsje Gunderath bij Daun het nieuwe bungalowpark Heilbachsee. Midden in de prachtige natuur van de vulkanische Eifel. De bungalows zijn zeer luxueus ingericht met o.a. een kleuren-TV, wekkerradio, koelkast, koffiezetautomaat e.d.

Het bungalowpark beschikt over een verwarmd en overdekt zwembad en sauna (vrij toegankelijk), solarium, bowling- en kegelbanen, restaurant, English pub, snackbar, voor de jeugd een discotheek en nog vele andere mogelijkheden tot sport en ontspanning, o.a. tennisbanen en minigolf.

Kortom alles is aanwezig voor een geslaagd lang weekend of week je relaxen.

VRIENDEN VAN HET *Limburgs Dagblad*

RESERVERINGSBON

Deze bon, volledig ingevuld, zenden naar Ferienpark Heilbachsee 5441 Gunderath/Vulkaneifel Duitsland.

Ondergetekende,

naam ....

adres ....

postcode .... plaats ....

tel. ....

reserveert hiermee een bungalow type Habicht / Hase / Hirsch / Bussard / Fuchs / Adler / Igel gedurende midweek/weekend*

van .... t/m .... Prijs: ....

Handtekening: ....

Vriendenpasnummer: ....

Let op!
Dit is geen boekingsbewijs. Na inzending van de bon ontvangt u een bevestiging en betalingsbescheiden van het Ferienpark. *Doorhalen wat niet van toepassing is.

De speciale, voordelige huurprijzen van de bungalows voor Vrienden van het Limburgs Dagblad zijn:

periode 26-10 tot 18-12-1981

WEEKEND (vrijdag - maandag)
type HABICHT (3 personen) .... ƒ 160,–
type HASE - HIRSCH - BUSSARD (5 personen) .... ƒ 180,–
type FUCHS - ADLER - IGEL (5-6 personen) .... ƒ 195,–
prijzen zijn inclusief energiekosten,
exclusief schoonmaakkosten .... ± ƒ 50,–

MIDWEEK (maandag - vrijdag)
type HABICHT (3 personen) .... ƒ 199,–
type HASE - HIRSCH - BUSSARD (5 personen) .... ƒ 219,–
prijzen zijn inclusief energie- en schoonmaakkosten.

In de prijs is inbegrepen:
toegang en gebruik van het overdekt en verwarmd zwembad, sauna, verlichting en verwarming, water, gebruik van kleuren-TV en beddegoed.

Niet inbegrepen:
gebruik van solarium, bowling- en kegelbanen, maaltijden en drankjes.

DIVERSEN

Op vakantie met goede banden van Auto Banden Centrale
Sampermans
Willemstraat 80, Heerlen. Tel. 045-725910.

BUITENLAND

Wintersport in Oostenrijk
Kerstmis/Nieuwjaar t/m Pasen. Chalet, vakantiewoning of halfpension voor 2–10 pers. Vlakbij skiliften. Ook voor uw zomervakantie. Inl. 05910-22293.

Met kerst in de sneeuw???
Meer sneeuwzeker als in Nederland en toch benzine sparen. Dat doet u als u de sneeuw van de Belgische Ardennen uitkiest voor uw kerst- of nieuwjaarsvakantie. Recrea biedt u midden in de Belgische Ardennen (maar 75 km) van Maastricht mooie winterharde vakantiewoningen van 2 tot 8 personen. Dit vakantiedomein is gelegen op 5 à 7 km van de skipistes en langlauf mogelijkheden naast de deur. Op het terrein aanwezig: receptie/restaurant met gezellige bar, winkel, wasserette en 2 onoverdekte all-weather tennisbanen. Bel voor inlichtingen en/of reserveringen:
Recrea Club International
023-290550, Zonnelaan 6, 2012 TC Haarlem

Chalets
te huur of te koop
met alle komfort, keuken, badk., 2 slpks., verw., gelegen in rekreatiepark, overd. zwembad, tennispl., speelt., tennishal, rest., wandelpaden, enz.
Domein Molenheide
B-3538 Helchteren. Tel. 09-3211537911. (Bu)

New York
v.a. ƒ 799,–
4 lijndiensten per week vanaf Luxemburg
Icelandair
Keizersgracht 449 - 1017 DK Amsterdam
Telefoon: 020-239211

CARAVANS

Te Amstenrade-Hoensbroek.
Caravan- en botenstalling
Zowel overdekt als vrije plaatsing. Mogelijkheid tot service en onderhoud. Inlichtingen tijdens kantooruren 04492-1818. Na 18.00 uur 045-252976 of 04490-17252.

OUDDORP: stenen bungalows, c.v., kl.-tv, open haard. Voor nú, weekend, kerst en 1982. 01878-2721 na 18.00 uur (Zld.).

Caravanshow
Van de grootste collectie vouw-, toer- en stacaravans in het Zuiden. Vouwcar, Alpenkreutzer, Esterel (Vaste wanden), Tourcar, Bürstner, Eifelland, Eriba, Hobby, Knaus, Münsterland en Wolf. Stacaravans in div. maten van 7 tot 11½ m. div. aanbiedingen, ook mooie gebruikte.
Caravan Import Feyts
Hoofdstraat 76, Amstenrade, tel. 04492-1860.

Beckers **CARAVANS**, Kipdealer, steeds ruime keuze uit nieuwe en gebruikte caravans, onderdelen, verhuur, rep. voort. etc. etc. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608 (bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

2 of 4-pers. app. te h. in centr. **SEEFELD-TIROL** (Oost.), direct aan skipiste, inl. 043-15817.

Dierenhotel Abdissenbosch
Een dag uit, een weekend of vakantie. Uw hond of kat bij ons ondergebracht. Deskundige verzorging. Centraal verwarmd. Tijdig reserveren.
Vogelzankweg 230 045-317217 Ubach over Worms.

keller reizen
HOOGSTRAAT 143
6391 HR NIEUWENHA[GEN]
TEL. 045 - 311020

KERSTREIS JOEGOSLAVIË
14-daagse reis naar Zalěc 22 dec. t/m 4 jan. ƒ 895,– ★ ■
17 DAGEN LLORET DE MAR SPANJE
Van 12 t/m 28 februari 1982 voll. verz. ƒ 690,–

Alle reizen zijn volledig verzorgd vanaf de 1e dag 's avonds diner t/m het afscheidsdiner. Reis- en bagage-, ziekte- en ongevallenverzekering. Alle te maken excursies.
★ Alle kamers voorzien van bad/douche en toilet.
■ Hotel voorzien van lift

ebatours

Meerdaagse Toerwagenreizen IN KERSTVAKANTIE

8 dg. Wenen 21 december	v.a.	ƒ 763,–
5 dg. Parijs 23 december	v.a.	ƒ 482,–
5 dg. Cochem/Moezel 23 december	v.a.	ƒ 495,–
12 dg. Telfs/Tirol 23 december	v.a.	ƒ 765,–

Inlichtingen en aanmeldingen bij:

ebatours waar kwaliteit voorop staat
Kwaliteitsvakanties met ANVR-zekerheid.
Beek L.: Prins Mauritslaan 47, tel. 04402-2333
Maastricht: Stokstraat 1, tel. 043-54761
Tevens bij de meeste ANVR-reisbureaus, alsmede bij de Rabobanken.
anvr

imburgs WOONBLAD

Radiatoren isoleren: goedkoop besparen van dure energie

ond het isoleren van cv-radiatoren blijken nogal wat misverstanden te bestaan, althans voor wat de praktische kanten ervan betreft. Over het nut ervan hoeven geen vragen over te blijven; het is een van de isolatietechnieken die een direct aanwijsbare besparing op verwarmingskosten (tot zelfs 15 procent) opleveren, en bovendien is het aanbrengen van radiator-isolatie een heel gemakkelijk uitvoerbaar karwei, waaraan trouwens ook betrekkelijk weinig geld hoeft te worden gespendeerd.

Voor isolatie komen alle radiatoren in aanmerking die tegen een buitenmuur zijn geplaatst, evenals de verwarmingslichamen in convectorputten, gasgevelkachels e.d. De aan de achterzijde uitgestraalde warmte wordt door de als een soort „hitteschild" functionerende isolatie teruggekaatst in het vertrek, in plaats van grotendeels via de muur en de muurspouw verloren te gaan.

Een sinds kort ontstaan misverstand, eveneens in de hand gewerkt door soms minder duidelijke informatie, betreft de vraag hoe de isolatie nu eigenlijk aangebracht moet worden. „Er moet een ruimte (spouw) aanwezig zijn tussen de isolatie en de muur", wordt wel beweerd. „De aluminium isolatiekant naar de radiator gericht vermindert de isolerende werking van het materiaal", zo wordt ook wel geponeerd.

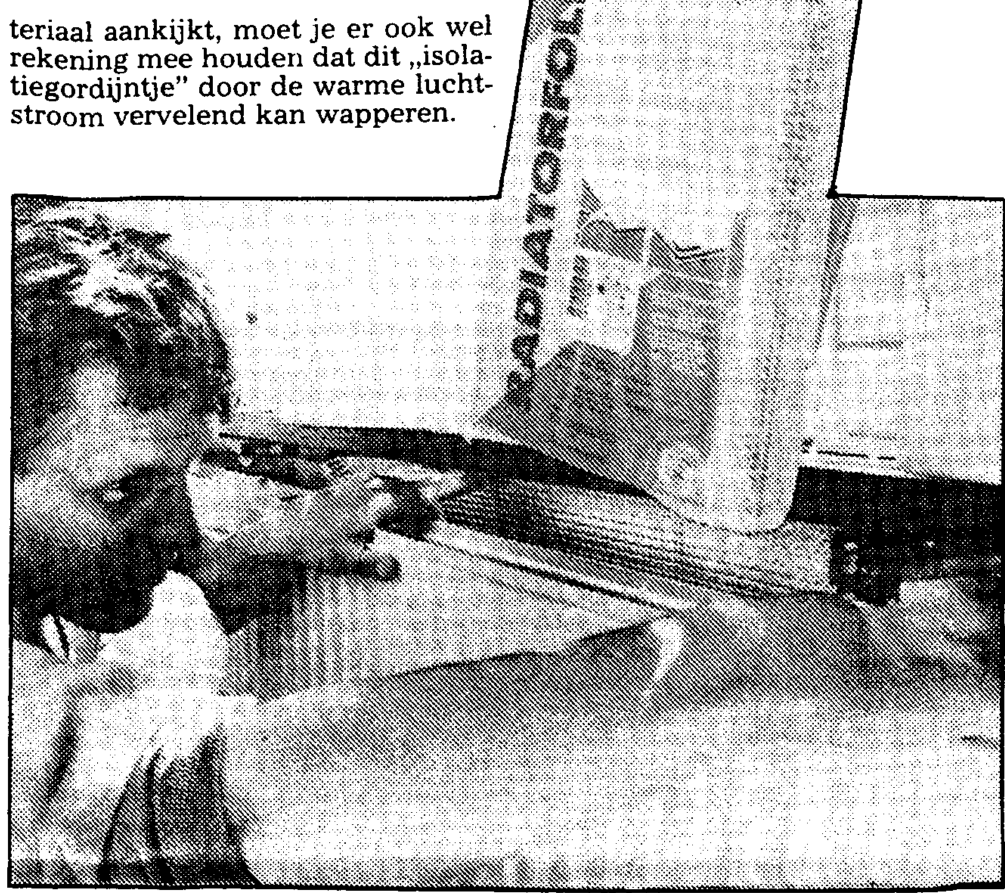
Verwarring

Hier worden echter verschillende dingen met elkaar verward. De zaak ligt zó: wanneer de isolatie met het „hitteschild" naar de muur gericht wordt aangebracht, dient er inderdaad een spouw tussen het materiaal en de muur aanwezig te zijn. Die spouw kan worden bereikt door bijvoorbeeld een stuk plaatmateriaal op enige afstand van de muur aan te brengen, waarop dan de radiator-isolatiefolie met de aluminiumzijde buitenwaarts gericht wordt aangebracht. Sommige borstweringsconstructies in „totaalpuien" hebben zo'n spouw al; ontbreken van een isolerende vulling in die borstwering zorgt daar wel voor.

De reden waarom men soms de radiatorfolie met die „glimmende warmtespiegel" naar de muur toe wil aanbrengen, is dat men dat glanzende oppervlak (voor zover dat dan in het zicht blijft) als enigszins hinderlijk ervaart. Blijft overigens wel de vraag of de achterkant van het materiaal dan zoveel fraaier genoemd mag worden...

Wie het beslist zo wil doen, moet dan wel rekening houden met die vereiste spouw! Er wordt ook wel gepropageerd om de isolatie, met de aluminiumkant buitenwaarts gericht, als een soort „gordijntje" tussen radiator en muur op te hangen. Behalve dat je dan tegen die even- teriaal aankijkt, moet je er ook wel rekening mee houden dat dit „isolatiegordijntje" door de warme luchtstroom vervelend kan wapperen.

● *Radiator-isolatie is heel gemakkelijk en voor betrekkelijk weinig geld aan te brengen.*



min zo fraaie achterkant van het ma-

Een goede oplossing voor het esthetische aspect van het probleem is ontwikkeld door een van de bekende fabrikanten van radiatorfolie. In plaats van een aluminium „hitteschild" heeft dit nieuwe product een bronskleurig oppervlak, dat bovendien van een goed ogende wafelstructuur is voorzien.

De ruglaag bestaat uit dichtcellig polytheen, dat geen condens kan opnemen en dus ook geen rottingsverschijnselen oplevert (een nadeel dat diverse andere folies wél hebben).

Het materiaal, verkrijgbaar in lengten van vier meter, 47 cm breed, kan eenvoudig met tweezijdig klevende montagepads worden aangebracht. Overal waar radiatorisolatie (gedeeltelijk) in het zicht blijft, neemt het de bezwaren van schittering weg; door de kleur past het zich goed aan bij alle soorten wandafwerking. Ook in convectorputten voldoet het in esthetisch opzicht beter dan aluminiumfolie.

Informatie

Dit nieuwe materiaal is onder de naam „Radiatorfolie de luxe" verkrijgbaar bij dhz-handel, ijzerwarenzaken, warenhuizen enz. De adviesprijs is ƒ 24,50. Informatie inzake verkoopadressen zo nodig bij Sylglas, Haarlem, 023-172330.

Hypotheekrente per 27 oktober 1981.

Er is opnieuw een week voorbij gegaan waarin de rentestand ongewijzigd is gebleven. De internationale monetaire situatie en de interne politieke omstandigheden zijn nog altijd niet rooskleurig. Of de verwachte renteverlaging nog doorgang zal vinden is onzeker.

Naam bank:	rente vast gedur.	afsluitpr. in pct.	rentepercentages met gem.-garantie Opgave bank	met gem.-garantie werkelijk	zonder gem.-garantie Opgave bank	zonder gem.-garantie werkelijk
ABN	1 jaar	1,5	12,5	13,33	12,75	13,61
	3/5 jaar	1,5	12,5	13,33	12,75	13,61
Amrobank	variabel	1,5	12,5	13,11	12,75	13,38
	5 jaar	1,5	12,5	13,11	12,75	13,38
Bouwfonds Limb. Gem., Geleen	5 jaar	1,5	13,3	14,47	13,3	14,47
Centr. Volksbank	5 jaar	1	12,00	12,70	12,25	12,97
Ned. Mid. Bank	1 jaar	1	12,5	13,40	12,75	13,68
	3 jaar	1	12,25	13,12	12,5	13,40
	5 jaar	1	12,5	13,65	12,75	13,68
Postgiro en Rijkspostspaarb.	5 jaar	1	12,2	13,06	12,2	13,06
Rabo (adviesrente)	variabel	1,25	12,25	13,15	12,25	13,15
Rabo Hypotheekbank	5 jaar	1,5	12,75	13,76	12,75	13,76
Spaarbank Limburg, Maastricht, Venlo	var./3/5 j.	1,5	12,25	13,19	12,25	13,19
Sint-Pancratius, Heerlen	var.	1,5	12,25	12,85	12,25	12,85
	5 jaar	1,5	12,25	12,85	12,5	13,11
Westland Utrecht standaard	5/10 jaar	2	12,9	14,28	13,1	14,45
Levensverz. aangesl. bij NVL	5/10 jaar	–	12,3	12,88	12,3	12,88

Consumentenbond: doe-het-zelver vaak slecht geadviseerd

Van onze redactie economie

DEN HAAG – In zogenaamde bouwmarkten wordt de consument vaak bedroevend slecht geadviseerd, zo heeft de Consumentenbond bij een onderzoek geconstateerd. Bovendien komen zeer grote prijsverschillen voor. Al met al dienen niet bijster handige doe-het-zelvers die iets willen ondernemen wel zeer op hun hoede te zijn voor wat er wordt geadviseerd en ten verkoop wordt aangeboden. „Slechte raad kan duur zijn in doe-het-zelfzaken", aldus de CB in zijn blad „Consumentengids". De bond bezocht een veertigtal doe-het-zelfwinkels en bouwmarkten en probeerde daar te weten te komen bij personeelsleden hoe bepaalde simpele klusjes zouden moeten worden aangepakt. In de grote bouwmarkten bleek het vaak moeilijk het personeel te vinden. Vervolgens bleek de informatie die werd gegeven vaak uiterst gering en soms tegenstrijdig. In de kleinere zaken waren service en adviezen wel goed, kwamen verkopers soms zelf met oplossingen aandragen. Wat de prijzen betreft, de CB meent dat onmogelijk is aan te geven wie het goedkoopst is. De grote bouwmarkten verkopen inderdaad produkten erg goedkoop, maar zijn niet over de hele linie het laagst in prijs. Op deze markt is de concurrentie groot en het overzicht moeilijk geworden, de echte speciaalzaak bestaat nauwelijks meer.

Naar aanleiding van de bevindingen komt de Consumentenbond tot twee aanbevelingen voor doe-het-zelvers die niet echt doorgewinterd zijn: Het beste is van tevoren te weten wat er voor een klus nodig is (aan de hand van advies van vaklieden of handboeken). Doe geen impuls-aankopen in bouwmarkten, die zijn niet over de hele linie zo goedkoop als het lijkt. Controleer de aankopen direct na betaling.

Belgische Verbruikersunie: „Gemeentepils" zeker zo goed als bronwater

Gewoon leidingwater is zeker zo gezond als de (aanzienlijk duurdere) mineralen zo enthousiast worden aangeprezen. Dit is een van de conclusies uit een onderzoek dat de Belgische Verbruikersunie heeft gehouden. Leidingwater bevat ook kleine hoeveelheden mineralen.

In sommige bronwaterprodukten zitten er wel aanzienlijk méér, maar het is volgens de Belgische „consumentenbond" niet aan te raden om regelmatig sterk gemineraliseerd water te drinken. Om de smaak hoef je ook zeker niet het dure flesje boven doodgewoon water uit de kraan te prefereren, aldus de conclusies. Zet maar eens een paar glazen bronwater naast elkaar, met een glas gewoon leidingwater (van dezelfde temperatuur) ertussen en laat iemand die niet weet in welk glas het „gemeentepils" zit maar eens een proeftest houden. Vooropgesteld dat de bronwaters „zonder prik" zijn, is er geen verschil in smaak te constateren.

Lekkerder

Er wordt nog een advies aan toegevoegd; leidingwater smaakt nog lekkerder als men het vóór het drinken even in de koelkast zet. Een andere watertip: een glas water vlak voor de maaltijd kan mensen die nodig moeten afslanken ervan weerhouden te veel te eten... en water maakt beslist niet dik, zoals wel beweerd wordt.

Ook het drinken van een flink glas water voordat men andere dorstlessers (bier, fris enz.) nuttigt, is verstandig. Je hebt daarvan dan minder nodig en dat bespaart een stuk op dikmakende calorieën!

Tevens hobbywedstrijd van LD

Zes dagen Hobbybeurs in Eurohal

Van woensdag 4 tot en met maandag 9 november vindt in de Eurohal te Maastricht de vierde Hobbybeurs plaats. Voor hobbyisten en doe-het-zelvers weer een mooie gelegenheid zich op de hoogte te stellen van tal van nieuwtjes en snufjes met betrekking tot hun vrije tijdsbesteding. In het kader van het gebeuren wordt ook de hobbywedstrijd rond het thema 'kreatief bezig zijn' gehouden. Deze wedstrijd organiseert het Limburgs Dagblad in samenwerking met de Eurohal.

Uit 170 inzendingen werden niet minder dan 100 werkstukken geselecteerd, die in de Eurohal op een overzichtige plek te zien zijn. Op de openingsdag (4 november) zal een deskundige jury vanaf 11.00 uur de werkstukken beoordelen. Deze jury bestaat uit: mevrouw Irma Goedemondt, hoofdredactrice van het maandblad Ariadne; mevrouw Mya Maas, kunstcriticus en journaliste; Kees van Herkhuizen, directeur van het Kreatief Centrum in zuidelijk West-Limburg en Paul Haimon, auteur en schilder. Voor de bekroonde inzendingen zijn er geldprijzen van ƒ 500,– (eerste prijs) ƒ 300,– (tweede prijs) en ƒ 200,– (derde prijs). Verder zijn er ook nog tien extra prijzen in de vorm van boekenbonnen beschikbaar.

Aan de beurs nemen zeventig standhouders deel met machines en gebruiksvoorwerpen voor de hobbyisten en doe-het-zelvers. Er is ook een speciale afdeling met gereedschap voor het onderhoud van de tuin. Zo zullen de bezoekers onder andere kunnen kijken naar een spiksplinternieuwe grasmachine, die zonder problemen ook tijdens natte weersomstandigheden gebruikt kan worden. De machine is een product van de bekende Wolffabrieken in Duitsland en wordt in ons land op de markt gebracht door de firma Kaelen uit Gulpen. De prijs ervan bedraagt ƒ 999,– en met grasvangzak ƒ 1250,–.

Foto- en filmliefhebbers kunnen tijdens de Hobbybeurs hun hart ophalen aan diverse toestellen. Veel informatie wordt er ook gegeven over inbraakbeveiliging, hout en houtbewerking, bouwen en tal van andere bezigheden voor het besteden van de vrije tijd. Voor een interessante stand zorgt tevens de Koninklijke Nederlandse Vereniging voor Luchtvaart. Hier kunnen de bezoekers meer aan de weet komen over zeil- en zweefvliegen. Er wordt eveneens informatie gegeven voor modelbouwers. Muziekliefhebbers komen in de Eurohal eveneens aan hun trekken bij het aanschouwen van diverse instrumenten.

Enfin, nu de verkoopcijfers steeds duidelijker aantonen, dat veel mensen terugkeren naar een avondvullende bezigheid is het zeker de moeite waard de 4e Hobbybeurs te bezoeken. De entreeprijs bedraagt ƒ 6,50 per persoon. Kinderen tot twaalf jaar en 65-plussers dienen ƒ 4,50 te betalen. De beurs is op de werkdagen geopend van 14.00 tot 22.00 uur en op zondag van 11.00 tot 16.00 uur.

Voor tweede maal Grote Antiekbeurs in Venlo

VENLO – Vandaag en morgen loopt in het concertgebouw „De Prins" aan de Kaldenkerkerweg 55 in Venlo voor de tweede maal de Grote Antiekbeurs. Daaraan zullen ongeveer veertig antquairs uit het hele land deelnemen.

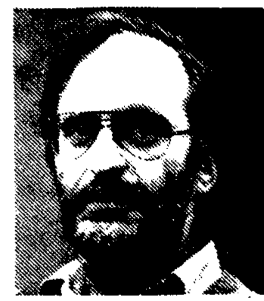
Velen van hen zijn er met hun specialisaties, zoals sieraden, bronzen beelden, horloges, boeken, strijkijzers en cloisonné. Voorts is er een ruim aanbod in meubelen, klokken, prenten, schilderijen, koper, tin, zilver, ijzer, lampen enz.

Speciale aandacht zal ongetwijfeld de collectie maten en gewichten trekken, afkomstig uit binnen- en buitenland en verkrijgbaar zowel in koper als in ijzer. De beurs, die gisteravond om zeven uur al van start ging, is vandaag – zaterdag – geopend van 12.00 tot 19.00 uur en morgen – zondag – van 11.00 tot 18.00 uur.

De entreeprijs bedraagt 5 gulden, voor 65-plussers enz. 2,50 gulden en kinderen onder de veertien jaar hebben – mits onder geleide – gratis toegang.

Wat doen we in de tuin?

door
Sante Brun



Als die zuinige Zwitsers een paar ton Golden Delicious over hebben gooien ze die niet, zoals wij, via de doordraai op het stort, maar zij maken er een smakelijk distillaat van dat onder de naam van onze beroemdste appelsoort op alle dranklijsten in Zwitserland staat. Ik heb dat vorige week persoonlijk kunnen constateren tijdens een kort bezoek aan de landstreken rond het meer van Genève, het woord zegt het al.

Van een onwaarschijnlijke schoonheid zijn in deze dagen de berghellingen in het schuine, maar nog felle zonlicht onder jagende wolkenflarden boven het ogenschijnlijk glasheldere water van het meer. Steden als Montreux en Lausanne warmen zich vooral deftig in het late schijnsel, en de noordoosthoek van de oevers wordt nog flink warm. De wijnboeren waren druk aan het rooien en verbranden, waarbij de statig opstijgende grijze rook mooi afstak tegen de herfstkleuren van de tot de laatste vierkante centimeter met wijngaarden beplante hellingen. Tot mijn verbazing zag ik, dat men knotplatanen nu al ontdeed van het grotendeels nog groene blad, en ook andere knotbomen hadden er al aan moeten geloven.

Ik was ter plaatse voor zeer technische doeleinden, maar ik heb toch kans gezien enkele plantkundige onderwerpen te bezichtigen. Zo heb ik op een avond een uur rustig gewandeld langs de Quai ders Fleurs in Montreux, een uiterst bescheiden benaming voor een naar onze maatstaven uitzinnig beplante strook langs de oever van het meer. Daar vriest het kennelijk zelden of nooit. Ik zag Fatsia japonica in volle bloei, manshoge Camellia's, Arbutus unedo met bloemen en vruchten, bloeiende olijfwilgen, Choysia ternata die tot in de verre omtrek geurden met hun witte bloemschermen, Quercus ilex, Magnolia grandiflora in diverse variëteiten, Trachycarpus fortunei, Aspidistra's, vijgen, Spaanse mispels en een sierlijke struik met abrikooskleurige bloemen die tot ver in de omtrek geurde naar... abrikozenjam! Toch eens nagaan hoe dat ding heet, moet een mooie potplant zijn.

Heel opvallend was de weelderige bloei van al die planten die bij ons, in een vorstvrije kas gehouden, op zijn vroegst in maart of april in bloei komen. Kennelijk bloeien ze daar de hele winter zachtjes door tot ze in het voorjaar pas echt hun best gaan doen. De bescherming tegen noorden- en oostenwinden en de weerskaatsing van het water van het meer, dat zich bovendien van oost naar west uitstrekt over een lengte van een kleine honderd kilometer, is daar debet aan.

Een heel aardige aanplant vormen park Montriond en botanische tuin van Lausanne. De botanische tuin ligt temidden van het park, waarin veel majestueuze bomen en heesters (waarvan enkele met zeer smakelijk ogende kweeperen) en kunstig geknipte haagbeuken. De botanische tuin is vrij klein, bevat een kleine kas, een kweekgedeelte dat vrij toegankelijk is, enkele rijen heesters waaronder enkele bijzondere, een wand met klimplanten met eetbare vruchten (waaronder kiwi's) en als belangrijkste onderdeel een mooie, niet al te uitgestrekte rotstuin, verdeeld over een aantal door kleine gazons van elkaar gescheiden rotspartijen. Een zeer deskundig aangelegd geheel met een enorme verscheidenheid aan rotsplanten uit de hele wereld, waaronder vele heel bijzondere en ook heel moeilijke, zoals Haberlea en diverse orchideeënsoorten. De rotstuin was aangelegd van witte tufsteen, die overgroeid was en de spaarzame aarde tussen de stenen was sterk vermengd met fijn grind en scherpe split, om een perfecte drainage te bewerkstelligen. Die was zo goed, dat zelfs typische hooggebergteplanten, zoals de kussenvormende Gypsophila's en dergelijke het uitstekend deden.

Er bloeide zelfs nog vrij veel, wat dus eigenaardig is voor een rotstuin die zijn hoofdbloei immers heeft in april en mei. Er waren uiteraard Sternbergia's die volop bloeiden, lage Phloxen en nog een hele massa andere met „nabloei". Ik was graag in contact gekomen met de leiding van de tuin, omdat ik wel zin had in een partijtje zaden, maar helaas bleek er niemand aanwezig. Ik zal dat dus schriftelijk moeten doen.

Nog twee planten vielen mij sterk op: Aster ericoides kende ik uit de boeken, maar het blijkt in werkelijkheid een charmant plantje. En Eryngium pandanifolius is erg indrukwekkend, en zal helaas niet zo winterhard zijn.

Temidden van het statige park hadden de vroede vaderen van Lausanne een plaatsje ingeruimd voor een reeks sterk hellend aangelegde volkstuintjes, „Jardins familiaux" genaamd. Zo'n tuintje geeft een aardig idee van het menu van de mensen. In ieder geval lijken ze mij liefhebbers van snijbiet, die in grote hoeveelheden stond aangeplant, en verder van groenlof, witlof en roodlof, van schorseneren en van artisjokken. Ook gewone kropsla stond, zelfs zeer klein, op enige schaal aangeplant. Kennelijk is de winter daar vrij droog.

De kuipplanten, zoals Trachycarpus en sinaasappels werden in dit park, op 100 meter boven de meerspiegel gelegen, voor de winter binnengehaald. Wat een verschil, die 25 kilometer afstand en 100 meter hoogte tussen Montreux en Lausanne...

Te koop

BEEK-GEVERIK, Daalstraat ●●
Modern, halfvrijst. herenhuis met grote garage. Ind.: sout.: 2 grote hobbyruimten, waskelder, voorraadkelder. Beg. gr.: hal, toilet, L-vorm. woonk. met open haard, luxe open keuken met eetbar. Eerste verd.: 4 grote slaapkamers, luxe badk. Tweede verd.: vliezo-trap naar grote zolder. Vraagprijs fl. 245.000,– k.k.

BOCHOLTZ, Wilhelminastraat ●
Voor de liefhebber!
Bruin café met bovenwoning en c.v., alsmede halfvrijst. woonhuis (momenteel verhuurd). Het geheel is totaal onderkelderd. Grote tuin. Het pand moet nog gerenoveerd worden. Aanv.: direct. Vraagprijs fl. 125.000,– k.k.

BRUNSSUM, Dr. A. Kuiperstraat ●
Voor de liefhebber. Ouder woonhuis met kelder, serre en tuin. Ind.: provisiekelder, gang, woonkamer, keuken. Eerste verd.: 2 slaapkamers, douche. Tweede verd.: zolderruimte. Het geheel moet opgeknapt worden. Aanv.: i.o.
Vraagprijs fl. 65.000,– k.k.

GELEEN, Kummenadestraat ●
Op eerste stand gelegen uniek vrijst. landhuis met praktijkgedeelte met 6 kantoorruimtes en aparte ingang. Het pand is geheel onderkelderd met o.m. garage en div. kelders. Op de beg. grond is een royale hal, sfeervolle L-vorm. living (47 m2) met open haard, grote keuken. Eerste verd.: 5 slaapkamers en badk. Tweede verd.: grote zolder. Het geheel wordt omringd door een mooie tuin met achter overdekt terras en optimale privacy. Prijs op aanvraag.

HEERLEN, Ruys de Beerenbroucklaan ●
Nabij centrum gelegen prachtig gerenoveerd herenhuis met c.v., kelder en tuin. Ind.: hal met marmerenvloer, woonkamer met schrootjesplafond, keuken met luxe uitrusting, bijkeuken. Verd.: 3 royale slaapk., mooie compl. badkamer. Tweede verd.: 2 mansarde-kamers, zolderruimte. Het geheel is zeer geschikt als kantoorpand, eventueel in comb. met woonhuis. Aanv.: spoedig. Vraagprijs fl. 239.000,– k.k.

HEERLEN, Rennemigstraat
Zeer gunstig hypotheekaanbod ●
Halfvrijst. woonhuis met 2 garages, c.v., berging en tuin. Bouwjaar 1974. Ind.: bet. hal, toilet, L-vormige woonk. met parketvloer en open haard, keuken met eetbar, bijkeuken berging. Verd.: overloop, 3 ruime slaapk. waarvan 1 met v.w., badk. met douche, toilet en v.w. Tweede verd.: overloop, 4e slaapkamer met bergkast, zolderruimte, c.v.-ruimte. Aanv.: i.o.
Vraagprijs fl. 128.000,– k.k.

HEERLEN, Parmentierstraat ●
Luxe afgewerkt vrijstaand landhuis met sout., c.v., tuin rondom en groot dakterras (opt. privacy, prachtig vergezicht). Ind. o.a.: bet. praktijk- en hobbyruimten, slaapk., gr. garage, bergruimte. Ruime living met open haard en vide waarin 2e woonkamer, eetkamer, compl. uitgev. keuken. Alle vloeren betegeld. Vier slaapkamers, mooie badkamer, zolder- en bergruimte. Alles geïsoleerd en dubb. begl. Aanv.: spoedig. Vraagprijs fl. 435.000,– k.k. **Zeer gunstige hypotheekvoorwaarden.**

JABEEK, Kampstraat ●
Vrijst., zeer luxueus gebouwde bungalow met onder meer c.v., garage, hobbykelder (45 m2), 4 slaapkamers, badkamer met douche, ligbad, v.w. en 2e toilet, woonkamer (40 m2) met open haard en tegelvloer, keuken incl. app. Aanv.: direct. Koopprijs fl. 345.000,– k.k.

KERKRADE ●
Uitstekend onderhouden en afgewerkt woonhuis met c.v., berging en achteringang. Ind.: hal met tegelvloer, luxe open keuken met app. en tegelvloer, woonkamer met tegelvloer. Eerste verd.: 3 slaapkamers, ruime badkamer. Tweede verd.: te bereiken via vaste trap met grote hobbyzolder. Aanv.: i.o. Prijs fl. 120.000,– k.k.

MEERSSEN, Keizer Lothariusstraat ●●
Vrijstaand woonhuis met grote garage, mooie aangelegde tuin. Opp. 1.399 m2. Ind.: 2 kelders, ruime hal, woonkamer met open haard, moderne keuken, 4 slaapkamers, waarvan een met balkon, badkamer met ligbad, bidet, 2e toilet en v.w. Vaste trap naar zolder. Aanv.:in overleg.
Prijs fl. 275.000,– k.k.

NIEUWENHAGEN, Op 't Bergske ●
Mooi t.o. plantsoen gelegen halfvrijst. woonhuis met c.v., garage en tuin op zuiden. Ind.: hal, ruime woonkamer met tuincontact, eetkeuken. Verd.: overloop, 3 slaapkamers, badk. met ligbad, v.w. en toilet. Mooie tegelvloer op beg. grond. Spouwmuur- en dakisolatie. Aanv.: i.o. Vraagprijs fl. 138.000,– k.k.

PUTH-SCHINNEN, W. Alexanderstraat ●
Mooi gelegen halfvrijst. woonhuis met kelder, c.v., berging en prachtig aangelegde tuin met opt. privacy (mogelijkheid voor garage). Ind.: hal, woonkamer, ruime keuken, wanden en plafond van houten delen. Verd.: overloop, 3 flinke slaapkamers, badkamer. Tweede verd.: ruime vliering. Aanv.: i.o. Koopprijs fl. 120.000,– k.k.

SITTARD, Eksterstraat ●
Mooi gelegen halfvrijst. woonhuis met c.v., garage, berging en mooi aangel. tuin. Ind.: hal, woonk. met balkjesplafond, keuken. Beg. grond-vloeren mooi betegeld. Verd.: overloop, 4 slaapkamers, badkamer. Aanv.: i.o. Prijs fl. 129.000,– k.k.

● **Inlichtingen Kantoor Sittard**
●● **Inlichtingen Kantoor Maastricht**

SCHINVELD ●
Zeer riant en ruim vrijst. landhuis (nieuwbouw) met c.v. en grote garage. Inhoud: 1193 m3. Opp. ca. 1900 m2. Ind.: souterrain: 2 hobbyruimtes (11x4,60 en 5,80x3,50 m), provisiekelder, c.v.-ruimte. Beg. gr.: grote hal met garderobe, living (ca. 50 m2) met aansl. serre, grote woonkeuken (6x3,90 m). Eerste verd.: 4 grote slaapk., luxe badk. met ligbad, douche, wastafel en toilet. Aanv.: i.o. Prijs fl. 360.000,– k.k.

SITTARD, Leyenbroekerweg ●
Nabij centrum gelegen, in 1979 prachtig verbouwd, sfeervol herenhuis met kelder, c.v., garage, voor- en achtertuin. Ind.: sout.: wijn- en provisiekelder. Beg. gr.: hal, studeerkamer, ruime woonkamer met open haard, mooie serre, keuken met luxe compl. uitrusting, prakt. bijkeuken met douche. Verd.: 3 royale slaapk., waarvan 1 met wasnis, badk. met ligbad, tweede toilet en v.w. Tweede verd.: grote hobbyzolder, geheel bepl. en beschoten. Het geheel mooi afgewerkt met o.a. planken- en tegelvloeren, veel sierpleister, balkjes- en schrotenplafonds, dubbele beglazing in voor- en ged. zijgevel. Aanv.: i.o.
Prijs fl. 250.000,– k.k.

UNIEKE AANBIEDING

THORN ●
Nieuwbouwwoning met c.v., garage, grote tuin met o.m. hal, woonkamer, keuken, bijkeuken, slaapk. op beg. grond. Eerste verd.: badk. met ligbad en v.w., 2 grote slaapkamers. Aanv. direct. Prijs fl. 119.000,– v.o.n.

UBACH OVER WORMS ●
Goed gelegen bungalow met centrale verwarming. Ind.: hal met toilet, L-vorm. woonkamer (ca. 40 m2), keuken met apparatuur, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en toilet, berging. Aanv.: in overleg. Vraagprijs fl. 165.000,– k.k.

VOERENDAAL-KUNDERADE, Berlostraat ●
Zeer mooi gelegen vrijst. modern landhuis met c.v., inp. garage, kelder en tuin rondom (achtertuin op zuid). Ind.: hal, L-vorm. woonk. (ca. 60 m2) met open haard en overd. terras, keuken met luxe uitr. incl. app., bijkeuken. Eerste verd.: 4 zeer royale slaapk., 2e toilet, mooie compl. badk. Afwerking: hardhout, beg. gr., dubb. beglazing, plavuizenvloeren, dak- en spouwisolatie, schrotenplafond, gekl. san., sierpleister en schoonmetselwerk. Aanv.: n.o.t.k. Prijs fl. 398.000,– k.k.

Te huur

GELEEN, Annastraat ●
Geheel afgewerkt winkelpand (ca. 120 m2 b.v.o.) te huur in het centrum van Geleen. Aanvaarding: spoedig in overleg. Huurprijs incl. stookkosten, gas en water fl. 18.000,– per jaar excl. B.T.W.

DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed - sittard - maastricht venlo eindhoven 's-hertogenbosch
6131 AS sittard stationsplein 1 - tel 04490-19151*
6221 ED maastricht wycker brugstraat 62 - tel 043-18941*

taxaties verzekeringen hypotheken financieringen
OPENINGSTIJDEN SITTARD: Op werkdagen van 08.30-18.00 uur. Zaterdag van 09.00-13.00 uur
MAASTRICHT: Op werkdagen van 09.00-18.00 uur Zaterdag van 11.00-13.00 uur.

'N HUIS KOOPT U BIJ STIENSTRA

PRIJSKLASSE TOT f 130.000,-

BUNDE
Vrijstaand woonhuis met garage, c.v.-gas, kelder, ruime entree, toilet, woonkamer met mogelijkheid voor open haard en terrasdeuren naar tuin, keuken met eenvoudige install. en deur naar garage, berging. 1e verd. 4 slaapkamers, badkamer met ligbad en v.w. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 125.000,-- k.k. 6477

HEERLEN
Split-level drive-in woning met c.v., garage, voor- en achtertuin, grote eetkamer met open keuken, grote woonkamer met balkon, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad , bergzolder. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 124.300,-- k.k. 6150

HOENSBROEK
Woonhuis met woonkamer 3.50 x 4.06, keuken, veranda 5.00 x 2.10, berging 3.65 x 2.80 toilet, douche. 1e verd. overloop, 2 slaapkamers met douche. Aanvaarding direkt.
Koopprijs f 50.000,-- k.k. 6612

KERKRADE, West.
Hoek drive-in woning met c.v., tuin. Garage, kamer ingericht als bar, waskeuken. 1e verd. ruime woonkamer met balkon en keuken. 2e verd. 3 slaapkamers en badkamer. Aanvaarding 6 maanden na koop.
Vraagprijs f 129.000,– k.k. 6380

MAASTRICHT **RENTE 8,75%
Luxe appartement op de 1e verd. met berging, fietsenkelder, hal met diverse kasten, woon- eetkamer, keuken met install. en app. en balkon op het zuiden, geheel bet. badkamer met ligbad, v.w. en toilet, slaapkamer in open verbinding met woonkamer, aparte berging. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 113.000,-- k.k. 6454

PRIJSKLASSE TOT f 170.000,-

BRUNSSUM **RENTE 9,75%
Modern en rustig gelegen hoekhuis met carport, berging, 3 slaapkamers, c.v., mooi aangelegde tuin. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 140.000,-- k.k. 6278

BRUNSSUM
Halfvr. woonhuis met vrij uitzicht, garage, c.v., hal, woonkamer 30 m2, keuken. 1e verd. 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en 2e toilet. Vaste trap naar grote hobbyzolder. De woning is voorzien van zonnescherm en rolluiken. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 139.000,-- k.k. 6607

BOCHOLTZ, Nabij centrum.
Vrijstaand woonhuis met c.v., garage, tuin, kelder, woonkamer, keuken, 2 bergingen. 1e verd. 2 slaapkamers, badkamer. 2e verd. 2 mansardekamers en ruime zolder. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 144.000,– k.k. 6346

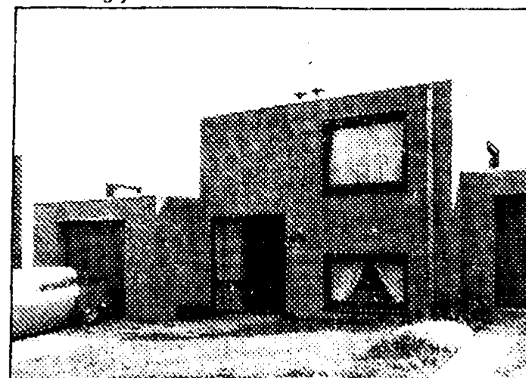
GELEEN
Patio-bungalow met entree met toilet, bergruimte, ged. bet. badkamer met ligbad en v.w., 2 slaapkamers gelegen aan de patio, woonkamer in vide met eiken stroken parket (verhuisbaar), open keuken met inst., bergruimte met c.v.-ketel en boiler, patiotuin met mogelijkheid voor achteringang. 1e verd. 2 kamers. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 139.000,-- k.k. 6532

NUTH
Halfvr. woonhuis met garage, c.v., provisie- en waskelder, berging, entree met toilet, woonkamer met schoorsteenkanaal, keuken met eenv. install. en balkon aan achterzijde. 1e verd. overloop met 3 slaapkamers, badkamer met ligbad en v.w. 1e verd. geheel voorzien van schroten plafonds. Aanvaarding direkt.

Vraagprijs f 145.000,-- k.k. 6560

Mogelijkheid voor het maken van een garage.

OIRSBEEK
Splitlevel woning met c.v., entree met deur naar garage, keuken 13 m2, woonkamer 31 m2, 3 ruime slaapkamers, schuifdeur vanuit woonkamer naar tuin op het zuiden. Aanvaarding jan. 1982.



Vraagprijs f 145.000,– k.k. 6348

SCHAESBERG
Zeer goed afgewerkt halfvr. woonhuis met garage, c.v., woonkamer 40 m2 met tegelvloer en balkenplafond, keuken, bijkeuken. 1e verd. 3 royale slaapkamers, luxe badkamer met gekl. sanitair, ligbad, douche, v.w. en 2e toilet. Zolder met 4e slaapkamer en div. bergingen. Gehele pand geïsoleerd. Aanvaarding direkt.
Vraagprijs f 145.000,-- k.k. 6423

UBACH OVER WORMS Rimburg
Aan woonerf geschakeld woonhuis met inpandige garage, entree met toilet en berging, L-woonkamer met open haard en open keuken. 1e verd. 4 slaapkamers, zolder, betegelde badkamer met douche, 2e toilet en dubbele wastafel. Rustige ligging tegen bosrand.
Vraagprijs f 157.000,-- k.k. 6126

VOERENDAAL
Halfvr. woonhuis met c.v., garage, tuin, kelder, woonkamer, woonkeuken, badkamer met o.a. ligbad, bijkeuken, 4 slaapkamers, grote zolder. Aanvaarding juni 1982.
Vraagprijs f 137.500,– k.k. 6467

PRIJSKLASSE TOT f 250.000,-

HEERLEN
Herenhuis met c.v., garage, tuin, kelder, woonkamer met open haard, eetkamer met parketvloer, keuken. 1e verd. 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, toilet. 2e verd. 3 slaapkamers. Achtertuin met veel privacy. Aanvaarding in overleg.



Vraagprijs f 179.000,-- k.k. 6480

HEERLEN, De Erk
Gunstig gelegen halfvr. woonhuis met c.v., ruime hal, bet. toilet, keuken met aanrecht-combi, L-vormige woonkamer. 1e verd. 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en 2e toilet, berging. Garage 7.00 x 3.00/4.80, voor-, zij- en achtertuin. Aanvaarding direkt.
Koopprijs f 210.000,-- k.k. 6604

HOENSBROEK
Vrijstaand woonhuis, bouwjaar 1978, hal, toilet, woonkamer met plavuizen, open haard 40 m2 eetkeuken 30 m2, patio-tuin 72 m2, garage. 1e verd. 3 slaapkamers, badkamer, ligbad, vaste wastafel, 2e toilet. 2e verd. zolderruimte via vliezotrap, logeerkamer. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 189.000,-- k.k. 6180

MAASTRICHT
Halfvr. woning met c.v., garage, ruime bet. hal, bet. toilet, woonkamer met bet. vloer, open haard, div. wanden in schoonmetselwerk, hefschuifdeur naar tuin, open keuken met eetbar en luxe install., bijkeuken met aansl. wasautomaat, open trap naar 1e verd. 3 ruime slaapkamers, geh. bet. badkamer met ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, vaste trap naar zolder met mogelijkheid voor 4e slaapkamer. Aanvaarding in overleg.
Koopprijs f 198.000,-- k.k. 6573

VOOR 'N BEPERKT AANTAL HUIZEN IS HET MOGELIJK EEN HYPOTHEEK TE VERKRIJGEN TEGEN DE RENTE ALS AANGEGEVEN.
**
IN BEPAALDE GEVALLEN VOOR 30 JAAR VAST.

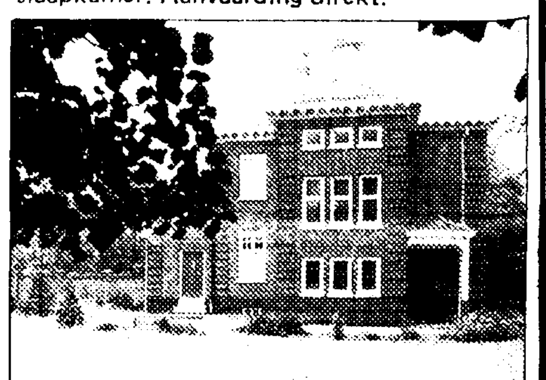
NIEUWSTADT
Rustig gelegen vrijstaande bungalow met garage, carport, ruime entree met toilet en garderobe. L-woonkamer 38 m2, keuken 15 m2, badkamer met dubbele v.w., ligbad en 2e toilet, 3 slaapkamers. Grondopp. 600 m2. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 185.000,– k.k. 6362

SCHAESBERG, Nieuwstraat
Tegen recreatiegebied gelegen patiobungalow met ruime garage, tuin met veel privacy, entree met toilet, woonkamer 44 m2 in vide met open haard, keuken, bijkeuken, terras. Overloop naar 3 slaapkamers en bet. badkamer. Aanvaarding 2 à 3 maanden na koop.
Vraagprijs f 249.000,- k.k. 6368

PRIJSKLASSE VANAF f 250.000,-

HEERLEN, Douve Weien.
Vrijstaand herenhuis met c.v., garage, royale hal, living ca. 65 m2, groot zonneterras, tuin op het zuiden, keuken, bijkeuken, bergruimte, ouderslaapkamer, aangrenzend badkamer. 1e verd. 2 slaapkamers, 2e badkamer, zolder ruimte. Grondopp. ca. 660 m2. Aanvaarding in overleg.
Vraagprijs f 475.000,-- k.k. 6300

KERKRADE
Ruim halfvr. herenhuis met c.v., garage, 1.000 m2 grond, 5 kelders, ruime hal, woonkamer, keuken, bijkeuken. 1e verd. 3 slaapkamers, badkamer. 2e verd. 2 zolders, 1 slaapkamer. Aanvaarding direkt.



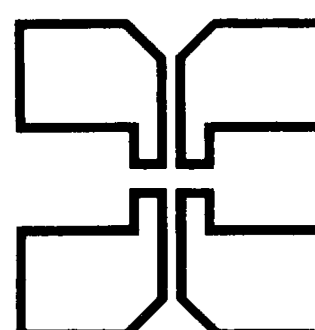
Vraagprijs f 340.000,– k.k. 6449A

OPEN HUIS
In de navolgende gemeenten houden wij ELKE ZATERDAG van 13.00 tot 16.00 uur 'OPEN HUIS'. Bij de betreffende bouwplaatsen zijn borden geplaatst zodat u moeiteloos ons OPEN HUIS zult kunnen vinden.

ELSLOO, Stationstraat
MAASTRICHT, Boschstraat (Havenzathe)
MAASTRICHT, Chablislaan (Campagne)
NIEUWENHAGEN, Putlaan (Hoefveld)
VALKENBURG, Nieuweweg (Trianon)

DIT IS SLECHTS EEN GREEP UIT ONS TOTALE AANBOD. VRAAG VOOR EEN KOMPLEET OVERZICHT VAN BESTAANDE WONINGEN, NIEUWBOUW BOUWTERREINEN ETC. ONZE 'WONINGGIDS VOOR ZUID-LIMBURG' AAN ...... NATUURLIJK GRATIS.

Makelaardij onroerendgoed - Hypotheken - Verzekeringen



stienstra
Stienstra Heerlen Makelaardij BV, Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen
045-712255*
Maandag t/m zaterdag geopend van 9.00 tot 21.00 uur.

sinds 1918
Penners & Schoenmakers
Makelaardij Heerlen B.V.
... 27 te. 045 718330

WONINGEN TE KOOP

HEERLEN, Van der Scheurstraat, mooi gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v., tuin, garage en 4 slaapkamers. Vraagprijs op aanvraag. Aanvaarding in overleg.

HEERLEN, Heideveldweg, verhuurd halfvrijstaand woonhuis met 4 slaapkamers en zolder met dakterras. Nadere inlichtingen op aanvraag.

HEERLEN, Brederostraat, riant gelegen vrijstaand woonhuis met grote tuin, c.v., garage en tot. perceelsopp. 1227 m². Indeling: diverse kelderruimten, royale woonkamer en 7 slaapkamers. Vraagprijs *f* 390.000,– k.k.

HEERLEN, Huskensweg, ruim woonhuis met garage en mooie, aangelegde tuin. Tot. perceelsopp. 456 m². Onder meer kelder, woonkamer, badkamer met douche, 3 slaapkamers met vaste wastafel en muurkast. Aanvaarding in overleg op korte termijn. Vraagprijs *f* 119.000,– k.k.

HEERLEN, Heksenberg, royaal 3-kamerappartement. Koopprijs *f* 72.000,– k.k. Nadere inlichtingen op aanvraag.

HULSBERG, Parallelweg Zuid, riant gelegen halfvrijstaand woonhuis met garage, c.v. en tuin. Tot. perceelsopp. 541 m². Indeling: souterrain: garage 12,2x3,8 m, c.v.-ruimte, beg. grond: royale hal met tegelvloer, woonkamer met tegelvloer en open haard. Grote keuken met inrichting en tegelvloer, mooie badkamer en 3 slaapkamers. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs *f* 205.000,– k.k.

HULSBERG, Burg. Kengenstraat, riant, tegenover plantsoen gelegen, halfvrijstaand woonhuis met c.v., garage en luxe afwerking. Indeling: hal met tegelvloer, toilet, woonkamer ca. 40 m² met parketvloer, compleet ingerichte, deels open, keuken met tegelvloer, mooie badkamer, 4 slaapkamers, zolder, bereikbaar via vaste trap met grote kamer. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs *f* 178.000,– k.k.

MECHELEN, Commandeurstraat, leuk gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v. en tuin. Tot. perceelsopp. 245 m². Aanvaarding in overleg. Vraagprijs *f* 98.000,– k.k.

SITTARD, Leyenbroekerweg, riant, op eerste stand gelegen, halfvrijstaand herenhuis met grote aangelegde tuin en c.v. Globale indeling: provisiekelder, ruime hal, keuken, bijkeuken, woonkamer ca. 40 m², 3 grote slaapkamers, ruime badkamer en grote zolder, bereikbaar via vaste trap. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs *f* 175.000,– k.k.

VOERENDAAL, Cortenbacherdreef, vrijstaande bungalow met garage, c.v. en tuin. Oppervlakte 851 m². Aanvaarding in overleg. Vraagprijs *f* 360.000,– k.k.

WIJLRE, Past. Steinbuschstraat, riant gelegen halfvrijstaande bungalow met ruime indeling en luxe afwerking. Aanvaarding in overleg. Koopprijs *f* 165.000,– k.k.

BEDRIJFSPANDEN

HEERLEN, Frankenlaan, te huur bedrijfsruimte in buurt winkelcentrum. Oppervlakte ca. 700 m². Huurprijs *f* 115,– per m² per jaar.

HEERLEN, Valkenburgerweg, te koop of te huur villa Coriovallum. Ruime en representatieve kantoorruimte met eigen parkeerplaats in het centrum van Heerlen. Nadere inlichtingen op aanvraag.

HEERLEN, Willemstraat, te koop winkel-woonhuis. Winkeloppervlakte ca. 50 m² en diverse bijruimten en ruime bovenwoning. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs *f* 163.000,– k.k.

HEERLEN, exclusieve winkelruimten te huur in centrum Heerlen: 300, 600, 900, 1200 m² en meer. Informaties op aanvraag.

HEERLEN, Het Loon, te huur nog enkele interessante winkelruimten van 60 tot 120 m². Nadere informaties op aanvraag.

KERKRADE, Drievogelstraat, te koop hotel/café/restaurant met 9 kamers, aparte grote zaal en 6 banen voor pistool- en karabijnschieten. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs incl. complete inventaris *f* 375.000,– k.k.

KERKRADE, Pricksteenweg, te koop goedlopende friture annex cafetaria met bovenwoning. Vraagprijs *f* 115.000,– k.k. excl. inventaris.

BRUNSSUM, Rumpenerstraat, te huur winkelruimte met bovenwoning, berging en garage. Nadere inlichtingen op aanvraag.

SUSTEREN, Provincialeweg, te koop nieuw gebouwd bedrijfsgebouw. Totale perceelsoppervlakte 5000 m². Totaal bebouwd oppervlak 2600 m², onderverdeeld als volgt: 800 m² showroom, 400 m² kantoor en 1400 m² magazijn- of produktieruimten. Koopprijs *f* 1.275.000,– k.k.

SCHINNEN, Nutherweg, te koop bedrijfsgebouw, tot. perceelsopp. ca. 1,45 ha. Bebouwd oppervlak 2500 m², vrije hoogte 5,75 m. 400 m² kantoorruimte, verhard en omheind terrein, 2 laad/losperrons. Vraagprijs *f* 1.500.000,– k.k.

SITTARD, Molenbeekstraat, te huur representatieve winkelruimte. Te aanvaarden in overleg. Groot 96 m². Huurprijs *f* 30.000,– per jaar.

VALKENBURG, te koop of te huur in het centrum hotel met onder meer 18 kamers. Nadere inlichtingen op aanvraag.

Nadere informaties van maandag t/m vrijdag van 8.30-17.30 uur.
Zaterdags is ons kantoor gesloten.

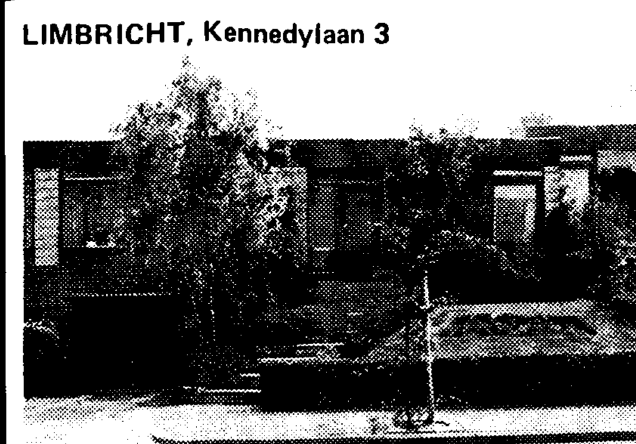


OPEN HUIS
Zaterdag 31 oktober van 14.00 tot 15.30 uur.
BRUNSSUM, Tolenhof 9



Op goede stand gelegen halfvrijst. herenhuis met c.v., garage en mooie grote tuin. Ind.: kelder, hal, keuken, woonkamer-ensuite. Eerste verd.: 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, apart toilet en grote zolder. Overname hypotheek mogelijk van 8¾% ged. 25 jaar vast. Prijs fl. 155.000,– k.k.

OPEN HUIS
Zaterdag 31 oktober van 14.00 tot 15.30 uur.
LIMBRICHT, Kennedylaan 3



Halfvrijst. bungalow met c.v. en garage. Ind. souterrain: garage en berging. Begane grond: hal, L-vormige living met open haard en tegelvloer, luxe keuken met apparatuur, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad en v.w. Prijs fl. 198.000,– k.k.

DRS. RUIJTERS
makelaardij onroerend goed - sittard - maastricht venlo eindhoven 's-hertogenbosch
6131 AS sittard stationsplein 1 - tel 04490-19151*

Brunssum Op Gen Hoes
Mooi uitgevoerd woonhuis met berging. Entree, toilet met font, woonkamer met open keuken. 1e verd.: 2 slaapkamers, ruime badkamer, alle kamers voorz. v. parketvloer, dir. te aanv. Vraagprijs *f* 119.000,– k.k.

Brunssum Schildstraat
Appartement met woonkamer, keuken, 3 slaapkamers, badkamer, zolder en berging. Dir. te aanv. vraagprijs *f* 125.000,– v.o.n. Rijkspremie 1e jaar *f* 1795,–, totaal *f* 7315,–.

Oirsbeek Op de Graaf
Royale halfvrijstaande terraswoning met garage. Prachtig uitzicht. Ruime entree, Z-woonkamer met open keuken, ruim 43 m2, terras, 4 slaapkamers, badkamer, grote garage. Overname hypotheek 8,75% 25 jaar vast mogelijk. Direct te aanvaarden. Vraagprijs *f* 149.000,– k.k.

Inlichtingen:
KRAMER MAKELAARDIJ
Elsstraat 13 te Beek
Tel. 04402-3601

Kerrie en curry

Wat wij kerrie noemen is een poeder dat in potjes wordt verkocht. Veel mensen denken dat het een bepaalde tropische specerij is, die werd fijngemalen. In werkelijkheid bestaat kerriepoeder echter uit minstens zevens verschillende zaken, en dat kunnen zowel zaden, blaadjes als complete vruchtjes zijn. In India, waar het vandaan komt, vervult dit subtiele samenstel van pikante kruiderijen een uiterst belangrijke functie bij de dagelijkse maaltijd.

Curry is een gerecht uit de keuken van India. Daarin zijn groenten verwerkt, en er kan ook vlees, kip, garnalen of vis aan te pas komen. Maar altijd is het gekruid met dat wonderlijke mengsel dat wij gemakshalve maar kerrie noemen. Een woord overigens dat afkomstig is uit het Tamil, de taal van zuidelijk India. Kari betekent saus in het Tamil. Een curry is dan ook een gerecht dat wel wat van een saus wegheeft, en dat wordt gegeten met bijvoorbeeld rijst.
De Engelsen (zij waren het tenslotte die India koloniseerden) zijn verantwoordelijk voor de verbastering van dat woord waar wij het in onze taal ook niet altijd



● *Curry is een gerecht uit de keuken van India.*

even gemakkelijk mee hebben. Terwille van de duidelijkheid is het wel het eenvoudigst om over kerrie en curry te blijven spreken. Tenslotte zijn dat twee verschillende zaken, al worden ze in de Engelse taal met hetzelfde woord aangeduid.

Voor export

Kerriepoeder wordt speciaal voor de export gemaakt. Iedere fabrikant heeft weer een ander „geheim" recept. Kerrie is dan ook nooit hetzelfde van geur en smaak. Toch zijn die verschillen lang niet zo groot als in India zelf. Daar kennen ze de fabrieksmatig vervaardigde, kant-en-klare, lang houdbare poeder nauwelijks.

Nu is het niet juist om te denken dat in ieder Indisch huishouden dagelijks verse kerrie wordt gemaakt. Maar in elk geval zijn de ingrediënten altijd vers, evenals de mengsels die hieruit worden samengesteld. En juist om die mengsels gaat het. Daarmee kan eindeloos worden gevarieerd, afhankelijk van de persoonlijke smaak, de tijd van het jaar en het gerecht waarvoor het zal worden gebruikt. Enkele varianten die in India algemeen bekend zijn, zijn bijvoorbeeld kolumbu, dhansak masala, sambar en rasam. De specerijen die in kerriepoeder worden verwerkt zijn bijvoorbeeld zwarte peperkorrels, Spaanse pepers, kruidnagels, kardemom, koriander, komijn en geelwortel. Er kan ook nog verse gember, nootmuskaat, foelie, mosterdzaad of maanzaad in worden vermengd.
Voor ze worden fijngewreven of gemalen, moeten de ingrediënten op een bepaalde manier worden geroosterd. Dat is een kunst op zich, want iedere specerij stelt in dit opzicht zijn eigen eisen.

Maar juist door dit met veel vakmanschap uitgevoerde roosteren komen de subtiele geur- en smaakstoffen optimaal tot uiting. Wie kerriepoeder gebruikt doet er trouwens ook beter aan dit even kort aan te bakken, vooral niet te laten branden, in wat boter of vet.

Wie zelf wil experimenteren en de moeite neemt om verse ingrediënten te zoeken op markten of in gespecialiseerde winkels, zou ook eens kunnen proberen om kerriepasta te maken. Verse gemberwortel en verse groene pepers (een variant van wat wij Spaanse pepers noemen) zijn tamelijk moeilijk tot poeder te verwerken, maar wel tot een pasta. En hoewel sommige specerijen een conserverende werking hebben, is de houdbaarheid van kerrie toch vrij beperkt. In een pasta kan echter azijn worden verwerkt, en dat is sterk conserverend. U kunt het best beginnen met vindaloopasta. Die hoort heet te zijn, en u hebt zelf in de hand hoe heet.

Begin met 20 à 25 gram Spaanse pepers, het best gedroogde. Wie durf heeft neemt een dubbele of driedubbele hoeveelheid. Gedroogde pepers dienen enkele uren te weken in een kwart liter azijn. Doe ze daarna in een keukenmachine en voeg er twintig tenen knoflook en 25 gram verse gember in blokjes gesneden, aan toe. Laat op de hoogste snelheid draaien tot het een vloeistof is geworden. Maal dan in de koffiemolen een mespuntje komijn, driemaal zoveel vers zwart mosterdzaad, 50 gram korianderzaad en 5 gram geelwortelpoeder (koenjit). Doe dit poeder bij de vloeistof en vermeng alles tot een stevige pasta. Bak die gedurende tien minuten in een kwart liter olie, of net zo lang tot de olie zich begint af te scheiden.
Doe er dan nog een dessertlepel zout bij en laat de pasta afkoelen. Dit kunt u zeker enkele maanden bewaren in de koelkast.

**Om de kerriepasta te verwerken in een gerecht, een curry dus, bakt u eerst een ui glazig.
Doe daar naar smaak kerriepasta bij en laat dit even bakken. Voeg dan brokjes vlees toe en laat ook die even bakken. Giet er dan wat water bij en laat de massa koken tot het vlees gaar is. Dat is de beroemde vindaloocurry.**

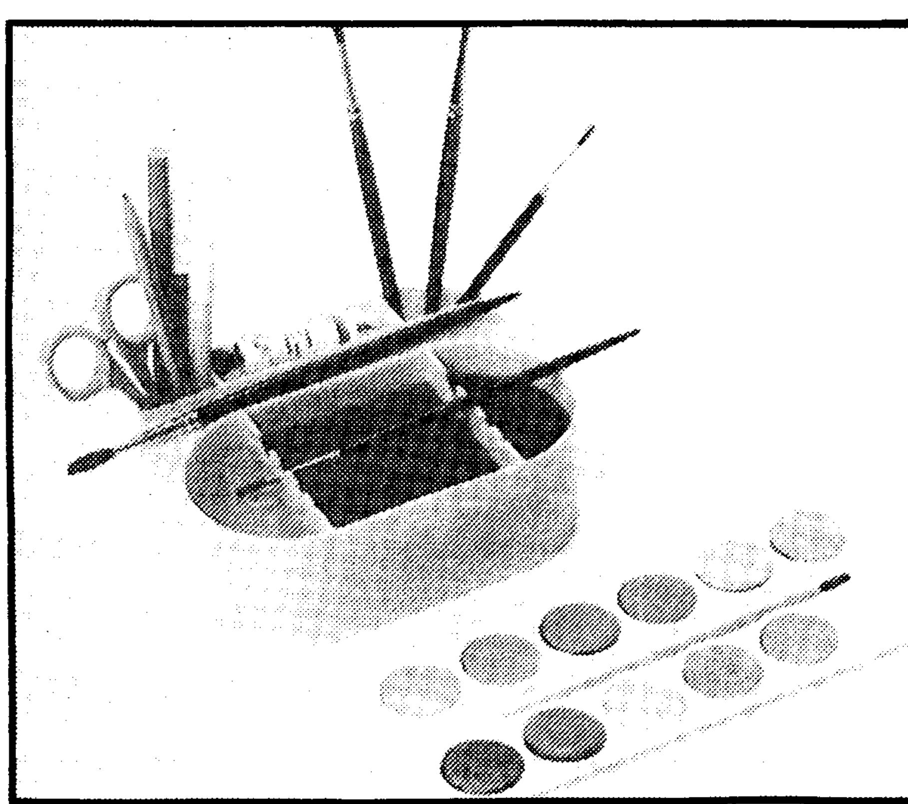
Schilderen met waterverf nu schoner en „veiliger"

In de komende wintermaanden zal er in menige kinder- of huiskamer weer heel wat geschilderd en getekend worden. Tot plezier van de kinderen (vooral als ze een paar vriendjes of vriendinnetjes mogen uitnodigen), voor wie het helemaal een feest wordt wanneer de doos met waterverf op tafel komt.

Dergelijke (voor de kinderen zo noodzakelijke) creatieve schilderpartijtjes hebben in de ogen van de moeder één gebrek: het glas met water, dat nodig is om de verf aan te maken of te verdunnen en waarin je de penselen schoonmaakt, als je een nieuwe kleur wilt gaan gebruiken.
Dat glas, waarvan het water steeds ververst moet worden, omdat het anders te bruin wordt. Dat glas, dat eigenlijk alleen maar in de weg staat en dat je bij het minste of geringste omver stoot. En dan is Leiden in last, want meestal betekent dat het einde van de schilderpret voor die middag...

Waterreservoir

Een oplossing voor al deze „problemen" biedt het hier afgebeelde driedelige waterreservoir, dat Pelikan speciaal hiervoor ontworpen heeft. Omvallen is vrijwel uitgesloten, omdat het ding een betrekkelijk groot



grondoppervlak heeft: 12x16 cm. Twee rubber dopjes aan de onderkant zorgen ervoor, dat het geheel niet kan verschuiven, zelfs niet op een glad en iets hellend werkoppervlak.

Door de drie gescheiden reservoirs is de „watervervuiling" voor een groot deel opgelost: de penselen worden eerst in het grote reservoir in het midden grondig schoongespoeld, tot dat de meeste verfrestanten verdwenen zijn. Daarna vindt de „naspoeling" plaats in een van de kleinere reservoirs.
Het water in het derde bakje is niet bestemd voor het schoonspoelen van kwast of penseel, maar voor het aanmaken of verdunnen van de verf. Om het water uit het reservoir te halen gebruiken we een apart penseel, zodat het water altijd schoon blijft. Niet-gebruikte penselen staan met de haren naar boven in een van de twee bewaarvakjes achter de waterreservoirs. Het voordeel hiervan is, dat de haren onbeschadigd blijven en dat de (enigszins vuile) penselen niet zomaar ergens neergelegd worden en vlekken veroorzaken.

Afstrijken

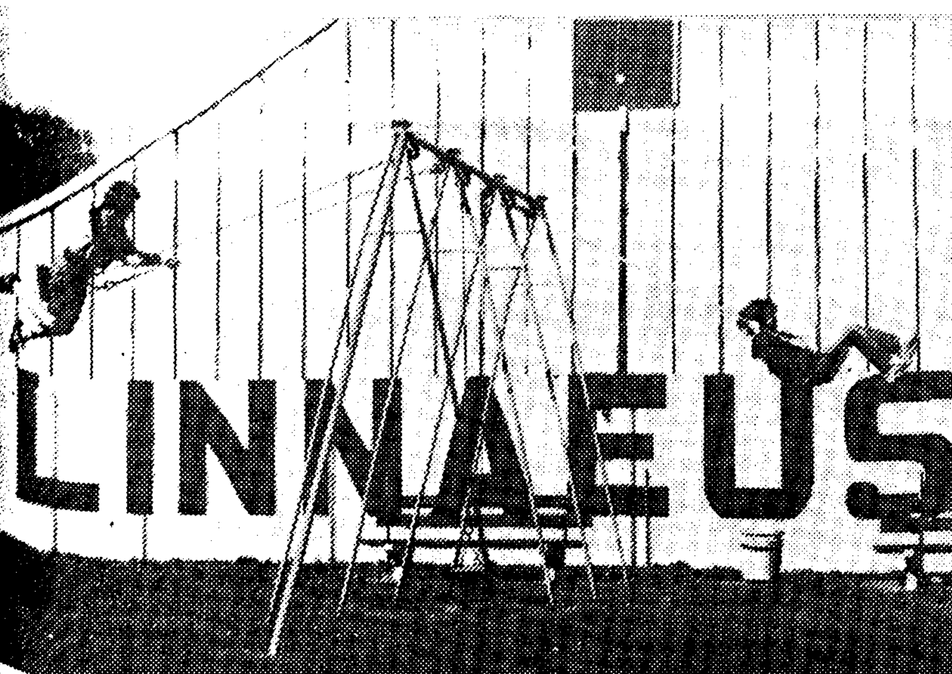
Ten slotte is er ook nog gedacht aan afstrijken of lekvrij-maken van het penseel: dit gebeurt door de haren door een speciale inkeping te trekken (op de foto rust het dunne penseeltje in deze gleufjes). De grootte van deze inkepingen varieert, terwijl de vorm zodanig is, dat van de uiteinden van de haren makkelijk een scherp puntje te maken is.

De prijs van dit water(verf)reservoir bedraagt circa ƒ 9,35. Het wordt verkocht in hobby-, speelgoed- en (kantoor)boekwinkels, warenhuizen e.d. Mocht u het bij u in de buurt niet kunnen vinden, bel dan even naar Pelikan Nederland BV te Zevenaar, tel. 08360-26951.

Mogelijkheden schier onuitputtelijk

Filmtitels maken echt geen heidens karwei

Er zijn nogal wat mensen, die tijdens een filmavondje hun publiek midden in het verhaal laten vallen, ook al zijn ze bij het begin begonnen. Ze vertonen namelijk films zonder titel. Filmers die hun kijkers een titelloze rolprent voorschotelen, denken vaak dat het een heidens karwei is een titel te maken. Ze zien er erg tegenop en laten het daarom maar achterwege.



● *Maken van filmtitels kan ook heel boeiend zijn.*

Natuurlijk, je kunt je titel zó maken, dat het inderdaad een heksentoer wordt. De mogelijkheden zijn onuitputtelijk, maar dat betekent ook dat je het heel eenvoudig kunt houden. De eenvoudigste titels dienen zich vaak „vanzelf" aan op de plaats waar gefilmd wordt. Er kan bijvoorbeeld een plaatsnaambord of het naambord van een camping voor gebruikt worden.
Een titel kan ook „op locatie" gemaakt worden. Met stenen schelpen of welk klein materiaal ook kunnen letters gevormd worden, die dan worden vastgelegd, of de titel kan in zand neergeschreven worden.

Beeld voor beeld

Voor titels wordt vaak gebruik gemaakt van beeld-voor-beeld-opnamen. Als uw camera een enkelbeeldknop heeft, kunt u titels „zichzelf laten schrijven".

U legt dan bijvoorbeeld drie schelpen neer en neemt daar één of twee beeldjes van op. Vervolgens legt u de volgende drie neer en maakt weer één of twee beeldjes. Zo gaat u door tot de hele titel „gelegd" is en die houdt u dan nog drie of vier seconden in beeld. Het spreekt vanzelf dat u voor enkelbeeldopnamen een statief nodig heeft.
De enkelbeeldtechniek kan natuurlijk ook worden toegepast bij in de handel verkrijgbare titelletters, plakkend of magnetisch. Ook zijn er wrijfletters verkrijgbaar. U kunt de letters gebruiken met als achtergrond een ansichtkaart of bijvoorbeeld een landkaart. Met de enkelbeeldtechniek kan op zo'n landkaart de reisroute met stippeltjes nog eens worden „afgelegd".
Wrijfletters kunnen tevens op een glasplaat worden aangebracht en u heeft een titel met een bewegende achtergrond. Dat ziet er heel professioneel uit.

Dubbelopnamen

Als de film (in of buiten de camera) kan worden teruggespoeld, kunnen er dubbelopnamen worden gemaakt. Zo kunnen ook titels met bewegende achtergrond worden gemaakt. Daarvoor neemt u eerst de achtergrond op en spoelt u zoveel beelden terug als de titel gaat duren.

Als dat bijvoorbeeld vijf seconden is, moeten er vijf maal achttien dus negentig beelden worden teruggespoeld. De titelletters worden aangebracht op een zwart karton. Dan wordt de titel over de scène heen opgenomen.

Als u kleine letters gebruikt en die op een groot veld plakt, is er nog een aardig effect te bereiken. U neemt dan de letters zo klein mogelijk op met de zoomlens in groothoekstand. Dan draait u de lens zo snel mogelijk in telestand, zodat de titel vol in beeld komt. Tevoren moet natuurlijk wel even worden uitgeprobeerd of de titel vol in beeld komt. Op de film zal het later lijken alsof de titel als een flits uit het niets naar voren komt schieten, zoals je ook wel op de TV ziet.
Dit effect is te combineren met het onscherp worden (of juist met het uit de onscherpte opkomen) van de achtergrond. Dan krijg je een scherp beeld, dat vervaagt en plotseling komt de titel te voorschijn.

Spiegel

Zo'n effect wordt bereikt door de scherpstelring te verdraaien, nadat eerst was scherpgesteld. Met de al genoemde glasplaat zijn dergelijke effecten eveneens mogelijk.
Neem bijvoorbeeld de titelletters in tele op vanaf een meter of twee. De titel zal scherp zijn, de achtergrond niet. Door nu langzaam naar oneindig te draaien worden de letters onscherp en wordt de achtergrond scherp. We noemen hier ook nog de spiegel als hulpmiddel. Wie zijn fantasie even de vrije loop laat, zal vast op allerlei ideeën komen. Hetzelfde geldt voor de diaprojector.

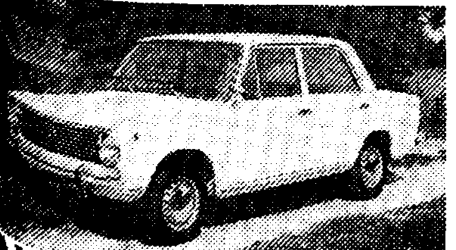
**Ten slotte wijzen we nog op de in de handel verkrijgbare titelapparaten, waarmee men titels van rechts naar links en van onder naar boven over het scherm kan laten lopen.
U ziet het: met eenvoudige hulpmiddelen zijn ingenieuze titels te maken. Wie de smaak eenmaal goed te pakken heeft, zou in de verleiding kunnen komen alleen nog maar titels zonder film te maken!**

autoinfo

Tien auto's onder de 12.500 gulden

Vandaag de dag een auto kopen betekent een hele investering en niemand zal dan ook met de aankoop van een auto over een nacht ijs gaan. Het aanbod van merken en modellen is de laatste jaren gestadig gegroeid en een ongelooflijke stroom informatie met allerlei nieuwe snufjes hersenspoelt menigeen. Dat kan ook niet anders want je moet al in het autovak zitten om alle details en plussen en minnen te kunnen gaan bestuderen.

Waar de laatste tijd weinig aandacht in de autovakbladen aan geschonken wordt zijn de auto's onder de 12 mille. Meestal hebben deze bewuste bladen de modellen wel eens getest, maar voor een nieuwe test komen ze niet in aanmerking. Ook al zijn die wagens die dan meestal al een aantal jaren op de markt zijn, sterk verbeterd.
Een kort overzocht van tien geteste auto's onder de 12 mille met louter praktische gegevens en persoonlijke indrukken is daarom zeker op zijn plaats.



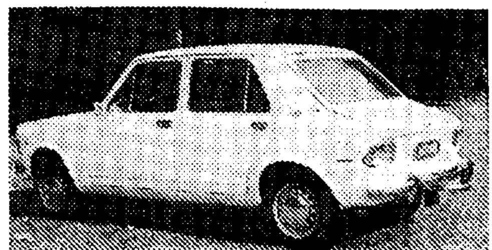
● *Lada 1200*

Mini 1000 L

De Mini is meerderjarig. Eenentwintig jaren heeft de Brit zich op de markt weten te handhaven. Geen wonder, het ding heeft een prima wegligging, snuffelt als een gestroomlijnde buldog door het stadsverkeer en is op de koop toe ook nog geen belastingspekker. Niet zo'n sterke punten van de Mini zijn: niet al te comfortabele stoelen voor langere mensen, stoelen niet verstelbaar en een erg stugge schakeling. Dit stugge duidt echter louter op degelijkheid. Toch wie eenmal een Mini heeft gehad komt er niet snel van los. Prijs: ƒ 11.900,-, gewicht 590 kg.

Suzuki Alto

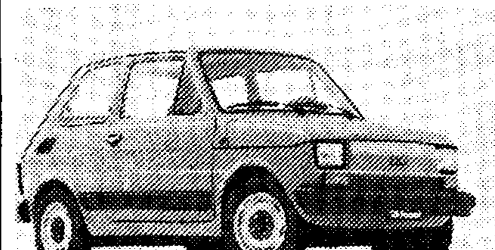
Het kleine goedkope terreintwagentje is een redelijk succes. De wegligging is verrassend goed, de draaicirkel is klein en de pittige motor leent zich uitstekend voor stadsverkeer. Topsnelheid 125 km/u. De 796 cc metende machine die de voorwielen aandrijft verbruikt bij 90 km/u konstant 1 op 17. Het dashboard is zeer overzichtelijk uitgevoerd en alle knoppen en handles zijn makkelijk te bedienen. Ook lange bestuurders kunnen redelijk goed met hun benen uit de voeten. Prijs ƒ 10.999,-, gewicht 616 kg.



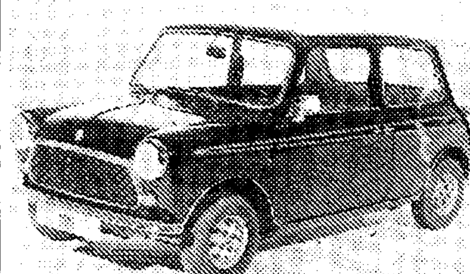
● *Zastava 1100*

Hyundai Pony

De Pony verscheen in 1978 op de Nederlandse markt, maar is nog steeds betrekkelijk zeldzaam op de wegen. Eigenlijk ten onrechte, want de wagen biedt veel voor betrekkelijk weinig geld. Met de pittige 1238 cc Mitsubishi Lancer motor en bijzonder soepel te bedienen versnellingspook kom je met deze wagen goed uit de voeten. De topsnelheid bedraagt 155 km/u. Iets wat bepaald geen gouden medaille verdient is dat het gas- en rempedaal zo dicht naast elkaar zitten, dat je zelfs met speciale autoschoenen nog kunt blijven haken. De Pony echter is zijn geld zeker waard. Prijs ƒ 12.495,-, gewicht 910 kg.



● *Fiat 126*



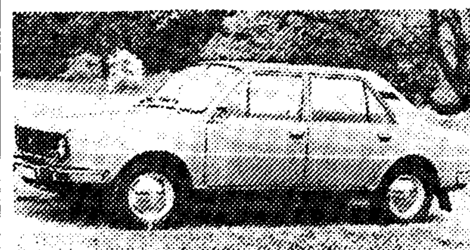
● *Mini 1000 L*

Lada 1200 E

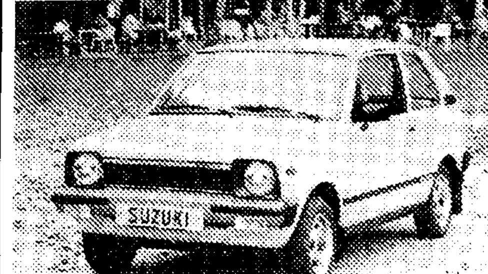
In de Lada heb je niet het gevoel dat je in een „goedkope" auto rijdt. Het is een komplete gezinswagen zonder franje of frutsels. Door de hoekige carroserie is de wagen echter behoorlijk windgevoelig. De 1198 cc metende motor is goed voor een top van 140 km/u en bezit een grote trekkracht. De Lada kan zonder meer bestempeld worden als een ouderwetse degelijke wagen zonder nonsens. Prijs ƒ 9.150,-, gewicht 934 kg.

Zastava 1100

De Joegoslavische Zastava is net als de Lada herkenbaar aan de typische Fiat invloeden en onderdelen. De wagen ligt lekker op de weg en heeft een betrouwbaar aanvoelende rijkarakteristiek. De topsnelheid van de 1100 cc metende motor is 120 km/u. Het behalen hiervan vergt enige tijd. De beenruimte in deze wagen is wat aan de krappe kant. Voor een gezinswagen is de Zastava net te klein en voor een stadswagentje net te groot. Misschien komt een forenzenwagen voor het kleine gezin er nog het dichtst bij. Prijs ƒ 9.495,-, gewicht 843 kg.



● *Skoda 105 S*



● *Suzuki Alto*

Fiat 126

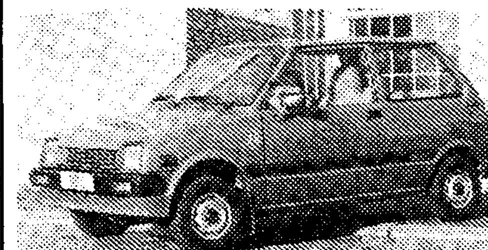
De Fiat 126 is de wagen om er als tweede auto bij te hebben. De 126 is als parkeermobiel nauwelijks te verslaan. Wel hebben zelfs kleinere automobilisten wat moeite met de krappe binnenruimte. Prijs ƒ 8332,-, gewicht 600 kg.

Skoda 105 S

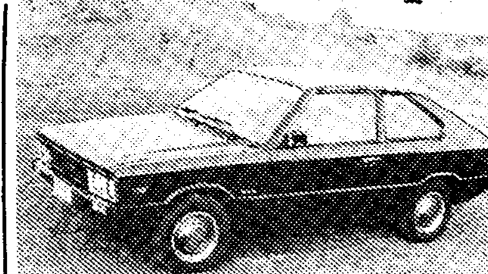
De Skoda kan zonder meer bestempeld worden als een degelijke wagen. De oerdegelijke motor zal niet snel nukken gaan vertonen. De wegligging van deze Skoda laat te wensen over. De wagen is stug geveerd en reageert nogal nukkig op oneffenheden in het wegdek. Prijs ƒ 8.131,–; gewicht 803 kg.

Renault 4

De Renault vier, alweer twintig jaar op de weg, vormt met de Citroën 2 CV en Mini een trio dat kan rekenen op vaste berijders. Dat zal voorlopig nog wel zo blijven. De rijkarakteristiek doet erg veel aan die van de 2 CV denken. De R4 helt echter veel minder over in de bochten. De 4 cilinder 957 cc motor heeft redelijk veel pit en is goed voor een top van 120 km/u. De wagen is behoorlijk ruim. Prijs ƒ 11.335,-, gewicht 670 kg.



● *Daihatsu Cuore*



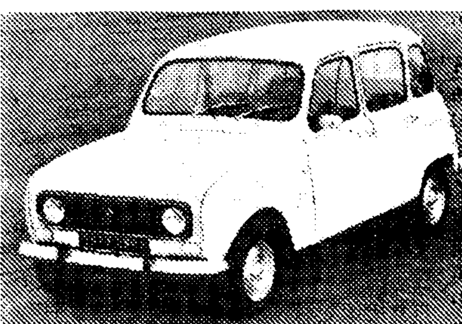
● *Hyundai Pony*

Daihatsu Cuore

Het zit- en rijkomfort in de Cuore is het best denkbare compromis tussen de kleine buitenmaten en zo groot mogelijke binnenruimte. Met de geringe lengte van 319 cm heeft zelfs een lange chauffeur weinig moeite om de pedalen naar behoren te bedienen. Het dasboard is overzichtelijk uitgevoerd. De tweecilindermotor is vrij geluidsarm. Prijs ƒ 10.995,-, gewicht 540 kg.

Citroën 2CV

Deze wagen is nou eens in geen enkel opzicht met andere auto's te vergelijken. De wagen kent zowel een grote minachting als een bijna onbeschrijflijke liefde van het publiek. De eend is vriendelijk voor passagiers want hij is best ruim en ook vriendelijk voor de automonteur. De motor is goed toegankelijk en zonder veel moeite is alles te vernieuwen of te controleren. De wagen ligt prima op de weg al heb je bij bochten soms het idee dat het ding wil omkiepen. Dit zegt echter niets want de eend zuigt zich aan de weg door zijn lichte gewicht. Een modderweggetje doorkruist hij alsof het vloeiend asfalt is. Verbruik 1 op 18,5 bij 90 km constant. Prijs ƒ 9540,-, gewicht 585 kg.



● *Renault 4*



● *Citroën 2 CV*

Onroerend goed

Onroerendgoedmakelaardij
Leenaers BV
P. Romboutslaan 2, Heerlen, tel. 045-717237

Heerlen

Schaesbergerweg 97 .... ƒ 89.000,– k.k.
Dr. Goossensstraat 44 .... ƒ 180.000,– k.k.
Welterlaan 2 .... ƒ 270.000,– k.k.
Putstraat 17 .... ƒ 435.000,– k.k.
Akerstraat 105 .... ƒ 225.000,– k.k.

Brunssum

Servatiusstraat 39 .... ƒ 255.000,– k.k.

Kerkrade

Kaalheidersteenweg 180 .... ƒ 225.000,– k.k.

Schaesberg

Op 't Veldje 7 .... ƒ 135.000,– k.k.

Hulsberg

Bernnardstraat 3 .... ƒ 175.000,– k.k.

Klimmen

Grubbenweg 20a .... ƒ 285.000,– k.k.

Bunde

Kasenerweg 12a .... ƒ 375.000,– k.k.

Hoensbroek

St. Aldenborglaan 7 .... ƒ 385.000,– k.k.

Voerendaal

Raadhuisplein 6 .... ƒ 595.000,– k.k.
Ten Esschen 2 .... ƒ 460.000,– k.k.

Eygelshoven

Eisenhowerstraat 18 .... ƒ 128.000,– k.k.

Maastricht

Bisschopsmolengang te huur 2-persoons appartement met c.v. en berging.

Valkenburg

Strabeek, te koop halfvrijstaand te renoveren boerderij-woning, totale perc.opp. 1250 m².

Terblijt

te koop, te renoveren boerderijwoning met binnenplaats, schuren en achterterrein, totale perc.opp. 1360 m². Inl. G.M.H. Pröpper, Makelaar en beëdigd taxateur o.g. Lid NBM, Wehryweg 25, Valkenburg Lb., tel. 04406-13246.

HYPOTHEEK? Bouwfonds voor Limburgse Gemeenten (BLG) Geleen, Jos Klijnenlaan 288, tel. 04494-45678. Roermond, St.-Christoffelstraat 12, tel. 04750-16555. BLG - niet voor niets het grootste hypotheekfonds van Limburg!

HYPOTHEEK? Bouwfonds voor Limburgse Gemeenten (BLG) Geleen, Jos Klijnenlaan 288, tel. 04494-45678. Roermond, St.-Christoffelstr. 12, tel. 04750-16555. BLG - niet voor niets het grootste hypotheekfonds van Limburg!

Zoekt u een **WONING?** Een kompleet overzicht van bestaande woningen en nieuwbouw vindt u in onze woninggids! Gratis verkrijgbaar bij Stienstra Heerlen makelaardij B.V., Tempsplein 25, Heerlen, tel. 045-712255.

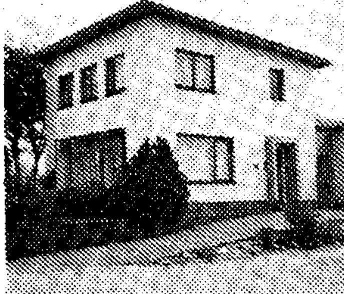
Nieuwenhagen

prachtig gelegen luxe vrijst. bungalow opt. privacy, inh. 800 m³, 40–45 laan 3, (Hoefveld).

Te k. te **MAASTRICHT,** nabij het station, 2 zeer goed gerestaureerde en op goede stand gel. beleggingspanden. 1x ƒ 185.000,- k.k. Huurop-brengst ƒ 33.000,- p.jr. 1x ƒ 195.000,- k.k. Huurop-brengst ƒ 45.000,- p.jr. Inr. iets anders mog. Inl. Br.o.n. Ma 269 LD 6221 BN M'str.

ECHT: centrum, te k. geen. halfvrijst. woonhuis m. praktijk-, kantoorruimte, grondopp.: ± 10 are, ƒ 449.000,– k.k. Aanv. in overl. Gedetailleerde schriftel. inform. mogel. Br.o.nr. Si 304 LD 6139 Sittard.

AMSTENRADE te k. mooi gel. vrijst. landhuis, opp. 600 m². Te bevr. 04492-3924.



Te koop wegens emigratie vrijstaand woonhuis met c.v., kelder, garage, bwj. 1960. Prijs ƒ 135.000,- k.k. Einderstr. 44, Heerlen-Noord.

Te k. **WONING** gel. Den Haagstr. 60 te Heerlen, dir. te aanv. pr.n.o.t.k. 045-421606.

Leuk hoekhuis **BEKKERVELD HEERLEN.** Kelder, woonk. ± 29 m², moderne keuken, 1e verd.: badk. m. zitb., 3 slpks., 2e verd.: zolderberging, slpk., cv., tuin rondom, schuur, ƒ 142.500,– k.k. aanv. in overleg, tel. 045-713363.

Te koop of te huur luxe bungalow, woon.opp. 290 m², grond.opp. 800 m², huur ƒ 1700,–, k.pr. ƒ 480.000,–, Haanraderweg 225, KERKRADE, tel. 045-455381.

Te k. te **KERKRADE:** fraai representatief groot herenhuis met tuin en garage in directe centrum. Geheel luxe gerenoveerd en verbouwd. Ook zeer geschikt voor juristen - artsen - accountantspraktijk etc. Prijs ƒ 350.000,– Mak. Hendriks, beëd. taxateur Heerlen tel. 412430.

ULESTRATEN, halfvrijst. woning te k. 043-644963.

MAASTRICHT: riant, land. gelegen halfvrijst. herenhuis (nieuwbouw) op 500 m². Ind.: 2 gr. kelders, garage, hal, woonk. app. eetkamer, keuken, bijkeuken, 4 slpks., speelk. badk., bergzol. De hele won. is geïsoleerd. Vr.pr. ƒ 246.000,– k.k. Tel. 045-258291. Na 19.00 u.

Te k. **KERKRADE** Terw.) Callistusstr. 5, halfvr.st. woning met garage, 4 slpks., 340 m². eig. grond. vr.pr. ƒ 160.000,– k.k. Overn. hyp. 8¾%. 26 jr. vast. mog. Tel. 045-415826.

Sittard-centrum

Begijnhofstraat, te k. gerenoveerd woonhuis. Inl. 04457-1546.

Te k. te **DOENRADE** ruime halfvrijst. woning fraai van architect. Ind.: hal met toilet en ing. naar kelder, woonk. met open haard (34 m2), ruime aanb.keuken, studeer-werkk., garage, berging met kelder, 3 slpk., badk. met ligb., zolder te bereiken via vlizotrap, terr. van 35 m2, grote siertuin met acht.lig. moestuin. Totale oppervl. 465 m2. Vraagpr. n.o.t.k. Valderensweg 19 tel. 04492-2993.

HUIS te k. Torenstr. no. 69. Pr. n.o.t.k. Inl. en bez. na 18 u. Tel. 045-256123.

Te k. **KERKRADE-W.** v. Dietrichtsteinstr. 10, halfvrijst woonh. met gas-c.v. Ind.: hal, toilet, keuken, woonk., 1e verd.: 3 slpks., badk. m. douche, garage m. opbergschuur, voor- en achtertuin m. veel privacy. Te aanv. in overl. Vr.pr. ƒ 125.000,– k.k.

Roermond: Premie-A-woningen

aan de Bob Boumansstraat. Nog maar 2 voor iedereen betaalbare premie-A-woningen. Bij een belastbaar inkomen van ƒ 26.000,– komt u in aanmerking voor de maximale premie van ƒ 10.900,– in het eerste jaar, totaalprijs ƒ 124.300,– over 22 jr. De netto maandlasten voor uw eigen koopwoning zijn ƒ 420,–. Beslist goedkoper dan huren.
Bel snel voor informatie:
Mulleners Vastgoed B.V.
Tel. 04497-1763.

Taxaties

A.J.H. Leenaers
beëdigd taxateur en makelaar
lid N.B.M.
Onroerend goed t.b.v. aan- en verkoop; financiering hypotheek; assurantiën; successie; rechtbank enz.
Indien nodig op korte termijn.
Pater Romboutslaan 2, Heerlen, 045-717237.

vandaag open huis

tussen 14 en 17 uur
de kommert 59 heerlen
deze uitst. onderhouden bungalow omvat o.a. woonkamer, eethoek, keuken, 4 slaapk., studeerk. badkamer, hobbyruimte, provisiekelder, garage, gas-c.v., vraagprijs ƒ 265.000,– k.k.
tussen 14 en 17 uur vandaag bent u welkom.
frankort assurantiën b.v.
afd. onr. goed
heerlerweg 146, voerendaal
04446-1871

KERKRADE: ruim woonhuis m. garage te k. Jan Vermeerstr. 15, ƒ 139.000,- k.k. Te aanv. medio 1982. Inl. tel. 045-459213.

Te k. gevr. **EENGEZINSWONING** m. gar. in grensgebied Kerkrade. Tel. 09-3924132655. Na 19.00 uur.

BOUWGROND te koop met tekening 443 m², gelegen Haanraderstr. te Kerkrade. Pr. ƒ 40.500,- k.k. Tel. 045-454960.

Te k. verb. **BOERDERIJTJE** te Geulle. Living ± 60 m2, keuken annex stud./speelk., 4 slpks., badk. met ligb. + 2e toilet, div. muurk., dubb. gar., tuin, vrijbl. bez. na tel. afspraak, pr.n.o.t.k. Tel. 043-645575.

Nuth-Vaesrade

Riant nieuwb. landh. Ruime woonk. met open haard, Amerikaanse aanb.keuken, 4 slaapk. Inh. 1.007 m³. Grondopp. 840 m². Vraagprijs ƒ 445.000,–.

Hulsberg-Arensgenhout

Halfvr. woonh. met garage. Landelijke ligging nabij manege. Grondopp. 440 m². Vrij te aanvaarden. Uitst. staat van onderh. Vraagprijs ƒ 142.500,–.

Nuth

Halfvr. woonh. Inh.: 540 m³. Gelegen in centrum. Vraagprijs: ƒ 120.000,–.

Nuth

Riante bungalow. Zeer goede ligging. Inh. 620 m³. Inpandige garage. Prijs ƒ 235.000,–.

Nuth

Halfvr. woonh. met garage. Nabij centrum, c.v.-gas, uitst. staat van onderh. Prijs ƒ 132.000,–.

Inlichtingen
Makelaardij
A.H.M. Heuts
Nuth,
tel. 04447-2316

Te k. verb. boerderijtje te **GEULLE,** vr.pr. ƒ 275.000,– k.k. Inl. tel. 043-645575.

LIMBRICHT, te k. gr. gesch. landhuis, 4 slk., 2 badk. woonk. 60 m², inp. gar. gr. tuin, ƒ 330.000,–. Bij een snelle afhandeling is inruil van uw huis mogel. Tel. 04490-23225.

Te k. **HERENHUIS** plm. 700 m3, voorzien van c.v., gesch. voor dubbele bewoning en/of kantoor gel. te Heerlen, De Hesselleplein 10. Vraagpr. ƒ 170.000,– Inl. 045-713800 b.g.g. 045-716043.

Te k. **HOEKHUIS** te Brunssum, 3 slpks., badk. m. ligb. tot. opp. 360 m², tel. 045-250958.

Te k. **HOLTUM-BORN,** Martinusstr. woonhuis met c.v., gr. woonk., keuken, berging, 3 gr. slpks., overdekte doorgang, tuin. Dir. te aanv. Tel. 04490-13721 04402-2575.

Te koop **UBACH O. WORMS** Groenstr. West 103, woonhuis ind.: kelder, hal, woonkamer ± 45 m², keuken m. aanbouwkeuken, 4 slpks., badk., berging, inl. tel. 045-312537.

GEVRAAGD: omgeving Voerendaal, Nuth, Klimmen, landelijk gelegen woonhuis met studeer/hobbykamer + 2 slaapkamers tot ƒ 250.000,–, br. aan Isabellaland 1584, 2591 EJ Den Haag.

OIRSBEEK, Wijngaardshage 11, te k. vrijst. hoekh. met c.v., garage. Ind.: hal, m. sierpl., schrotenwerk en bergk., woonk. m. sierpl., keuken, 3 slpks., douche met v.w., zolder, gr. tuin, opp. 470 m², vr.pr. ƒ 165.000,–.

Beek

L. Heirstr. 47, halfvrijst. woning met tuin, garage, cv, 5 slpks., douche, wc, hal, kamer, keuken, en kelder, ƒ 127.000,–, tel. 04402-3291.

WIJNANDSRADE, te k. halfvrijst. bungalow met inpand. binnentuin. Opp. 415 m² fraai aangel. tuin, tel. 04447-2066.

Van **PARTICULIER** te k. halfvrijst. woonhuis m. garage, voor- en achtertuin, c.v. open haard, etc. Alles zeer goed onderhouden. Zo ook 500 m² mooi liggend bouwgrond te k. Inl. 045-316118.

SCHAESBERG: centr. te k. halfvrijst. woonhuis met gas-c.v., woonk. 3,50x8,00 meter, veranda m. tegelvloer, keuken 2.50x3.50, voor- en achtertuin met bet. terras, 3 slpks., badk. m. ligb. en v.w., zolder geheel beplankt en beschoten, kelder, garage en bergingen. Aanv. direct. Vr.pr. ƒ 125.000,– k.k. Past. Schattenstr. 70, tel. 045-317304.

Te k. 1,5 ha **BOSGROND** grenzend a/d camping Heldense bossen, pr. n.o.t.k. Tel. 045-316567.

Koop/ruil

Middelburg-Limburg

Aang. halfvrijst. won., gr. woonr., 4 slpks., inp. gar. Tel. 01180-29363.

Te k. halfvrijst. woonh. te **SCHEULDER-MARGRATEN,** voorz. vrij uitzicht, met ruime gar., c.v., voor- en achtertuin. Beg. gr.: woonk. ca. 40 m² met open haard en parket, eiken keuken, hal, toilet, 1e verd.: 3 slpks.; badk. 2e verd.: zolder. Pr. ƒ 158.000,– k.k. Tel. 04458-2070.

ELSLOO, St.-Augustinusstraat, te koop vrijstaande bungalow met apart tuinhuis, waarin studeerkamer of hobbyruimte en zitkuil. Kavelopp. 826 m², veel privacy! gas-c.v., gedeeltelijk onderkelderd. Inlichtingen: Penners & Schoenmakers Makelaardij Heerlen B.V., Laanderstraat 27 te Heerlen, tel. 045-718330.

HEERLEN, Thun, te koop woonhuis met ondergrond, tuin, c.v. en garage. Vraagprijs ƒ 129.000,– k.k. Aanvaarding in overleg. Inlichtingen: Penners & Schoenmakers Makelaardij Heerlen B.V., Laanderstraat 27, Heerlen, tel. 045-718330.

Halfvrijst. **WOONHUIS** met c.v., garage en tuin, beg. gr., z-vorm. woonk., 35 m², woonkeuken, 20 m², hal, toilet, 1e verd., 3 ruime slaapk., badk. met ligb., w.c. en v.w., vaste trap naar 2e verdieping; ruime afgew. slaapk., 2 bergingen. Vr.pr. ƒ 145.000,–, Eikenstr. 21, Grevenbicht. Tel. 04497-1468.

Te k. in **OBBICHT** nieuwb. h.vr.st. herenhuis in vrije sector, goede ind. Mooi en deg. gebouwd. Pr.i.o. Leers bouwbedr. Tel. 04495-3058 of 6617.

BRUNSSUM Ruim uitstekend onderhouden woonhuis (bwjr. 1977) met berging en siertuin. Ind.: b.g. entree, toilet, betegelde living met open, geïnstall. keuken. Eerste verd.: 3 ruime slaapkamers, waarvan één met v.w. en een badkamer met ligbad en vw/toilet. Tweede verd.: vierde slaapk. en bergruimte, c.v. Vraagpr. ƒ 135.000,– LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Geïsol. woonh. te k., bwj. 1978, met gar. en tuin, woonk. 35 m², m. open keuken, 1e verd.: 3 slp.kam., badk. m. ligb. en 2e toil., grt. hobbyzolder. ƒ 129.000,– k.k. Bokstr. 22, H'HEIDE. Voor snelle beslisser.

BANHOLT In de gemeente Mheer een goed geïsoleerd halfvrijst. woonhuis met rondom tuin. Ind.: b.g. gang, grote woonkamer met open haard en geïnst. open keuken, gang naar toilet, gar. en extra keuken met douchegelegenheid. Verd.: 3 slaapkamers waarvan één met v.w. en de badkamer met ligbad en toilet en v.w., zolder, kelder, c.v. Prijs ƒ 140.000,– k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HEERLEN-HEERLERHEIDE groot woonhuis, centraal gelegen met achtertuin. Ind.: woonkamer in 3 gedeelten, hal, toilet, keuken, stallingen. Verd.: 7 slaapkamers, zolder, douche/toilet, centrale verwarming in gehele pand. Zeer geschikt voor pension c.q. kamerverhuur. Vraagpr. ƒ 120.000,– Inl. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

GELEEN. Tussenliggend woonhuis met gar. Ind.: b.g. gang, woonkamer met open keuken, bijkeuken, toilet, kelder, verdieping 3 slaapkamers, gas/c.v. Vraagpr. ƒ 89.000,– k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Margraten

te k. in dir. nabijheid van centr. in rust. woonstr. halfvrijst. woonhuis i.z.g.st. van onderh. Ind.: 4 slpks., douche, woonk., gr. keuken, kelder, waranda (7x3) voor- en achtertuin, cv.-gas, pr.n.o.t.k., inl. 04458-1751.

Te k. **HULSBERG,** EEGstr. 1, halfvrijst. woonhuis, woonk. met alum. schuifpui naar gr. tuin, gr. keuken, 3 slpk., badk., vlizotrap n. zold., voll. isolatie en dubb. gl. Bегл. vrij uitz. Pr. ƒ 175.000,– Tel. 04405-2024.

Ohé en Laak: vrijstaand landhuis met garage, c.v. en tuin. Grondopp. plm. 900 m². Bouwj. 1970. Aantrekkelijke prijs.

Inruil eigen woning mogelijk

Inl. makelaarskant. van Pol BV, Wolfsberg 12, Montfort, tel. 04744-1726.

MAASBRACHT te koop bungalow, geh. onderkelderd, grote hal, woonk., 50 m², m. antieke open haard, 3 slpk., badk., w.c., kantoor en zolder. Het geheel op 1800 m² grond. Grote tuin. Pr.o. aanvr. Tel. 04746-1520. 's Avonds 04750-33903.

Te koop in Valkenburg

sigarenspeciaalzaak in prachtig herenhuis met dubbel woonhuis en 500 m² tuin. Pand ook geschikt voor praktijkkantoor of pension. Prijs n.o.t.k., tel. 04406-13275.

Taxatie o.g.

Mak. Hendriks Heerlen. Beëd. taxateur. Tel. 045-412430.

Te k. weg. emigratie: GELEEN halfvrijst. woonhuis, wit, op 400 m2 grond. In 1973 ingrijpend verbouwd. Woonkamer opp. 53 m² met open haard enz. Keuken luxeus compleet met apparatuur opp. 27 m2, kelder, 4 slaapkamers, 2 badkamers, overkapt terras met openhaardpartij, pr. ƒ 300.000,– k.k. Voor inl. Bert Schreurs Makelaardij B.V. Ophoven 1, 6133 XP Sittard, 04490-11093.

Kerkrade

In directe centrum, fraai representatief groot herenhuis m. tuin en garage. Geheel gerenoveerd en verbouwd in luxe uitvoering. Ook zeer geschikt voor advocaten-, artsen-, accountantskantoren. etc. Prijs ƒ 350.000,–. Mak. Hendriks. Beëd. Taxateur, Heerlen, tel. 412430.

KOOPJE. Te Stein voor de helft v.d. prijs, gr. woonh. met gr. gar. en werkpl. (nw.-bouw). Gesch. v. vele doeleind. Waarde ƒ 450.000,- nu v. ƒ 225.000,-. De eerste 3 jr. tegen 9% hypoth. rente. Event. inruil ook v. iets anders mog. Tel. 04495-2451.

Sittard

te k. Overhoven 14, aantrekk. gel. woonhuis met opstallen tot. opp. 755 m2, pr. n.o.t.k. Afspr. tel. 04490-11059 na 18 u.

Aluminium voorzetramen

besparing 50 m³ aardgas per m² per jaar. Richtprijzen: bij zelfmontage ƒ 75,– per m², bij zelf plaatsen ƒ 100,– per m², compleet verzorgd door ons ƒ 135,– per m². Prijzen zijn excl. BTW. Inl. aann.mij. Maurits BV, Geleen, tel. 04494-46003.

Te k. wegens omst.h. goed renderende **BAR** met woonhuis. Zeer gesch. voor privéhuis of andere doeleinden, zonder contanten onnodig te reflecteren. Inl. tel. 04494-52227.

Valkenburg

halfvrijst. huis te koop met cv., gar., entree met toilet, z-vormige woonk. ± 35 m² met parketvloer en keuken, badk. met ligbad en v.w. vaste trap naar 2e verd. met 4e slpk. en zolder. Vrij te aanv. prijs ƒ 149.000,– k.k. Inl. G.M.H. Pröpper Makelaar en beëdigd taxateur o.g. lid NBM, Wehryweg 25 te Valkenburg Lb. tel. 04406-15010.

HEERLEN centr. te k. deg. woonhuis m. stoffering, c.v., tuin m. berging, achtertoeg. m. auto. Ind.: keld., hal, woonk., keuken, 3 slpk., badk., m. ligb. en w.c., zold. via vaste trap. Inl. tel. 045-412666.

OUD-URMOND Te k. vrijst. woonhuis tegen redelijk bod. Kloosterpad 1.

Te k. patiobungalow te **ULESTRATEN.** Vr.pr. ƒ 198.000,–, tel. 043-647571.

BRUNSSUM appartement te k. inclusief hypotheek van 8½%, 27 jr. vast. Pr.n.o.t.k. Br.o.nr. SB 273, L.D., Fr. Erenstn. 4, 6371 GV Schaesberg.

Te k. **HEERLEN-NOORD** halfvrijst. woonhuis m. garage, woonk. m. parket, keuken, kelder, 4 slpk., m. c.v., pr.n.o.t.k. Seringenstr. 19, tel. 045-221213.

Te huur **WINKELRUIMTE** op z.g.st. midd. op Kerkstr., promenade Brunssum, ± 80 m² en magazijn, 045-251841.

Heerlen, Waalhavenstraat, mooi gel. **LANDHUIS** met c.v., gar., kelder en prachtige tuin op 't zuiden, 4 r. slpks., luxe badk., vaste trap naar zolder. Prijs op aanvraag, hypotheekovername 8¼, 28 jr. vast, tel. 04494-51544.

STEIN, Sanderboutlaan 6, vrijst. bungal. gel. aan plantsoen met blijvend vrij uitzicht, opp. 515 m², inruil mogel. Vr.pr. ƒ 169.000,- k.k. Tel. 04494-51544.

HOENSBROEK, Kastanjeln. royaal vrijst. woonh. met c.v., gr. gar. en kelder, L.-vorm. woonk. met parketvl., compl. inger. keuken, 4 slpks, zolder, vr.pr. ƒ 153.000,- k.k. Tel. 04494-51544.

UBACH OVER WORMS, Past. Huppertzstr. goed onderh. en gerenoveerde tussenw. voorz. v. zeer luxe keuken, woonk. met schoonmetselwerk, serre, ca. 3×3 mtr., 3 sl.kam., luxe badkam. met zitbad en v.w., zolder en goed. onderkelderd, v.z.v. gas en c.v. en gasboiler, geh. geïsoleerd en ged. thermopane begl. Vr.pr. ƒ 97.000,- k.k. Inl. Ass. kan. Paffen, Deken Kallenmstr. 2, 6391 KL Nieuwenhagen, tel. 045-316446.

Te k. u.o.w. halfvrijst. **AZL-HUIS** (verbouwd). Ind. gr. woonk., gr. keuken, toilet, wasruimte, badkam., ligb., 2 sl.k. schuur, koopsom ƒ 80.000 k.k. Tel. 045-318728.

Eygelshoven, **EINFAM.-HAUS,** nähe Markt, 140/308 qm, Kp. 123.000,- DM. Kerkrade, Dreifam.haus, 180/650 qm, Kp. 135.000,- DM, Courtage 3,39% incl. Mwst. Immobilien Rienahs & Fehr GmbH, Kleikstr. 68, 5120 Herzogenrath, tel. 09-4924065030.

HULSBERG. In Arensgenhout aan de Kampstraat een goed gel. perceel grond te k. groot ong. 5000 m2. Prijs n.o.t.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Simpelveld

schitterend gelegen bungalow m.z. mooi aangel. tuin te k. Gr. woonk. m. open haard, mooie keuken, 3 slpks, badk. 2 kelders, hobbyruimte en dubbele garage. Gunstige hyp. rente mogel. Inl. 045-452946.

Koopruil

Annen, Noord-Drente, 20 km. ten zuiden van Groningen. Bosrijke omgeving. Ruime helft: dubb. woning met garage, thermopane begl. en geïsoleerd. Blijvend vrij uitzicht. Gevr. soort gelijke of kleinere woning in M'str. of omgev. Inl. Deekens, tel. 05922-1926, of 050-613504 (werk).

HOENSBROEK (Kouvenderstraat 54b). Kleine flat, best. uit o.a. keuken, woonk., slaapk., toilet, douche en berging. Vr.pr. ƒ 52.000,- k.k. Inl. tel. 04450-1724.

Hoensbroek (Kouvenderstraat). Grote flat met 4 slaapk. en douche, met of zonder garage. Elk serieus bod is bespreekbaar. Inl. 04450-1724.

Nieuwenhagen: Dr. Feronstr. 2, te k. gezellig halfvrijst. **WOONHUIS** m kl. tuin en grote garage. Woonk. en moderne open keuken, 3 sl.k. badcel m. douche, vliezotrap n. zolder. Prijs ƒ 112.000,-. Mak. Hendriks, Heerlen, tel. 412430.

Te k. a.d. Akerstr. Heerlen, ruim vooroorl. **HERENHUIS** met tuin en gar., hal, gr. L-vorm. woonkamer met open haard, studeerkamer, zonneterras, keuken en bijkeuken; 1e et.: 4 slpk. (v.w. met balkon), badk. met ligb. (v.w.) en 2e toilet, 2e et.: slpk., zolder en vliering, kelders gerenoveerd, c.v. Bwj. 1977. Vraagpr. ƒ 318.000,- . Mak Hendriks Heerlen, tel. 045-412430.

Te k. te Schaesberg, Hagenstr. 10, mod. halfvrijst. **WOONHUIS** met kleine tuin, gar. en berging, woonk. in L-vorm met mod. open keuken, 3 slpk., badcel met douche, gr. kelder met uitgang naar tuin, pr. ƒ 119.000,-. Mak. Hendriks Heerlen, tel. 045-412430.

Te k. **HEERLEN.** Bekkerweg 72, fraai ruim vooroorl. woonhuis, degelijke bouw en goed onderh., royale entree, gr. kamer ensuite, keuken, 5 slpk., badk. met ligb., zolder en kelders, pr. ƒ 165.000,-. Mak. Hendriks Heerlen, tel. 045-412430.

HEERLEN. Perceel bouwgrond (ong. 300 m2) nabij sporthal Varenbeuk. Vrijstaand woonhuis mogelijk. Voor de eigenbouwer unieke gelegenheid (premie mogelijk). Prijs ƒ 40.000,– k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

VIJLEN/VAALS bouwgrond in centr. gelegen, groot 820 m2 incl. vergunning en tekeningen voor 2 halfvrijstaande herenhuizen met gar. Vraagpr. ƒ 90.000,– k.k. Inl. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Taxatie o.g.

Mak. Hendriks Heerlen. Beëd. taxateur. Tel. 045-412430.

NIEUWENHAGEN. Pracht. bungalow met gr. gar., ruime hal, luxe keuken en badk., royale woonk., 3 slpk. Pr. ƒ 198.000,– (136) BOVASS BV. 045-414242.

HEERLEN: mod. app. m. c.v., balk., gr. berg., woonk./keuk. en gr. slp.k., ap. park.pl. Vr.pr. ƒ 88.000,–. (119)045-414242.

BRUNSSUM: vrijst. herenh. met c.v., gar., ruime tuin, 3 slpk., gr. lux. keuk. enz. Bwj. '75. Goede stand! Vr.pr. ƒ 215.000,– (125) Bovass BV, 045-414242.

HAANRADE: Type landh. gesch. m. gar., tuin, 3 slk., luxe badk. Goede stand en staat. Vr.pr. ƒ 149.000,-. (134) 045-414242.

KERKRADE-W: Groot winkel/woonh. m. enorm souterrain, compl. won. (1e verd) 4 kam. (2e verd.) gr. parkeerpl. T.e.a.b. (89). BOVASS B.V. 045-414242.

BRUNSSUM: vrijst. herenh. met c.v., gar., ruime tuin, 3 slk., gr. lux. keuk. enz. Bj. '75. Goede stand! Vr.pr. ƒ 215.000,- (125) BOVASS BV. 045-414242.

Valkenburg

Te k. goed onderhouden ruime tussenwoning met cv., gas en tuin, gelegen buiten centrum, met prachtig vrij uitzicht aan achterzijde. Vraagprijs ƒ 85.000,– tel. 04459-1329.

GELEEN te k. rustig gel. halfvrijst. geh. verbouwd woonhuis. Ind.: hal, toilet, kantoor, woonk. 45 m2, open haard, half open mod. keuken met app. en eetbar; 1e verd.: 5 slpk. met v.w., douche en 2e toilet; 2e verd.: 2 slpk. en berging, gr. tuin met overd. terras, gr. gar. v. 2 auto's. Vr.pr. ƒ 175.000,– k.k. Tel. 04494-48172.

Sittard

bedrijfspand met woning en kantoren incl. 2000 m2 handelsterreinen nabij station Sittard. Tel. 04490-10792.

STEIN Hoppenkampstraat (Oud-Stein). Vrijstaande bungalow met garage en c.v. Ind.: hal (marmeren vloer), toilet, berging. Woonkamer, open haard, keuken, 3 slaapkamers, badkamer. Tuin met veel privacy. Goed onderhouden ƒ 135.000,– k.k. Tel. 04495-2038.

Kerkrade, voormalig
mijnpension incl. caféruimte

te k. best. uit 3 etages m. 20 kamers, grondopp. 390 m², pr. ƒ 225.000,– Industriestr. 46, 045-250208.

Weg. overplaatsing te koop: ruime gemoderniseerde **TUSSENWONING** te Treebeek, geen tuin, wel achterom en berging. Vr.pr. ƒ 92.000,– k.k. Inl. tel. 045-217584.

Te k. gevr. vrij of halfvrijst. woonhuis gelegen **HEERLEN-NOORD** of grenzend eraan. Br.o.nr. HO 607, L.D. Kouvenderstr. 91, Hoensbroek, 6431 HB.

Te k. **SEMI-BUNGALOW** te Brunssum, vrij gel. met uitz., veel privacy, 3 slpk., inp. gar. Prijs n.o.t.k. Aanv. in overl. Tel. 045-257244.

Te k. halfvrijst. **WOONHUIS,** Meeuwenlaan 37, Geleen. 3 slpks., kelder, zolder, gar. vr.pr. ƒ 120.000,-, k.k. Tel. 04494-43836.

HEERLEN/WELTEN: te k. a.d. Dr. Goossensstr. 42, ruime tussenwon. (A-type) gunstige ligging t.o.v. scholen, winkels en ziekenhuis, ruime entree, toilet en garderobe, royale woonk. (40 m²) met open haard, studeerk. (18 m²), gr. woon/eetkeuken, berging; 1e et. 3 gr. en 1 kl. slaapk., badk. met ligb. voor- en achterbalkon, vrije achtertuin, prijs ƒ 179.000,-. Mak. Hendriks Heerlen, tel. 412430.

HEERLEN. Winkelwo[...] huis met binnenpla[...] Ind.: kelder met toilet, [...] terre: winkelruimte 65 [...] 16 m2, kamer met ope[...] gebouwde Amerikaa[...] keuken 24 m2. Twe[...] verd.: twee slaapkam[...] 3x4 m, kleine slaapkam[...] met doucheruimte. [...] ƒ 69.000,– k.k. LIV[...] Brugstraat 19, Sittard, [...] 04490-10855.

Te huur te **KERKRADE** [...] fé met bovenwoning, [...] zien van c.v. aanv. dir[...] o. no. KE 269 LD Markt [...] 6461 ED Kerkrade.

Halfvrijst. **HOEKWON**[...] in centr. verw., 2 gar., [...] veranda, voor- en zij[...] Kelder, ruime woonk., [...] 4 slp.k., badk. en [...] dir. Te aanv. Vr[...] ƒ 99.500,-, k.k. Hoven[...] 110, Waubach, tel. 0[...] 310198 of 316558.

BRUNSSUM: halfvrijsta[...] woonhuis met c.v.-gas, g[...] ge en tuin. Goed onder[...] den. Bouwjaar 1978. [...] o.a.: woonkamer, keu[...] met installatie, 3 slaap[...] mers, badkamer, zolder. Koopprijs: ƒ 159.000,– k.k.

EYGELSHOVEN: halfvrijstaand woonhuis met c.v.-[...] garage en tuin. Goed onderhouden. Ind. o.a.: kel[...] woonkamer met parket en open haard, luxe eiken [...] bouwkeuken met apparatuur, studeerkamer, 2 slaap[...] mers (drie mogelijk), luxe badkamer met ligbad, douche [...] toilet.
Koopprijs: ƒ 108.500,– k.k.

EYGELSHOVEN: Goed gelegen (aan de rand van [...] mooi recreatiegebied) halfvrijstaande bungalow met c[...] gas, garage en tuin. Ind. o.a.: royale hal, L-vormige woo[...] open haard (ca. 40 m²), met open haard, drie slaapkamers, [...] kamer.
Prijs: n.o.t.k.

HEERLEN - NABIJ CENTRUM: woonhuis met c.v.-gas [...] patio-tuin. Goed onderhouden, goede woonstand. [...] o.a.: kelder, royale hal, moderne keuken - installatie [...] slaapkamers, badkamer, hobbyruimte, zolder.
Vraagprijs: ƒ 178.000,– k.k.

HEERLEN: tussengelegen woonhuis met c.v.-gas, [...] heel onderkelderd, ind. o.a. [...] woonkamer, keuken met a[...] 3 slaapkamers, badkamer, [...] hobbyruimte, zolder.
Koopprijs: ƒ 129.000,– k.k.

kerkrade-west; tussengelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas [...] tuin. Ind. o.a.: woonkamer, keuken, bijkeuken/berging, [...] slaapkamers, badkamer, goed onderhouden.
Koopprijs: ƒ 130.000,– k.k.

KERKRADE-WEST: rustig gelegen halfvrijstaand wo[...] huis met c.v.-gas, garage en tuin. Zeer goed onderhoud[...] Ind. o.a.: kelders, woonkamer, drie slaapkamers, badk[...]
Vraagprijs: ƒ 125.000,– k.k.

KERKRADE-WEST NABIJ CENTRUM: herenhuis m[...] c.v.-gas en tuin. Geheel gerenoveerd, degelijke en [...] afwerking, grote living ca. 50 m², tuinkamer, keuken, [...] slaapkamers, badkamer, zolder.
Vraagprijs: ƒ 240.000,– k.k.

KERKRADE - DE MAAR: (grenzend aan Heerlen) go[...] gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, garage [...] tuin. Ind. o.a.: woonkamer met open haard en parketvlo[...] keuken, 4 slaapkamers, badkamer, zolder.
Vraagprijs: ƒ 159.000,– k.k.

NIEUWENHAGEN: goed gelegen riante bungalow m[...] een prachtig aangelegde tuin. Totale opp. ca. 990 m². [...] heel geïsoleerd. Degelijke en luxe afwerking. Ind. o.a.: [...] rage (2 auto's), royale hal, grote living met open haa[...] luxe keuken, bijkeuken, 4 slaapkamers en luxe badkamer[...] aparte douchenruimte, grote zolder, terrassen waarvan ee[...] overdekt.
Prijs: ƒ 395.000,– k.k.

SCHAESBERG: halfvrijstaand woonhuis met c.v.-gas, [...] tuin, goed onderhouden. Ind. o.a.: geheel onderkelderd [...] woonkamer, keuken, 3 slaapkamers, badkamer, vliering[...]
Vraagprijs: ƒ 109.500,– k.k.

SCHAESBERG - DORMIG: prachtig gelegen vrijstaa[...] landhuis - type met veel privacy (opp. 980 m²) Bouwja[...] 1971. Goed onderhouden. Geheel geïsoleerd, 2 gara[...] Ind. o.a.: wijnkelder, provisiekelder, garage, grote [...] woonkamer ca. 52 m² met open haard, keuken met app[...] ratuur, 4 slaapkamers, badkamer, aparte douchenruimte[...] Aparte hobbyruimte.
Vraagprijs: ƒ 345.000,– k.k.

UBACH OVER WORMS: vrijstaande semi-bungalow, [...] rekt grenzend aan het recreatiegebied, met c.v.-gas, gar[...] ge en mooie tuin. Zeer goed onderhouden. Duurzame [...] werking. Ind. o.a.: royale hal, woonkamer met plavuize[...] vloer, openhaard, moderne keuken, 3 slaapkamers, [...] kamers, werkkamer, badkamer met ligbad en [...] grote hobbyruimte.
Vraagprijs: ƒ 325.000,– k.k.

VOERENDAAL - UBACHSBERG: rustig gelegen halfv[...] staand woonhuis met c.v.-gas, garage, tuinbergi[...] en mooie tuin. Zeer goed onderhouden. Nagenoeg ove[...] rolluiken. Ind. o.a.: L-vormige woonkamer, keuken, [...] slaapkamers, badkamer.
Vraagprijs: ƒ 169.000,– k.k.

WINKEL/KANTOORRUIMTEN

NIEUWENHAGEN: winkel met kantoor en opslagpl[...] zelder, winkel met magazijn ca. 360 m², loods, opslagruim[...] te, 3 kantoorruimten, zolder.
Vraagprijs: ƒ 185.000,– k.k.

SCHAESBERG: kantoorpand, met c.v.-gas, berging [...] tuin. (Voormalig woonhuis), parterre: ca. 40 m² en keuk[...] toilet, 1e en 2e verdieping, 3 slaapkamers en zolder.
Vraagprijs: ƒ 129.500,– k.k.

Wijnmaand begon voor Nederland in stromende Portugese regen

door will j. poulssen



Met welgeteld tweeëntachtig personen – journalisten, officials, begeleiders en organisatoren – vlogen we van Amsterdam via Lissabon naar Oporto. Het gebeurde eind september en de bedoeling was in Portugal enkele dagen te mediteren over wijn in het algemeen en Portugese wijn in het bijzonder. Het was tevens de ouverture van „Oktober: wijnmaand", op touw gezet door Nederlandse slijters en wijnhandelaren, in samenwerking met de „Fundo de Domento de Exportaçao", oftwel de Portugese Handelskamer in Nederland.

Onder een stralende zon verhief zich de TAP-machine vanaf de startbaan op Schiphol om koers te kiezen naar – zo verwachtte het gezelschap althans – nog zonniger oorden. Maar zie: toen alleen uiteindelijk met de koffers in de veel te kleine ontvangstruimte van Hotel Dom Henrique in Oporto stonden en de twee liften na ongeveer een uur ook de laatste, vermoeide reiziger naar boven had gehesen, viel de regen met containers uit de lucht en gierde een storm met de allerhoogste windkracht rond het zestien verdiepingen hoge gebouw.

Een natter ouverture van de wijnmaand was nauwelijks denkbaar. De volgende dag meldden de kranten in woord en beeld hoe de „tornado" links en rechts had huis gehouden. Wie daaraan nog twijfelde kon in de vroege ochtend met eigen ogen vaststellen hoe op diverse wegen de watermassa een hoogte van bijna een meter had bereikt.

Maar goed, het gezelschap leerde in de volgende dagen leven met de voor dit land barre en boze weersomstandigheden. Mijn vriendin hield er een Portugese paraplule aan over, die zij in allerijl en doornat toch nog in een winkeltje had weten te kopen en voor de rest maakten we in de volgende natte dagen kennis met 's lands wijnen, die – en dat moet gezegd – er waarachtig mogen zijn.

We bezochten niet alleen het wijnproductiebedrijf (nou, zeg maar rustig fabriek) van de wereldwijd bekende Mateus Rosé, maar we aanschouwden tevens het district waar de Vinho (spreek uit Vinjo) Verde vandaan komt. Het is gelegen tussen de Minho-rivier in de buurt van de Spaanse grens en de Douro, oostelijk van Oporto. Het was ook daar waar we met z'n allen mevrouw Van Schie onthieven van haar verplichtingen als Nederlands wijnambassadrice 1980-1981 en daarnaa haar opvolgste mevrouw Ellen Koers, in de bloemen zetten. Deze „afwisseling van de wacht" vond plaats in de prachtige omgeving van Quinta da Aveleda, het wijngoed dat de wereldvermaarde Vinho Verde onder de benaming en Aveleda en Casal Garcia op de internationale markt brengt. Het bedrijf is reeds vanaf de zestiende eeuw in handen van de familie Guedes, die in de loop van de tijd rond de „Quinta" een klein paradijs van tuinen en wijngaarden heeft aangelegd.

De Vinho Verde-wijnen zijn niet „verde" (groen). De benaming „verde" van de kleur slaat slechts op de nog niet geheel rijpe druiven waaruit deze wijn wordt vervaardigd. Er zijn namelijk ook rode wijnen met het etiket Vinho Verde. De witte („branco") wijnen zijn weliswaar „verpakt" in een groene fles, maar eenmaal in het glas zijn zij vrijwel kleurloos. Maar hoe dan ook: genoemde wijnen zijn licht (slechts negen procent alcohol) en daardoor bijzonder geschikt om te nuttigen tijdens een gezellig avondje. Zij zijn tevens dorstlessend, lichtelijk mouserend en heerlijk bij het verorberen van gerichten met vis of wit vlees.

In het Douro-district bezochten we ook nog het Quinta da Noval in Pinhao in een omgeving waar het aardsparadijs gelegen zou kunnen hebben. Ook daar smaakten de wijnen – inclusief de port, waardoor Portugal eerst en vooral bekend is – hemels. Al met al bleek gedurende de vierdaagse reis, dat Portugal een belangrijke plaats kan veroveren op de internationale wijnmarkt. Niet alleen met de port, maar zeker ook met lichte, tintelende wijntjes, zwaardere tafelwijnen en zoete muskaatwijnen. En denk daarbij ook maar eens aan de mooie volle Dão-wijnen uit dé wijnstreek van het land. Vergeet trouwens ook niet de wijnen van het eiland Madeira.

Nu is alleen de vraag wat er ten aanzien van deze markt gaat gebeuren wanneer Portugal in 1984 wordt opgenomen in de EEG. Hetzelfde geldt voor Spanje, dat in hetzelfde jaar eveneens tot EEG toetreedt. Dan moeten beide landen rekenen op fikse concurrentie van andere landen, omdat zij tot nu toe te weinig hebben gedaan aan het promoten van hun wijnproducten buiten de eigen grenzen, bijvoorbeeld in gerenomeerde wijnlanden als Frankrijk, Italië en Duitsland; landen waarover u meer leest op deze pagina.



● *De oogst. Het Portugese mes wordt snel maar uiterst secuur in de takjes van de volle wijndruiven gezet.*

Frankrijk hoopvol over oogst van 1981

Talloze Nederlandse wijnliefhebbers zweren bij Franse wijnen. Er zijn er zelfs die deze wijnen zo hoog aanslaan, dat zij een likkeltje minachtend praten over gegiste druivensappen uit andere landen. Nou ja, ieder zijn heug en meug. Daarbij dient opgemerkt dat veel Franse wijnen inderdaad een hoog aanzien verdienen en daardoor itermate geschikt zijn voor het „opluisteren" van een uitstekend diner met x-zoveel gangen.

Men kan tevens stellen dat bepaalde Franse wijnen echte „aristocraten" zijn en hun goede komaf niet verloochenen. Het is dan ook niet zo verwonderlijk, dat een „connaisseur en vins" elk jaar met belangstelling uitziet hoe de oogst in Frankrijk is geweest.

Welnu, oer het algemeen ziet het ernaar uit, dat de Franse 1981'ers straks goed voor de dag komen. Het heeft echter maanden geduurd aleer men enige kijk had op die oogst, door de wisselvallige weersomstandigheden in de rijpingstijd van de druiven. In het voorjaar waren de weergoden de telers beslist niet gunstig gezind. Veel regen en zelfs hagel deden het ergste vrezen. Gelukkig keerde echter het getij in de laatste zomermaanden en zorgde de zon voor meer optimistische geluiden.

De niet zo gunstige weersomstandigheden hadden tot gevolg, dat de kwantiteit van de Franse oogst over het algemeen niet zo denderend was (dit geldt ook voor diverse andere landen), maar daar staat tegenover dat de kwaliteit van de wijn waarschijnlijk beter zal worden dan die van 1980. Maar ja, dit leidt straks weer tot hogere prijzen en dat moet men voor lief nemen.

Voor liefhebbers van wijnen uit de Elzas is er echter een lichtpunt, want de verwachtingen zijn, dat de Elzassers qua prijs de pan niet uitvliegen. Hoewel de opbrengst van de oogst iets hoger lag dan verleden jaar is er ook in deze Franse landstreek geen sprake van overvloed.

Wie van Beaujolais houdt staat een goed wijntje te wachten. Maar ook bij de wijnen uit deze streek is de geringe kwantiteit weer oorzaak, dat de prijzen zullen stijgen en dat deze prijzen voor primeurwijnen wellicht achttien tot twintig procent hoger zullen liggen dan verleden jaar. Een fikse prijsstijging ligt ook in het verschiet voor de Beaujolais-Villages, omdat de voorraden vrijwel zijn uitverkocht en de oogst 1981 klein maar bijzonder goed is.

Over de „irus" uit de streek zijn ook optimistische geluiden te horen. De voorraden zijn nog behoorlijk en het kan zijn, dat mede daardoor de prijzen binnen de perken blijven (maximaal een stijging van tien procent in vergelijking met 1980).

Naar verluidt van Bordeauxwijnen mogen zich in de handen wrijven.

Naar verluidt is er sprake van een uitermate goede kwaliteit en met de opbrengst van zo'n slordige vier miljoen hectoliter is de kwantiteit ook behoorlijk.

De prijzen voor de wijnen uit deze streek zullen ook wel iets stijgen, maar niet tot een afschrikkend niveau. Intussen is de voorraad aan witte wijnen vrijwel geheel geslonken, hetgeen niet kan worden gezegd van de zoetere Graves, waarmee de kelders nog rijkelijk zijn gevuld en die naar alle waarschijnlijkheid goedkoper op de markt komen.

In de streek van de Bourgognewijnen was de oogst eveneens gering, maar ook daar bleek de kwaliteit goed. Nou ja, er valt dus ook bij deze wijnen niet te rekenen op een daling van de prijzen. Het wordt bijna eentonig, maar hetzelfde kan vrijwel worden gezegd over de wijnen uit de Côtes-du-Rhône Hermitage, Tavel en Chateauneuf-du-Pape komen straks uit een kleine maar goede oogst. Van deze wijnen is er ook nog een fikse voorraad, maar desalniettemin moet men toch rekenen op een aanzienlijke, zij het stabiele prijs.

Al-met-al kunnen de wijnliefhebbers dus rekening houden met kwalitatief goede Franse wijnen anno 1981. Alleen voor champagneliefhebbers is er slecht nieuws, want de oogst voor deze sprankelende drank is nauwelijks beter dan die van verleden jaar. Maar ja, wat wil je als in de champagne-streek op 25 juni de temperatuur daalde tot drie (!) graden Celsius...



● *Hoopvol ligt het sap in de buikige vaten te wachten.*

Italië weer op weg naar beter imago

Van de Alpenmeren in het noorden tot de verst afgelegen punt van het eiland Sicilië in het zuiden is Italië als het ware één grote wijngaard. De Grieken noenden het land reeds „Oenotria": wijnland. Binnen de grenzen van de langgerekte „laars" lezen gebruinde plukkers en plukkers dan ook jaarlijks zoveel druiven, dat de wijnproductie de zeventig miljoen hectoliter ruimschoots overschrijdt. De Italiaanse producenten zijn met deze enorme opbrengst zelfs Frankrijk voorbijgestreefd en in het bezit gekomen van het wereldrecord.

Met deze gegevens in de hand is men wellicht geneigd te veronderstellen, dat het geestrijke vocht uit de zuidelijke oorden ook met zo gretig aftrek vindt bij de talrijke wijnliefhebbers op deze aardbol. Zo is het echter niet. In het verleden heeft de Italiaanse wijnbouw zich (helaas) vaak omgeven met een aureool van onbetrouwbaarheid. Afnemers in andere landen stelden zich daardoor argwanend op, waardoor de afzet naar het buitenland bepaald niet werd bevorderd. Gelukkig is daarin echter langzaam maar zeker verandering gekomen, sinds de regering in 1963 een wet uitvaardigde om geknoei zoveel mogeli tegen te gaan.

Volgens deze wet zijn de Italiaanse wijnen in drie categorieën ingedeeld. De benamingen hiervoor (ze zijn aangegeven op het etiket) zijn: „denominazione semplice", een simpele aanduiding voor de herkomst van de wijn; „denominazione di origine controllata" (kortweg DOC), is te vergelijken met het Franse „Appellation controlée"; ten slotte „denominazione controllata e garantita" (DOCG), de hoogste klasse waarvoor alleen de allerbeste wijnen in aanmerking komen.

De laatste vijftien jaar heeft men zich in Italië voornamelijk beziggehouden met het klassificeren van wijnen die het predicaat DOC verdienen. Intussen zijn er echter ook twee wijnen doorgedrongen tot de allerhoogste klasse: de Barola en de Barbaresco. Hun herkomst ligt in het schilderachtige Piemonte, waar de typisch Italiaanse, paars-rode nebbiolodruiven de basis vormen voor deze voortreffelijke wijnen. Zij lijken een tikkeltje op elkaar, al dient gezegd dat de Barolo iets zwaarder is. Het zijn tevens wijnen die geschikt zijn voor opleggen. Over het algemeen zijn de Italiaanse wijnen al na drie jaar op dronk. Het alcoholpercentage van de Barolo moet minimaal dertien procent zijn en hij dient tenminste drie jaar op vat te rijpen. Een nog lagere lagering wordt aangegeven met de woorden „riserva" (vier jaar) of „riserva speciale" (vijf jaar).

De Barbaresco dient op z'n minst een alcoholpercentage van 12,5 procent te hebben. Het rijpingsproces op vat is voor deze wijn vastgesteld op minimaal twee jaar. Na drie jaar volgt de aanduiding „riserva" en na vier jaar „riserva speciale". Evenals de Barolo is deze wijn zeldzaam mooi en daarom is het jammer, dat men hem in Nederland slechts sporadisch tegenkomt. Dit is een gevolg va het feit dat de productie van Barbaresco de helft minder is dan van de Barolo.

Overigens: Piemonte heeft ook nog andere uitstekende wijnen, zoals de Tattinara (veel bouquet), de Nebbiolo d'Alba (erg fruitig en daarom geschikt om jong te erinken) en de Lessona (vrij hoog gehalte aan tannine). Drie wijnen die eveneens voortspruiten uit de edele nebbiolodruif oftewel de „nevelige" druif.

Met deze producten mag Italië zich op de internationale markt beslist laten zien. Trouwens dit geldt ook voor tal van andere wijnen uit andere streken. Dit kort bestek laat echter niet toe hierop dieper in te gaan. Een uitzondering mag echter worden gemaakt voor de Chianti, die de Italiaanse wijnbouw over de hele wereld beroemd (maar ook soms berucht) maakte.

Ontelbare vakantiegangers hebben in de loop van de jaren de met raffia beklede „fiasco's" gekocht, waarvan de inhoud ook vaak een fiasco was. Voor de handige knutselaar bleef dan evenwel nog de troost, dat hij het bekende flesje kon „omtoveren" in een sc emerlampje voor op de schoorsteenmantel...

Nu is het evenwel waarachtig niet zo dat alle Chianti's onder de noemer „bocht" vallen. Neem bijvoorbeeld de Chianti Classico in de flessen, die voorzien zijn van een halsetiket met een zwart haantje. Deze wijn komt uit het klassiek district waar hij reeds van oudsher wordt gemaakt, hetgeen weer niet wil zeggen dat de Chianti's uit andere districten per definitie niet goed zouden zijn.

Het is verder goed te weten dat tal van betere Chiantiwijnen (zij komen allemaal uit de landstreek Toscane) „verpakt" zijn in flessen die de vorm hebben van Bordeaux-flessen. De inhoud daarvan dot herinneren aan baron Bettino Ricasoli, die in het verre verleden de Chianti uitvond toen hij het sap van de blauwe druiven sangiovese en canaiolo en dat van de witte tribbiano en malvasia onder elkaar mengde en liet gisten.

Enfin, het imago van de Italiaanse wijnen mag dan in het verleden een flinke optater hebben gekregen, feit is dat het land beslist ook veel goede wijnen produceert. De Nederlandse wijnkenners hebben dit intussen ook ontdekt, want de Italiaanse wijnen zijn ten onzent in opmas.

Duitsland rukte op naar eerste plaats

De Duitse wijn heeft verleden jaar de Nederlandse markt volledig veroverd. Met genoegen konden de producenten aan gene zijde van de oostgrens constateren, dat hun product in ons land in de „wijnparade" de eerste plaats bezette. Ook buiten Nederland steeg de belangstelling voor Duitse wijnen aanzienlijk, want in de eerste zes maanden van 1981 exporteerde Duitsland 840.000 hectoliter, maar liefst twaalf procent meer dan in dezelfde periode van 1980.

Rijst de vraag waaraan dit succes is te wijten. Wel op de eerste plaats is de controle op Duitse wijnen door de staat erg streng. Een ander punt is, dat veel Duitse wijnen van goede kwaliteit tegen een betaalbare prijs op de markt komen. Verder is ook nog belangrijk dat de wijnen van de dichterburen veelal zeer geschikt zijn voor gezellig avondje, daar waar tal van Franse wijnen zich meer lenen voor het „dopen" van een goede maaltijd. Het zijn vooral de Europeanen uit noordelijker streken en ook de wijnliefhebbers uit de Verenigde Staten, die daarom de doorgaans lichtere Duitse wijnen prefereren boven de zwaardere Franse.

Nu zijn er wijnexperts die van mening zijn, dat de opmars van de Duitse wijnen wel eens gestopt zou kunnen worden door de wijnschandalen waarover men zich thans in Duitsland buigt. Er is namelijk aan het licht gekomen, dat tientallen producenten suiker aan hun product hebben toegevoegd, teneinde de kwaliteit te verhogen.

Maar ja, wat heet wijnschandaal? Er gaat geen jaar voorbij of het een of andere wijnproducerende land komt in opspraak door geknoei met wijnen. Zo is na Italië, Frankrijk en Duitsland ook Spanje gevolgd. Voor de internationale pers is zo'n schandaal altijd een kolfje naar de hand om het min of meer te doen voorkomen alsof het drinken van wijn uit de desbetreffende landen gelijk staat met het consumeren van een glas water waaraan een lepel arsenicum is toegevoegd...

De echte wijnkenner ligt van dergelijke berichten bepaald niet wakker. Wanneer al eeuwen is bekend, dat er in alle beroepen knoeiers zijn te vinden, waarom dan niet in de wijnbouw? Daar komt nog bij dat iemand, die de wijn betrekt van een goed en vertrouwd huis, nauwelijks enig risico loopt. Wijnkenners weten tevens dat acceptabele wijnen doorgaans niet voor luttele guldens per fles te koop zijn. Wie daarvan niet is overtuigd moet blijven doorgaan met het consumeren van „Keller weiszer Kater", „Winzerblümchen" of wijntjes uit de kelders van „Chateau Migraine". De lage prijs voor deze wijnen is inclusief de hoofdpijn de ochtend na het drinken. Of zoals de Engelsen zeggen: „The day after the night"...

Knoeierijen komen voornamelijk aan het licht bij producenten van heel goedkope wijnen. Bij een lage prijs dienen zij uiteraard een grote omzet te halen. Doen er zich in een jaar omstandigheden voor, waardoor er aan kwaliteit en kwantiteit moet worden „gesleuteld", dan ligt het voor de hand dat men toevlucht neemt tot methoden die wettelijk niet zijn toegestaan. Gerenommeerde huizen kunnen zich deze methoden vrijwel niet permitteren zonder hun goede naam te grabbel te gooien. Zij houden het op kwaliteit en deze kwaliteit moet uiteraard worden betaald, hetgeen inherent is aan prijsverhoging.

Wie denkt dat het jongste wijnschandaal in Duitsland (of welk ander land dan ook) gevolgen zal hebben voor het verbruik van de Duitse wijnen mag dat rustig vergeten. Temeer omdat uit dit land wijnen komen, die om meer dan één reden bij de modale burger in de smaak vallen. Verder is het goed er nog eens op te attenderen, dat er geen land ter wereld is waar zo nauwkeurig wordt toegezien op handhaving van de Wijnwet. Die wet ziet niet alleen „gründlich" in elkaar, zij noopt de verbruiker ook niet tot het volgen van een speciale cursus in het ontcijferen van de tekst op de etiketten van de flessen.

Intussen is bekend dat de oogst 1981 ook in Duitsland niet op een teleurstelling is uitgedraaid. In de Rheingau verwacht men zelfs dat sommige wijnen kwalitatief gelijk zijn aan die uit het zeer goede jaar 1976. Over het algemeen zijn er ook nog voldoende voorraden van voorgaande jaargangen, zodat de liefhebbers van Duitse wijnen beslist niet op een droogje komen te zitten. En de prijzen? Nou, die zullen – naar het zich thans laat aanzien – vrij stabiel blijven, zodat weer velen in Europa het Duitse „Zum Wohl" in hun eigen taal kunnen uitspreken zonder al te diep in de portemonnaie te tasten.

DE HEEG - MAASTRICHT
notaris J.H.M. van Hall te Eijsden

zal op dinsdag 3 november 1981 om 11.00 uur precies in café De Smederij, Rijksweg 80, Heer-Maastricht, ex art. 1223 B.W. bij opbod in het openbaar verkopen:

GEMEENTE MAASTRICHT
Haeskensdaal 9

zijnde het woonhuis met garage, ondergrond, oprit en tuin, kadastraal bekend gem. Maastricht, sectie P, 3508 ged. groot ong. 2.47 are, omvattende:
Gelijkvloers: hal, toilet, woonkamer en keuken, alles voorzien van vloertegels, open haard en complete keukeninstallatie (o.a. koelkast en electr. fornuis).
1e verd.: te bereiken via open trap, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, douche, wastafel en 2e toilet;
2e verd.: ruime zolder met 2 bergruimten te bereiken via vaste trap.
Garage: aansluiting voor wasmachine. Tuin.
Het pand is voorzien van c.v.-(gas).
Aanvaarding: vrij in eigen gebruik na betaling der koopsom, uiterlijk op 3 december 1981.
Bezichtiging: 27 en 29 oktober van 4-5 uur.
Inl.: kantoor notaris J.H.M. van Hall, Wilhelminastraat 22, Eijsden (04409-1477).

NOTARIS M.H.M. KREIJN TE BRUNSSUM

zal op dinsdag 3 november 1981 om 15.00 uur n.m. precies in café Nieling-Theunissen, Beekstraat 7 te Schinveld, ex art. 1223, lid 2 van het B.W. in het openbaar bij opbod verkopen:

SCHINVELD

1. woonhuis, tuin, schuur, Past. Greymanstraat 49 te Schinveld, kad. bek. gem. Schinveld, sectie B, nr. 5184, groot 3 are;
2. showroom, kantoren en magazijn, Past. Greymanstraat 49, te Schinveld, kad. bek. gem. Schinveld, sectie B, nr. 5185, groot 4,50 are;
3. de massa van 1 en 2;
4. hakhout te Schinveld, gelegen in het „Vosbroek", kad. bek. gem. Schinveld, sectie B, nr. 3642, ged. groot ong. 7.32 are;
5. bouwland te Schinveld, gelegen „op de Kievit", kad. bek. gem. Schinveld, sectie B, nr. 5413, groot 14.35 are;
6. hakhout te Schinveld, gelegen „Leiffenderven", kad. bek. gem. Schinveld, sectie B, nr. 1232, groot 9.30 are;
7. de massa van 4, 5 en 6.

Aanvaarding: vrij van huur en pacht, na betaling van de koopprijs, uiterlijk op 11 december 1981.
Gegadigden dienen op de veiling desgewenst een verklaring van hun bankrelatie te kunnen overleggen, betreffende hun financiële gegoedheid.
Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen ten kantore van voornoemde notaris, Op de Vaard 5-7 te Brunssum, tel. 045-251284.

EYGELSHOVEN
NOTARIS DR. E.A.A. LUIJTEN TE HEERLEN

zal op donderdag 5 november 1981 om 16.00 uur n.m. in café „Bergrust", Merodestraat 1 te Eygelshoven, krachtens artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek publiek verkopen bij opbod:

WOONHUIS

met ondergrond, tuin, garage en verdere aanhorigheden, alles staande en gelegen te Eygelshoven aan de W. Alexanderstraat nummer 78, kad. bek. als gemeente Eygelshoven, sectie B, nr. 3719, groot 1.42 are.
Indeling van het woonhuis: parterre: garage, 3 slaapkamers, badkamer met douchebak, toilet en vaste wastafel, berghok.
1e verdieping: hal, toilet, woonkamer (met open haard en balkenplafond), open keuken (met eetbar en twee bergkasten).
Het pand is voorzien van centrale verwarming (gas) en heeft geen zolderverdieping.
Bezichtiging: in overleg met de notaris.
Aanvaarding: geheel vrij van huur en gebruiksrechten in eigen bezit en genot te aanvaarden bij betaling van de koopsom.
Betaling: uiterlijk op 17 december 1981.
Nadere inlichtingen: ten kantore van de notaris Ruys de Beerenbroucklaan 16 te Heerlen (tel. 045-717551).

RESTAURANT ANNEX FRITURE-WOONHUIS TE HEER-MAASTRICHT
Notaris J.H.W. Versteeg te Maastricht

zal op donderdag 19 november 1981 om 11.00 uur precies in café De Perroen aan het Vrijthof 35 te Maastricht krachtens art. 1223 BW, bij opbod en afslag in één zitting in het openbaar verkopen:
restaurant annex friture met bovenwoning aan de Dorpstraat 3 te Heer-Maastricht, kad. Gemeente Maastricht sectie A nrs. 7049 en 5383, tezamen groot 8,32 are.
het restaurant omvat: eetzaal met bar en toiletgroep, keuken met 12-pits fornuis, afzuiginstallatie, koelcel en 2 bijkeukens.
de friture is voorzien van friture-oven en afzuiginstallatie.
de bovenwoning bestaat uit: woonkamer, kantoor, keuken, berging en toilet (1e verdieping), en 2 mansarde-kamers (2e verdieping).
Het pand is voorzien van c.v. (gas).
Aanvaarding vrij van huur en andere gebruiksrechten na betaling van de koopprijs, die uiterlijk op 29 december 1981 dient te worden voldaan.
Bezichtiging in overleg met het notariskantoor, Vrijthof 20 te Maastricht, tel. 043-17174, alwaar nadere inlichtingen te verkrijgen.

NOTARIS J.L. SOUREN te Heer-Maastricht

zal op woensdag 4 november 1981 om 3 uur nam. precies in Hotel Kempener, Prins Mauritslaan 22 te Beek (L.), krachtens artikel 1223 lid 2 B.W. in het openbaar bij opbod verkopen

Beek (Limburg) het appartement Irenestraat 46

kad. bekend gemeente Beek sectie G, nummer 740 A 29.
De flatwoning - voorzien van een c.v.-installatie - bevat een keuken, grote woonkamer, 2 slaapkamers, gang, badkamer met ligbad en douche en voorts een kelder.
De koper kan de ontruiming bewerkstelligen krachtens de grosse van de akte van veiling.
Betaling der kooppenningen uiterlijk op 16 december 1981. Bezichtiging na afspraak met voornoemde notaris te wiens kantoor, Einsteinstraat 6 te Maastricht, alle inlichtingen worden verstrekt (tel. 043-613300).

Zakenpand met bovenwoning te Voerendaal.
Notaris Tomlow te Heerlen

zal op **6 november 1981** om **16.00 uur** in **café 't Geulke, Kerkplein 68 te Voerendaal,** ex. art. 1223 B.W. in het openbaar bij opbod verkopen:

GEMEENTE VOERENDAAL

zakenpand met bovenwoning, erf en wei, staande en gelegen aan het Kerkplein 40, aldaar, kad. sectie A. 3655, groot 5 are.
Het geheel omvat:
- **begane grond:** snackbar en cafézalen met buffet en koelinstallatie, toiletruimte, bierkelder, berg- en duivenhok;
- **bovenwoning:** hal, woonkamer, keuken met douche, vaste trap naar twee slaapkamers en bergruimten.

Het pand is vrij te aanvaarden terstond na betaling koopprijs, welke moet worden voldaan uiterlijk 18 december 1981. Eventuele gegadigden dienen op de veiling van hun financiële gegoedheid te doen blijken. Bezichtiging 27 en 29 oktober en 3 en 5 november telkens van 14.00 tot 16.00 uur.
Nadere inlichtingen te verkrijgen ten kantore van de notaris, Akerstraat 77, Heerlen, tel. 045-717044.

UBACH OVER WORMS
Notaris J.E.M. van Putte te Nieuwenhagen

zal op **dinsdag 3 november 1981** om **15.00 uur** in het **café Suylen** (eig. H. Simons), **Kerkstraat 16 te Ubach over Worms** ten verzoeke van zijn principaal op grond van art. 1223 B.W. in het openbaar in één zitting bij opbod verkopen:

WOONHUIS
(halfvrijstaand)

met erf en tuin te Ubach over Worms plaatselijke bekend Prins Hendriklaan 34, kad. bekend gem. Ubach over Worms, sectie C, nummer 5781, groot 3.90 are.
Indeling: beg. grond: hal, woonkamer met open keuken, badkamer, toilet en trap naar kelder;
boven: 2 slaapkamers en vliering.
Betaling van de koopprijs: uiterlijk 15 december 1981. Gegadigden dienen op de veiling desgevraagd een verklaring van hun bankrelatie te kunnen overleggen betreffende hun financiële gegoedheid.
Aanvaarding: na betaling van koopsom en kosten in eigen gebruik zonodig krachtens de grosse der akte van veiling.
Bezichtiging: op dinsdag 27 oktober, donderdag 29 oktober en dinsdag 3 november as. telkens van 14.00 tot 16.00 uur, c.q. de aanvang der veiling.
Nadere inlichtingen: te verkrijgen ten kantore van voornoemde notaris a.d. Raadhuisstraat 42 te Nieuwenhagen, tel. 045-318585.

KERKRADE
NOTARIS J.L.TH. OOSTWEGEL te KERKRADE-WEST

zal op donderdag 12 november aanstaande des namiddags om drie uur precies in café-dancing 't Wieltje, Akerstraat 36 te Kerkrade-West op grond van artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek

PUBLIEK VERKOPEN
Gemeente Kerkrade

Het winkel-woonhuis met bloemenserre, ondergrond, erf en tuin en verdere aanhorigheden, staande en gelegen aan de Akerstraat 89 te Kerkrade-West, kadastraal bekend als Gemeente Kerkrade, Sectie K nummer 317 groot achttien aren en vijf en zeventig centiaren.
Indeling:
Benedenverdieping: winkel, kantoor, bijkeuken en magazijn.
1e verdieping: woonkamer, keuken, badkamer
2e verdieping: 2 slaapkamers en zolder.
Betaling van de koopprijs: uiterlijk 23 december 1981.
Aanvaarding: eventueel te bewerkstelligen met de grosse van de akte van veiling.
Bezichtiging: dinsdag 3 en dinsdag 10 november as. telkens van 14.00 tot 15.00 uur.
Nadere informaties: ten kantore van notaris J.L.Th. Oostwegel, Willem-Sophiaplein 10 te Kerkrade-West, tel. 045-411945.

KERKRADE
NOTARIS J.L.TH. OOSTWEGEL te KERKRADE-WEST

zal op woensdag 11 november aanstaande des namiddags om drie uur precies in het Gemeenschapshuis Terwinselen, Schaesbergerstraat 27 op grond van artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek:

PUBLIEK VERKOPEN
Gemeente Kerkrade

Het woonhuis met verdere aanhorigheden, erf en tuin, staande en gelegen aan de Mariastraat 23 te Terwinselen-Kerkrade, kadastraal bekend als Gemeente Kerkrade Sectie A nummer 2703 gedeeltelijk, groot ongeveer 1,55 aren.
Indeling:
benedenverdieping: keuken, 2 woonkamers en badkamer
1e verdieping: keuken, grote kamer, 2 slaapkamers en badkamer, zolder en slaapkamer.
Betaling van de koopprijs: uiterlijk 23 december 1981.
Aanvaarding: eventueel te bewerkstelligen met de grosse van de akte van veiling.
Bezichtiging: maandag 2 en maandag 9 november as. telkens van 14.00 tot 15.00 uur.
Nadere informaties: ten kantore van notaris J.L.Th. Oostwegel, Willem Sophiaplein 10 te Kerkrade-West, tel. 045-411945.

HOLTUM-BORN
Vrijwillige Openbare Verkoop
Notaris J.H.P. Claessens te Sittard

zal op woensdag 11 november 1981 om 15.00 uur in café Helgers, Kleine Dries 10 te Holtum-Born, in één zitting bij opbod in het openbaar verkopen:
HET WOONHUIS MET WINKEL, SMEDERIJ, TUIN, ACHTERERF EN VERDERE AANHORIGHEDEN, gelegen te Holtum-Born, Kleine Dries 9;
KOOP I: De winkel en het woonhuis met aparte ingang, smederij, oprit, achtererf en verdere opstallen en aanhorigheden, Kleine Dries 9 te Holtum-Born, kad. bekend Gem. Born, sektie D nummer 5284, ged. groot ong. 6,13 aren.
KOOP II: de tuin casu quo bouwterrein, gelegen aan de Ruys de Beerenbroucklaan te Holtum-Born, kad. bekend Gem. Born, sektie D nummer 5284, ged. groot ong. 6,05 aren.
KOOP III: combinatie van Koop I en II. Vrij te aanvaarden uiterlijk 1 februari 1982. Betaling koopsom uiterlijk 23 december 1981. Lasten vanaf 1 januari 1982 voor rekening van koper.
januari 1982 voor rekening van koper.
Kijkdagen: zaterdag 7 november en maandag 9 november 1981 van 14 tot 16 uur met toegangsbewijs van de notaris.
Gegadigden dienen ter veiling desgewenst een verklaring van hun bankrelatie over te leggen betreffende hun financiële gegoedheid. Nadere inlichtingen: kant. nots. J.H.P. Claessens, Walramstraat 24 te Sittard, tel. 04490-10547.

Notaris J.J. van Riet te Hoensbroek

zal op **dinsdag 10 november as. 's middags om 14.00 uur** in café-restaurant de Keizer aan de Markt 14 te Meerssen ten verzoeke van zijn principaal krachtens artikel 1223 van het Burgerlijk Wetboek publiek verkopen:

GEMEENTE MEERSSEN

Rustiek gelegen pittoresk landhuis met oprit en rondom vrijgelegen tuin met garage.
Proost Frederikstraat 12 te Meerssen, kadastraal bekend gemeente Meerssen, sectie D, nummer 1661, groot 7 aren 78 centiaren.

Het geheel omvat:
Beneden: hal met vestibule, kelder en toilet, Z-vormige woonkamer met open keuken.
Boven: 4 slaapkamers, badkamer met ligbad.
Zolder.
Het pand is voorzien van c.v. met gas.
Aanvaarding na betaling van de koopsom uiterlijk 22 december as. Zonodig kan ontruiming bewerkstelligd worden krachtens de grosse der akte van veiling.
Bezichtiging op de zaterdagen 31 oktober en 7 november, telkens van 15.00 tot 16.00 uur.

Nadere inlichtingen ten notariskantore, Juliana Bernhardlaan 118 te Hoensbroek, tel. 045-213639.

KERKRADE

Notaris A.L.J.M. Muris, Kerkrade, zal op **dinsdag 10 november 1981,** 's middags om 3 uur, in café M. Rouschen, Meuserstraat 38, Haanrade-Kerkrade, op verzoek van zijn opdrachtgever ex. art. 1223 B.W. in het **openbaar, bij opbod,** verkopen:
WOONHUIS MET GARAGE, voortuin, achtertuin, gelegen aan de Jan van Goyenstraat 22, Haanrade-Kerkrade, kad. Gemeente Kerkrade, Sectie L nr. 398, groot 2,85 aren.
Het pand is zeer mooi gelegen aan een bosrand en is gebouwd in 1977.
Indeling:
begane grond: hal, toilet, woonkamer met open keuken, garage;
verdieping: 3 slaapkamers, badkamer met douche en 2e toilet.
Het geheel is voorzien van c.v. (gas).
Aanvaarding: Het pand kan door de koper worden aanvaard, **vrij van huur** en geheel ontruimd.
Betaling: De koopsom dient te worden voldaan op uiterlijk 28 december 1981.
Bezichtiging: zaterdag 31 oktober en 7 november as. van 14 tot 15 uur, en voorts in overleg met de notaris.
Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen op het kantoor van notaris A.L.J.M. Muris, Grupellostraat 6, Kerkrade, tel. 045-457251.

KERKRADE

Notaris A.L.J.M. Muris, Kerkrade, zal op **donderdag 12 november 1981,** 's middags om 3 uur, in café Muller, Bleijerheiderstraat 76, Kerkrade, op verzoek van zijn opdrachtgever ex. art. 1223 B.W. in het **openbaar, bij opbod,** verkopen:
WOONHUIS met tuin en verdere aanhorigheden, gelegen aan de Oude Schachtstraat 13, Kerkrade, kad. Gem. Kerkrade, Sectie E nr. 2596, groot 2,04 aren.
Indeling pand:
beg. grond: doorl. woonkamers, keuken, gang, toilet, badruimte met zitbad, bergingen;
eerste verd.: 3 slaapkamers;
tweede verd.: mansardekamer, zolder.
Het gehele pand is voorzien van c.v. (gas).
Aanvaarding: Het gekochte kan door de koper worden aanvaard, **vrij van huur** en geheel **ontruimd,** bij de **betaling** van de koopsom, hetwelk dient te geschieden op uiterlijk 30 december 1981.
Bezichtiging: zaterdag 31 oktober en 7 november as. van 14 tot 15 uur en voorts in overleg met de notaris.
Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen op het kantoor van notaris A.L.J.M. Muris, Grupellostraat 6, Kerkrade, tel. 457251.

SITTARD
Notaris J.H.P Claessens te Sittard

zal ten verzoeke van zijn opdrachtgeefster ex art. 1223.2.B.W. op vrijdag 6 november 1981 om 15.00 uur in het Oranjehotel te Sittard, Rijksweg Zuid 23, in het openbaar bij opbod verkopen:
Koop I: het huis met erf aan de Molenbeekstr. 1 te Sittard, kad. bekend, gem. Sittard, sectie F, nr. 1296 groot 47 ca.
Indeling: kantoorruimte, toilet, keuken, binnenplaats; boven: 2 kamers;
Koop II: het woonhuis met sauna, erf en tuin aan de Putstr. 85 te Sittard, kad. bekend, gem. Sittard, sectie G, nr. 672 groot 7.20 are;
Indeling: hal, kantoorruimte met open haard, kamer, 2 slaapkamers, sauna, toilet, badkamer, c.v.-ruimte (gas), woonkamers; souterrain, woonkamer met bar.
1e verd.: a. woon/slaapkamer, keuken, douche, toilet; b. woonkamer, slaapkamer, keuken, douche, toilet; c. woonkamer, slaapkamer, keuken, douche, toilet.
2e verd.: 4 kamers, keuken, toilet, douche.
Aanvaarding in eigen gebruik na betaling van koopsom en kosten, zonodig met gebruikmaking van de grosse van de veilingakte.
Betaling koopsom: uiterlijk op 17 december 1981 ten kantore van de notaris.
Bezichtiging: met toegangsbewijs af te halen op het notariskantoor.
Gegadigden dienen op de veiling desgewenst een verklaring van hun bankrelatie te kunnen overleggen, betreffende hun financiële gegoedheid.
Nadere inlichtingen: kantoor nots. Claessens, Walramstr. 24 te Sittard, tel. 04490-10547.

SUSTEREN
NOTARIS MR. M.J. SCHYNS TE GELEEN

zal op woensdag 4 november 1981 des namiddags te 3 uur in Restaurant Bombardon, Marktstraat 40/a te Susteren, in het openbaar verkopen:

RIANT GELEGEN OUDE DORPSWONING

met voortuin, grote achtertuin, stalletje en oprit aan de Aardenweg 7 te Susteren, kadaster sectie B nummer 2347, groot 5 aren.
Het pand bestaat uit: gang, keuken, opkamer, woonkamer, slaapkamer en kelder.
Op de eerste verdieping: zolder.
Vrij te aanvaarden bij de betaling van de koopsom, uiterlijk op 16 december 1981.
Inlichtingen en toegangskaarten ter bezichtiging, op dinsdag en donderdag van 18 tot 20 uur, verkrijgbaar ten kantore van voornoemde notaris, Mauritslaan 31. Tel. 04494-48273.

WOONHUIS TE BORN
DE NOTARISSEN MR. A.N.J.M. JANSSENS EN DR. A.FL. GEHLEN

zullen op donderdag 5 november 1981 om 15.00 uur in café Hochstenbach, Mgr. Buckxstraat 5 te Born, in het openbaar ex. artikel 1223 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek, bij opbod in één zitting verkopen:
woonhuis, garage, tuin en verdere aanhorigheden, staande en gelegen aan de Past. Kripsstraat 11, kadastraal bekend als gemeente Born, sectie F nr. 2752, groot 3,68 aren.
Omvattende: entree, meterkast, toilet, woonkamer, eetkamer met open keuken; **1e verd.:** 4 slaapkamers en badkamer met 2e toilet; **2e verdieping:** grote zolder, te bereiken d.m.v. vliezotrap. Het pand is voorzien van c.v.
Aanvaarding: in eigen gebruik, na betaling van de koopprijs en kosten, eventueel met behulp van de grosse van de akte van veiling. Het pand is niet verhuurd.
Betaling koopprijs: uiterlijk 15-12-1981.
Gelegenheid tot bezichtiging: op de maandagen 26 oktober en 2 november aanstaande, telkens van 17.00 uur en 18.30 uur.
Nadere inlichtingen: bij de genoemde notarissen, Valkenburgerweg 19 te Heerlen, tel. 045-719430.

GEMEENTE THORN
ZEVEN WOONHUIZEN IN AANBOUW
Notaris P.S.B.J. Fest te Thorn

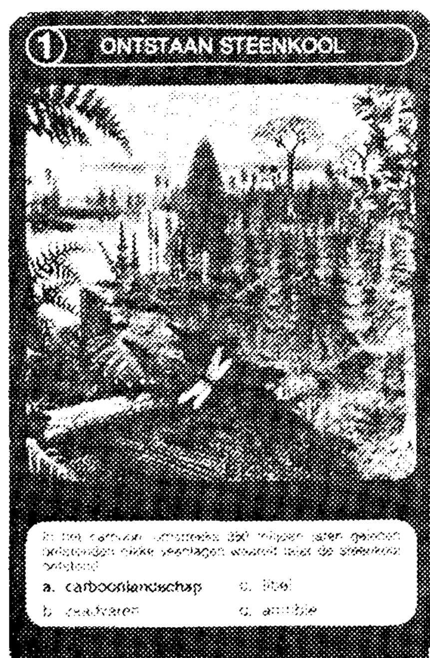
zal op woensdag 11 november 1981 des namiddags om 3 uur in café-zaal P. Stienen te Thorn, Steegputstraat 4, krachtens artikel 1223, lid 2 B.W. bij opbod

PUBLIEK VERKOPEN

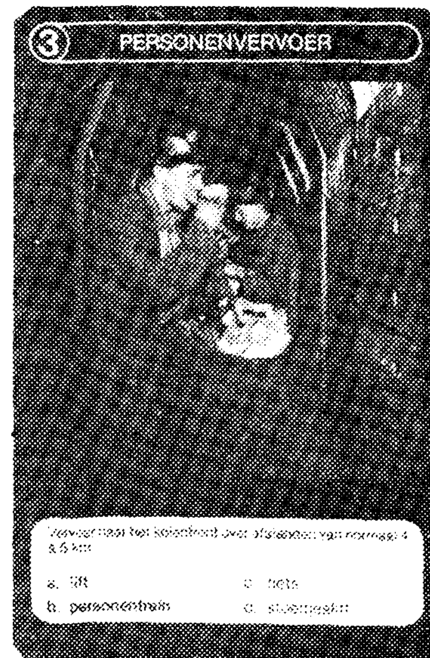
het bouwterrein met alle daarop reeds gestichte opstallen, bestaande uit zeven woonhuizen in aanbouw en zeven garages, te Thorn nabij het Eind, kadastraal bekend gemeente Thorn, sectie A, nummer 3764 gedeeltelijk pro resto groot ongeveer 21.14 aren alsmede nummer 3766 gedeeltelijk pro resto groot ongeveer 8.54 aren.
Aanvaarding: vrij van huur in eigen gebruik na algehele betaling van koopsom en kosten.
Betaling koopsom: uiterlijk 18 december 1981.
Bezichtiging: na afspraak.
Betreffende (de afwerking van) het binnenterrein wordt serieuze gegadigden aanbevolen contact op te nemen met de gemeente Thorn.
Inlichtingen en afspraken: notaris P. Fest te Thorn, Hoogstraat 24, tel. 04756-2143.

NOTARIS J.H.L. KERCKHOFFS te MAASTRICHT

zal op donderdag 19 november as. om 11.00 uur v.m. in de Grote Sociëteit, Vrijthof 36 te Maastricht, t.v.v. zijn principaal in het openbaar verkopen bij opbod:
Gemeente Maastricht: bedrijfspand met woning a.d. Koestraat (nabij het O.L. Vrouweplein) 9 te Maastricht, kad. sectie B, nr. 740, gr. 1.95 a.
Het pand bevat: gelijkvloers: gang, grote bedrijfsruimte, keuken en toiletten;
1e verd.: badkamer, toilet, wasruimte, portaal, grote woonkamer, keuken en groot plat dak;
2e verd.: 3 slaapkamers; voorts: zolder en kelder.
Aanvaarding: na betaling van de koopprijs – uiterlijk 28 december as. – belastingen, rechten en kosten.
Bezichtiging: in overleg met notaris.
Nadere inl.: te verkrijgen ten kantore van de notaris, Wilhelminasingel 61 te Maastricht, tel. 043-12777.







Deelnemers puzzelactie gaan gestadig voort

Opbrengst kwartetspel ook voor de silicosepatiënten

Het aantal deelnemers aan onze puzzelactie 'Vakantiereizen voor de silicosepatiënten' blijft aan de verwachtingen beantwoorden. Een zeer verheugend teken zodat we mogen rekenen op een opbrengst, die het lot van talrijke lijders aan deze ziekte het volgend jaar een prettige periode bezorgt. Naast de LD-puzzelactie is er echter ook nog de verkoop van het kwartetspel over de mijnen, waarvan de opbrengst eveneens is bestemd voor genoemd doel. Juist nu geleidelijk aan de feestdagen (Sinterklaas en Kerstmis) weer in zicht komen is zo'n kwartetspel een leuk cadeau.

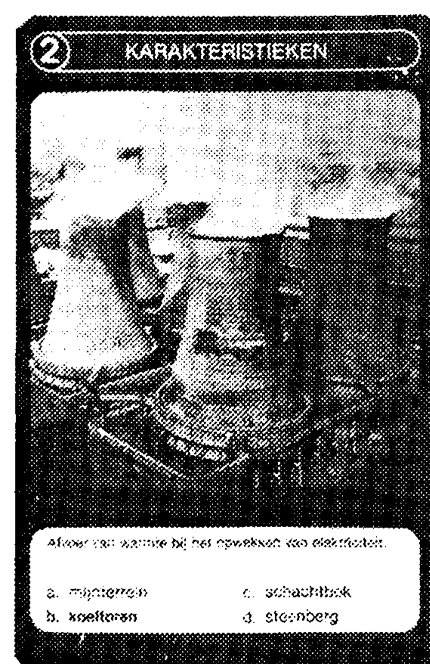

● *Jan Finger: „Er ontstond een apart spel, dat zeker weet te boeien".*

Het spel is destijds een idee geweest van de Junior Kamel 'Het Land van Herle', de instantie die straks ook de beschikang krijgt over de opbrengst van de puzzelactie. Met het idee dieendeen zich aan bij Jan Finger, de conservator van het Mijnmuseum te Kerkrade. Het doel – de opbrengst te gebruiken voor de silicosepatiënten – sprak Jan Finger sterk aan en zo ontstond geleidelijk aan het fotospel.
Over het samenstellen ervan zegt de conservator: 'Ik heb destijds gezegd dat we moesten beginnen bij het ontstaan van de steenkool. Verder moesten er op de speelkaarten ook dingen worden afgedrukt die aan niet-mijnwerkers onbekend waren. Bijvoorbeeld afbeeldingen van de ondergrondse werkzaamheden, maar ook van bovengrondse gebouwen. Enfin, ik kwam van het een op het ander zoals de methoden van ontginning en ondersteuning. Aldus zit er in het spel een verhaal vanaf het kolenfront tot de bovengrondse gebouwen'.

Apart

Zo ontstond er een heel apart spel, dat jong en oud – vooral in de kringen van vroegere mijnwerkersfamilies – beslist weet te boeien. De prijs bedraagt *ƒ* 6,— en het spel is verkrijgbaar bij: het Mijnmuseum in Kerkrade, de steenkolenmijn te Valkenburg, de VVV's in Heerlen en Kerkrade, het Bezoekerscentrum 'Schrieversheide' de fotozaak Pöttgens te Kerkrade en de ABN-bank te Heerlen.

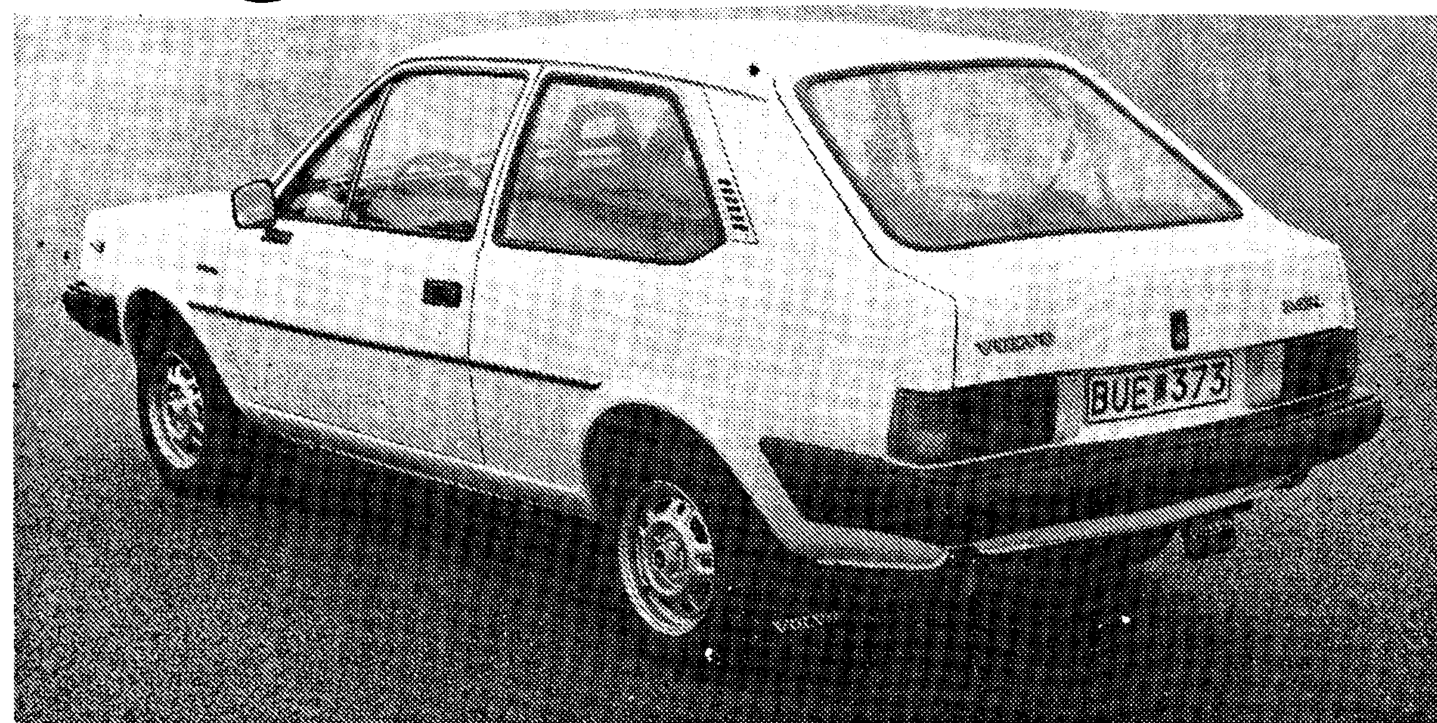
Men kan ook *ƒ* 7,50 storten op de girorekening van de Stichting Vakantiereizen Silicosepatiënten nummer 424232 te Heerlen.







Hoofdprijs Limburgs Dagblad puzzelaktie!



● *De Volvo 343 die als hoofdprijs aan het einde van de actie voor de winnaar klaar staat.*

KRUISWOORDRAADSEL nr. 8

Men kan aan de puzzelcompetitie deelnemen per giro of per briefkaart. Wie per giro meedoet, dient de gevraagde oplossing op het girobiljet te vermelden onder het woord „mededelingen" en minstens twee gulden over te maken naar

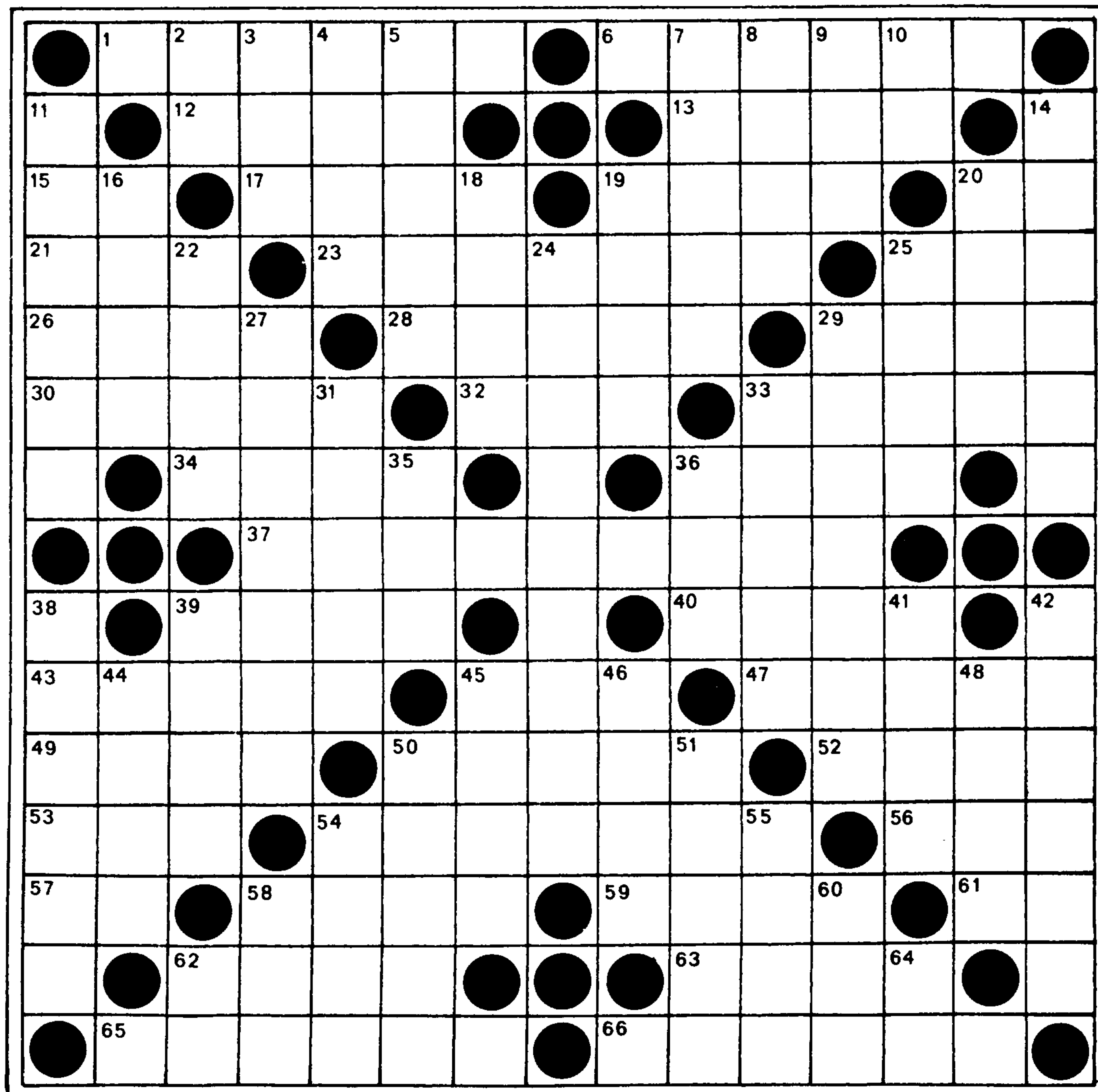
**Puzzelaktie
Limburgs Dagblad
Postgiro 1975600
Postbus 1000
6400 BA Heerlen**

Meedoen per briefkaart gaat als volgt: schrijf de oplossing op de adreszijde (de kant waar de postzegel staat afgedrukt), plak boven de gewone frankering tenminste twee gulden extra en adresseer de kaart aan

**Puzzelaktie
Limburgs Dagblad
Postbus 1000
6400 BA Heerlen**

Om te kunnen meedingen naar de hoofdprijs, de VOLVO 343 L, gelieve u de eerste letter van iedere oplossing (beroep) achter elkaar te zetten, waardoor een zin gevormd wordt van 27 letters. Van de oplossing (beroep) van puzzel 1 moet u de eerste 2 letters gebruiken.
Bewaar voor alle zekerheid de gepubliceerde puzzeldiagrammen.

Los eerst de hele puzzel op. Zet vervolgens de letters, die voorkomen in de vakjes met de cijfers 1 - 52 - 25 - 15 - 58 - 42 - 9 achter elkaar. U leest dan de naam van een beroep.



Horizontaal:
1. een zeker persoon; 6. pl. in Friesland; 12. korte mededeling; 13. schoorsteenzwart; 15. voorzetsel; 17 dwang der omstandigheden; 19. bloem; 20 Engelse ontkenning; 21. slang; 23. ruzie met rumoer; 25. voertuig; 26. bloedvat; 28. wat men drinkt; 29. vervelend; 30. studeren; 32. Middelbare Meisjesschool; 33. peilstift; 34. putemmertje; 36. jongensnaam; 37. landverhuizing; 39 vlug; 40. heuveltje; 43. kennis hebben van; 45 aanwijzend voornaamwoord; 47. al; 49. palm; 50 drank; 52. luizeëi; 53. houding; 54. plaatselijke laagte in een gebergte; 56. adviesraad; 57. muzieknoot; 58. bloembed; 59. niet breed; 61. Chinese maat; 62. groente; 63. Engelsman; 65. hinderen; 66. kameraad.

Verticaal:
2. Eminentie; 3. de mensen; 4. razernij; 5. windrichting; 7. kleine inham; 8. fris; 9. opstandje; 10. do; 11. grijsachtig metaal; 14. sterke drank; 16. tijdelijke smaak op het gebied van kleding; 18. spijsverteringskanaal; 19. redelijk wezen; 20. voeg; 22. tijdperk; 24. kamerdienaar; 25. vaartuig; 27. sommen maken; 29. opschrijven; 31. pakken; 33. mannelijk rund; 35. beweging van koude; 36. onvoltooid tegenwoordige tijd; 38. steekwapen; 39. hemellichaam; 41. zenuw; 42. vloertegel; 44. meer in Amerika; 45. jongensnaam; 46. schuin toelopend; 48. part; 50. reeks; 51. dans; 54. roofdier; 55. Engels eiland voor de Franse kust; 58. voor (Latijn); 60. beweging van de tong; 62. platina; 64. voorzetsel.

Alleen zó inzenden

Oplossingen moeten worden ingezonden per briefkaart of per giro en dienen uiterlijk elf dagen na publicatie van de puzzelopgave in ons bezit te zijn. Oplossingen die later binnenkomen doen niet mee aan de prijstrekking, die wordt verricht door notaris prof. mr. E.A.A. Luijten te Heerlen.
Om te kunnen meedingen naar de beschikbaar gestelde prijzen moet op de briefkaart naast het gewone porto ten minste twee gulden (*ƒ* 2,-) extra aan geldige postzegels zijn geplakt of per giro ten minste twee gulden (*ƒ* 2,-) zijn overgemaakt.

De opbrengst zal worden aangewend voor de Stichting Vakantiereizen Silicosepatiënten te Heerlen.
Men mag zoveel oplossingen inzenden als men wil. Hoe meer oplossingen men inzendt, hoe meer kans men heeft op een prijs en des te meer komt er ten goede aan het doel van de actie. Iedereen kan meedoen, men behoeft dus geen abonnee te zijn. Voor werknemers van het Limburgs Dagblad geldt echter, dat zij uiteraard wel mogen meepuzzelen, maar niet in aanmerking komen voor het winnen van een prijs.

Men is het voordeligst uit wanneer men deelneemt per giro, aangezien dit geen extra (porto)kosten met zich meebrengt. Verder wijzen wij erop dat het overgemaakte bedrag in zijn geheel ter beschikking komt van de puzzelactie. Van de extra geplakte postzegels op de briefkaarten moet een gedeelte worden afgestaan aan de PTT.

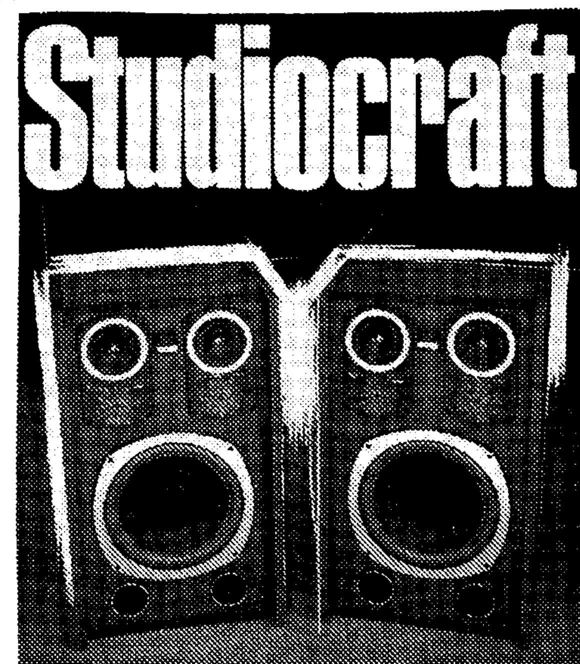
De oplossing van deze puzzel is gedeponeerd bij notaris prof. mr. E.A.A. Luijten te Heerlen. Deze oplossing alsmede de zin van 27 letters is bindend.

Voor het kansspel van deze puzzelactie heeft de staatssecretaris van justitie op 4 februari 1981 juncto 9 maart 1981 aan de Stichting Vakantiereizen Silicosepatiënten te Heerlen vergunning verleend onder nr. LO 800/078/010.

DIT ZIJN DE PRIJZEN:

1e prijs *ƒ* 1000,–

Studiocraft

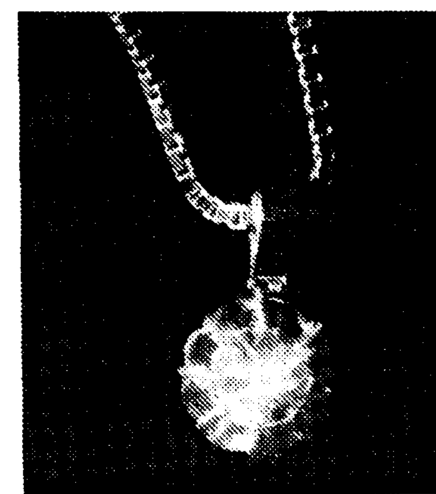


2e prijs
2 Bose Studiocraft-luidsprekerboxen met 5 jaar garantie t.w.v. *ƒ* 758,–. Beschikbaar gesteld door de Jong Hi-Fi/Video, Akerstraat 21-23, Heerlen.

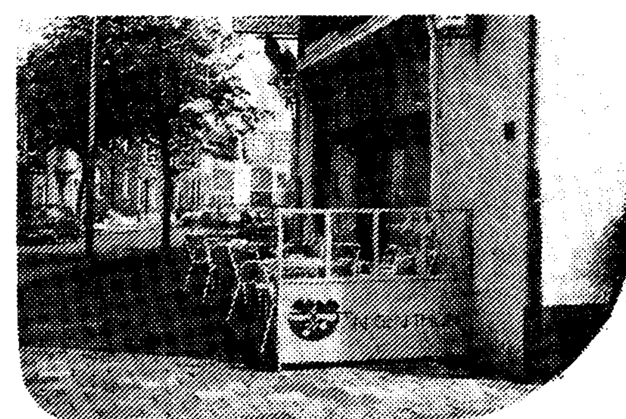
INLICHTINGEN
Voor eventuele inlichtingen over deze puzzel kan men telefonisch terecht onder nummer 045-739885, uitsluitend tijdens kantooruren: maandag t.m. vrijdag van 8.30 tot 17.00 uur.



3e prijs:
Philips PZ 130 lastransformator, 220 V, incl. toebehoren t.w.v. *ƒ* 383,50. Beschikbaar gesteld door Van Dooren B.V., In de Cramer 17, Heerlen.



4e prijs:
Wit- of geelgouden hanger met briljant t.w.v. *ƒ* 300,– met diamantcertificaat bijgeleverd, exclusief collier. Beschikbaar gesteld door Migchelsen diamantairs, Kouvenderstraat 76, Hoensbroek.



5e prijs:
Een uitstekend diner voor twee t.w.v. *ƒ* 75,–. Beschikbaar gesteld door en te genieten in restaurant In gen Thùn, Weltertuynstraat 31, Heerlen.

PRIJSWINNAARS

puzzel nr. 6
oplossing: EGSMID

1e prijs
T.J. de Leeuw
Krijgersberglaan 32, Schaesberg

2e prijs
E. Gerards
Burg. Lemmensstraat 220, Geleen

3e prijs
J. Faber
Kerkplein 36, Schaesberg

4e prijs
mevr. C. Meessen
Heuvel 30, Vaals

5e prijs
C. Starreveld
Rijksweg Zd. 162, Sittard

Huwelijk/kennismaking

Stichting Landelijk Centrum voor Huwelijkskontakten en andere duurzame man-vrouw-relaties (L.C.H.)
Prinsenlaan 1, 3732 GN De Bilt, tel. 030-760630 (Erkend door de Raad van Toezicht)
De Stichting LCH werkt op ideële gronden. Bevordering van kontaktmogelijkheden voor ongehuwden is het enig oogmerk. Vandaar de geheel eigen werkwijze, waarbij uw eigen inzet en verantwoordelijkheid voorop staan. Niet de leiding van het LCH maar uzelf bepaalt met wie u in kontakt wilt komen.
Wie staan er achter het LCH?
Geref. Raad voor Samenlevingsaangelegenheden (GSA)
Kath. Land. Centrum voor Maatsch. Ontwikkeling.
Humanistisch Verbond
Raad voor Kerk en Gezin van de Hervormde Kerk.
Vraag gratis inlichtingen over de werkwijze en de mogelijkheden.

Ongeh. 24 jr. dame, niet groot, kan verhuizen, boekhoudster z.k.m. ontw. HEER. Br. aan I.P.A. b.v. 1632, Postbus 577, Valkenswaard.

Voor een interessante Belgische of Ned. duurzame RELATIE. Postbus 577, Valkenswaard.

I.P.A. (erkend door de Raad van Toezicht) Geen goedkope leuzen, zoals goedkoopste, beste, grootste enz. Wél gediplomeerde, ervaren relatieconsulenten m/v, u helpend bij het vinden van uw levenspartner. Hoofdkantoor Tinelstraat 5a, 5654 LS Eindhoven, tel. 040-550830. Spreekuren di. en vrij. 12 tot 16 uur.

Wed. 37 jr. 1,58 m, vele hobby's, huisvrouw, z.k.m. kalme, beschaafde HEER. Uw brief a.u.b. aan I.P.A., b.v. 1962, Postbus 577, Valkenswaard.

Heer 50 jr. 1,78 m, bescheiden, bespraakt, houdt van filmen, fotografie, reizen, musiceren z.k.m. huiselijke DAME, innerlijk beschaafd, trouw en eerlijk. Uw reactie gaarna aan I.P.A., 1003, postbus 577, Valkenswaard.

Gesch. dame blond, slank, 54 jr., niet onbem. zkt. vaste PARTNER uit goed milieu. Alle br. worden beantw. Br. o. no. SB 271 LD. Fr. Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

Ben 40 jr., gehuwd, zoekt met goedvinden van vrouw, een VRIENDIN, een vriendin die wel eens wat anders wil, om een fijne relatie op te bouwen. Br. on. nr. Ge 187 LD Geleen, 6161 GE.

JONGEMAN 24 jr. zkt. kennism. met eerlijk meisje tussen 20-24 jr., gesch. 1 kind geen bezwaar, br.o.no. SP 205 LD Akerstr. 125, 6466 HN Kerkrade, brieven worden op erew. geret.

JONGEMAN 33 jr. zkt. kennism. met jonge vr. event. kind geen bezw. br. liefst m.f.o.e.ret. Br.o.no. BR 258 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Leuk uitz. slanke sport. JONGEMAN z.k.m. charmant slank meisje om samen een ser. relatie op te bouwen. Ben i.b.v. flat en auto, br.o.no. BR 261 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Sportieve ongeh. man, 36 jr. zou gaarne kennism. met nette vrouw, geen bartype, om samen de eenzaamheid op te lossen. Uw brief zal met vreugde worden begroet en beantwoord. Br.onder nr. HK 416, Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Jonge vr. midd. 30 zkt. MAN voor duurz. rel. Iemand met enig niveau, goede alg. ontw. en repr. Deze adv. is geen oproep voor heren avonturiers. Bij mij staat een goede geest. rel. op de voorgrond. Ben erg huiselijk, werkza. in de soc. sect. Heb 3 schoolg. kind., fin. onafh. Lft. 30-45 jr., 1 kindje is bij ons welkom. Ser. br. evtl. met pasf. + tel.nr. naar Br. o. no. RO 727 LD Roermond, postb. 46, 6040 AA.

Nette HEER, 44 jr. rk. zoekt lieve vrouw. Br.o.nr. SB 272 LD, Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

JONGEMAN zkt. jonge vrouw voor een fijne vaste relatie op te bouwen, liefst niet gescheiden, br.o.no. MA 278 LD 6221 BN M'str., liefst met opgav. tel.nr.

Weduwe zkt. kennism. met vitale HEER met goed humeur en besl. uit goed milieu 60 tot 65 jr., ben zelf fin. onafhankelijk en i.b.v. auto, maar wil niet meer alleen zijn. Br. on. nr. Ge. LD Geleen, 6161 GE.

Nette J.MAN, 33 jr., z. kennism. m. net meisje of vrouw. Br.o.nr. RO 728 LD, postb. 46, 6040 AA Roermond.

Juffrouw 19 jr. zkt. ser. kennism. met jonge MAN, lft. tot 26 jr. br. l.m. foto ond. erew. ret. Br. on. nr. HO 603 LD Kouvenderstr. 91, H'broek 6431 HB.

JONGEMAN uit 't west. des lands, 33 jr. zou gr. k.maken m. j.vr. uit Limb. om leuke ser. relatie op te bouwen in Limb. of elders. Ben je niet ouder dan ± 40 jr. Event. kind hebt/verw., weet je je zegje vanuit een eigen kijk en zeg je dat ook reageer d.m.e. fotootje o.nr. HO 605 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Sportieve gesch. jongeman, 37 jr. met huis zkt. ser. kennism. met jonge VROUW tussen 25 en 35 jr. Br. liefst met foto ond.nr. SI 311 LD, Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Weduwn., goed millieu, leuk, sport. en open karakter, 51 jr., veelzijdige interr., geen bartype, vast werk, eigen won. is het alleen zijn moe. Zoekt eerlijke leuke, sport. VROUW m. zacht karakter voor v. vriendsch., plm. 45 jr., later samenwonen niet uitgesl., eerl. Br. m. foto en adr. zullen op erew., beantw. worden. Br. o. nr. SP 206 LD, Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade.

Hoger ambt. m. vrijst. WONING, 1.80 m, aardig. betrouwb. z. ser. k.m. met leuke goed uitz. dame tussen 43 en 53 jaar. Schrijft u gerust ook eens. Geheimh. verzekerd. Br. liefst m. foto en tel. nr. aan het Limburgs Dagblad, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen. Br. o. nr. SH 113.

Echtp. z.k. midd. lftd., goed milieu, zoekt dito echtp. voor gez. OMGANG. Br. ond. no. BR 262 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

PETRA, 32, ist eine bildhübsche Frau, schlank, mit langem schwarzem Haar. Diese hübsche, liebevolle Mutti eines kleinen Jungen wünscht sich keinen schönen u. keinen besonderen Mann, sondern einen Lebenspartner, an den sie sich anschmiegen kann u. der die Liebe einer Frau zu schätzen weiß. Gern auch ein Mann mit Kindern, denn sie liebt Kinder über alles. Josi, 44, 160 gross, schlank, dunkelhaarig, u. hübsch, sagt: „Allein sein u. Einsamkeit machen müde." Trotzdem hat es einen Sinn, neu anzufangen, mit einem Mann, der wie sie verständnisvoll, auggeschlossen u. verträglich ist. Sie ist noch nicht zu alt, um einen Mann glücklich zu machen. Maria ist 56 Jahre u. Witwe. Sie ist eine gute Hausfrau, aufgeschlossen, ehrlich, aber sehr einsam. Maria möchte gern einen einfachen aber liebevollen Mann kennenlernen, der genau wie sie so einsam ist. Elke von Hall – EHEVERMITTLUNG, Roermonderstr. 44, D-5100 Aachen. Tel.: 09-49-241-155519. Auch samtags u. sonntags geöffnet!

Sport. man schuldl. gesch., zoekt ser. VROUW tot 38 jr., kind. geen bezw., om nw. rel. mee op te bouwen. Schrijf naar postbus 3008, 6401 DM Hrl.

Sie brauchen Weihnachten nich mehr allein zu sein. Wir möchten Ihnen helften. Seriös, erfahren, diskret. So viele Menschen sind allein. Tun Sie dan ersten Schritt zu uns u. der zweite Schritt könnte schon in eine glückliche Zukunft führen. Kommen Sie doch mal zu einer kostenlosen u. unverbindlichen Beratung zu uns. Sie werden es nicht bereuen. Elke von Hall – EHEVERMITTLUNG, Roermonderstr. 44. D-5100 Achen. Tel.: 09-49-241 155519. Auch samstags u. sonntags geöffnet!

Suche kein Topmodell, sondern eine liebe Frau mit herzlichem Wesen. Ihr möchte ich ein schönes Zuhause bieten. Bin Bauleiter, 30 J./180, schlank, schwarzes Haar, hohes Einkommen u. Barvermögen. Ich glaube, dass im Eheleben in Liebe u. Verständnis füreinander das Glück für beide liegt. Bei gegenseitiger Zuneigung baldige heirat erwünscht. Elke von Hall EHEVERMITTLUNG, Ehevermittlung, Roermonderstr. 44, D-5100 Aachen. Tel. 09-49-241 155519. Auch samstags u. sonntags geöffnet!

Jonge vrouw, 30 jr. met 2 kinderen zkt. kennism. met jonge MAN om samen een fijne relatie op te bouwen. Br., liefst met foto. Postbus 5028, 6202 WD, M'str.

Bureau Aktief HUWELIJK en Relatiecontacten. Het bureau voor uw discrete en betrouwbare hulp bij het zoeken naar een voor u geschikte partner. Belt u eens voor een gratis afspraak. Doen!!! Mevr. C. Krutzen, Heerenweg 1, Heerlen. Tel. 045-722333. Ma. t.m. vr. van 10 tot 16 uur, of volgens afspraak met mevr. M. Sprado, Rolandsweg 54, Sittard. Tel. 04490-11006 van 18-20 uur. Mevr. D. Dijkstra, Bredestr. 6, Maastricht. Tel. 043-51789, van 10-12 uur. Erkend door de raad van toezicht.

Elke zaterdag voor ALLEENSTAANDEN, cont.- en dansavond. Hotel Benelux te Beek, Maastrichterlaan 7, zaal links achter, door café. Vlieg er eens uit, goed voor u. Bew. verpl. Tel. 04494-47595. Het bestuur.

Wed. middenst. zkt. dito HEER tot 68 jr., om bij haar in pension te komen en zo lief en leed samen te delen. Houd v. wandelen en reizen. Br. o. nr. Ge 188, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Antiek

INTERART waar kwaliteit vanzelfsprekend is. Grote keue in echt antieke 1- en 2-drs. spindes, vitrines, kabinetten, secretaires, schrijfbureaus, cilinderbureaus, eeth., banken, kisten, steengoed, div. kl. kasten, eigen rep. Interart Irmstr. 64 Simpelveld 045-443161.

POTKACHELTJE, gietijzeren lantaarns, eik. biervaten, biedem. linnenkastje, G. Opreij, Kruisberg 50, Meerssen, tel. 043-643500.

Voordelig antiek te k. Prachtig eiken BUREAU, eeth.ken, nachtkastjes, spiegels, dekenkist, opastoel, boerenst., salontaf., bloemenstaf., waterpomp en wafelijzer. Tevens ant. pers. Tel. tot 18 uur 10047, behal. zondags. Overhoven 39, Sittard.

Kasteel DOENRADE (tussen Heerlen en Sittard) te k. antiek, schilderijen en oosterse tapijten. Grote keuze in elke prijsklasse. Limpensweg 20, Doenrade. tel. 04492-3232.

Enorme grote collectie prachtig antiek. Door eigen import uit Oostbloklanden en uit Engeland, zoals KLOKKEN, kasten, boekenkasten, secretaires, commodes, tafels, stoelen, banken, piano's, schilderijen, spiegels, consoles, porseleinpoppen enz. Vanaf nu ook speciale grenenafdeling. Dit alles in onze gerest. boerderij plm. 2000 m2 verkoopruimte. Elke dag open. Houben Kerkplein 2 Geulle tel. 043-641355

Voor een antieke strakke eiken KAST, van uitstekende kwaliteit, boekenkast, hoekkast, boerenvitrinekast of strak bureau, gaat u naar Baneheide 25, Bocholtz, tel. 045-441356.

Antiek De VELDSCHUUR. Geloogde eiken kasten, strak en bewerkt, eethoeken, broodkasten. Tel. 04495-4427, Veldschuurweg 1A, Meers-Stein.

Antiekhal de Kats. Het adres voor goedverz. ant. Wij hebben een ruime keuze in MEUBELS, div. srt. kasten, eethoek, opastoel, kachels, secr., comm. en verder te veel om op te noemen, geopend van di. t/m za. van 10.00 t/m 18.00 uur, Hamstr. 167a, Randwg. Locht, K'rade.

Antiek MIRIAM heeft veel echt antiek en veel leuke spullen uit oma's tijd, Rijksweg Zuid 96, Geleen, 's maandags gesl.

Te k. ANTIEK: complete slaapkamer, kleerkast, jachtvitrinekast, Mechelse kamerkast, TV-kast, commode, nachtkastjes v.a. ƒ 125,–, tafels en stoelen, opastoel, hanglamp en kleingoed, Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade.

Te k. mooie antieke MEUBELEN tev. meubelstoff. Silstr. 7, Sittard. Tel. 20249.

Alleen bij ons in Nuth vindt u een ruime sortering in ANTIEKE meubelen, kachels en kleingoed aan betaalbare prijzen. Antiekhandel Simons, Kerkstr. 45a, Nuth 300 meter af Makro, t/o kerk, dond. koopavond. Tel. 04447-3437. H.h. handelaren, speciale prijzen.

De grootste keuze in antieke en gebruikte
kachels
vindt u bij antiekhandel Cortenraad, Rijksweg 25, Margraten.

Te k. antieke EETHOEK m. kast Boerhaavestr. 5, Schaesberg.

Nog nooit in onze 3000 m² toonzalen geweest? Dat is dan jammer voor u, want zoveel antiek heeft u nog nooit bij elkaar gezien. Kom en overtuig uzelf bij ANTIEKHANDEL WIJSHOFF B.V., Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976. Dond. koopavond. Eigen parking.

Even noteren! ANTIEKBEURS VAALS in het restaurant „Wilhelminatoren", Drielandenpunt. Vrijdag 20, zaterdag 21 en zondag 22 november as. Tel. 03404-24495 of 030-886859.

Alpha ANTIEK Valkenburg. Het vertrouwde adres voor uw antieke meubels. Iedere dag en iedere zondag geopend. Wilhelminalaan 59, tel. 04406-13874, Plenkertstraat 35, tel. 04406-12422, Reinaldstraat 12, tel. 04406-14250.

Te k. fraaie Mech. KAST ƒ 1650,– Te bevr. Oosterweg 15, Mstr. na 12 u. 043-612792.

Te k. SCHILDERIJEN van oude en hedendaagse schilders. Romantische en Haagse school. Tel. 04750-29419.

Te k. prachtige antieke gesloten eiken KAST, halbank, wandrekjes, Heesbergstr. 41a, Heerlen.

Te k. prachtige antieke SIERKAST, eiken houtsnijwerk, deuren met gebogen glas, 1.88 hoog, 2.40 breed. 043-646659.

Ant. SALONTAFEL, garderobekast, Henri II-kast, commode. Drievogelstr. 139, Kerkrade-West.

ANTIEK te k. Strakke kleerkasten en mooie commodes, eiken halklokken, regulateurs, eiken damessecretair, kapstok Jugendstil, kisten. Dahliastr. 2, Bocholtz, 045-443631.

INLIJSTEN en restauratie, tevens grote collectie schilderijen. Kunsthandel-inlijsterij. Hub Vleugels, Einderstr. 40, Kerkrade. Tel. 045-455770.

Diversen

Meubelen STOFFEREN bel of schrijf en wij komen u geheel vrijbl. bezoeken door heel Z.L. J. v.d. Zwaag, Kantstraat 35, Ubach o. Worms, tel. 045-314522 b.g.g. 312756.

Snelle reparaties aan huis met gar. DIEPVRIEZERS, koelk., bierkoelingen, koelcellen en wasautomaten, klaar terwijl u wacht. Frimax, tel. 045-225674.

DANSORKEST top-40-werk, zkt. basist en organ. ber. tot optred. Tel. 210157 of 215966.

Wij ruilen uw oude MEUBELS tegen de hoogste prijzen in, Dormans meubelbedr. Akerstr. 362, H'broek, 045-214650.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Zuid-Limburg TV-service, tel. 045-314122.

VIDEOFILMS te huur, alle systemen, meer dan 200 films, 3 dgn. ƒ 15,-. Sigarenmagazijn P.J.G. Meertens, Zonstr. 75, Kerkrade.

GREIN ALARM. Betaalbare beveiligingen, huistelefoons, en TV-bewakingssystemen. Inl. 045-218010.

BANDEN voor alle doeleinden. ABC Sampermans, Willemstr. 80, Heerlen.

TV DEFECT. Serv. Limburg komt direct. 045-253687. Jaren bekend.

Vakantie

Te k. 5-pers. CARAVAN te dubb. beglazing en cv. met wintervoortent op vaste standplaats te Hellental (Eifel) ski- en langlaufgebied, inl. tel. 045-459451 of 02285-17417.

BOUWPAKKETTEN voor stalen motorcruisers, zeilboten en roeiboten. Vraag advies en folder. Vebo, tel. 043-15283.

OOSTENRIJK te h. in ideaal wintersp. geb. bieden wij 'n mooi gezellig chalet, TV + open haard, zeer vertrouwd adres. 04407-1727.

WINTERVAKANTIE in Spanje ten noorden van Valencia, grote bungalow, min. 8-pers. ƒ 300,-, per mnd. Vrij te aanv. voor onbepaalde tijd. Inl. 045-415521.

Te k. CARAVAN model Kip 390 FK de luxe bwj. 1980 i.z.g.st. tel. 045-414445 na 5 uur.

SKI-LIEFHEBBERS te k. super luxe wilk 510 caravan, veel accessoires en z.g.a.n. prima isolatie en verwarming, gunstige prijs, tel. 04457-1346, b.g.g. 1941.

Te koop gevraagd TOURCARAVANS en stacaravans. Ook inruil. Tel. 045-629557.

Casita VOUWCARAVAN m. vaste wanden, Demonstr. Ubachs Vink Kerkrade, caravanstalling ƒ 195,– incl. smeerbeurt.

Te k. WINDSURF nieuw ƒ 1775,– nu ƒ 1095,–. 045-222146.

Te k. TOURCARAVAN 4.20 mtr l. ƒ 1200,–. Tel. 04490-18164.

WINTERTENTEN. Wintertenten door de aankoop van een grote partij Mehler wintertenten, nu uniek lage prijzen. Zolang de voorraad strekt. De Olde Caravan Langs de Hey 7, Industriepark Noord, Sittard, tel. 04490-13634.

ZELFBOUWERS: Doe-het-zelf shop nagenoeg alle onderdelen en accessoires uit voorraad leverbaar o.a. inbouw ramen, kachels en c.v., materialen, koelkasten, lagedrukgeiser, tafelpoten, 12-volt-verlichting, acculaders, scheidingsblokken en regelapparatuur, wasbakken etc. etc. De Olde Caravan Langs de Hey 7, Industriepark Noord, Sittard, tel. 04490-13634.

Te k. TOURCARAVAN merk Roller tandemas lng. 6.70 m, zomer winteruitv. in staat v. nieuw, bj. '75, Reeweg 82, Ubach over Worms, tel. 045-312558.

Te k. CARAVAN Chateau 350 Elite, bj. '80, als nieuw, luxe uitv., met alle voorzieningen, pr. ƒ 9000,-. Tel. 043-612288.

Te huur 4- en 5-pers., luxe app., geh. jaar geopend. Ook winterseizoen nog vrij. Voll. inger., linnengoed aanw. Reith in Alpbachtal, Tirol Oostenrijk, Prosp. op aanvr. Inl. tel. 045-254906.

Te k. CARAVAN Adria bwj. 1980 met alle toebeh. Tel. 045-714736.

TEC CARAVANSHOW, 1982, modellen, sportief, gestroomlijnd, lichtgewicht en betaalbaar. Profiteer nu van onze winteraanbieding. Steeds ook div. occasions. Limburgse Caravancentrale, Langs de Hey ... weg 12, Sittard (promenade), tel. 04490-14612.

"Voor de huurprijs van een flinke zolderkamer kocht ik een heel huis in 't Boschstraatkwartier."



Verpleegster Lenie Driessen in haar eigen huiskamer.

"Ik heb jarenlang op kamers gezeten. Maar, op een gegeven moment wilde ik toch wel op mezelf wonen.

Nou, iets te huur zoeken viel me goed tegen. Veel te duur en 't zag er meestal niet al te best uit ook.

Op aanraden van een kollega ben ik toen eens in het Boschstraatkwartier gaan kijken. Ik dacht nog: 'joh, dat kan je nooit betalen hoor!'

Maar bij Stienstra hebben ze alles precies voor me uitgerekend. Aardige mensen trouwens... En wat bleek? Met die subsidie betaal ik nu nog geen f 600,– per maand. Da's toch te gek?

En je ziet zelf wat een prachtige ruimte ik hier heb!"



Overal gezellige pleintjes, waar je heerlijk op een bankje kunt zitten.

Een woonstraat op de derde verdieping. Da's lekker buitenspelen zonder gevaar.

Volop rust en ruimte. En dankzij de verschillende geveltjes een wijk met een speels karakter.

Wonen in 't Boschstraatkwartier.

Da's hartje Maastricht. Buiten wonen in de stad. Zó rustig dat je er stil van wordt. Maar voor stadse gezelligheid alleen maar een klein straatje door.

Warme bakker op de hoek. Groenteboer op 3 minuten. Gezellige café's. Knusse restaurantjes. 't Vrijthof. De Markt. En 10-tallen kijk- en koopwinkeltjes. Allemaal op loopafstand.

En de auto? Die rijdt u onder 't Boschstraatkwartier de garage in. Vlakbij uw huis loopt u de garage weer uit.

Kinderen spelen zonder gevaar buiten. Autovrij. Een leefwijk dus. Met speelse geveltjes. Leuke pleintjes. Gezellige straatjes.

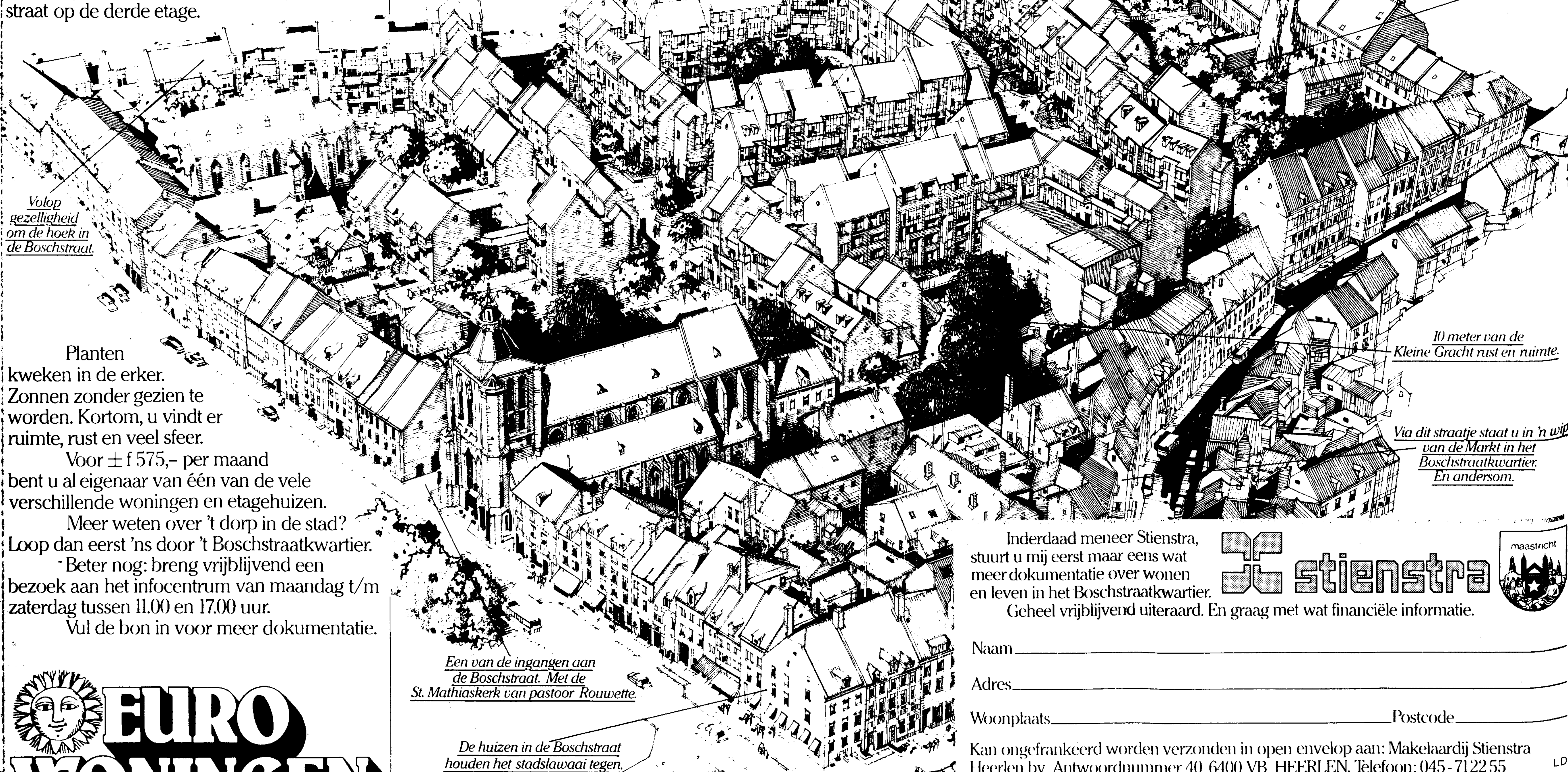
's Morgens zon op 't terras vóór en 's middags op 't balkon achter. Een gewone straat op de derde etage.

Of maak een speciale afspraak met makelaar Stienstra. Vraag dan naar de heer Bastiaans, telefoon 045 - 71 22 55 of bel met het infocentrum telefoon 043 - 5 15 24.

U kunt dan meteen wat meer informatie krijgen over het belangrijke financiële stuk.

Op alle Premie-A woningen in het projekt (1/3 van het bestand) is een hypotheek te krijgen van 11.2 %, voor 5 jaar vast.

(Dit is geldig tot 1 december)



Planten kweken in de erker. Zonnen zonder gezien te worden. Kortom, u vindt er ruimte, rust en veel sfeer.

Voor ± f 575,– per maand bent u al eigenaar van één van de vele verschillende woningen en etagehuizen.

Meer weten over 't dorp in de stad? Loop dan eerst 'ns door 't Boschstraatkwartier.

Beter nog: breng vrijblijvend een bezoek aan het infocentrum van maandag t/m zaterdag tussen 11.00 en 17.00 uur.

Vul de bon in voor meer dokumentatie.

EURO WONINGEN

Koop je met een glimlach

Inderdaad meneer Stienstra, stuurt u mij eerst maar eens wat meer dokumentatie over wonen en leven in het Boschstraatkwartier.

stienstra



Geheel vrijblijvend uiteraard. En graag met wat financiële informatie.

Naam ______________________

Adres ______________________

Woonplaats ______________________ Postcode ______

Kan ongefrankeerd worden verzonden in open envelop aan: Makelaardij Stienstra Heerlen bv, Antwoordnummer 40, 6400 VB HEERLEN. Telefoon: 045 - 71 22 55

LD

GARAGE KOMPIER

een begrip in SAAB

Akerstraat 150 Heerlen. Tel. 045-717755 t/o Grotiuscollege

Bromfietsen

Koopje! Puch Maxi, bj. '78, met verz. en helm, z.g.a.n. Granaatstr. 5, Heerlen.

Te k. VESPA Ciao, pr. ƒ 250,-, 04492-4534.

Onderwijs

ATTENTIE!! 'n Rijles goedkoop, is meestal duurkoop!

Kies voor zekerheid een BEROEPS AUTORIJSCHOOL aangesloten bij de BBRO Zij voldoen aan de reglementen en statuten opgesteld door notaris Kreijn en goedgekeurd door de Kamer van Koophandel Heerlen, onder nr. V. 186308. Navolgende rijscholen zijn lid: Brunssum: Ingenbleek, tel. 251297, Leijten, tel. 251418. Eygelshoven: De Ansel, tel. 351560. Heerlen: Dörenberg, tel. 213735, Hanny, tel. 713972, Nelis, tel. 412303, Scheijen, tel. 415601. Hoensbroek: Alberts, tel. 214993. Eversen, tel. 214136. Schulz, tel. 211667. Kerkrade: Den Doop, tel. 411687, De Langen, tel. 411340, Hillebrand, tel. 415597, Zoet, tel. 456772. Nieuwenhagen: Arnoldussen, tel. 311631, Bellevue, tel. 311704. Simpelveld: Winthagen, tel. 443252. Ubach over Worms; Cremers, tel. 312558, Klasens, tel. 316079. Van Rijn, tel. 312680, Wischmann, tel. 351721. Vaals: Simons, tel. 1618. Vaesrade-Nuth: Kubben, tel. 1467. Voerendaal: C. Adams, tel. 1718, Kuijper, tel. 1647, Kokkelkoren, tel. 750995.

Kinderen met LEERPROBLEMEN, bel voor bijles 045-322217.

Aank. lerares ENGELS heeft nog tijd vrij voor bijlessen R. Peters, tel. 045-711480.

Rijksgedipl. autorijschool RELO: tijdel. aanb. eerste 10 lessen à ƒ 25,- per les daarna ƒ 35,- per les. Bolderick 42, Brunssum, tel. 045-256148 b.g.g. 250932.

Opleiding chauffeursdiploma

C.C. V.-B — Startdatum 4 januari 1982

Leo Cremers

Tevens uw adres voor motor-, schakelauto-, automaat-, vrachtauto- en busrijlessen. ANWB-erkende rijschoolhouder. Reeweg 82 en 139, Ubach o. Worms. Tel. 045-312558/319474.

Voor het behalen van mijn rijbewijs gaat mijn dank uit naar

Autorijschool Th. Schut

Baanstraat te Schaesberg. Mevr. Tan te Voerendaal.

Geld en goed

Alle VERZEKERINGEN, fin. en hyp. F. Kochen, Geleenstr. 103, Heerlen, tel. 045-713272.

SPAARBRIEVEN aan toonder tussentijds verzilveren EPM c.v. Hoolstraat 43-45, Voerendaal, 045-750305.

Landbouw

Te k. VOEDERBIETEN en winteraardappelen. J. Gelissen, Vaesrade 45, Nuth.

Kärcher HOGEDRUKREINIGERS, elk gewenst type warm- of koudwaterreiniger, direct uit voorraad leverbaar. Vr geheel vrijblijvend voor een demonstratie op uw bedrijf. Tevens gebruikte hogedrukreinigers. Fa. Collé, Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

ONDERDELENBANK. Schinnen, tel. 04493-2715.

Nieuwe KIPPERS 5 en 6 ton, stalen bodem en zijwanden afklapbaar afm. 4x2x0,5 mtr, graanschuif, achtertrekhaak, boven of onder aanspannen ƒ 4935,–, tevens gebruikte kippers fa. Collé, Nusterweg 90, Sittard. tel. 04490-19980.

Voor al uw BOUWPLANNEN stallen, loodsen, silo's vrijbl., inl. J.C. v. Tilburg, tel. 04459-2537.

Te k. gevr. SCHAPEN, lammeren en wol. P.J. van Ham & Zn. Valkenburgerweg 73, Nuth. Tel. 04447-1563.

Gebruikte TRACTOREN Deutz DX 85, demonstratietrekker, D 8006, D 6006 met en zonder voorl., D 4006, John Deere 2130 75 pk, voor de doe het zelvers: John Deere 1020, Güldner 40 pk, Fahr 25 pk, Ford 4000. Tevens gloednieuwe IHC 845 met voorwielaandrijving. Fa. Collé, Nusterweg 90 Sittard tel. 04490-19980.

Te k. WINTERAARDAPPELS, rode en bintjes. Hazen, Etzenrade 2, tel. 045-251202.

Alle soorten PLANTEN voor uw tuin, kamerplanten in grote keus, opmaken van bloemstukken. Hiervoor kunt u uitstekend terecht bij tuinbouw Stokkermans, Ten Esschen-Hoensbroek. Tel. 04446-1416.

Najaarsaanbieding VIOLEN uit eigen tuin, bloembollen, coniferen, heesters, struik-, klim- en stamrozen. Tuinbouw Stokkermans. Ten Esschen-Hoensbroek, tel. 04446-1416.

Grote partij rode WORTELEN P. Wilms Baarloseweg 32, Helden, tel. 04760-1387.

Te koop rode WORTELEN. Schoolsingel 13, Montfort. Tel. 04744-1852.

In october leverbaar ± 750 m³ PUIN, omg. Bingelrade. Tevens ijzeren afrasteringspalen. Bouwbergstraat 100, Brunssum, tel. 045-251964.

Te k. a. sport- en recreatiepaarden, in iedere prijsklasse inr. mog., W. Janssen, Humcoven 6, Ulestraten, tel. 043-642141.

Te k. VEEKAR voor achter tractor. Tel. 04446-1539.

Te k. 5 ha LANDBOUWGROND met pachtovereenkomst. Br. o. nr. SB 266 LD 6371 GV Schaesberg.

Te k. ± 6 ha LANDBOUWGROND, onverpacht, tevens ged. koop mogelijk. Eyserheide Voerendaal. Br. o. nr. SB 265 LD, 6371 GV Schaesberg.

Te k. grote partij extra dikke PLANKEN, 5x20x250, ged. eiken. Bouwbergstr. 100, Brunssum, tel. 045-251964.

Te k. WORTELEN A. v. Rijt, Maasweg 20, Neer, tel. 04759-3174.

Te k. kleine percelen BOUWLAND en weiland. Vr.pr. ƒ 6,00. Te Scheulder. Br. on. nr. VA 676 LD. Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg.

Gebruikte TRAKTOREN en machines. International: 844 met Kab.; 744 met Kab.; 2 x 523; D-436; 434; 2x 423; 2x 353. Leyland 270 met Kab.; MF 135 MF 185; Zetor 3011; 3511; 6711; Fiat 500; Hela Lanz + frontlader. Kuilvoersnijders: 2x Mullos schopmodel; Mullos zaagmodel, Mentor, Colos, Strautman. Aardappelsorteerders Schouten Kwartet, mengmestvat Welgro 2000 ltr. hefmast Bogballe; 3-rijige bietenrooier Amac, bietenlader Barrault Lepine, diverse ploegen, kunstmeststrooiers, kooiwielen en dubbelluchtwielen. J.M. Houben b.v. Heesbergstr. 8, 6400 WC Heerlen tel. 045-412242.

WEILAND 76 are, gelegen tussen Valkenburg, Sibbe en Vilt. Te bevr. tel. 04407-1843.

Uitnodiging! Zaterdag 7 nov. HUBERTUS-JAARMARKT, Gulpen. Tentoonstellingsvee, rundvee, vleesrassen, landbouwmachineriën.

SCHAPEN en kalv. gevr., bet. ƒ 600,- v. r.b. ƒ 500,- v. z.b. extra kwal. ƒ 25,- bov. not. Brouwers, tel. 04498-51645.

Motorzagen

vanaf ƒ 400,– geen hobby. Reparatie, slijpen, kettingen en onderdelen. Enter, Force bij vliegveld Beek, tel. 04402-3090.

Tuinfrezen

met 5 versnellingen en diverse aanbouwwerktuigen o.a. Wentelploeg, Enter-Force bij vliegveld Beek, tel. 04402-3090.

VEEHOUDERS: verzorgingsart., geneesmiddelen en econoom-veescheermachines. Alles franco bedrijf. Vitafarm. Tel. 04755-589.

SCHAPENHOUDERS. Alles voor uw dieren. Vitafarm. Tel. 04755-589.

Te k. VOEDERBIETEN. Heerlenerweg 50, Leyenbroek-Sittard.

Te k. jonge HENNEN. Tel. 043-644390.

TE KOOP: Kubota grondfrezen en werktuigen voor particulier en professioneel gebruik tegen speciale prijzen. Vakkundige reparatie J.J. Dabekausen b.v. Valkenburgerweg 145, Heerlen, tel. 045-717766, Stationsweg 78, Maasbracht, tel. 04746-3100.

Gevonden/verloren

Wie heeft onze HOND gevonden, foxterriertje omg. Grasbroekerweg, zondag avond. Te bevr. tel. 045-720455.

Vakantie

JACHTWERF Snijders, Markt 36a. Accessoires motoren, Korvetweg 14, werkplaats boten. Maastricht tel. 043-14652/629530. Surfplanken Dufour en kleding. Alles voor uw boot.

WINTERAKTIE: nu voordeelprijzen op Walker-bungalow-hut-bivak en superlichtgewichttenten o.a. 5-pers. bungalowtent van ƒ 1735,– nu voor ƒ 1535,– huttent van ƒ 169,– nu voor ƒ 116,–, bivaktent van ƒ 453,– nu voor ƒ 373,–. superlichtgewichttent, 2-pers. van ƒ 598,– nu voor ƒ 525,–, spec. aanb. donzen lichtgewicht slaapzak merk Denvervan ƒ 275,– nu voor ƒ 195,–, tevens alle kampeerbenodigdheden leverbaar. De Olde Caravan Langs de Hey 7. Industr.Park Nrd. Sittard. 04490-13634.

Oostenrijk MUHLBACH wintersportgebied te h. app. v.a. ƒ 35,– p. dag. Tel. 045-410353.

Beckers caravans b.v., hoofddealer van Kip-caravans. Het adres voor al uw caravangebeuren. Ruime keuze. Toercaravans, stacaravans, vouwcaravans, onderdelen, acces., ook verhuur. Veestr. 2, Sittard (bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen) tel. 20608.

Te k. gevr. sta- en TOURCARAVANS, tel. 04749-5061.

OOSTENRIJK: wintersport te h. pensionkamers met kerst- en crocusvakantie, v.a. ƒ 159,- p.w. in 40 plaatsen met auto of bus. Busretour ƒ 150,-. Keyman Reisbureau. Tel. 08376-4130/4121.

ABC-OCCASIONS

DATSUN SILVIA

bwjr. '80 ƒ 7000,– onder nieuwprijs.

BASTIAANS.

Spoorsingel 50
Heerlen tel. 724141

Bij beschikking van de Kantonrechter te Sittard ddo. 26 oktober 1981 is aan **Leonardus Franciscus Hubertus Lenssen,** geboren te Elsloo op 31 maart 1962, wonende te Elsloo aan de Koolweg 46, handlichting verleend tot:
– het exploiteren van een detailhandel in algemene ambulante handel;
– het kunnen beschikken over de ontvangsten, welke uit vorenbedoelde aktiviteiten voortvloeien en
– het kunnen sluiten van overeenkomsten met betrekking tot huur/verhuur; een en ander in de ruimste zin des woords, doch met inachtneming van het bepaalde bij artikel 235, boek 1 van het Burgerlijk Wetboek.
Mr. F.J.M. Spauwen, advocaat.
Sittard.

Kwaliteit is niet duurder.. maar beter!

Wie daarover nadenkt, erkent de logik.

Robert Stein MODE IN PELZ
Aachen · Heinrichsallee 26
zwischen Hansemann- u. Kaiserplatz
Ruf 0241-502174

Wunderschöne **Nerze**
Vielseitig und schön, wie kaum ein anderer Pelz

Ausgelassener **Bisam**
Ein besonders vielfältiger, warmer Pelz

Wir machen Geschichte
1871
Als in Paris das deutsche Reich verkündet, hat August Stein sein Pelzgeschäft gegründet.
1981
Der Kaiser und sein Reich sind längst versauert, doch Steins Idee hat alles überdauert.

Eine Robert-Stein-Sonderleistung
Nutria Mäntel, Größe 38–50
ab 1980,-

Robert Stein MODE IN PELZ
110 Jahre ausgereifte Qualität

★ HOBBYBEURS 6 T/M 9 NOVEMBER EUROHAL MAASTRICHT ★

★★★★★ SHAMROCK
MATH. HEUGENSTRAAT 14
6227 AW MAASTRICHT
TEL. 043 - 613334

VOOR AL UW MODELBOUWARTIKELEN
TIJDENS DE BEURS GEVEN WIJ DEMONSTRATIES

eminent 20 jaar

Eminent viert feest!

Het is feest bij Eminent omdat het nu 20 jaar geleden is dat het eerste Eminent orgel werd gebouwd.
Eminent viert deze suksesvolle twintig jaar met een unieke aanbieding voor U:

een fantastisch orgel model Solina P240,
één van de nieuwste orgels van Eminent — t.w.v. **f. 3195,-**

een geweldig jubileum-pakket met:
- hoofdtelefoon
- vierdelige speel-methode
- vijf muziekboeken
- handig akkoordenboekje

t.w.v. **f. 250,-**

Totale waarde: f. 3445,-
Uw voordeel: f. 450,-

Speciale jubileumprijs: **f. 2995,-**

Een fantastische aanbieding, speciaal voor degenen die altijd al een orgel wilden hebben.
Dit is uw kans, doe er uw **voordeel** mee!
Deze aanbieding geldt tot 30 november 1981*

* Zolang de voorraad strekt

Music House DAAN SMIT 5 jaar

Music House
DAAN SMIT b.v.
Heugemerweg 2a Maastricht
Tel. 043-17428
BEZOEKT ONZE STAND IN DE EUROHAL

Een goede automobilist heeft recht op de grootste korting

De grootste korting. En de laagste premie.
Met WA dekking tot vijf miljoen.
Inklusief ongevallen inzittenden verzekering.
Inklusief schade service onderweg. Inklusief
WA verzekering van caravan of aanhangwagen.

Dat is 'm dus: 'n beste polis voor nòg minder geld.
Dáár hebt u recht op.
Help uzelf. Pak de bon. Vul in. Stuur op.
Naar Sterpolis, Antwoordnummer 283,
6800 WC Arnhem. Bellen kan ook: 085-512413.

Zo voordelig is het. U rijdt minder dan 12.000 km per jaar.
U hebt 5 jaar rij-ervaring. U rijdt al 3 jaar achtereen schadevrij.
U hebt 'n 100% administratief beroep. Voor u 't goedkoopste.
Exclusief 6% assurantiebelasting.

nieuwwaarde	premie all-risks laagste tarief	premie all-risks met max. no-claim	premie w.a. laagste tarief	premie w.a. met max. no-claim
ƒ 8.000,-	ƒ 576,60	ƒ 259,47	ƒ 250,20	ƒ 112,59
ƒ 10.000,-	ƒ 641,40	ƒ 288,63	ƒ 268,20	ƒ 120,69
ƒ 12.000,-	ƒ 736,20	ƒ 331,29	ƒ 303,00	ƒ 136,35
ƒ 14.000,-	ƒ 826,20	ƒ 371,79	ƒ 325,80	ƒ 146,61
ƒ 16.000,-	ƒ 921,00	ƒ 414,45	ƒ 358,20	ƒ 161,19
ƒ 18.000,-	ƒ 1.033,80	ƒ 465,21	ƒ 379,80	ƒ 170,91
ƒ 20.000,-	ƒ 1.145,40	ƒ 515,43	ƒ 402,00	ƒ 180,90

U rijdt meer, doet ander werk? Ook voor u kan het goedkoop en goed. Sterpolis heeft een perfekt aanbod voor u. Op maat. Bel 085-512413.

Jawel, ik wil alles weten over 'n beste autopolis. Ook over mijn meest voordelige mogelijkheden. Stuur alle gegevens.
Gratis en vrijblijvend.
En reken meteen uit hoe voordelig Sterpolis is voor mij!

Naam
Straat
Postcode + Plaats
Telefoon — Geb.datum
Beroep
Automerk/Type
Bouwjaar — Nieuwprijs
Ik rijd — km per jaar.
Ik heb — jaar rij-ervaring en ik rijd al — jaar schadevrij.

sterpolis volle zekerheid voor minder geld

Gratis-Admissie verleend bij beschikking van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht d.d. 30 september 1981. Bij exploit van mij, deurwaarder, van 27 oktober 1981, is door **Hendrikus Marinus Bok,** van beroep receptionist, wonende te Heerlen (procureur mr. C. Daalberg, Schinkelstraat no. 25 te Heerlen), tegen zijn echtgenote **Gertrudis Stephanus Anna Boesten,** huisvrouw, wonende te Maastricht aan de Heugemerweg no. 67, een vordering tot opheffing van de tussen hen bestaande gemeenschap van goederen ingesteld.
P.B. Baarda
Gerechtsdeurwaarder
Hertogsingel 91a
Maastricht

Papierfabriek Roermond

Een bedrijf met 210 medewerkers, gelegen op het industrieterrein Willem-Alexander, is een producent van basispapieren voor de golfkartonindustrie.
Jaarlijks produceren wij op 2 papiermachines ca. 135.000 ton papier uit oud papier voor afnemers in Nederland en omringende landen.
Als gevolg van de gestadige groei van onze onderneming en de verdere uitbouw van informatievoorziening binnen ons bedrijf, zoeken wij contact met gegadigden voor de funktie van

ADMINISTRATEUR
(M/V)

De te benoemen funktionaris rapporteert aan de direktie en zal deze ondersteunen bij het ontwikkelen en uitvoeren van het financiële en bedrijfseconomische beleid van de onderneming.

Als specifieke taken zijn aan te geven:
- mede opstellen en bewaken van het budget;
- bewaken van de liquiditeit;
- verzorging van periodieke rapportering;
- mede opstellen van het jaarverslag;
- begeleiden van automatisering binnen het bedrijf.

Voor bovengenoemde funktie gaan onze gedachten uit naar iemand van SPD-niveau met administratieve ervaring in een industriële onderneming, terwijl kennis op het gebied van automatisering een hoge prioriteit heeft.
Leeftijd ca. 30 jaar.

Een psychologisch onderzoek vormt onderdeel van de sollicitatieprocedure.

Belangstellenden worden verzocht hun schriftelijke sollicitaties te richten aan: directie Papierfabriek Roermond BV, Postbus 9, 6040 AA Roermond.

Papierfabriek Roermond
Een onderneming van Buhrmann-Tetterode N.V.